

La Voix de l'Est



Annick Balayer

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Une incursion au pays des ânes **10-11**



Albert Millaire:
50 ans de passion
sur les planches

41

Mondial:
les grands rivaux
se retrouvent

85

LES TRÉSORS DE L'ESTRIE **Spa**
 Détendez-vous
2000\$
 MEUBLES DE JARDIN - PISCINES - SPAS
 Route 139, St-Alphonse de Granby
 372.9100
 d'accessoires (détails en magasin)

INCENDIE D'UNE LUXUEUSE RÉSIDENCE DE SAINTE-CÉCILE

LE PROPRIO ACCUSÉ DE FRAUDE



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Plus d'un an et demi après un incendie suspect qui a complètement détruit une luxueuse résidence de Sainte-Cécile-de-Milton, les policiers croient avoir élucidé l'affaire. Quatre individus ont été arrêtés, dont le propriétaire. — À lire en page 3.

SERVIDÉO
 Le plus grand centre
 de multimédia en région!

Films prévisionnés
 à partir de **2.99\$**
 + taxes

Nouveautés
7 jours*

Ouvert 24h
 pour mieux vous servir!

574 Principale, Granby 450 777-3393

* Sur films identifiés.

8

8

8

La fin du calvaire pour les Roxtonais

Le réseau d'aqueduc sera fonctionnel lundi

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Roxton Pond — Il ne reste plus que deux jours avant que les premiers branchements au réseau d'aqueduc ne débutent à Roxton Pond. Déjà, plusieurs résidents se sont procuré leur compteur d'eau et n'attendent que le feu vert de la municipalité pour amorcer les travaux.

En fait, il ne manque que le résultat d'un test avant que la valve d'eau potable ne soit ouverte. Cette

analyse vise à confirmer qu'il n'y a plus aucun désinfectant dans l'eau.

Depuis jeudi, les citoyens des premiers secteurs à être branchés, dont ceux des rues Michelle, Penelle, Stanley et Québec, se procurent leur compteur d'eau et le permis leur permettant de faire exécuter les travaux de raccordement.

«Ça fait cinq ans qu'on se sert des cruches. Ça s'en vient! Même les enfants ont hâte de boire l'eau du robinet», a fait remarquer Sonia Sabourin, une résidente de la rue

Québec que *La Voix de l'Est* a rencontrée à l'hôtel de ville, hier après-midi.

Le bonheur se lisait sur le visage de M^{me} Sabourin, accompagnée de sa fille Claudie. «C'est le fun! On s'attendait à ce que ça finisse bientôt et là, c'est vrai», laisse tomber la dame qui s'est procuré son compteur d'eau et son permis pour être fin prête à amorcer les travaux dès que le feu vert sera donné.

«Ce sera vraiment la fin lorsqu'on pourra ouvrir le robinet. Il faut perdre quelque chose pour se rendre compte à quel point c'est important», soutient Margot Penelle, qui tenait fièrement son compteur d'eau dans ses mains.

En tout, ce seront 450 résidences qui seront branchées au réseau d'aqueduc. Au cours des prochaines semaines, entre 300 et 350 résidences pourront l'être. Les autres branchements se feront jusqu'à l'automne.

Depuis octobre 2001, plus de 650 Roxtonais ne peuvent plus consommer l'eau provenant de leur puits parce qu'elle est contaminée par des substances chimiques.

Pour Nicole Carrier, qui vit dans le secteur le plus contaminé depuis environ un an, le branchement de sa résidence au réseau d'aqueduc est une excellente nouvelle. «Quand on a acheté la maison, on le savait, mais on se disait que ça s'en venait.



PHOTOS JANICK MAROIS

«Ce sera vraiment la fin lorsqu'on pourra ouvrir le robinet. Il faut perdre quelque chose pour se rendre compte à quel point c'est important», soutient Margot Penelle, en tenant fièrement son compteur d'eau.

On n'est quand même pas en Afrique où il n'y a pas d'eau, mais on a hâte!», indique M^{me} Carrier, qui doit se servir de l'eau en bouteille pour préparer les repas

de ses quatre enfants. Si tout se déroule comme prévu, les premiers filets d'eau couleront dans les robinets des Roxtonais lundi.



«Ça fait cinq ans qu'on se sert des cruches. Ça s'en vient! Même les enfants ont hâte de boire l'eau du robinet», souligne Sonia Sabourin, en compagnie de sa fille Claudie.

Un tuyau: réservez rapidement un plombier

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Roxton Pond — À quelques jours du début des travaux pour raccorder les premières résidences de Roxton Pond au nouveau réseau d'aqueduc, les plombiers de la municipalité étaient sur un pied d'alerte, hier.

«C'est sûr que les appels commencent à entrer. Les citoyens ont tellement hâte!», lance Daniel Racine, propriétaire de l'entreprise Les pompes Daniel. Selon ce dernier, depuis la publication d'un reportage dans *La Voix de l'Est*, la semaine dernière, le téléphone s'est mis à sonner.

«Ça appelle. On doit être rendus à une dizaine de clients qui ont réservé leur place», a indiqué M. Racine. Il estime que les prochaines semaines seront plutôt



PHOTO JANICK MAROIS

«On en a une trentaine à faire. Nous attendons le feu vert de la municipalité pour commencer les travaux», explique René Racine, l'un des propriétaires de la plomberie Maheu, située à Roxton Pond.

chargées avec le nombre important de raccordements au réseau d'aqueduc à effectuer.

Même son de cloche du côté de la plomberie Maheu. Les citoyens commencent peu à peu à téléphoner pour réserver leur place. En plus de ces appels, l'entreprise a décroché un contrat visant le branchement d'une partie des résidences du secteur le plus contaminé de la municipalité, non loin de l'ancienne usine Stanley.

«On en a une trentaine à faire. Nous attendons le feu vert de la municipalité pour commencer les travaux», explique René Racine, l'un des propriétaires de la plomberie.

En quelques heures

Lorsque la municipalité donnera le feu vert, les citoyens devront se procurer un permis, au coût de 20 \$, et leur compteur d'eau pour

amorcer les travaux, ce que plusieurs ont déjà commencé à faire. Ensuite, un plombier accrédité par les maîtres mécaniciens en tuyauterie devra procéder au branchement. La durée de l'opération: environ deux heures.

«Du moment qu'on branche l'aqueduc, il faut débrancher le puits», explique Daniel Racine. Une fois que les résidences seront approvisionnées en eau potable à partir du nouveau réseau d'aqueduc, elles ne pourront plus utiliser leur puits.

Les citoyens seront donc contraints de le faire sceller, une étape qui peut être franchie plus tardivement. «Les gens vont commencer par se brancher au réseau et ensuite ils feront sceller leur puits. Ce n'est pas n'importe qui peut faire ça. Il y a une méthode spéciale à utiliser», précise le propriétaire des Pompes Daniel.

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 JUILLET 2006

Pour vos vacances familiales
Une journée à la Ferme du Coq à l'Âne
(anciennement la Ferme Jean Duchesne)



Aussi
Musée de l'étable

Aires de pique-nique intérieure et extérieure • Boutique
Sur réservation avril à octobre
7 jours semaine de 10 h à 15 h
Tarif de groupe disponible 25 personnes et plus.

À 15 minutes de Granby
www.fermejeanduchesne.com

Activités conçues en cas de pluie

- Visite guidée éducative, récréative et participative
- Représentation de différents élevages significatifs au Québec, plus de 200 têtes animales et 100 volailles.
- Découverte de 2 productions : l'agneau et les produits agricoles.
- Nourrir les animaux (foin et moulée inclus).
- Aire de jeux de ferme intérieure... plusieurs surprises!
- Le ranch des tout petits, tour de poney*.
- Certificat mérite «Fermier d'un jour» à tous nos apprentis fermiers.
- Tour de charrette à foin.
- Aussi «la combine» du fermier au verger : cueillette de pommes*.

*Coût supplémentaire

Pour les familles ou les groupes Ferme du Coq à l'Âne (sur réservation)
1984, Haut-de-la-Rivière Sud, St-Pie Tél.: 450 772-6512 Téléc.: 450 772-2491



Fête d'avant
avec salle gratuite

336103V

À LA SUITE DE L'INCENDIE D'UNE RÉSIDENCE DE SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON EN 2004

Quatre personnes arrêtées



**KARINE
BLANCHARD**

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Sainte-Cécile-de-Milton — Plus d'un an et demi après un incendie suspect qui a complètement détruit une luxueuse résidence de Sainte-Cécile-de-Milton, les policiers croient avoir élucidé l'affaire. Quatre individus ont été arrêtés, dont le propriétaire.

Dans la nuit du 23 novembre 2004, les flammes s'étaient déclarées dans la résidence située au 903 du 3^e rang.

Le propriétaire, Guy Pion, était en vacances en Floride au moment de ce sinistre d'une rare intensité. Sa fille, qui résidait à proximité, lui avait appris la nouvelle par téléphone.

Quelques heures après l'incendie, des enquêteurs de la Sûreté du Québec avaient investi les lieux à la recherche d'indices. Ils avaient découvert que les flammes avaient pris naissance dans le garage. Aucune trace d'accélérateur n'avait été découverte.

Toutefois, une voisine avait entendu un véhicule sur le terrain de la résidence quelques minutes avant le début de l'incendie. Les policiers ont toujours traité cette affaire de «suspecte».

Dénouement

Plusieurs semaines plus tard, les enquêteurs ont été contraints de mettre l'affaire en veilleuse, faute



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Dans la nuit du 23 novembre 2004, les flammes s'étaient déclarées dans la résidence située au 903 du 3^e rang, à Sainte-Cécile-de-Milton. Le propriétaire, Guy Pion, était en vacances en Floride au moment de ce sinistre d'une rare intensité. Il fait aujourd'hui face à la justice.

d'éléments nouveaux pouvant faire progresser l'enquête.

«Les policiers vont toujours enquêter au maximum, mais à un certain moment ils n'ont plus assez

d'informations et ils doivent mettre leur enquête de côté», explique l'agent Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie.

Au début de l'année 2006, les policiers ont reçu de nouvelles informations leur permettant de relancer leur investigation. Après quelques semaines seulement, ils ont réussi à identifier quatre suspects.

lien qu'il a avec les trois autres accusés.

Aujourd'hui âgé de 76 ans, Pion est accusé de fraude pour avoir touché une somme d'environ 300 000 \$ de ses assurances à la suite de l'incendie. Une clause spéciale lui permettait de ne pas reconstruire une résidence.

Godbout, âgé de 35 ans, fait face à trois chefs d'accusation: incendie

26 juin dernier au palais de justice de Granby et ont été relâchés. Ils devront se présenter de nouveau devant le juge le 24 juillet pour la suite des procédures.

Un crime planifié?

Selon les policiers, le propriétaire de la luxueuse demeure entretenait une relation d'amitié de longue date avec celui qui aurait mis le feu à sa résidence, Éric Godbout.

«Au niveau de la résidence, un certain vide aurait été fait avant l'incendie. Ils auraient sorti certains meubles et électroménagers», explique l'agent Ruel.

Cela pourrait expliquer le bruit de véhicule entendu par une voisine.

Guy Pion aurait-il planifié son voyage en Floride pour éviter les soupçons? Godbout aurait-il été payé pour avoir incendié la résidence? Toutes les réponses à ces questions seront sans doute connues lorsque les procédures judiciaires reprendront.



L'agent Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie.

«Au niveau de la résidence, un certain vide aurait été fait avant l'incendie. Ils auraient sorti certains meubles et électroménagers.»

— L'agent Louis-Philippe Ruel

Ils ont procédé à l'arrestation du propriétaire de la résidence, Guy Pion, d'un de ses amis, Éric Godbout, de la conjointe de ce dernier, Pierrette Denis, et d'un jeune homme d'âge mineur. On ne peut identifier ce dernier, ni préciser le

criminel, fraude et recel. Sa conjointe est quant à elle accusée de recel. Le mineur n'a pas encore comparu et ce sera le procureur de la Couronne qui déterminera les chefs d'accusation à porter contre lui.

Les trois adultes ont comparu le

Faites un pas «VERT» l'intimité:

PLANTEZ UNE HAIE DE CÈDRES!

3 à 4 pieds de hauteur

Quantité: 50 et plus

Quantité: 100 et plus

4 85\$*
ch.

4 60\$*
ch.

4 35\$*
ch.

Plusieurs hauteurs disponibles *Rabais au volume, selon les quantités



605 Principale
St-Paul
d'Abbotsford
450 379-5777

www.pepiniereabbotsford.com

Aujourd'hui
max 29 min 12



Ensoleillé

Demain
max 29 min 15



Ensoleillé

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 16**

SOMMAIRE

Agenda	33
Cahier Week-End	41 à 54
Carrières et professions	28-29
Décès	79 à 81
Économie	38-39
Horoscope	52
Jeux	47
Opinion	30
Petites annonces	22
Potins du samedi	32
Sports	82
Statistiques	82

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison
par camionnet 3,95 \$
par motorisé 4,22 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

Du nouveau au centre-ville de Granby

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Bonne nouvelle pour le centre-ville de Granby. Une bâtisse pour bureaux et commerces devrait être érigée au cours des prochains mois sur un terrain vacant de la rue Principale.

Propriété de Gestion Martin Arès, le terrain en question se trouve entre les commerces Le Travailleur Plus et Moto Boutik, près du restaurant Le Sake. M. Arès est également propriétaire de la Boutique du foyer de Granby, située boulevard Boivin.

Le projet de construction d'un immeuble à cet emplacement du centre-ville a germé dans la tête du promoteur il y a un peu plus d'un an, a-t-il affirmé hier. Il a acquis le terrain à l'automne 2004.

Si ses démarches sont déjà bien

avancées, le commerçant n'a cependant pas encore fixé d'échéancier pour la construction de l'immeuble de trois étages, qui comptera un espace commercial au rez-de-chaussée. Il désire d'abord sonder le marché des locataires potentiels.

«Je vais mettre une pancarte bientôt pour trouver des locataires. Je me donne au moins deux mois pour commencer. Je verrai après», indique Martin Arès. Idéalement, la construction pourrait débiter d'ici la fin de l'année.

Bien vu

Même si aucun permis de construction n'a encore été émis, le projet de Gestion Martin Arès est bien vu des autorités municipales. Répondant aux normes en la matière, il a reçu une recommandation favorable du comité consultatif d'urbanisme de Granby,



Cette bâtisse pourrait s'élever sur un terrain actuellement vacant de la rue Principale à Granby. Le projet a reçu le feu vert du comité consultatif d'urbanisme de la Ville.

lors de la dernière séance du conseil municipal.

«Ça vient boucher un trou. En principe, il ne devrait pas avoir de trou sur une trame principale», relève le directeur du service d'urbanisme à la Ville, Daniel Naud.

Le maire Richard Goulet se réjouit également de l'aspect de la nouvelle bâtisse qui devrait éventuellement s'élever du sol à cet endroit.

La valeur du futur bâtiment inscrite dans le dossier du service d'urbanisme s'élève à 1 million \$. Le promoteur ne s'avance toutefois pas dans les détails financiers du projet tant qu'il ne connaîtra pas ses locataires. Chacun des trois étages de l'immeuble aura une superficie de 6400 pieds carrés. Les étages supérieurs seront occupés par des bureaux.

Avant de le vendre à Gestion Martin Arès, la Ville de Granby a été propriétaire de ce terrain durant 14 ans. Différents projets ont été envisagés au fil des ans, mais aucun n'a vu le jour.

Autre trou

Un autre dossier du centre-ville pourrait par ailleurs connaître un dénouement au cours des prochains mois: celui du terrain affublé d'une fondation depuis la fin des années 90, au coin des rues Principale et St-Charles.

L'un des propriétaires du terrain, Réjean Gince, a confirmé hier que le dossier chemine. «Il n'y a encore rien de concret, mais on regarde certaines choses», a-t-il dit.

À vendre depuis quelques années,

le terrain est toujours à la recherche d'un acheteur. «Mais on regarde aussi pour bâtir», dit M. Gince, sans s'aventurer plus avant dans les détails.

Chose certaine, convient Réjean Gince, tout développement à cet emplacement serait une «bonne nouvelle pour le centre-ville».

L'an dernier, les propriétaires du terrain avait présenté à la Ville un projet de construction d'un édifice à sept étages, comprenant 96 logements. Le projet n'avait cependant pas reçu l'aval du comité consultatif d'urbanisme, vraisemblablement parce que le nombre d'étages est limité à quatre dans le secteur.

Paradoxalement, la Ville a entrepris des démarches cette semaine pour permettre la construction d'immeubles à six étages, rue Principale, dans le quadrilatère des rues Johnson et St-Joseph.

M. Gince et deux associés se sont portés acquéreurs du terrain (et de la fondation) en 1999, à la suite de la faillite du promoteur initial, Onil Hébert.

À PROPOS

La photo accompagnant notre reportage d'hier sur les éoliennes aurait pu porter à confusion. Ce sont les petites éoliennes domestiques de moins de 15 mètres qui sont visées par la demande de Cowansville.

Veuillez noter qu'exceptionnellement, La Tour de Babel fait relâche.



PHOTO ALAIN DION

Avant de le vendre à Gestion Martin Arès, la Ville de Granby a été propriétaire de ce terrain durant 14 ans. Différents projets ont été envisagés au fil des ans, mais aucun n'a vu le jour.

Invite ta visite !

Tourisme Granby-Bromont a le plaisir d'offrir aux visiteurs deux nouveaux circuits

1 Le circuit agrotouristique de la Haute-Yamaska « Le bon goût, c'est dans notre nature »

Sillonner les charmantes routes de nos villes et villages et découvrez les trésors de nos entreprises agrotouristiques. Plaisir garanti !

2 Le circuit pédestre de Granby « Coup de coeur pour la culture et le patrimoine »

Une agréable randonnée, une nouvelle façon de découvrir Granby, un intérêt pour la culture et le patrimoine, voilà autant de raisons de parcourir le nouveau circuit pédestre de Granby.

Procurez-vous ces dépliants ou toute l'information touristique pour vos vacances au NOUVEAU PAVILLON TOURISTIQUE DE GRANBY, PLACE DE LA GARE

- Ouvert tous les jours de 8 h 30 à 19 h 30
- Ou en composant le 450 372-7056



TOURISME
Granby-Bromont.com

De la Biélorussie à Racine

Une famille accueille une enfant de Tchernobyl depuis six ans



MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Racine — Les pieds de Marina Vierashtshagina, une Biélorusse âgée de 13 ans, foulent le sol québécois pour la sixième fois de sa jeune vie. Ce voyage n'a cependant rien de banal. Les huit semaines qu'elle passera dans la verdure de Racine, chez la famille Pion-Marois, amélioreront son système immunitaire affecté par les répercussions de la catastrophe nucléaire de Tchernobyl en 1986. Et elles lui permettront de continuer à vivre une complicité unique avec sa famille d'accueil.

Car les résultats sont probants. Pierre-Yves Pion, sa conjointe Rubie Marois et leurs cinq enfants, qui reçoivent Marina depuis six étés, ont noté une amélioration de son état de santé. «La première année, elle avait les yeux creux et le teint grisâtre», se rappelle M. Pion. La jeune fille a maintenant meilleure mine.

Habillée à la dernière mode, Marina se fond désormais dans la famille avec ses yeux maquillés de fard à paupières mauve. Seuls sa chevelure blonde et ses yeux bleus trahissent ses origines. «Elle fait vraiment partie de la famille,



Vincent, Anne-Marie, Marina, Nicolas (rangée du bas), Rubie Marois, Pierre-Yves Pion, Émilie et Alexis au Parc Daniel-Johnson.

c'est comme notre sixième enfant», poursuit M. Pion.

Expérience unique

Lui et sa conjointe font l'école à la maison à leurs cinq enfants. En recevant Marina, le couple a voulu leur offrir une expérience unique. «C'est bien différent de ce qu'ils connaissent et ça nous fait apprécier ce que l'on

», explique Pierre-Yves Pion. «Au début, il fallait apprendre à la connaître», lance Anne-Marie Pion, une des filles de la famille. «Et on a appris le russe», ajoute sa sœur Émilie.

Si les premiers contacts ont été un peu difficiles entre Marina et ses nouveaux frères et sœurs «estivaux», il n'en paraît rien maintenant à voir sa complicité avec

Anne-Marie, l'aînée de la famille. Toutes deux âgées de 13 ans, les jeunes filles sont les meilleures amies du monde.

Elles ont même développé un langage franco-russe unique. «Personne d'autre ne nous comprend», dit Anne-Marie, qui a offert à Mariane une chaîne ornée d'un cœur portant l'inscription «friend».

Elle a conservé l'autre moitié portant l'inscription «best».

Si Marina comprend le français, elle le parle avec plus de difficulté. «On ne lui apprend pas le français, mais le québécois», précise Anne-Marie, qui est la traductrice officielle de la famille.

Les Pion-Marois souhaitent accueillir Marina jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus les visiter, soit à ses 18 ans. Anne-Marie espère alors voyager en Biélorussie et subir à son tour un choc culturel. Marina habite Putsky, un petit village pauvre de ce pays.

Pour devenir famille d'accueil

Le séjour de Marina en sol québécois est possible grâce à l'Association Séjour Santé Enfant Tchernobyl. Cet organisme permet à des enfants de la Biélorussie de séjourner durant huit semaines au Québec. Cette année, quinze familles québécoises participent à ce programme.

Mais ne devient pas famille d'accueil qui veut. Le processus prend trois mois et doit être enclenché dès janvier. Les familles intéressées à jouer ce rôle doivent déboursier 1700 \$. Ce montant comprend le billet d'avion, les assurances et les frais d'accompagnateurs.

À voir les cinq enfants Pion avec Marina et son sourire, ce montant semble grandement justifié.



Stéphanie Lebœuf



Brigitte Senécal

Éducatrices diplômées



La petite école du Mont
Éducation Préscolaire
NOUVEAU
Ouverture septembre 2006
Pour enfants de 2 à 5 ans
23 Robitaille, Granby
450 361-0802



Viviane Schofield
BMO Nesbitt Burns.
Votre éclairer.
Conseillère en placement

Votre conseiller en placement BMO Nesbitt Burns peut, à l'aide du logiciel perfectionné «l'Éclairer», vous aider, entre autres, à atteindre vos objectifs de placement pour votre retraite.

BMO Nesbitt Burns. Riche en expertises.

BMO Nesbitt Burns
Membre de BMO Groupe financier

Membre du Groupe de sociétés de la Banque de Montréal

BMO Nesbitt Burns Ltée et BMO Nesbitt Burns Inc. sont membres du FCPE. MD «BMO (le médaillon contenant le M souligné)» est une marque de commerce déposée de la Banque de Montréal, utilisée sous licence. «Nesbitt Burns» est une marque de commerce déposée de la Corporation BMO Nesbitt Burns Limitée, utilisée sous licence.



399, rue Principale, Granby
450 360-5016 • 1-877-725-0055

viviane.schofield@nbpcd.com

La super vente est commencée

Tous les vêtements de la saison

Tailles 3 à 20

1/2 PRIX

sur les robes chics, robes soleil, robes de bal, gilets, blouses, camisoles, jupes, pantalons et jeans

Costumes
25 % à 50 %
de réduction

OUVERT LE DIMANCHE

Huguette

285, boul. Boivin, Granby
450 378-4550

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE
DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre

Cueillette: du lundi au samedi inclusivement

Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.

MARTIN & FILS 1-800-563-1001

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

1.800.567.2236

www.muscle.ca

Actualités

CRYSTAL METH

Les policiers aux aguets

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La police granbyenne ne dénombre pas une hausse significative des arrestations associées au *crystal meth* — ou méthamphétamines —, une drogue de plus en plus populaire au pays. Les policiers sont tout de même aux aguets.

La curiosité et l'influence de sa gang ont mené Fred (nom fictif) à consommer du *crystal meth*, fabriquée avec, entre autres, de l'éphédrine, une substance utilisée dans les médicaments pour le rhume. «Tu vois d'autres personnes le faire et ils n'ont pas l'air trop affectés, alors tu te dis que ça doit pas être si pire que ça», illustre le Granbyen de 21 ans.

Deux doses ont suffi au jeune homme pour devenir complètement accro à cette drogue très présente dans l'Ouest canadien et de plus en plus à Montréal. Pendant deux mois, Fred a consommé du *crystal meth* toutes les semaines, recherchant le *buzz* de la première heure que lui procurait cette substance. «Tu te sens comme un super toi. Après ça, l'effet s'estompe, la drogue continue à agir, mais tu n'as plus le *feeling* d'être gelé», raconte-t-il.

En raison de l'effet hyperstimulant du *crystal meth*, les consommateurs peuvent rester des jours sans dormir. «Dans mon cas, le maximum que je suis resté éveillé c'est une journée, parce que je suis pas un gars compulsif, mais je sais que certains peuvent passer une semaine sans dormir. Même si un moment donné tu te sens complètement vidé, que tu n'as plus d'énergie, tu n'arrives pas à dormir», mentionne Fred.

Le Granbyen n'a eu d'autre choix que de cesser de consommer après que son vendeur lui eut annoncé qu'il n'était plus en mesure de l'approvisionner.

«J'ai arrêté parce que ça a disparu du marché, mais il ne faudrait pas que j'en vois aujourd'hui. Ça fait deux ans que je n'y ai pas touché et le goût me revient juste à en parler», révèle Fred, en racontant son expérience avec le *crystal meth*.

Le jeune homme fait également savoir que le prix abordable de cette drogue, de 10 \$ à 20 \$ la dose, facilite l'accès à ce stimulant.

Depuis qu'il a mis un terme à sa consommation de méthamphétamines, le jeune homme a vu quelques reportages télévisés qui lui ont permis de réaliser leur degré de dangerosité.

«Au moment où j'en consommais, tout ce que je savais c'est que cette drogue était dans la même catégorie que la cocaïne et les amphétamines. Depuis, j'ai notamment vu un reportage américain dans lequel un gars sous l'influence du *crystal* perd la tête et ne cesse de hurler après avoir volé une voiture», soutient-il.

Interventions policières

La sûreté municipale de Granby a procédé, au cours des derniers mois, à quelques saisies sans envergure de cette drogue. Les individus appréhendés ont été accusés de possession de méthamphétamines et de possession en vue d'en faire le trafic.

L'agent d'information de la sûreté municipale de Granby, Benoit Desautels, assure qu'il n'y a aucune production de cette substance sur le territoire.

EN BREF

Un voleur pris la main dans le sac

Farnham (KB) — Un Farnhamien de 25 ans a été pris en flagrant délit, hier matin, alors qu'il tentait de dérober des pneus dans le stationnement du commerce Location d'outils Simplex de Farnham. Un résidant du secteur a aperçu l'individu dans le feu de l'action et en a informé les policiers. En quelques minutes, les agents de la

Sûreté du Québec sont arrivés sur les lieux. Ils ont retrouvé l'individu qui se cachait dans des broussailles à proximité du commerce. Le Farnhamien a été arrêté et relâché sous promesse de comparaître à une date ultérieure. Au moment de son arrestation, il avait en sa possession des comprimés de drogue. En plus d'être accusé de vol, il devra aussi répondre à une accusation de possession de stupéfiants.

MATÉRIAUX COUPAL
LE CHOIX DES ENTREPRENEURS

WWW.COUPAL.COM

TABLETTE DE MÉLAMINE

Blanche, 5/8" x 12" x 96"
1501811

7⁹⁹

Rég.: 8,49\$

TREILLIS DE BOIS TRAITÉ

Catégorie intimité, carré de 1 1/4", 4' x 8'
208823

10⁹⁹

Rég.: 12,99\$

LAMBRIS MURAL EN MDF

5 29/32" x 8"
6400748

6⁹⁹

Rég.: 8,99\$

SILICONE RÉGULIER ET POUR BAIN

300 ml, couleurs: gris, blanc, clair ou amande
6800403/8/9/10/11/12

3⁷⁹

Rég.: 4,11\$

MINI-ÉCHAFAUDAGE

Se range facilement dans le coffre de votre voiture, facile à plier et à déplacer
6000032

89⁹⁹

Rég.: 99,99\$



PRIX EN VIGUEUR DU 8 AU 18 JUILLET 2006

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI AU MERCREDI 8 h à 18 h
JEUDI ET VENDREDI 8 h à 21 h
SAMEDI 8 h à 17 h
DIMANCHE 9 h à 16 h

GRANBY

788, RUE MOELLER

T 450.378.3954 // 1.800.363.8198

330344V

Pour bien

VENDRE

Un agent qui a du flair!

Vous voulez vendre? Moi aussi!



Guy Nolin
Agent immobilier affilié
Cell: (450) 531-0607

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL IN

378-4120

www.remax-quebec.com



Denise Séguin
Agent immobilier affilié
Cell: (450) 531-4634

SAISISSEZ L'ÉTÉ
OFFRE PROLONGÉE JUSQU'AU 31 JUILLET



Saisissez toute la performance d'une technologie inspirée de la course automobile.



448\$*

PAR MOIS EN LOCATION
SUR 48 MOIS
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

2,8%*

TAUX DE LOCATION
48 MOIS
TAUX DE FINANCEMENT
JUSQU'À 60 MOIS

TL

Incluant : Moteur VTEC^{MD} V6 de 3,2 litres, 258 chevaux • Intérieur en cuir • Toit ouvrant électrique • Roues de 17 pouces en alliage d'aluminium • Assistance de la stabilité du véhicule (VSA^{MD}) • Freins ABS • Chaîne sonore ambiophonique Acura / ELS^{MC} avec DVD-audio • Climatisation automatique



308\$*

PAR MOIS EN LOCATION
SUR 48 MOIS
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

3,8%*

TAUX DE LOCATION
48 MOIS
TAUX DE FINANCEMENT
JUSQU'À 60 MOIS

CSX

Incluant : Moteur i-VTEC^{MD} de 2,0 litres, 155 chevaux • Roues de 16 pouces en alliage d'aluminium • Climatisation automatique • Chaîne stéréo AM / FM compatible MP3 / WMA avec changeur à l'intérieur et 6 haut-parleurs • Coussins gonflables avant / latéraux / rideaux latéraux



378\$*

PAR MOIS EN LOCATION
SUR 48 MOIS
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

3,8%*

TAUX DE LOCATION
48 MOIS
TAUX DE FINANCEMENT
JUSQU'À 60 MOIS

TSX

Incluant : Moteur i-VTEC^{MD} de 2,4 litres, 205 chevaux • Roues de 17 pouces en alliage d'aluminium • Toit ouvrant électrique • Intérieur en cuir • Climatisation automatique • Chaîne stéréo AM / FM de 360 watts avec changeur pour 6 CD et 8 haut-parleurs



288\$*

PAR MOIS EN LOCATION
SUR 39 MOIS
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

2,8%*

TAUX DE LOCATION
24 À 39 MOIS
TAUX DE FINANCEMENT
24 À 48 MOIS

RSX

Incluant : Moteur i-VTEC^{MD} de 2,0 litres, 155 chevaux • Climatisation automatique • Freins ABS • Coussins gonflables avant et latéraux • Toit ouvrant électrique • Groupe électrique • Système d'entrée sans clé • Roues de 16 pouces en alliage d'aluminium • Radio AM / FM, CD et 6 haut-parleurs



438\$*

PAR MOIS EN LOCATION
SUR 48 MOIS
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

2,8%*

TAUX DE LOCATION
48 MOIS
TAUX DE FINANCEMENT
48 MOIS

MDX

Incluant : Moteur VTEC^{MD} V6 de 3,5 litres, 253 chevaux • Toit ouvrant électrique • De l'espace pour 7 passagers • Intérieur en cuir • Ordinateur de route • Climatisation automatique • Assistance de la stabilité du véhicule (VSA^{MD}) • 4 roues motrices avec système de gestion variable du couple (VTM-4^{MD})

Elegance
ACURA



1325, rue Principale, Granby • 450 378-4969



acura.ca

*Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura TL (modèle UA6626L) 2006 neuve. Un acompte de 5 107 \$ vous donne un versement mensuel de 448 \$ et un total des paiements de 25 611 \$. Taux de location annuel de 2,8 %. Un premier versement est requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,15 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 430 \$. *Offre de financement à l'achat d'une durée limitée, établis pour l'Acura TL par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Par exemple, 20 000 \$ à 2,8 %. Paiements mensuels de 357,50 \$ pendant 60 mois. Coûts d'emprunt 1 456,00 \$. Total des paiements de 21 456,00 \$. *Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura CSX (modèle FD5556E) 2006 neuve. Un acompte de 2 059 \$ vous donne un versement mensuel de 308 \$ et un total des paiements de 16 943 \$. Taux de location annuel de 3,8 %. Un premier versement est requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 280 \$. *Offre de financement à l'achat d'une durée limitée, établis pour l'Acura CSX par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Par exemple, 20 000 \$ à 3,8 %. Paiements mensuels de 386,53 \$ pendant 60 mois. Coûts d'emprunt 1 991,80 \$. Total des paiements de 21 991,80 \$. *Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura TSX (modèle CL9366L) 2006 neuve. Un acompte de 5 158 \$ vous donne un versement mensuel de 378 \$ et un total des paiements de 23 302 \$. Taux de location annuel de 3,8 %. Un premier versement est requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,15 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 430 \$. *Offre de financement à l'achat d'une durée limitée, établis pour l'Acura TSX par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Par exemple, 20 000 \$ à 2,8 %. Paiements mensuels de 440,92 \$ pendant 48 mois. Coûts d'emprunt 1 184,16 \$. Total des paiements de 21 164,16 \$. *Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 39 mois établis pour l'Acura RSX (modèle DC5536L) 2006 neuve. Un acompte de 5 530 \$ vous donne un versement mensuel de 288 \$ et un total des paiements de 14 787 \$. Taux de location annuel de 2,8 %. Un premier versement est requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,15 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 280 \$. *Offre de financement à l'achat d'une durée limitée, établis pour l'Acura RSX par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Par exemple, 20 000 \$ à 2,8 %. Paiements mensuels de 386,53 \$ pendant 60 mois. Coûts d'emprunt 1 991,80 \$. Total des paiements de 21 991,80 \$. *Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura MDX (modèle YD1866JN) 2006 neuve. Un acompte de 8 885 \$ vous donne un versement mensuel de 438 \$ et un total des paiements de 29 909 \$. Taux de location annuel de 2,8 %. Un premier versement est requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,15 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 430 \$. *Offre de financement à l'achat d'une durée limitée, établis pour l'Acura MDX (modèle YD1866JN) par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Par exemple, 20 000 \$ à 2,8 %. Paiements mensuels de 440,92 \$ pendant 48 mois. Coûts d'emprunt 1 184,16 \$. Total des paiements de 21 164,16 \$. Frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance obligatoire pour plus de détails. Du 1er au 31 juillet 2006.

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 7

Alarme JP COM

FEU • VOL • CAMERAS • INTERCOMS • CENTRALE 24/24
ESTIMATION GRATUITE • RBQ : 8317-4110-53

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE

Clément Tremblay
(450) 777-1117



Un «**MUST**»!

BUFFET DE FRUITS DE MER

unique en région
le vendredi soir
et également le samedi soir

360, boul. Pierre-Laporte, Bromont • 450 534-5552

La petite auberge

Jeu au samedi soir
dès 18 heures

Dimanche
(brunch à 18,95 \$)
de 10 heures à 14 heures

... un «**MUST**»




Benoit Dupuis, chef

Votre hôtesse Nathalie

Oui, à Waterloo

le Dragon Vert

Chinois et Canadiens

existe toujours.
Situé dans le même immeuble au
4920, rue Foster (à l'angle de la rue Lewis).

Réputé pour ses succulents mets chinois en table d'hôte,
à la carte, au numéro et à la livraison,
aussi mets canadiens.

Spécial du midi

NOUVEAU:
Déjeuner les samedis
et dimanches matin
de 10 h à 14 h

La
Causerie
du
Dragon

Livraison et réservation:
450 539-1211



Actualités

DISPARITION DE JULIE SURPRENANT

Un ancien suspect décède d'un cancer

Montréal (PC) — La Sûreté du Québec confirme le décès récent de Richard Bouillon, un agresseur sexuel longtemps considéré comme responsable numéro un de la disparition de Julie Surprenant, une adolescente qui n'a pas été revue depuis le 16 novembre 1999 à Terrebonne, au nord-est de Montréal.

M. Bouillon, âgé de près de 50 ans, a rendu son dernier souffle le 22 juin dernier dans un hôpital montréalais; il était traité pour un cancer dont les premiers symptômes se sont manifestés il y a environ trois mois pendant son incarcération, à Drummondville. Il y était détenu pour crimes sexuels.

Quelques jours avant sa mort, la mère de M. Bouillon a révélé au chroniqueur judiciaire Claude Poirier, collaborateur à NTR, qu'il tenait à s'entretenir avec lui. Cependant, M. Poirier rapporte qu'il n'a pu obtenir la permission des autorités de le voir.

Richard Bouillon a déjà occupé un appartement de la rue Castille, à Terrebonne, situé juste au-dessus de celui où Julie Surprenant vivait.



Julie Surprenant n'a pas été revue depuis le 16 novembre 1999 à Terrebonne, au nord-est de Montréal.

Le père de cette dernière, Michel Surprenant, a longtemps soupçonné son voisin d'avoir enlevé et agressé sa fille. La police a fréquemment inspecté minutieusement l'appartement et le véhicule automobile de Bouillon, sans toutefois

parvenir à trouver d'élément incriminant.

Jeudi, lors d'une conversation téléphonique, M. Surprenant a indiqué au chroniqueur qu'il ne pouvait toujours être convaincu de l'implication de Richard Bouillon dans la disparition de Julie; il le laisse dorénavant subir le jugement dernier.

Jusqu'à sa toute dernière déclaration sur l'affaire Surprenant, Richard Bouillon a toujours nié toute responsabilité; cependant, on ne saura jamais ce qu'il a voulu dire à Claude Poirier avant de mourir.

On ignore encore si sa mère connaît la teneur de cette conversation espérée.

Julie Surprenant était âgée de 16 ans, lors de sa disparition. Même si elle n'a pas été vue depuis plus de six ans et demi, son père a toujours tenu à diffuser sa description physique de 1999, entretenant ainsi l'espoir de la revoir: elle mesure 1,57 mètre et pèse environ 45 kilogrammes. Elle a les yeux bruns et les cheveux bruns bouclés.

L'adolescente de race blanche affiche un grain de beauté au milieu du front.

Un homme meurt au lac Libby

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Étienne-de-Bolton — Un jeune homme de 20 ans se serait vraisemblablement noyé dans les eaux du lac Libby, hier, un peu avant 18h, à Saint-Étienne-de-Bolton.

Les policiers de la MRC de Memphrémagog tentent de comprendre pourquoi Charles Lloyd, un

résident de l'endroit, s'est retrouvé dans le lac, alors qu'il ne savait pas nager.

Selon la Sûreté du Québec, le jeune homme se promenait à vélo à proximité du 1^{er} rang. Pour une raison inconnue, il a plongé dans le lac, d'une profondeur de six à huit pieds.

Il a appelé à l'aide, mais les secours sont arrivés trop tard. Après

avoir réussi à le sortir de l'eau, un bon Samaritain a entamé des manœuvres de réanimation, mais en vain.

Le décès a été constaté dans un centre de santé de Magog. Une autopsie sera pratiquée afin de déterminer les causes de la mort.

Une enquête est présentement en cours pour tenter de connaître les circonstances exactes du drame.

Une Anglaise de 63 ans accouche d'un petit garçon

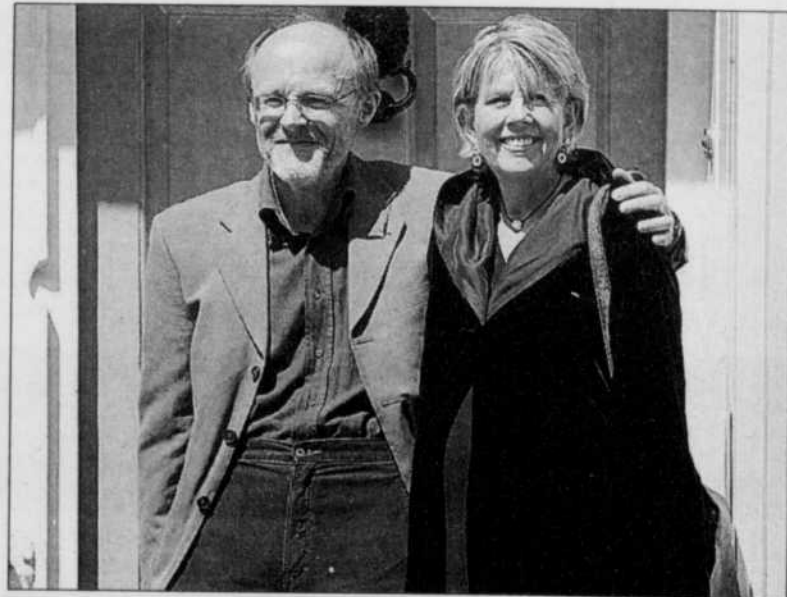
Londres (AP) — Une Britannique de 63 ans a accouché par césarienne d'un petit garçon de 3 kg, a rapporté hier la BBC.

Patricia Rashbrook, une pédiopsychiatre originaire de Lewes, au sud de Londres, a déclaré que le bébé était «beau», a précisé le présentateur du journal. La sexagénaire est déjà mère de deux grands enfants, nés d'une précédente union. Elle s'est remariée récemment et a suivi un traitement pour la fertilité.

Dans un communiqué publié en mai, Patricia Rashbrook et son époux, John Farrant, assuraient qu'ils ne prenaient pas cette grossesse «à la légère». «Nous avons beaucoup réfléchi pour préparer et assurer le bien-être présent et futur de l'enfant, aussi bien sur le plan médical, social que matériel», déclaraient les parents.

En 1997, une Galloise, Liz Buttle, avait accouché d'un garçon à l'âge de 60 ans.

On pense que le record en la matière



Les heureux parents, John Farrant et Patricia Rashbrook.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

est détenu par une Roumaine. En janvier 2005 à Bucarest, Adriana Iliescu avait donné naissance à une petite fille de 1,45 kg prénommée Eliza Maria.

TOUT LE MONDE PROFITE DU PRIX FAMILIAL FORD.



PASSEZ CHEZ NOUS ET OBTENEZ IMMÉDIATEMENT LE PRIX FAMILIAL FORD*. PROFITEZ DES MEILLEURS PRIX DE TOUTE L'ANNÉE. RIEN DE MOINS.

DE PLUS, BÉNÉFICIEZ D'UN
FINANCEMENT DE 0% À L'ACHAT
SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2006**.

BIENVENUE DANS LA FAMILLE.



FORD ESCAPE



FORD FOCUS



FORD FUSION



FORD MUSTANG CARRIOLET



FORD F-150

**POUR VOTRE PRIX FAMILIAL
 VISITEZ FORD.CA
 OU VOTRE CONSEILLER FORD**



Bien pensé

www.ford.ca



*Chez les conseillers Ford participants, du 16 juin 2006 au 31 août 2006. Le prix familial Ford s'applique à la plupart des modèles Ford et Lincoln 2006 et 2007 neufs, en stock ou commandés, à l'exception de la Mustang Shelby GT500, des véhicules SVT, de la Ford GT, du Edge, du Lincoln MKX, des châssis-cabines Série F, des fourgons tronqués et châssis nus Econoline, et des camions LCF et poids moyens. Le véhicule neuf doit être livré et commandé par le conseiller Ford/Lincoln au plus tard le 31 août 2006. Frais de transport et de livraison et taxes sur le climatiseur compris. Taxes, immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Les agences gouvernementales et propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles au prix familial Ford. Cette offre peut être jumelée à d'autres primes d'encouragement et certaines conditions peuvent s'appliquer au Programme de reconnaissance des diplômés. Détails chez votre conseiller Ford. ** L'offre de 0% de taux de financement à l'achat jusqu'à 36 mois s'applique sur la plupart des modèles Ford 2006. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés et à l'offre du prix familial en cours, auxquelles certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock ou commandés (au plus tard le 31 août 2006) et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Détails chez votre conseiller Ford. 330452V

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 9

PLAISIRS URBAINS, PLAISIRS CHAMPÊTRES

Ici comme ailleurs, l'été est synonyme d'activités extérieures de toutes sortes. Dans le cadre de sa série estivale Plaisirs urbains, plaisirs champêtres, *La Voix de l'Est* a visité certains de ces lieux typiques ou inusités de la région et vous propose de les découvrir par le biais de gens qui les connaissent bien et qui ont beaucoup à raconter. Cette semaine, une incursion aux pays des ânes en compagnie d'Annick Balayer, à Stukely-Sud.

Pas si bêtes, les ânes...

La ferme Le Seigneur des agneaux souhaite les réhabiliter au Québec



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Stukely-Sud — La prochaine fois que l'on vous traitera de tête d'âne, prenez-le comme un compliment! Contrairement à la croyance populaire, l'âne est d'une grande intelligence, assure Annick Balayer, copropriétaire de la ferme Le Seigneur des agneaux à Stukely-Sud.

Celle-ci sait de quoi elle cause. Elle et son conjoint, Christophe Balayer, ont vendu il y a trois ans le gîte touristique qu'ils exploitaient à Magog pour se consacrer à l'élevage de moutons et d'ânes. Chemin faisant, ils se sont donné pour mission de réhabiliter l'âne, qui jouit d'une bien triste réputation.

«Il est bien méconnu, ce pauvre âne. On lui affuble plein d'histoires, comme celle du bonnet d'âne», raconte M^{me} Balayer, qui devient intarissable lorsqu'il est question de ce mammifère qui peut vivre de 45 à 50 ans, soit deux fois plus longtemps qu'un cheval.

La tradition populaire veut que les cancras soient affublés d'un bonnet d'âne à l'école. Or, si le bonnet emprunte les grandes oreilles de l'âne ce n'est pas parce qu'il est bête, mais plutôt pour que l'intelligence de l'animal soit transmise à celui qui porte le couvre-chef. «Cela a généré une image très négative de l'âne», déplore Annick Balayer.

Qualités

C'est par ricochet que M^{me} Balayer et son conjoint ont découvert les qualités des ânes. Au départ, ils devaient se consacrer à l'élevage de



La ferme du Seigneur des agneaux compte aujourd'hui 12 ânes.

PHOTOS JANICK MAROIS

Le Filon d'Art
Le centre des métiers d'art

Unique en région!

Des billes, des billes et encore des billes

Amateurs de bijoux, venez stimuler votre imagination. Choisissez vos billes et confectionnez vos bijoux ou faites-les fabriquer.

Cours et techniques de confection de bijoux disponibles.

2475, av. Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe, 450 774-4197
www.filondart.com

336087V

Jusqu'au 2 septembre

Une comédie de Jeff Baron
Une traduction de Michel Tremblay
Une mise en scène de Jacques Rossi
Direction Jean-Bernard Hébert

Visites à monsieur **Green**

Une émouvante comédie humaine avec **Albert Millaire** et **Louis-Olivier Mauffette**

Présenté par BROME

Critiques unanimes!

- «L'humanisme pour contrer la solitude» Jean Beaunoyer - *La Presse*
- «Une forte et bouleversante histoire» Jean St-Hilaire - *Le Soleil*
- «Une belle rencontre que l'on voudrait faire plus souvent» Hervé Guay - *Le Devoir*
- «Émouvant duel d'acteurs» Serge Drouin - *Le Journal de Québec*

Réservations 450 469-1006 ou 1 888 666-3006
www.theatrederougemont.com

335691V



Annick Balayer craque littéralement pour les ânes, un animal bien méconnu, déplore-t-elle.

moutons et à l'exploitation d'une table champêtre dans leur maison centenaire. Mais l'intérêt des coyotes pour leurs moutons les a amenés à faire l'acquisition d'un âne, protecteur naturel des petits animaux à la toison laineuse.

Normandie, a fait son apparition en sol québécois avec les premiers immigrants francophones de la région du Mont Saint-Michel, en France. La race se serait toutefois éteinte au Canada au fil des décennies.

la ferme, tout en préservant les caractéristiques architecturales de l'époque. L'agneau est à la base des produits servis à leur table champêtre. L'endroit offre des activités à l'année: visite de la ferme, rallye-nature, spectacle de marionnettes, randonnée pédestre, raquette, méchouis, etc.

Tous deux originaires de France, Annick et Christophe Balayer ont immigré au Québec il y a 20 ans. Ils ont d'abord vécu 11 ans à Montréal avant de fuir la ville pour s'installer à Magog. Mais l'appel de la terre les a incités à réorienter leur carrière et à faire

l'acquisition d'une ex-ferme laitière centenaire du chemin de la Diligence à Stukely-Sud.

Ils ont relevé leurs manches et retapé la majorité des bâtiments de

Détail: la ferme porte ce nom, qui évoque l'œuvre de J.R Tolkien, *Le Seigneur des anneaux*, parce qu'elle est située à Stukely-Sud, «véritable Terre du Milieu», presque à égale distance de Granby et Magog (20 km) et aussi de Waterloo et Eastman (7 km).

«Sam (l'un des personnages de l'œuvre) avait aussi un âne, qui est plus mis en valeur dans le livre que dans le film», précise Annick Balayer.

PLAISIRS URBAINS

PLAISIRS CHAMPÊTRES

Le hasard a voulu que l'âne soit en fait une ânesse et qu'elle mette bas, le jour de la fête des Mères il y a trois ans. «On s'est mis à capoter sur les ânes», lance M^{me} Balayer.

La ferme du Seigneur des agneaux compte aujourd'hui 12 ânes. La copropriétaire des lieux ne ménage pas les qualificatifs au sujet de Quapucine, Lune, Quélisse, Sally, Billy, Quille et leurs congénères.

Curieux, très doux, excessivement affectueux, intelligents et robustes: les ânes occupent une place importante dans l'offre agro-touristique de la ferme qui compte aussi un cheptel de 120 moutons. L'endroit compte d'ailleurs deux centres d'interprétation: un sur le mouton et l'autre sur l'âne.

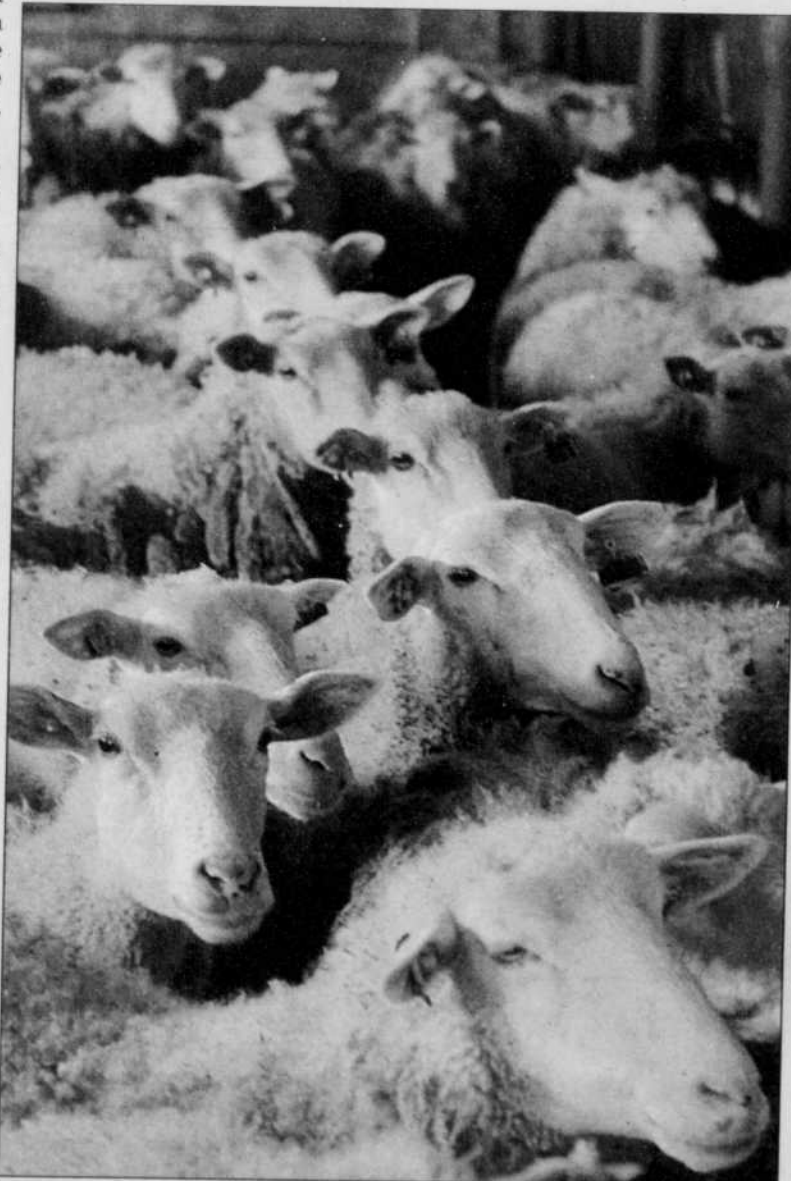
Avec ses 20 km de sentiers boisés, le Seigneur des agneaux est l'un des rares endroits au Québec où il est possible de partir en randonnée pour quelques heures ou une journée, de façon autonome, avec un âne. Celui-ci se fera un plaisir de porter le matériel.

Inusitée dans la Belle Province, cette activité est pourtant un «must» en Europe, selon Annick Balayer. «En Europe, l'âne est le deuxième outil de tourisme vert après le vélo. Tous les grands parcs et les cols de montagne se font avec un âne là-bas», affirme-t-elle.

Asinothérapie

Éventuellement, M^{me} Balayer aimerait développer davantage l'asinothérapie qui consiste à utiliser les ânes dans les thérapies avec les enfants autistes et handicapés. «Les ânes sont très patients et attentionnés avec ces jeunes-là. J'en avais les larmes aux yeux de voir l'interaction possible», dit-elle.

La majorité des ânes de la ferme sont des ânes de Cotentin, une race contrôlée par les Haras nationaux français. Cette race, originaire de



C'est par ricochet que M^{me} Balayer et son conjoint ont découvert les qualités des ânes. Au départ, ils devaient se consacrer à l'élevage de moutons et à l'exploitation d'une table champêtre dans leur maison centenaire.

Dès le 4 juillet

Nan-Hoa

175, rue Foch, Granby
(coin boul. Leclerc)
450 375-5252

15 ans d'expérience
Anciennement
au Salon Frontenac

Isabelle Roberge - Coiffeuse pour hommes
Sans rendez-vous

Mar. et mer.: de 9 h à 17 h
Jeu.: de 9 h à 21 h
Ven.: de 9 h à 17 h

Clinique dentaire
D^{re} Valérie Khalil

Nouvelle
chirurgienne dentiste
D^{re} Audrey Rathé

Prenez votre rendez-vous dès maintenant
360-0660

18 Simonds Sud, Granby

Don de 50 000 \$ pour la Campagne Ensemble

Verbom inc. et ses employés sont fiers de remettre à Wilfrid Morin, président du Comité des dons majeurs en Estrie, un chèque de 50 000 \$. La remise officielle du don a eu lieu en compagnie de Richer Morin, représentant les employés de Verbom inc., d'Yvon Laplante, président-directeur général de Verbom inc. et de Patricia Gauthier qui représentait les institutions partenaires dans cette campagne.

Ensemble pour l'éducation et la santé!

Henri-Paul Rousseau
Président de la Campagne

P^r Bruno-Marc Béchard, ing.
Recteur, Université de Sherbrooke

Patricia Gauthier
Directrice générale, CHUS

Denis Lalumière
Directeur général,
Centre de santé et de services
sociaux - Institut universitaire
de gériatrie de Sherbrooke

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 11

VOYAGES 2006-2007

Plaisir et satisfaction garantis...

Des vacances de qualité à un prix imbattable, si réservé avant le 31 juillet 2006
Faites votre choix !

12 NOVEMBRE :

PUNTA CANA (Rép. Dom.)

Hôtel 4.5*, Bahia Principe
1 sem. : 1 299 \$*, 2 sem. : 1 999 \$*
Vol direct d'Air Canada

Reste 4 places

21 JANVIER :

NÉGRIL (Jamaïque)

Hôtel 5* RIU Négril
1 sem. : 1 969 \$*, 2 sem. : 3 149 \$*
Vol direct de Sky Service

Reste 6 places

9 FÉVRIER :

(St-Valentin)

CLUB MED TURKUISE

(Turks et Caicos) Wow!
Vol de West Jet, 1 et 2 sem.

Places limitées

22-26 MARS :

CÉLINE DION à Las Vegas

Hôtel 4 étoiles Flamingo
Informez-vous !
Vol direct d'Air Canada

Reste 9 places

CONCEPT
UNIQUE
AU QUÉBEC!

S.V.P. confirmez votre présence

SOIRÉE INFO-GROUPE

le 12 juillet à 19h30 à la Cage aux Sports



INFO
Cell.: 372-6844
263-7100
www.guymanie.com



Guy Choquette
Conseiller en voyages
26 années
à votre service

clubvoyages

Trans-Monde
Détenant d'un permis du Québec

*Fond d'indemnisation de l'OPC de 3,50\$ sur 1 000\$ en sus.

Spéciaux hebdomadaires • D-7 • Croisière
• Europe • Asie • Voyages de noces • Etc.

Actualités

LOISIRS

Waterloo et Shefford s'entendent

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilal@avoixdelest.qc.ca

Waterloo—Après cinq mois de négociations, Waterloo et le Canton de Shefford ont conclu récemment une entente relative à l'accès aux loisirs waterlois. Cet accord permet aux deux municipalités de repartir où elles avaient laissé en 2004.

En 2004, Shefford versait 69 000 \$ par année à la Ville de Waterloo pour adhérer à ses services de loisirs. Les relations entre les deux administrations se sont corsées l'année suivante, Waterloo refusant l'entente que Shefford lui proposait. «Nous leur avions offert 70 000 \$ et l'administration de Paul Masse, à l'époque, la trouvait insuffisante», relate le maire de Shefford, Yves Gosselin.

Après plusieurs mois de négociations, les élus waterlois avaient mis fin aux ententes loisirs avec toutes les municipalités qu'ils desservaient et réclamé à chacune 3 \$ par habitant. Résultat: Waterloo ne touchait plus que 15 000 \$ par année de la part de Shefford.

«On ne l'a jamais comprise, celle-

là. M. Masse a agi sur un coup de tête, comme ça lui arrivait de temps à autre, et a décidé de rompre toutes les ententes», se rappelle M. Gosselin.

Retour en arrière

L'entente rendue publique lors des séances respectives de chacun des conseils, mardi soir, se terminera le 31 décembre 2008. Cette année, Shefford versera 75 000 \$ et augmentera sa contribution d'un peu plus de 2000 \$ par année pour chacune des années subséquentes.

«Nous comptons 375 utilisateurs pour les loisirs à Waterloo. On se doit donc d'avoir des ententes. Je considère que cet accord est juste, on se doit d'assurer les services aux gens. Trois dollars, c'était nettement insuffisant», plaide le maire Gosselin.

Ces 75 000 \$ s'ajoutent aux 80 000 \$ que doit déjà déboursier Shefford pour ses ententes loisirs en cours avec Granby et Bromont. «Toutes les ententes viendront à échéance à la même période. On verra à ce moment-là ce que l'on décidera», annonce M. Gosselin,

qui, bien que satisfait de l'entente avec Waterloo, juge qu'elle est plus coûteuse que celle avec Granby.

Celui-ci compte soumettre aux élus granbyens l'idée de créer une bibliothèque régionale qui permettrait aux municipalités avoisnantes d'adhérer à ce service sans cotiser pour l'ensemble des services des loisirs comme c'est le cas actuellement.

Autres municipalités

Waterloo attend présentement une réponse de Warden, Lac-Brome, Bolton-Est, Saint-Étienne-de-Bolton, Saint-Joachim-de-Shefford et Stukely, qui doivent elles aussi convenir d'une entente loisirs. Le maire de Waterloo, Pascal Russell, espérait une réponse de ces villes cette semaine, mais plusieurs ont réclamé un délai additionnel.

En cas de refus, M. Russell estime que l'administration municipale interdira l'accès aux loisirs aux dissidents. «Nous allons d'abord limiter l'accès aux camps de jour. Les gens de Waterloo n'ont pas à payer pour les autres», juge-t-il.

*Solde
promenade*

3 JUILLET
au
9 JUILLET

310466V

**Galeries
de Granby**

2000\$ à gagner

WAL-MART SEARS IGA Hart

GRANDE VENTE ESTIVALE CHEZ VOS
100 BOUTIQUES ET GRANDS MAGASINS.
HÂTEZ-VOUS! LES MEILLEURES
OFFRES S'ENVOLENT RAPIDEMENT.

Concours

Ensoleillez votre été!

2000\$
à gagner chez
les annonceurs
participants!

Coupon de participation

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Téléphone : _____

Faites parvenir votre coupon de participation à l'adresse suivante:

La Voix de l'Est
Casier postal 5732
76, rue Dufferin

Granby (Québec) J2G 9L4

ou déposez-le à la même adresse dans la boîte prévue à cet effet, avant le mercredi 30 août à midi. Aucun fac-similé accepté.

Dans cette édition du 8 juillet 2006, il y a combien de ces soleils affichés dans les publicités?*

* En excluant les deux soleils de cette annonce.

La Voix de l'Est **Le Plus**
cyberpresse.ca

Les règlements du concours sont disponibles à La Voix de l'Est

Actualités



PHOTO ALAIN DION

Le bistro Van Houtte de Granby propose le service à ses clients, comme le montre la gérante de l'endroit, Sylvie Vaudry.

Peu d'Internet sans fil à Granby

Seule une poignée de commerces l'offre à ses clients

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY
mllemay@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Alors que certaines grandes villes du monde se dotent de réseau Internet sans fil et multiplient les endroits où se connecter à la toile gratuitement, la Ville de Granby et ses commerçants ne font pas preuve d'initiative dans ce domaine.

Seuls certains endroits en ville offrent Internet sans fil au grand public, dont le Pub MacIntosh qui le fait gratuitement. En échange, les clients doivent consommer sur place.

Les adeptes du bistro Van Houtte, quant à eux, doivent débourser 2,99 \$ pour 30 minutes ou 4,99 \$ pour une heure. Des forfaits annuels peuvent aussi être achetés.

Divers hôtels de la région, comme l'Auberge Bromont et le Castel, ainsi que des campings (Tropicana, notamment) offrent également le service à leurs clients.

De plus en plus de métropoles, dont Londres et San Francisco, offrent Internet sans fil gratuitement dans leur ville. Les petites municipalités ne sont pas en reste. Lac-Brome travaille à rendre la grande toile accessible gratuitement dans le centre-ville de Knowlton.

Du côté de Granby, pas de veine pour les internautes qui fréquentent souvent le centre-ville. La Ville n'a aucun plan pour offrir un service

Internet sans fil. «Ce n'est pas notre intention. On n'en est pas là», a indiqué Jean-Pierre Renaud, directeur de l'informatique à la Ville de Granby.

Pour les gens d'affaires

Le copropriétaire du Pub MacIntosh, Dominique Guay, explique que le service Internet sans fil est offert pour accommoder d'abord la clientèle d'affaires. «Les gens viennent prendre un verre et rencontrer les clients. On offre le service depuis l'automne», souligne-t-il.

Pourtant, les ordinateurs se font discrets. Lors d'une récente visite sur l'heure du midi, personne n'était au clavier. Interrogée sur la popularité du service, une serveuse de l'endroit a avoué qu'il y avait «seulement deux ou trois clients réguliers par semaine».

De son côté, Mario Brouillard, propriétaire des cafés Van Houtte de Granby et Bromont, s'est doté de services Internet sans fil il y a trois ans à Bromont et depuis deux ans à Granby. Il répondait à une demande de sa clientèle d'affaires.

Il ajoute que trois ou quatre clients se présentent quotidiennement dans ses établissements pour ce service.

Les ordinateurs portables ne sont donc pas sur le point d'envahir ces lieux, comme ailleurs dans le monde où les conversations se font plus rares... au profit du clavardage.

EN BREF

Eddy Noël de retour en cour

Granby (KB) — Accusé de meurtre prémédité, Émerild «Eddy» Noël subira son enquête préliminaire sous peu. Lors de son retour au palais de justice de Granby, jeudi, la date du 31 juillet a été retenue. Une dispute

entre Noël et son colocataire, Pierre Marin, a dégénéré dans leur appartement de la rue York à Granby, en mai dernier. Noël aurait asséné un coup de poing mortel à son colocataire. Il avait été arrêté quelques heures après le drame et reste incarcéré pour la suite des procédures judiciaires.

Pour vos vacances...
Voyez du pays avec

Estrie
TOYOTA



Yaris 2007 Hatchback

1^{re} mensualité GRATUITE
0^e dépôt de sécurité
(ou rabais équivalent à l'achat)

179\$ /mois*



Yaris 2007 Sedan

1^{re} mensualité GRATUITE
0^e dépôt de sécurité
(ou rabais équivalent à l'achat)

189\$ /mois*



Camry 2007

1^{re} mensualité GRATUITE
0^e dépôt de sécurité
(ou rabais équivalent à l'achat)

299\$ /mois*



Rav4 2006

1^{re} mensualité GRATUITE
0^e dépôt de sécurité
(ou rabais équivalent à l'achat)

349\$ /mois*

*Location 60 mois sur approbation du crédit. 120 000 km inclus. 7¢ du km excédentaire. Comptant de 1 712 \$ sur la -hatchback- et 2 083 \$ sur la sedan + taxes. **Location 48 mois sur approbation du crédit. 96 000 km inclus. 10¢ du km excédentaire sur la Camry et le RAV4. Comptant de 4 824 \$ sur le RAV4 et 4 761 \$ sur la Camry + taxes. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.

Estrie
TOYOTA

Votre concessionnaire «coup-de-cœur»

www.estrie.toyota.ca

Une expérience d'achat tellement plus sympa

La plus grande
salle de montre **450 378-8404**

6, rue Irwin **Granby**
(Angle Principe et accès de l'autoroute)

ACCÈS TOYOTA

TOYOTA



CÉNOTAPHE SOUILLÉ

Un Montréalais comparait

JENNIFER DITCHBURN

Presse canadienne

Ottawa — L'homme soupçonné d'avoir uriné sur le cénotaphe d'Ottawa devra répondre à des accusations de méfait public.

Stephen Fernandes, un résident de Montréal âgé de 23 ans, a brièvement comparu en cour, hier, à Ottawa.

Deux mineurs de la région d'Ottawa ont également été photographiés en pleine action lors de la Fête du Canada.

Un ado s'excuse

Un des adolescents a présenté ses excuses, hier, aux bureaux de la Légion royale canadienne à Ottawa, après avoir uriné sur le Monument commémoratif de guerre du Canada. L'autre adolescent a présenté ses excuses par l'entremise de la police d'Ottawa.

Bob Butt, qui travaille à l'administration centrale de la Légion royale canadienne, a indiqué qu'un des adolescents avait offert ses excuses au responsable de l'organisation.

«Le jeune homme a présenté ses excuses à la Légion, aux vétérans du Canada et aux citoyens canadiens, a-t-il révélé dans une entrevue. Ses excuses étaient sincères. Je sais qu'elles étaient sincères, et je sais que ce jeune homme était vraiment désolé.»

M. Butt a ajouté que les excuses avaient été acceptées. «L'acte en

tant que tel est inexcusable, mais cela ne veut pas dire que si quelqu'un se présente et qu'il fait amende honorable, nous lui tournerons le dos. Nous ne sommes pas des ogres, nous ne sommes pas des justiciers», a dit M. Butt.

Travaux dans la collectivité

Les deux jeunes hommes ne feront pas face à des accusations criminelles car ils ont accepté de s'excuser et d'effectuer des travaux pour la collectivité. À la demande de la Légion, les adolescents travailleront pour une organisation de vétérans. Ils n'ont pas été identifiés en raison de leur âge.

Le soir du 1^{er} juillet, le major à la retraite Michael Pilon, qui appréhendait de tels actes, a photographié de jeunes fêtards éméchés en train d'uriner sur les marches du monument. Certains ont même versé de la bière sur le cénotaphe, afin de lui «donner à boire».

Outrée, la Légion royale canadienne avait d'abord demandé la mise en accusation des jeunes. Les dirigeants de la Légion se sont réjouis de l'arrestation des présumés vandales, et ils ont réclamé que les monuments de guerre fassent l'objet d'une surveillance permanente.

La Légion royale canadienne et d'autres organisations de vétérans ont soutenu que le manque d'éducation relativement à la participation des vétérans aux affaires du pays était en partie responsable de ces actes.

Opération minceur au PLC

Ottawa (PC) — Une opération minceur aurait été déclenchée au Parti libéral du Canada afin d'en réduire la taille administrative. *The Toronto Star*, qui cite des documents internes, affirme que la taille de l'exécutif national sera réduite de moitié

et que les courses au leadership seront dorénavant moins longues.

Le contrôle du membership serait confié à un organisme centralisé plutôt qu'à une douzaine d'associations provinciales et territoriales comme c'est présentement le cas.

Le président du Parti libéral du Canada, Mike Eizenga, espère que

ces changements conduiront le PLC à s'attarder davantage aux débats et aux idées qu'aux organisations et structures.

Ces changements seront soumis au vote des membres qui se réuniront en fin d'automne prochain, à Montréal, pour élire leur nouveau chef pour succéder au démissionnaire Paul Martin.

Vente trottoir

Venez profiter des meilleures marques aux meilleurs prix du 12 au 15 juillet 2006

Profitez d'escomptes jusqu'à 50% sur plusieurs articles sélectionnés

Complice des artistes

Plus de 15 modèles

Gibson en magasin

Victor Centre de Musique

438, avenue Saint-Simon • Centre-ville de Saint-Hyacinthe (face au marché) • 450.774.8578 • cmvictor.com

EDIROL • Roland • SONOR • KRK • Yamaha • Clavinova • Danon • Fender • Epiphone • Marshall • BOSS • Strymon

CASH EXPRESS

OUVERT

334

ÉCHANGIONS CHÈQUES

Besoin d'argent pour vos vacances?

Pensez CASH EXPRESS!

334 Principale, Granby • 450 378-0202

336715V

EN BREF

Les plages de la région passent le test

Waterloo (MD) — La qualité des eaux de baignade des plages de la région est loin d'être inquiétante. Le programme gouvernemental Environnement-Plage leur a d'ailleurs attribué des cotes bactériologiques allant de «bon» à «excellent».

Jusqu'à maintenant, les eaux de quatre plages situées dans le secteur ont été analysées, soit celles de Waterloo (excellente), Sainte-Angèle-de-Monnoir (excellente),

Shefford (bonne) et Roxton Pond (bonne). Il s'agit d'une belle amélioration pour la plage municipale de Waterloo, qui avait obtenu une note inférieure, l'été dernier, lors de cette même évaluation.

En 2005, la plage municipale du Lac-Brome avait enregistré le pire résultat, avec une qualité de l'eau «passable». L'analyse de son eau sera effectuée d'ici la mi-août, moment auquel le programme se terminera. Notons qu'une étude similaire réalisée l'été dernier n'a relevé aucun plan d'eau doté d'une plage polluée en Montérégie.

ABONNÉS DE LA VOIX DE L'EST, OBTENEZ DE 10% À 30% DE RABAIS



La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Vous êtes un abonné? Profitez de **RABAIS EXCLUSIFS ALLANT JUSQU'À 30%** sur l'achat en ligne de livres, revues, DVD. Livraison à domicile gratuite. C'est facile: www.cyberpresse.ca/privilèges

CLUB privilèges

335820V

La Fondation québécoise
du cancer présente

Une chanson pour la vie

Votre don en échange d'une chanson!
www.info-cancer.com

Natalie Choquette, porte-parole



FONDATION
QUÉBÉCOISE
DU CANCER

INFORMER - HÉBERGER - ACCOMPAGNER

1 800 363.0063

Résultats des tirages du:
2006-07-07

LOTTO QUÉBEC

Super 7
08 09 20
27 32 40 46
41 compl.

Le Mini LOTS BONIS 935164

NUMÉRO COMPLET	50 000 \$	5 PREMIERS	1 000 \$
5 DERNIERS	5 000 \$	4 PREMIERS	100 \$
4 DERNIERS	250 \$	3 PREMIERS	10 \$
3 DERNIERS	25 \$		
2 DERNIERS	5 \$		

15 lots de 1 000 \$
(non décomposables)

144A169 332A310 409A310 572A084 709A652
171A218 339A064 551A866 626A227 931A539
313A991 402A898 556A883 635A800 937A963

1 Toyota Prius*
(non décomposable)
840A274
*Cette voiture est échangée contre un chèque de 35 000 \$.

02 04 10 11 16 23 26 28 35 38
40 41 43 48 51 54 55 63 66 68

421
2952

Extra 9247805 500 000 \$* *décomposable dans les deux sens.
CE SOIR GROS LOT DE \$21,000,000

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Actualités



PHOTOS ALAIN DION

Claude Tétrault (à droite) est l'instigateur du projet de reboisement le long du ruisseau Castagne. «Ces arbres ont de bonnes capacités d'enracinement. Le filet des racines va créer un muret naturel pour retenir les berges», explique l'environnementaliste. On le voit ici avec l'ingénieur forestier Marc-André Rhéaume de l'Agence forestière de la Montérégie.

2500 arbres plantés sur les abords du ruisseau Castagne



MICHEL
LALIBERTÉ

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Joachim-de-Shefford — Le ruisseau Castagne à Saint-Joachim-de-Shefford est en voie de reprendre ses droits. Des étudiants viennent de compléter la plantation de 2500 arbres sur les bandes riveraines du petit cours d'eau qui traverse plusieurs terres agricoles. Ils s'ajoutent aux 3500 plantés l'an dernier.

L'objectif du projet de reboisement est que ces arbres, des frênes rouges, renforcent les berges. Depuis plusieurs décennies, l'érosion du sol sur les abords du ruisseau, à la suite notamment des activités de fauchage agricole, a eu des conséquences néfastes sur l'habitat du poisson et la qualité de l'eau, fait remarquer Claude Tétrault, l'instigateur du projet. «Ces arbres ont de bonnes capacités d'enracinement. Le filet des racines va créer un muret naturel pour retenir les berges», a expliqué l'environnementaliste.

Il existe aussi, ajoute M. Tétrault, un lien de causalité entre l'absence de corridors forestiers et la baisse de la population de plusieurs espèces d'amphibiens, d'oiseaux et de petits mammifères. Grâce à ce reboisement, on devrait noter une



«Le reboisement, c'est l'avenir», croit Paul Beauregard, un des quatre agriculteurs qui ont accepté de participer au projet.

croissance graduelle de ces populations animales.

Les efforts de reboisement des berges de la Castagne permettront également d'assainir l'eau du ruisseau, fait remarquer Marc-André Rhéaume, coordonnateur du Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier à l'Agence forestière de la Montérégie. «Ça va permettre de filtrer les écoulements qui viennent des champs cultivés en agissant comme une bande-tampon pour le phosphore et l'azote (émanant du lisier de porc) et des produits agricoles répandus», estime l'ingénieur forestier.

Le projet a bénéficié de deux sub-

ventions totalisant 52000\$ du ministère des Ressources naturelles et de la Faune. Les trois étudiants embauchés pour les deux phases du projet ont couvert près de 4,5 kilomètres de berges.

Très fier des résultats obtenus, M. Tétrault entend soumettre une autre demande d'aide financière au MRNF pour compléter le travail sur la Castagne. Ce n'est toutefois pas le nombre d'arbres qui fait sourire le militant vert, mais bien l'étroite collaboration des quatre producteurs agricoles qui ont accepté de le voir travailler sur leurs terres. «Ça prend du temps, mais l'éducation se fait. C'est très encourageant», dit M. Tétrault.

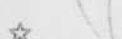
Paul Beauregard est l'un de ces agriculteurs. Le grand gaillard, qui exploite une ferme laitière et une porcherie tout au bout du 1^{er} Rang, reconnaît l'importance de sauvegarder les rives de la Castagne. «C'est un sol très sablonneux», dit-il en pointant une section de sa terre. «La dizaine de pieds qu'ils prennent pour planter des arbres, on les aurait probablement perdus avec l'érosion du sol», croit M. Beauregard. «Le reboisement, c'est l'avenir.»

La Castagne trouve sa source dans une tourbière de la partie sud-est de Saint-Joachim-de-Shefford. Le ruisseau coule vers le nord jusqu'à Roxton Falls avant de bifurquer vers l'ouest jusqu'à Saint-Pie où il se jette dans la rivière Yamaska.



1 an déjà !

Nivana Santé vous remercie et vous invite à profiter de l'un de ses nombreux services :



- Massage suédois
- Shiatsu de détente sur table
- Massage sportif
- Massage adapté à la femme enceinte
- Massage aux pierres chaudes
- Kinésithérapie
- Orthothérapie
- Enveloppement de paraffine
- Forfaits détente et abonné
- Produits de phytothérapie
- Certificats-cadeaux
- Reçus d'assurances



Obtenez 75 minutes de massage
pour le prix d'une heure !

Offre valide jusqu'au 19 juillet 2006

45\$

Plateau Haute-ville, Granby



Du lundi au vendredi : de 9 h à 21 h

Sur rendez-vous seulement 450 375-0699

Il y en a 40 sur:

MA VIE MA VILLE La Voix de l'Est

www.maviemaville.ca

Marchands participants :



335790V

SELON STOCKWELL DAY

Les passeports canadiens perdus seront inutiles

Toronto (PC) — Bien que des dizaines de milliers de passeports canadiens perdus ou volés sont tombés dans des mains criminelles au courant des dernières années, le ministre de la Sécurité publique, Stockwell Day, a affirmé que de sévères mesures de contrôle ont rendu les documents inutiles.

«La perte d'un passeport est immédiatement communiquée, 24 heures par jour et sept jours sur sept, aux réseaux de contrôle et aux agences frontalières», a-t-il expliqué.

«Ces passeports sont immédiatement annulés.»

Détenus par des terroristes?

Certains des 50 000 passeports perdus ou volés ayant été obtenus par des criminels, pourraient avoir été détenus par des terroristes, indique un rapport obtenu par le Journal de Montréal. M. Day a soutenu que le nombre de passeports perdus étaient plutôt de 35 000.



ARCHIVES PRESSE CANADIENNE
Stockwell Day: «La perte d'un passeport est immédiatement communiquée, 24 heures par jour et sept jours sur sept, aux réseaux de contrôle et aux agences frontalières.»

En vertu de la Loi sur l'accès à l'information, un quotidien montréalais a obtenu des documents en date du 6 février émanant de Giuliano Zaccardelli, qui est à la tête de la Gendarmerie royale du Canada, et qui étaient destinés à M. Day.

Ces documents comprennent différents rapports, dont certains n'ont pas été rendu public.

Les documents relatent les enquêtes des enquêteurs, qui visaient à déterminer si les détenteurs de faux passeports étaient des terroristes ou avaient des liens avec des organisations terroristes.

M. Day a soutenu que le Canada travaille en collaboration avec Interpol afin de s'assurer que les organisations internationales de contrôle sont bien au fait de la situation. «Cela empêche de manière efficace un individu de l'utiliser.»

Le Canada a l'un des taux de passeports perdus ou volés les plus bas au monde, a affirmé M. Day.

EN BREF

Un butin pour le moins sucré

Québec (PC) — Des malfaiteurs à la fois astucieux et vaillants ont commis un vol inusité dans un entrepôt de Scott-Jonction, en Beauce, en dérobant pas moins de 600 000 livres de sirop d'érable.

Pour transporter ces 1000 barils de sirop d'érable, plus d'une dizaine de chargements de camions lourds ont notamment été nécessaires. Habités aux nombreux déplacements des semi-remorques dans le secteur, les citoyens n'auraient rien remarqué. La valeur du butin, difficilement à cacher, est évaluée à près de 1,3 million\$.

Le vol a eu lieu dans l'entrepôt du

Regroupement pour la commercialisation des produits de l'érable (RCPEQ), un organisme qui n'existe plus depuis un an et qui est administré par le séquestre Pricewaterhouse Coopers.

La dissolution obtenue par la Fédération des producteurs acéricoles est actuellement contestée devant les tribunaux. De plus, au moins trois des dirigeants et membres du conseil d'administration du premier groupe font maintenant partie du conseil d'administration de la Fédération des producteurs acéricoles. Le dossier est présentement en suspens.

Le vol a été constaté au cours des derniers jours. Cependant, la disparition des barils pourrait remonter à quelques mois. En entrevue à la SRC,

les dirigeants de la Fédération des producteurs acéricoles du Québec ont affirmé que ce vol a pu être commis pas des personnes qui œuvrent dans le secteur de la transformation du sirop d'érable. La Sûreté du Québec poursuit son enquête.

Depuis 2002, le torchon brûle entre plusieurs producteurs et la Fédération qui a instaurée une agence de vente pour dicter les conditions de mise en marché. Selon une enquête réalisée par un quotidien de Québec en avril dernier, un surplus de 52 millions de livres de sirop d'érable dort présentement dans les trois entrepôts de la Fédération des producteurs acéricoles du Québec, ce qui entraîne des frustrations.

LIQUIDATION

On coupe en grand!

Faites vite! Pour un temps limité...

15%
de rabais
sur tout tout tout!

Jusqu'à
70%
de rabais
sur articles sélectionnés!

Impossible de vous tromper...
il n'y a qu'un seul Multi Luminaire
à Granby et il est voisin du
Quillorama!

*Sur marchandise
en stock et à prix
régulier. Prix
payez-empportez.

MULTI
LUMINAIRE

972, rue Principale, Granby 450.375.9030

Aujourd'hui on fête!

Marie-Jo

Bonne fête!

Bonne fête!

Je te souhaite tout plein de bonheur dans ton coeur ma belle princesse!

Bon succès dans tes nouveaux projets.

Bonne fête!

Je t'aime!
Mario
xxx

LES GRANDS SPECTACLES DE LA DAMÈ DE COEUR

Une aventure qu'on peut qualifier de grandiose!... Goûtez la démesure...
La chambre des rêves propose un divertissement intelligent...
RADIO-CANADA

De l'action sur 360 degrés.
Des sièges qui pivotent pour ne rien manquer. Et fun, du fun, des bretelles chauffantes.
JOURNAL DE MONTRÉAL

La Chambre des rêves

« Une expérience culturelle démesurée présentée sur 360 degrés »

RÉSERVATIONS :
450.549.5828
www.damedecoeur.com
À SEULEMENT 45 MINUTES DE MONTRÉAL.
SORTIE 147 DE L'AUTOROUTE 20,
PRÈS DE ST-HYACINTHE

RABAIS 4\$
POUR LES JEUNES DE 17 ANS ET MOINS
LES MARDIS ET DIMANCHES

Conseil des arts et des lettres
Québec

Québec Desjardins

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 17

MONTEZ À BORD !

CROISIÈRES PIERRE-LE-MOYNE-D'IBERVILLE

Les Amis du Canal et Parcs Canada en collaboration avec le Pierre-Le-Moyne-d'Iberville



Vous invitent à ses croisières patrimoniales d'une journée complète entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Saint-Ours.

Embarquement à 8 h • Déjeuner à bord
Dîner chez Fourquet Fourchette
Souper et vin d'honneur en fin de croisière
Guide costumé • Retour en autobus vers 19 h

Renseignements : 450-348-9744

L'ÉTÉ ÉCLATANT!
DES SOLDES CHAUDS! CHAUDS! CHAUDS!



Ventilateur
AVRO 52 po
159⁹⁵\$

Rég.: 230⁺

Disponible en fini laiton antique et étain brossé. (Quantité limitée)

Air frais garanti

Unité murale pour la maison

Élimination de la poussière
Fonctionnement silencieux



L boutique
LUMINAIRE plus

Depuis 25 ans au centre-ville, face à Agropur

523, rue Principale, Granby

450 378-9332

OUVERT du lundi au samedi



Membre du groupe Inter Luminaire

EN ATTENDANT L'AUDITION DE SON APPEL

Charles Guité libéré

Montréal (PC) — L'ex-haut fonctionnaire fédéral Charles Guité a droit à sa liberté en attendant l'audition de son appel sur le verdict de culpabilité pour fraudes rendu contre lui par un jury le 6 juin.

Dans sa décision rendue hier, tout juste avant midi, le juge François Doyon, de la Cour d'appel, se dit convaincu que la confiance du public dans l'administration de la justice n'en sera pas minée ou ébranlée, surtout qu'il estime imposer des conditions «strictes» à l'homme de 62 ans qui, au moment de ses crimes, était responsable de la gestion du programme des commandites.

Il lui ordonne notamment de déposer son passeport, de continuer de demeurer à son appartement d'Ottawa et de ne pas quitter le Canada. S'il voulait sortir du pays, il devrait demander au préalable l'autorisation de la cour. Ce que pourrait être tenté de faire M. Guité s'il voulait se rendre à sa propriété en Arizona.

Outre un dépôt de 20 000 \$, le juge lui intime de s'abstenir de communiquer avec l'ex-président de Groupaction Jean Brault, en détention, et le démarcheur pour cette firme Alain Renaud, de même qu'avec ses ex-subalternes Mario Parent et Huguette Tremblay, notamment. Le juge mentionne de plus le nom de Pierre Tremblay, qui avait hérité des fonctions de Charles Guité quand il avait pris sa retraite en 1999, mais celui-ci est décédé.

Des motifs d'appel pas futiles

Le juge Doyon estime que les motifs d'appel présentés succinctement par l'avocate de Guité, Lucie Joncas, ne sont pas futiles, principalement celui relatif au refus du juge Fraser Martin de permettre au jury de réentendre les plaidoiries et ses recommandations finales. Surtout, de préciser le juge, que la demande est survenue après plus de quatre jours de délibérations et que le jury devait analyser



ARCHIVES LA PRESSE

Malgré sa remise en liberté, Charles Guité devra se soumettre à des conditions strictes.

«des notions juridiques complexes».

Celui-ci prend également en considération le fait que si Charles Guité demeurerait détenu, son appel risquait de devenir jusqu'à un certain point inutile, «puisque'il ne pourra être entendu avant plusieurs mois, vu les délais inhérents à un appel».

«M. Guité pourrait avoir purgé une partie de sa peine dans l'attente de l'arrêt de la cour, ce qui lui causerait un grave préjudice si l'appel était accueilli. À l'inverse, sa mise en liberté ne fera que retarder le moment où la peine sera purgée si son pourvoi échoue», peut-on lire dans la décision.

Dès janvier, Charles Guité aurait été admissible à une libération con-

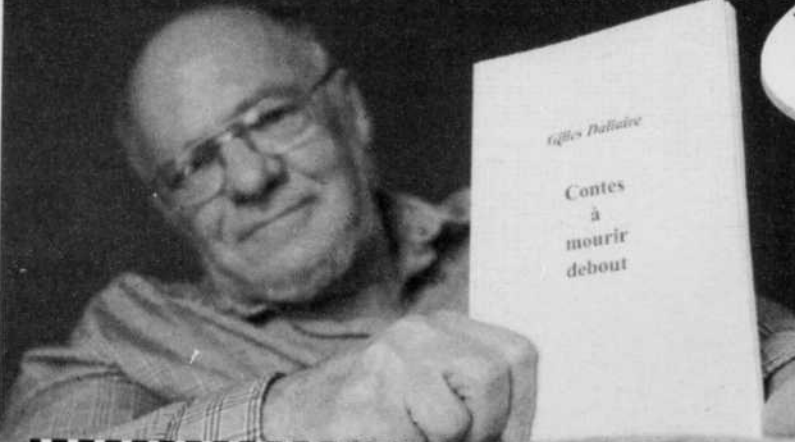
ditionnelle, parce qu'il aurait alors purgé le sixième de la peine de 42 mois de pénitencier imposée par le juge Fraser Martin le 19 juin.

Sur la possibilité que l'ex-grand manitou du programme fédéral des commandites soit tenté de se soustraire à la justice canadienne, comme l'avait évoqué la Couronne plus tôt cette semaine, le juge Doyon rappelle l'existence des conventions entre le Canada et les États-Unis prévoyant l'extradition en pareilles circonstances.

Au moment de la tombée de la décision du juge Doyon, hier, l'homme de 62 ans se trouvait au pénitencier de Rivière-des-Prairies, à Montréal.

Concours Un livre en vacances...

«Contes à mourir debout» de Gilles Dallaire



10 LIVRES À GAGNER
Valeur de 15\$ ch.

Faites parvenir votre coupon de participation à l'adresse suivante:

La Voix de l'Est
Casier 5734

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

ou déposez-le à la même adresse dans la boîte prévue à cet effet, avant le mercredi 19 juillet 2006 à midi.

Vous pouvez également commander un exemplaire directement de l'auteur par téléphone au 1-819-864-4945, ou par courriel à l'adresse: gillys@sympatico.ca

La Voix de l'Est

Concours: Un livre en vacances

Nom:

Adresse:

Ville:

Téléphone:

Question d'habileté: 10 + 10 =

Le tirage aura lieu le mercredi 19 juillet 2006 à 15h.

Le Québec a les «moyens» d'être indépendant, dit Charest

MICHEL DOLBEC
Presse canadienne

Paris — Le premier ministre Jean Charest a reconnu hier à Paris que le Québec a les «moyens» de devenir indépendant, tout en réaffirmant que cela n'était pas dans son intérêt.

Craignant sans doute que cette déclaration «incomplète» ne donne du grain à moudre à ses adversaires, il s'est empressé deux heures plus tard de la nuancer, en insistant sur les conséquences économiques de la souveraineté.

Parler de l'avenir du Québec est une figure imposée pour un premier ministre québécois en visite à Paris. C'est sur le plateau de l'émission *Le Grand Rendez-Vous* (qui sera diffusée ce dimanche sur TV5) que Jean Charest a été invité à le faire.

«La question aujourd'hui n'est plus de savoir si on a les moyens (de faire la souveraineté). Oui, nous les avons. Personne ne remet ça en question, a déclaré le premier ministre. La vraie question est la suivante: 'Qu'est-ce qui est dans notre intérêt à nous? Qu'est-ce qui est le mieux pour le Québec?'»

Les journalistes québécois qui ont assisté à l'enregistrement de l'entrevue, dans les studios d'Europe 1, ont évidemment tendu l'oreille: le journaliste Philippe Dessaint, de TV5, venait de présenter comme une évidence le fait que «le Québec aurait les moyens, au plan financier, budgétaire, éducation, recherche, d'être une nation à part entière», et Jean Charest l'avait approuvé.

Réponse «incomplète»

Le risque d'une «mauvaise interprétation» n'a pas échappé à l'entourage du premier ministre, qui s'est appliqué deux heures plus tard, au téléphone, à réajuster le tir, en évoquant une réponse forcément «incomplète» formulée dans un contexte français.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Jean Charest s'est empressé de nuancer la déclaration faite hier à TV5.

«Je ne viens pas en Europe pour discuter des débats internes au Québec», a expliqué Jean Charest quelques minutes après, en entrevue téléphonique. Selon lui, «c'est une chose de dire que techniquement et juridiquement», le Québec a les moyens de devenir souverain, mais «ça ne donne pas la réponse complète».

S'il ne s'en était pas tenu à la règle qu'il s'est fixée de «ne jamais laver notre linge sale en public» à l'étranger, le premier ministre aurait donc pris le temps de parler des conséquences économiques de la souveraineté et des «cinq ans de perturbation» annoncés par Pauline Marois «elle-même».

«Sur l'échelle des économies mondiales, on n'est pas pauvres, mais les conséquences seraient grandes,

a-t-il dit. Par exemple, le Québec serait exclu de l'Aléna et ne pourrait jamais renégocier son retour aux mêmes conditions.»

Interviewé pendant une heure par trois journalistes de TV5, du journal *Le Parisien* et du réseau radiophonique Europe 1, le premier ministre avait déjà réaffirmé son indéfectible attachement au fédéralisme canadien, un «système idéal» qui permet au Québec de prendre sa «place dans le monde».

«Le phénomène de la mondialisation change beaucoup la nature du débat (sur la souveraineté), a expliqué M. Charest. Plus les États font partie de grands ensembles, comme en Europe, plus on évolue vers des ensembles plus grands, moins il est pertinent, à mes yeux, de faire le choix de l'indépendance.»

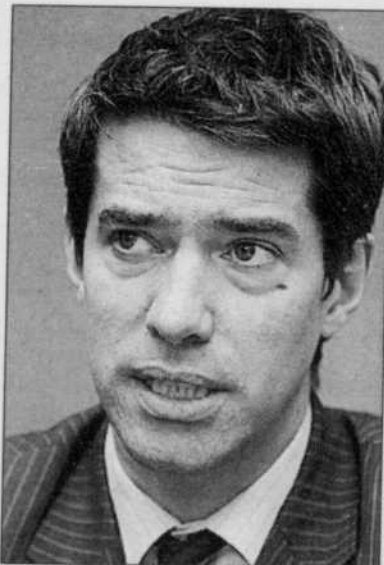
Une victoire souverainiste, dit Boisclair

Montréal (PC) — Au dire du chef du Parti québécois, André Boisclair, le mouvement souverainiste enregistre une victoire définitive, puisque le premier ministre Jean Charest a reconnu hier à Paris que le Québec a les «moyens» de devenir indépendant.

En entrevue à NTR, le leader péquiste a soutenu qu'une nouvelle page de l'histoire de la mouvance souverainiste était tournée, issue de 30 ans de débats. «Aujourd'hui, Jean Charest affirme que la souveraineté est faisable, que nous en avons les moyens.»

De passage à la télévision française, M. Charest a admis hier que le Québec avait les moyens d'être indépendant, mais que ce n'était pas dans son intérêt.

À cela, M. Boisclair oppose les arguments utilisés. «Ce n'est pas dans son intérêt parce que le Québec peut à travers le Canada s'affirmer sur la scène internationale, selon lui. À cela, je lui réplique que c'est justement



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le chef péquiste, André Boisclair, jubile.

lorsque nous serons souverains que nous pourrions bâtir nous-mêmes nos propres codes d'accès au reste du

monde. Nous associer au monde, sans demander de permission à quiconque. Ce n'est pas qu'avec les Français que nous aurons des échanges, mais avec des pays à travers le monde.»

Pour son adversaire péquiste, M. Charest va encore plus loin que son prédécesseur Robert Bourassa, qui avait affirmé en 1990 que c'était aux seuls Québécois de décider de leur avenir.

«Aujourd'hui, Jean Charest va plus loin. Il affirme que la souveraineté est faisable. Nous en avons les moyens. Dans mon esprit, cela veut dire enfin, finies les campagnes de peur.»

M. Boisclair estime que le premier ministre a dit clairement aux nations du monde que la souveraineté est faisable sur le plan économique, et que la province a toutes les ressources, les compétences et l'intelligence pour bâtir un pays.

Le chef péquiste prévoit qu'aux prochaines élections et au référendum, le débat portera sur l'opportunité de la souveraineté.



PRÉSENTE

en juin, juillet et août

Cinéma Maison

Une comédie de Marc-Antoine Cyr
Mise en scène de Yves Raymond



Évangéline Faucher



Sophia Izabel



Guillaume Morin

Théâtre • Souper-théâtre • Croisière-souper-théâtre

À 30 minutes de Montréal

Informations :

(450) 348-5312 • (514) 877-6011

1 866 348-5312

www.theatredelecluse.com

336525V

1-866-727-0433 ★ WWW.CHAPITEAUX.CA

CHAPITEAU
Saint-Sauveur • Bromont



Claudine Mercier
BROMONT
JUSQU'AU 29 JUILLET



KURTZ
BROMONT
2 AOÛT AU 2 SEPT.

FORFAITS GROUPES
SOUPER & HÉBERGEMENT

Isolez votre maison. Épargnez gros!
 ESTIMATION GRATUITE
450 378.0326
 LES ENTREPRISES
Jacques Dastie
 et fils inc.
 349, Domaine Fruitier
 Granby, Qc J2G 9H8
 LICENCE R.B.Q.: 2531-3057-59
 337029V

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur!
450 378-4120
L'Équipe Lalumière
 336236V

Actualités

Un groupe antiterroriste s'implante à Toronto

Toronto (PC) — Une organisation internationale dont le mandat est de suivre la piste du financement du terrorisme et des groupes terroristes, s'implantera dans la capitale financière du Canada.

Afin que le Canada soit aux premières lignes dans la lutte contre le financement du terrorisme, le ministre des Finances, Jim Flaherty, a annoncé hier que l'administration centrale de l'Egmont Group amènera à Toronto.

Créé à Bruxelles en 1995, l'Egmont Group tire son nom du lieu de sa première rencontre, et il réunit plus de 100 unités d'enquêtes, notamment des États-Unis, des îles Caïmans et de la Corée du Sud.

Les membres partagent des ren-

seignements relativement aux transactions financières suspectes qui pourraient être reliées à des cellules terroristes et ils échangent des techniques et des stratégies d'enquête.

Le gouvernement accordera 5 millions \$, sur une période de cinq ans, pour aider Egmont à installer son administration permanente à Toronto.

En plus d'annoncer l'implantation de l'administration centrale d'Egmont à Toronto, M. Flaherty a indiqué qu'un Canadien présidera le Groupe d'action financière internationale, une organisation chargée d'élaborer des politiques pour mettre fin au blanchiment d'argent et au financement du terrorisme.

Frank Swedlove, un sous-ministre

adjoint à la direction de la politique du secteur financier du ministère des Finances, prendra au courant du mois de juillet la direction de l'organisation.

Il devra notamment tenter de rallier la Chine, l'Inde et la Corée du Sud dans le giron des pays membres.

M. Flaherty a expliqué que ces mesures permettront au Canada de jouer un rôle de premier plan « afin de contrer les activités criminelles dans le système financier international ».

« Une des façons les plus efficaces de mettre ces criminels hors d'atteinte est de couper le financement dont ils ont besoin pour exercer leurs activités criminelles », a-t-il.

La plus **GROSSE** fin de semaine de l'année!

TOUT se passe sous le chapiteau

au **Racing Bar**

Le jeudi 13 juillet

18 h
Ouverture du week-end
« Miss Titan » 2006

18 h 30
LES SURVOLTÉS

20 h
Présentation des 20
« Miss Titan » 2006

20 h 30
Défilé de mode

21 h
HOMMAGE à

METALLICA

Du 13 au 15 juillet
offrez-vous un hot-dog à 1 \$
DJ, musique et animation sur place

Le vendredi 14 juillet

14 h
À ne pas manquer :
Concours de « Wet t-shirt »

17 h
LES SURVOLTÉS
en spectacle

20 h
« Mille Mew »
en spectacle

20 h 30
Défilé des
« Miss en bikini »

22 h
Choix des juges pour la grande finale « Miss Titan » 2006

22 h 30
HOMMAGE à

U2

Le samedi 15 juillet

De 17 h à 20 h
Méchoui porc et bœuf à volonté

20 h
ULTIMATE
en spectacle

20 h 30
Dernier défilé des
« Miss Titan » 2006

21 h 30
Début de la fête
« Miss Titan » 2006 avec tirages et prix de présence

22 h
HOMMAGE à

AC/DC

Une collaboration de:



LES RÉSIDENCES
St-Charles
 Anciennement Les Résidences Pierre et Michel Bouthiette

Communiquiez avec nous, nous irons vous chercher pour une visite des lieux

Présentement 4 CHAMBRES disponibles.
Premier arrivé, premier servi!

- Pour personnes âgées autonomes avec possibilité de continuité en cas de perte d'autonomie (section B2)
- Nourriture de première qualité (viande fraîche et choix de 3 menus par repas)
- Infirmière présente 7 jours par semaine
- Système d'appel d'urgence et système de caméra
- Service de navette (gratuit)
- Activités animées
- Chapelle
- Entretien ménager inclus
- Coiffeuse
- À proximité d'un centre commercial
- Possibilité de convalescence (1 semaine et plus)

150 St-Charles Sud, Granby 450 777-3616
 94 St-Charles Sud, Granby 450 375-9011

20 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 JUILLET 2006



CHRYSLER

Jeep

SUPER SOLDE SOUS LE SOLEIL

Obtenez un rabais prix employé

369 \$*



2006 CHRYSLER 300

V6, 3,5 L, automatique, climatiseur, groupe électrique, siège conducteur électrique, freins ABS, système stabilité électronique, régulateur de vitesse, très équipé

- Location 36 mois
- 0\$ comptant
- 0\$ dépôt



2006 DAKOTA CLUB

4x4, V6, automatique, climatiseur, sport, volant inclinable, régulateur de vitesse

- Location 36 mois
- 0\$ comptant
- 0\$ dépôt

479 \$*

~~44 860 \$~~



2006 JEEP COMMANDER

V8, automatique, ensemble remorquage, très équipé

- Location 36 mois
- 0\$ comptant
- 0\$ dépôt

398 \$*

~~38 030 \$~~



2006 DODGE GR-CARAVAN SXT

- Location 36 mois
- 0\$ comptant
- 0\$ dépôt

V6, 3,8 L, automatique, climatiseur et chauffage 3 zones, groupe électrique, sièges «Stow & Go», «mags», siège conducteur électrique, console centrale, phare antibrouillard

459 \$*

~~41 355 \$~~



2006 CHRYSLER PACIFICA

très équipé

- Location 36 mois
- 0\$ comptant
- 0\$ dépôt

* Transport et taxes en sus

395, rue Rivière
Cowansville
450 263-4000

Bessette
COWANSVILLE



947, rue Principale
Granby
450 378-9051

Granby
CHRYSLER

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST

8

8

8

La Voix de l'Est avec vous PARTOUT!

Apportez *La Voix de l'Est* avec vous en vacances et rapportez-nous une photo de vous avec le journal. Nous la publierons dans les jours qui suivront sa réception.



500 \$ à gagner à l'Auberge Lac-à-l'Eau-Claire
à Saint-Alexis-des-Monts!

Un chèque-cadeau de 500 \$ sera tiré au hasard parmi les lecteurs dont la photo sera publiée dans *La Voix de l'Est* avant le 1^{er} octobre 2006. Sur cette photo, on devra les apercevoir avec *La Voix de l'Est*, en vacances à plus de 100 km de Granby. Le tirage aura lieu le 2 octobre à 15h à *La Voix de l'Est*.

Racontez vos vacances

De plus, envoyez-nous le récit de vos vacances (100 mots) et nous le mettrons en ligne sur www.maviemaville.ca. À la fin des mois de juillet, août et septembre, un certificat-cadeau de 25\$ pour la SAQ sera tiré au hasard parmi les lecteurs qui nous aurons fait parvenir leur photo accompagnée d'un récit de voyage qui aura été publié sur www.maviemaville.ca



Marielle Guilmette et André Chicoine de Roxton Falls ont bravé la pluie afin de visiter plusieurs villes américaines, dont Salem, Marblehead, Boston, Cambridge et ses universités reconnues internationalement.

Le couple est photographié devant la statue de John Harvard, fondateur de la célèbre Université Harvard, dont le pied droit est poli par la présence des milliers de visiteurs qui ont pris la pose devant lui.

Envoyez votre photo et votre récit de vacances ainsi que vos coordonnées à:

par courriel: cmalo@lavoixdelest.qc.ca

ou par la poste:
La Voix de l'Est,
casier 5735,
76 rue Dufferin
Granby
J2G 9L4

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Les règlements de ce concours sont disponibles à *La Voix de l'Est*.
335826V

ENSEIGNES

MÉDIA
modul SIGNS

TOUJOURS EN OPÉRATION...



**LETTREGE - ENSEIGNES
AFFICHAGE DE TOUT GENRE
IMPRESSION DIGITALE GRAND FORMAT**



Il nous fait plaisir de vous informer que nous avons dû nous relocaliser temporairement à notre bureau chef sur la rive-sud. Nous sommes TOUJOURS en mesure de répondre à vos besoins.

MédiaModul
sera relocalisé dans ses nouveaux locaux
au 770, Boul. Industriel à Granby,
au début octobre prochain.

Merci de votre fidélité.

Vous pouvez toujours nous joindre au

450-372-4303

Sylvain Huard

450-830-0658

Dany Tremblay

www.mediamodul.com

339203V

TO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC

Ce soir **21 millions***

LOTTO
649

Ça change pas le monde, sauf que...

ALPHEE

QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC

*approximatif

18 ans +

lotoquebec.com





Original défectueux

GRANBY

AVIS PUBLIC

À toutes les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande d'approbation référendaire

Second projet de règlement numéro SP03-2006 modifiant le règlement numéro 2452-2003 de zonage de façon à modifier différentes dispositions relatives à la définition et l'implantation des piscines ainsi que de relocaliser les normes de sécurité à l'intérieur du règlement général, initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP03-2006

AVIS est donné de ce qui suit :

1. Qu'à la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 20 juin 2006, le conseil a adopté, le 3 juillet 2006, le second projet de règlement numéro SP03-2006 modifiant le règlement numéro 2452-2003 de zonage de façon à modifier différentes dispositions relatives à la définition et l'implantation des piscines ainsi que de relocaliser les normes de sécurité à l'intérieur du règlement général, initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP03-2006.

2. Que l'objet du projet de règlement de zonage est de modifier la définition du mot «piscine» et d'ajouter aux normes d'implantation, les piscines de type gonflable.

3. Que les dispositions consistant à :

1° remplacer la définition du mot piscine par la suivante : «Piscine» : Signifie un bassin artificiel extérieur hors terre, gonflable ou creusé destiné à la baignade et dont la profondeur de l'eau atteint à un endroit quelconque plus de 60 cm.»;

2° modifier les normes d'implantation actuelles pour les piscines pour inclure les piscines gonflables.

peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes habiles à voter de toutes les zones du territoire de la Ville qui sont visées et de chacune de leurs zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

4. Que toutes les zones visées du territoire de la Ville et chacune de leurs zones contiguës peuvent être consultées au bureau de la municipalité aux heures ordinaires de bureau.

5. Que les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées d'une zone, y compris les personnes morales, qui ont le droit de signer une demande à l'égard d'une disposition du projet de règlement et la façon dont elles peuvent exercer ce droit, peuvent être obtenus au bureau de la municipalité, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale à Granby, durant les heures normales d'ouverture de bureau.

6. Que, pour être valide, toute demande doit :

1° Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;

2° Être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21;

3° Être reçue au bureau de la municipalité, 87, rue Principale, Granby, au plus tard le 17 juillet 2006.

7. Que les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

8. Que le second projet de règlement numéro SP03-2006 peut être consulté au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale à Granby, Québec, aux heures normales de bureau.

DONNÉ À GRANBY, le 5 juillet 2006.

La greffière,
Catherine Bouchard

La Fondation québécoise du cancer présente

Une chanson pour la vie



Votre don en échange d'une chanson!

www.info-cancer.com

Nathalie Choquette, députée

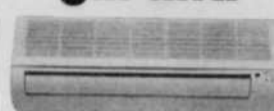
FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
PRÉVENIR - DÉTECTER - ACCOMPAGNER
1 800 363.0063

propreté.



Marque #1 au pays!
SYSTÈMES CENTRAUX
BEAM
D'ASPIRATION

Air frais garanti



Élimination de la poussière
Fonctionnement silencieux



Unité murale pour la maison

L boutique
LUMINAIRE plus
Depuis 25 ans au centre-ville, face à Agropur
523, rue Principale, Granby • 378-9332



ÉVÈNEMENT FORMULE GAGNANTE ... À COWANSVILLE

FIT 2007

188\$
par mois

> Location 60 mois



A PARTIR DE
14 980\$

Transport et préparation en sus

*Prix à titre indicatif seulement

> 5 vitesses > Faible consommation d'essence > Sièges magiques 60/40 > Freins ABS > 6 coussins gonflables

0\$ comptant disponible sur tous nos véhicules

CIVIC 2006

> Moteur i-VTEC
> 140 ch.
> Freins ABS
> 6 coussins gonflables
> Lecteur CD
> Groupe électrique

GAGNANTE DE 3 PRIX PRESTIGIEUX

> Meilleur choix sécuritaire Prix Or selon l'IIHS
> Meilleure voiture économique selon l'AJAC
> Voiture de l'année selon Motor Trend

218\$
par mois



ACCORD BERLINE 2006 > REDESSINÉE



Location à partir
298\$
par mois

> Groupe électrique
> Climatiseur
> Location 24 à 48 mois et financement jusqu'à 60 mois

2,9%

CRV SE 2006 > ÉDITION SPÉCIALE

> 4X4
> Groupe électrique
> Climatiseur
> Marches pied
> Barres transversales
> Phares antibrouillard
> Roues mags

> Location 24 à 48 mois

298\$
par mois

1,9%



> Location 24 à 48 mois

1,9%

268\$
par mois

ELEMENT 2006

> Climatiseur
> Groupe électrique
> Verrouillage électrique
> Lecteur CD

Pour plus de détails, veuillez rencontrer l'un de nos conseillers chez Deragon Honda à Cowansville.

> 441 PRINCIPALE, COWANSVILLE > 266-0101

deragon
Honda
www.deragonhonda.com



C.A.L.A.C.S.

CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

450-375-3338

Chantiers Jeunesse



un don qui marque...



Envoyez vos dons :
4545, av. Pierre-De Coubertin
C.P. 1000, Succ. M
Montréal (Québec) H1V 3R2
Tél. : (514) 252-3015 ou 1 800 361-2055
Télé. : (514) 251-8719
Courriel : cj@cj.qc.ca • Site Web : www.cj.qc.ca
No. de charité : 0653709-51-08

RP RÉAL PERREULT CONSTRUCTION

Licence R.B.Q. : 82915208-41

Une entreprise familiale depuis 44 ans

Pour la région de
Granby et Bromont

MAISON NEUVE
RÉNOVATION
PORTES ET FENÊTRES



Propriétaire : Jocelyn Perreault
Tél. : 450 539-3515 • Cell. : 405-2748

33649V

Samedi 08 juillet 2006 - LA VOIE DE L'EST

8

8

8

CESSEZ DE FUMER

au Laser Doux
ou réduisez alcool et drogues

Traitement anti-stress
et coupe-faim inclus

Taux de réussite de 90 %

- Sans douleur
- Sans effet secondaire
- Sans aiguille



PRENEZ
VOTRE
SANTÉ
EN MAIN

Maurice Duchesne

Membre de l'Association des
Naturothérapeutes du Québec inc.

Reçu pour assurances et impôts

1-877-527-3720

3307B3V
AU CENTRE-VILLE DE GRANBY

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIALE



Hélène Goyette
notaire
Médiatrice accréditée

- Divorce • Séparation
- Règlement de succession

20, place du Lac, Granby

450 375-8882

Anye Fontaine



Bonne chance
dans ta nouvelle carrière
d'hygiéniste dentaire !

Tes parents, Marielle et André,
sont fiers de toi.

Actualités

MORT D'UN CIVIL AFGHAN

Le soldat canadien ne sera pas inculpé

Ottawa (PC) — La police militaire a indiqué qu'un soldat canadien qui avait abattu un civil afghan à un poste de contrôle de Kandahar ne sera pas inculpé, puisqu'il était en état de légitime défense.

La famille de la victime, Nasrat Ali Hassan, et le soldat impliqué dans l'incident du 14 mars ont livré des témoignages contradictoires.

La veuve et le fils de M. Hassan ont soutenu qu'ils n'avaient reçu aucun avertissement les enjoignant d'arrêter le pousse-pousse motorisé dans lequel plusieurs membres de leur famille prenaient place, avant que le soldat canadien ne décide d'ouvrir le feu.

Les commandants canadiens ont immédiatement rejeté ces allégations.

Les procédures respectées

Le rapport complet du Service national des enquêtes — le secteur de la police militaire chargé d'en-

quêter sur ce type d'incident — n'a pas été rendu public hier.

Mais un porte-parole à Ottawa, le capitaine Mark Giles, a expliqué qu'en vertu des conclusions du rapport, le soldat, dont l'identité n'a pas été dévoilée, a respecté les procédures et les règles d'engagement. Il a dû «prendre une décision dans le feu de l'action» alors que le pousse-pousse approchait des troupes et des véhicules canadiens, a-t-il dit.

Les enquêteurs ont affirmé que le soldat avait fait un geste de la main pour prévenir le conducteur qu'il devait arrêter son véhicule, tout en disant «Arrêtez-vous» dans la langue locale.

Le conducteur a poursuivi son chemin et le soldat a pensé qu'un attentat au véhicule piégé ou qu'un autre type d'attaque était imminent. Il a alors tiré trois coups de feu, et l'une des balles a atteint M. Hassan à l'abdomen. Il est mort quelques heures plus tard à l'hôpital.



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Une photo de la victime, Nasrat Ali Hassan, fournie par sa famille.

D'après le capitaine Giles, les enquêteurs ont recueilli les témoignages de la police afghane, de soldats canadiens qui étaient présents au moment de l'incident et des membres de la

famille de la victime qui prenaient place dans le pousse-pousse.

Les enquêteurs n'ont cependant pas été en mesure de retracer le pousse-pousse ou de parler au chauffeur, car il avait déjà quitté les lieux de l'incident lors de leur arrivée.

«Il s'agit de l'incident le plus tragique et le plus déplorable dans lequel un individu peut être impliqué», a dit M. Giles. «Mais les conclusions de notre enquête démontrent clairement que dans les circonstances, le soldat a pris la bonne décision.»

M. Giles a ajouté que les commandants canadiens ont étudié l'incident afin de déterminer si «certaines leçons peuvent être tirées et si certains éléments doivent être modifiés» concernant les procédures d'avertissement et les règles d'engagement. Il a cependant été incapable de préciser si des changements ont effectivement été apportés.

PRENEZ GOÛT
À NOS CONSEILS

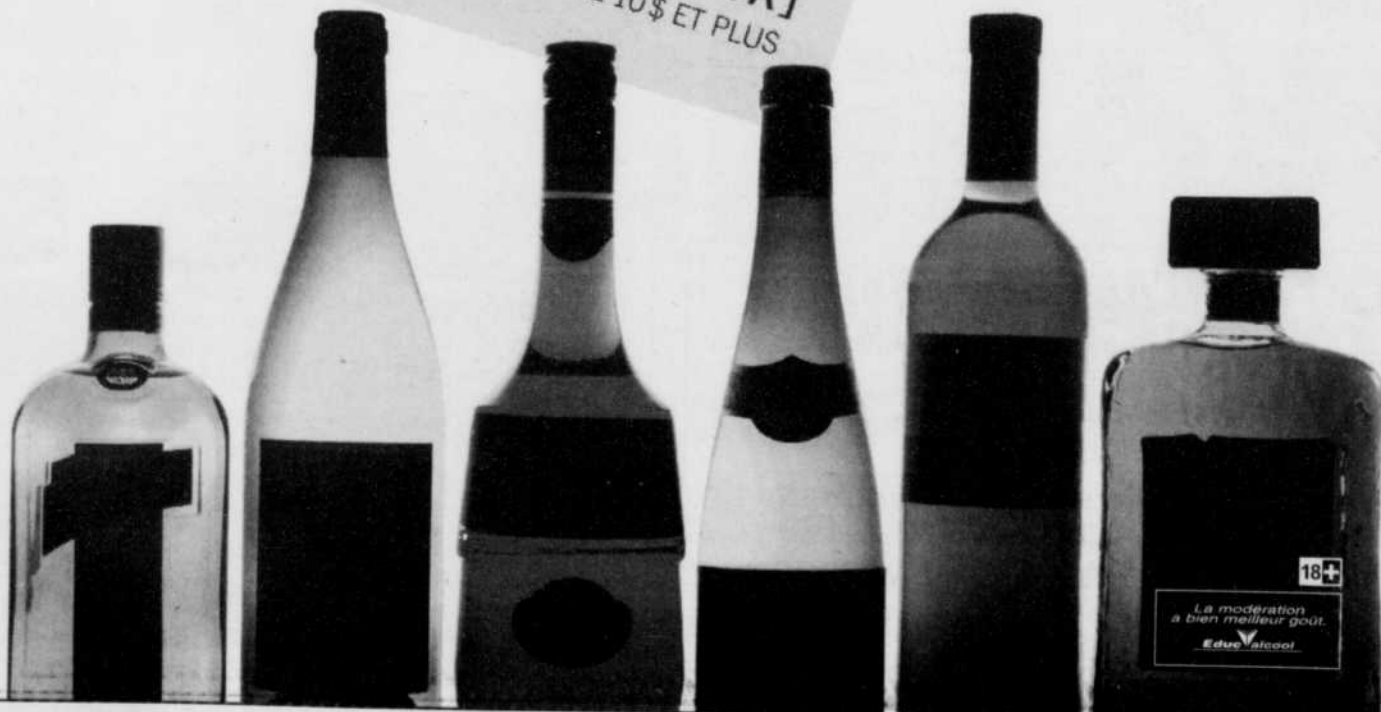


LES 8 ET 9 JUILLET SEULEMENT

10 \$

DE RABAIS

À L'ACHAT DE
6 BOUTEILLES
[VIN ET SPIRITUEUX]
D'UNE VALEUR DE 10 \$ ET PLUS



Truillères de permis, agences de la SAQ, Comptoirs Vin en vrac et SAQ Dépôt exclus. Promotion également offerte dans SAQ.COM. Cette offre s'applique uniquement aux bouteilles de vin et de spiritueux de 10\$ et plus chacune après toute autre réduction. Les formats de 3 L et plus, les coffrets, les bières et les colis cadeaux ne sont pas inclus dans cette promotion. Achats non cumulatifs. Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion. Cette promotion s'applique aux produits offerts en succursale les 8 et 9 juillet 2006.

Les habits pas si neufs de la mairesse Boucher

ANABELLE NICOUD

La Presse

Montréal — C'est au premier coup d'œil que les habitants de Québec ont reconnu leur mairesse sur le cliché montrant une femme flamboyante au pied de la tour Eiffel. Les relationnistes de la maison Saint Laurent n'ont pas eu cette chance et ont dû y regarder à deux fois avant de reconnaître dans cette robe une création du couturier parisien.

«Il ne s'agit pas d'une robe YSL», a d'abord répondu Celia Nichols, relationniste du groupe Yves Saint Laurent-Gucci, à qui *La Presse* avait envoyé l'un des clichés pris lors du voyage parisien d'Andrée Boucher. Il n'en a pas fallu plus pour déclencher l'ire de la mairesse. «Je suis probablement la personne au Québec qui porte le plus d'Yves Saint Laurent. C'est connu et reconnu», s'est-elle emportée quand nous l'avons contactée. «Ce serait le comble des combles qu'ils ne reconnaissent pas cela!»

À son retour de Paris, la mairesse avait brandi le nom du prestigieux couturier pour faire taire les critiques sur sa robe. «Cette robe-là, elle est d'Yves Saint Laurent, le fils le plus célèbre de la France dans la haute couture. C'est vraiment l'une des plus

belles robes qu'on puisse porter en France», avait-elle expliqué.

Les photos de la mairesse vêtue d'une robe multicolore et bouffante, et posant tout sourire devant la tour Eiffel ont inspiré commentaires et caricatures dans l'ensemble des quotidiens du Québec et jusque dans *The National Post*. Un magasin de Québec s'est même trouvé dans l'épisode son nouveau slogan publicitaire «On n'a jamais vu la mairesse chez nous.»

Fâchée par l'amnésie du bureau d'Yves Saint Laurent à New York, M^{me} Boucher a souhaité contacter elle-même Celia Nichols. Son fils, avocat à Montréal, a également appelé *La Presse* pour faire valoir la bonne foi de sa mère. Quelques heures plus tard, *La Presse* recevait par télécopieur et par courriel des copies du catalogue printemps-été de 1991 où apparaît la robe, portée lors du défilé. Car M^{me} Boucher collectionne non seulement les vêtements Saint Laurent, mais aussi les catalogues des collections.

Quant à Celia Nichols, elle nous a demandé de nous expliquer avec les bureaux parisiens afin de ne plus avoir à discuter de sa robe avec M^{me} Boucher. Verdict: les photos envoyées par M^{me} Boucher et celles prises lors de son voyage présentent des similitudes. «L'imprimé de la

photo est très similaire à l'un des imprimés de cette collection», a jugé la responsable des archives de la maison Saint Laurent, Guérolée Milleret.

Ce n'est pas la première fois que la mairesse, un personnage haut en couleur, fait parler d'elle pour ses goûts vestimentaires. Éluë en septembre 2005 à la mairie de Québec après n'avoir dépensé que 5000 \$ pour sa campagne, Andrée Boucher passe rarement inaperçue.

«Cette femme-là s'est fait remarquer par son extravagance, et mise beaucoup plus sur son franc-parler que sur son physique», analyse la styliste montréalaise Céline Béland. «C'est d'un mauvais goût total, mais ça lui correspond», a-t-elle poursuivi.

«S'il s'agissait d'un homme, iriez-vous vérifier si ses caleçons sont bien des Armani?» a jeté M^{me} Boucher. M^{me} Boucher n'est effectivement pas la première femme politique à faire les frais de médisances vestimentaires. L'ancienne ministre du patrimoine Sheila Copps se souvient encore des moqueries suscitées par une photo publiée dans *The Globe and Mail*, où on la voyait faire une démonstration de ballet.

«C'est rare qu'un homme soit critiqué pour son apparence», note M^{me} Copps, contactée par *La Presse*.



PHOTO LA PRESSE

Les photos de la mairesse vêtue d'une robe multicolore et bouffante, et posant tout sourire devant la tour Eiffel ont inspiré commentaires et caricatures dans l'ensemble des quotidiens du Québec.

ETC
INFORMATIQUE
www.etcinformatique.com
Garantie à vie à l'achat
d'un système
(voir détails en magasin)
Spéciaux de la semaine

Bon Mondial
des Cultures
à tous!

Profitez de nos rabais soleil
juste avant
les vacances

6 mois sans intérêt
à l'achat d'un de
ces ordinateurs
et portable

ENSEMBLE FAMILIAL

Sempron 3000+ Socket 754 64Bits
Mémoire 512 Megs Pc 3200 Major (400 Mhz.)
Boitier Avec Usb A L'Avant Noir
Msi K8MM-V K8M800 S754 2DDR Aud+Vdo+Lan
3PCI+AGP8
Disque Dur Western Digital 80g Sata
Lecteur Disquette 1.44 Megs Noir
Graveur DVD LG GSA-H10A 16x Dual Layer Noir +/-
Carte Vidéo FX 5200 128 Megs Agp
Carte De Son AC97 Intégré
Carte réseau 10/100mps
Clavier Bilingue Noir
Souris Optique Scroll Noir
Haut-Parleur Avec Grave Noir
DISPONIBLE SUR
DEMANDE.

DISPONIBLE À DOMICILE

439⁹⁹\$
18¹¹\$/Mois

GARANTIE
1 AN PIÈCE,
MAIN D'OEUVRE
À VIE

PROGRAMMEUR

ENSEMBLE PROGRAMMEUR

Intel Pentium (640) 3.2g 2M (sck775)
Mémoire 512 Megs PC 3200 Major (400 Mhz.)
Boitier Avec Usb A L'Avant
Asus P5S800-VM S775 SIS Vga (Agp) 2DDR, Sata
Raid, Son, Lan
Disque Dur Maxtor 80g Sata
Lecteur Disquette 1.44 Megs
Graveur DVD LG GSA-H10A 16x Dual Layer +/-
Carte Vidéo Partagé
Carte De Son AC97 Intégré
Carte réseau 10/100mps
Clavier Bilingue
Souris Optique Scroll
Haut-Parleur Avec Grave
DISPONIBLE À
DOMICILE

DISPONIBLE À DOMICILE

584⁹⁹\$
24⁰⁷\$/Mois

GARANTIE
1 AN PIÈCE,
MAIN D'OEUVRE
À VIE

ORDINATEUR PORTABLE

Acer1339.99 \$
Intel centrino 2.0
Disque dur 120g
Mémoire 1Gig
Ecran 15.4 Tft
Carte réseau sans fil 10/100
Graveur dvd
Logiciel Windows Xp Familiale
Acer779.99 \$
Intel Celeron 1.5
Disque dur 40g
Mémoire 256 Megs
Ecran 15 Tft
Carte réseau sans fil 10/100
Lecteur Dvd/Graveur cd
Logiciel Windows Xp Pro

Malette en nylon targus pour ordinateur portable23.99 \$
Malette en cuir targus pour ordinateur portable37.99 \$

Achetez directement du fabricant

DRUMMONDVILLE:
GRANBY:
LONGUEUIL:
BELOEIL:
BOUCHERVILLE: (succ. corporative)

1885, boul. Saint-Joseph
737, rue Principale, (Halles de Granby)
1153, chemin Chamby
205, boul. Laurier
681, Giffard

De tout pour la
MISE À JOUR

819-479-7400
450-378-5522
450-442-1121
450-467-0382
450-677-1ETC

Valable jusqu'au 21 juillet.

56k EXTRÊME
Jusqu'à 5x plus vite
À PARTIR DE
9⁹⁵\$
M

AUSSI
TOUTES NOS OFFRES 56k

DSL
À PARTIR DE
14⁹⁵\$
M

AUSSI
TOUTES NOS OFFRES DSL

CÂBLE
À PARTIR DE
29⁹⁵\$
M

AUSSI
TOUTES NOS OFFRES CÂBLE

CARTE PRÉPAYÉE
DISPONIBLE

fi do Bell mobile

ROGERS TELUS
Magasins participants seulement

SEARS
un bon qui vaut mieux

Remarque: une offre limitée à 1000 exemplaires. Offre réservée aux clients Sears. Voir le détail de l'offre dans le cahier publicitaire Sears. Les prix sont en dollars américains. Les taxes sont en dollars canadiens. Les prix sont en dollars américains. Les taxes sont en dollars canadiens. Les prix sont en dollars américains. Les taxes sont en dollars canadiens.

Centre de liquidation L'Estrie Inc.



Achetez à prix d'escompte

MEUBLES • MATELAS
ACHAT • VENTE • CONSIGNATION • ANTIQUITES

PLEINE REMORQUE MATELAS A PARTIR DE 99\$

Lit plate-forme 79\$
Choix de couleurs 39 po, 54 po, 60 po
Au choix (tête de lit en sus)

Lits superposés tubulaires 239\$
Matelas à partir de 59\$

Futon et base 159\$

2 mcx 499\$ Choix de couleurs
Sofa, chaise

17, chemin Foster Waterloo
(angle 112 et 243)
450-539-0022
Sortie 90 de l'autoroute 10

Actualités

Complot terroriste déjoué à New York

Un Canadien aurait été impliqué dans le projet d'attentat

ROBERT RUSSO
Presse canadienne

Ottawa — Les autorités américaines rapportent être parvenues à déjouer un complot terroriste qui visait à détruire au moins un tunnel utilisé par les automobilistes pour entrer à New York.

Selon le numéro d'hier du *New York Daily News*, l'une des attaques en préparation visait à faire exploser le Tunnel Holland, qui relie le quartier Manhattan à l'État du New Jersey, dans l'espoir d'inonder le quartier des affaires avec l'eau de la rivière Hudson. La police fédérale américaine, le FBI, a signalé qu'au moins un suspect a été arrêté par les autorités libanaises.

Les autorités croient par ailleurs qu'un conspirateur canadien a été impliqué dans ce projet d'attentat. *La Presse canadienne* a appris que la police canadienne avait interrogé un homme soupçonné d'avoir pris une part active dans le complot. L'individu a cependant été relâché, faute de preuves suffisantes pour le maintenir en état de détention au-delà de la durée de son interrogatoire.

Selon le réseau CTV, l'individu viendrait de Montréal. CTV a également indiqué que les autorités canadiennes tenteront de découvrir si le présumé chef du groupe, Assem Hammoud, présentement détenu au Liban et interrogé par le FBI, a séjourné au pays.

tifiés sur trois continents. Le ministre canadien de la Sécurité publique, Stockwell Day, a refusé de faire quelque commentaire que ce soit sur le travail policier effectué au Canada dans le cadre de cette affaire.

«À ce stade-ci (...), je ne ferai pas de commentaire à ce sujet afin de ne pas nuire à l'enquête», a-t-il

déclaré à Toronto, où il faisait l'annonce, hier, du rôle que le Canada entend jouer afin de prévenir le financement des activités terroristes et le blanchiment d'argent.

M. Day a néanmoins dit que les suspects pouvaient provenir de n'importe où parce que les terroristes font fi des frontières. «Une chose que nous savons, c'est que

les gens qui planifient ces gestes ignobles ne connaissent aucune frontière, a-t-il affirmé. Ils peuvent provenir de n'importe où dans le monde.»

Le dirigeant du réseau terroriste al-Qaïda, Ousama ben Laden, a placé le Canada sur une liste des pays susceptibles d'être la cible d'attaques terroristes.



Les autorités policières new-yorkaises soupçonnent des terroristes d'avoir ourdi un plan pour faire exploser des charges dans le tunnel Holland qui passe sous la rivière Hudson et qui relie l'État du New Jersey au bas Manhattan.

Enquête internationale
La police canadienne est impliquée dans une enquête menée par six pays sur le projet d'attentat, et elles suivent plusieurs pistes, ont affirmé hier des sources proches de l'investigation.

D'autres suspects ont été iden-

AVIS DE CORRECTION

Veillez noter les corrections suivantes: Dans notre cahier publicitaire **SOLDES D'ENTREPÔT**, en vigueur du 8 au 14 juillet 2006.

PAGE 3 (CC071F506/306): Liquidation de dessous, soutiens-gorge, culottes, camisoles, sous-vêtements de maintien et plus pour femmes. L'annonce devrait indiquer: à l'exclusion des modèles Jockey.

PAGE 5 (CC071F506) - PAGE 4 (CC071F306): Rabais 40-60% sur les prix Sears marqués à l'origine d'une sélection de bijoux de fins de série, en or, à diamants et à pierres précieuses. Les articles illustrés dans le cahier publicitaire ne sont pas inclus dans cette offre.

PAGE 12 (CC071F506) - PAGE 7 (CC071F306): Rabais 200\$. Téléviseur 42 po ED à écran plasma, no 15866. Rég. Sears 2499,99\$. En solde 2299,99\$. L'article illustré dans le cahier publicitaire ne correspond pas à l'article en solde.

Dans notre cahier publicitaire **SUPER SAMEDI ET DIMANCHE**, en vigueur les 8 et 9 juillet 2006.

PAGE 2 (WE071F506): Samedi seulement! Moitié prix. Vêtements de sport et maillots de bain Ocean Pacific® à prix ordinaires pour femmes. L'annonce devrait indiquer: Le choix varie suivant le magasin et est disponible dans certains magasins seulement.

PAGE 3 (WE071F506) - PAGE 2 (WE071F306): Super achat. Maillots de bain Baltex® à prix ordinaires pour femmes. Rég. Sears 69,99\$. En solde 34,88\$. La promotion s'applique seulement aux modèles illustrés dans le cahier publicitaire (nos 557711 et 55285).

PAGE 3 (WE071F506): Rabais 40%. Vêtements de sport à prix ordinaires pour femmes. Rég. Sears 9,99-139,99\$. Chac. En solde 5,99-83,99\$. L'annonce devrait indiquer: À l'exclusion de tous les articles des programmes «Valeur» Sears dont le prix se termine par 97¢.

PAGE 4 (WE071F506): Rabais 40%. Toutes les chaussures Retreat à prix ordinaires pour hommes. Rég. Sears 39,99-99,99\$. En solde 23,99-59,99\$. Paire. L'annonce devrait se lire comme suit: Rabais 40%. Rég. Sears 79,99-99,99\$. En solde 47,99-59,99\$. Paire.

PAGE 7 (WE071F506): Tous les jeux de tournevis, pinces et ciseaux à prix ordinaires sont en solde! L'annonce devrait indiquer: À l'exclusion de tous les articles des programmes «Valeur» Sears dont le prix se termine par 97¢.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.



Saab destination

Recevez un rabais minimum de 1 000 \$ et une superbe mallette* aux couleurs de Saab à l'achat ou à la location de n'importe quel véhicule Saab 2006.**

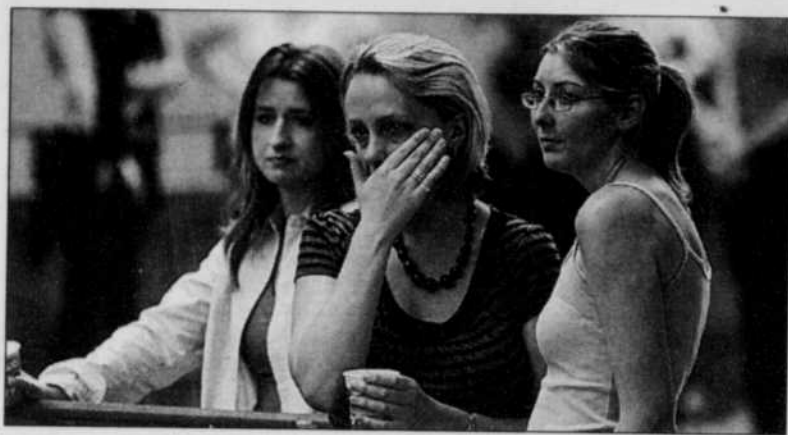
Saab 93 berline sport 2006
Prix d'achat: 34 050\$
Louez pour: 369\$
Taux de location: 2,0%
Rabais de 1 500 \$ inclus**

Saab 95 berline 2006
Prix d'achat: 43 650\$
Louez pour: 479\$
Taux de location: 3,75%
Rabais de 1 500 \$ inclus**

Saab 97X VUS 2006
Prix d'achat: 46 900\$
Louez pour: 469\$
Taux de location: 2,25%
Rabais de 4 000 \$ inclus**

Voici le moment idéal pour prendre les commandes d'une Saab.

Saturn Saab de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400



Même un an après, les Londoniens n'ont pas oublié le drame.

ATTENTATS DE LONDRES La Grande-Bretagne se souvient

Londres (AP) — De très nombreux Britanniques ont observé deux minutes de silence hier midi, dans le cadre des commémorations des attentats-suicides commis un an auparavant dans les transports en commun, à l'heure de pointe. Cinquante-six personnes avaient été tuées, dont les quatre kamikazes.

La première cérémonie a eu lieu à 8h50 très exactement, l'heure des trois attentats simultanés du 7 juillet 2005. Le maire de Londres, Ken Livingstone, a déposé une gerbe devant la gare de King's Cross, où de nombreux bouquets de roses et de marguerites avaient déjà été placés.

Tim O'Toole, directeur exécutif du métro, a déposé des fleurs lui aussi assorties d'une petite note disant: «Nous n'oublierons jamais. Nous continuerons à servir.»

Une autre cérémonie s'est tenue près d'une heure plus tard place Tavistock, où la quatrième bombe avait éventré un autobus à 9h47.

«Je n'oublierai jamais...»

«C'est tellement étrange, parce que je me souviens exactement de ce que je faisais à ce moment-là l'an dernier. Tout était normal, et soudainement, ce n'était plus du tout le cas. Les gens

se rendaient à leurs affaires quotidiennes quand soudain, les bombes ont explosé», a raconté Angelina Alcorn, 26 ans, une infirmière au University College Hospital qui avait aidé de nombreux blessés. «Je n'oublierai jamais l'image de l'autobus. Elle est gravée dans mon esprit.»

Le premier ministre Tony Blair a participé à une cérémonie privée des services de secours à midi (13h en Europe continentale), heure à laquelle deux minutes de silence ont été observées dans tout le pays. Il a appelé le Royaume-Uni à l'union «par-delà les races, les religions et les divisions» par «solidarité avec tous ceux qui ont tellement souffert» et pour «défendre les valeurs que nous partageons».

Il a estimé que lors des attentats survenus au lendemain de l'attribution des Jeux olympiques de 2012 à Londres, la capitale avait «vécu le triomphe puis la tragédie mais opposé la même réaction aux deux: attention, compassion, tolérance et détermination face à un défi difficile». Le chef du gouvernement a également rendu hommage aux membres des services d'urgence et des transports ainsi qu'aux personnes «dont le courage, le professionnalisme et l'humanité ont fait l'admiration du monde».

Don In Memoriam

Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher.

Fondation du Centre hospitalier de Granby

LOCAPLUS

Vous organisez un événement ?

Nous pouvons vous aider !

- Location de chapiteaux
- Tables • Chaises • Planchers
- Vaisselle et bien plus...
- Équipement récent de haute qualité

450-777-0233

Super Soldes de l'été

Jusqu'à

50%

de rabais/

(sur notre prix régulier) sur une vaste sélection de vêtements et de chaussures

Liquidation 20% à Jusqu'à 50% de rabais/

Sur TOUS les patins à roues alignées, les planches à roulettes et les trotinettes

«Le Royal Bromont» et ses LUNDIS

«Lundis de congé» pour tous:

Ronde de golf et repas du soir à 69,95\$/personne*

«Lundis des dames»

pour vous mesdames: 2 pour 1

(2 rondes de golf pour le prix régulier d'une ronde*)



Le Royal Bromont
400, chemin Compton,
Bromont
450 534-4653
(888) 281-0017

*Sauf les lundis fériés.
*Taxes en sus.

Sur TOUS les ensembles de golf et les sacs de golf

L'ÉVÉNEMENT SOCCER adidas

ADIDAS Shark
Chandail de soccer pour junior
Couleurs assorties
Notre prix rég.: 64⁹⁹\$

29⁹⁹\$

Épargnez plus de 50%

ADIDAS Milano
Short de soccer pour junior
Couleurs assorties
Notre prix rég.: 31⁹⁹\$

15⁹⁹\$

Épargnez 50%

Couleurs assorties pour homme et junior

ADIDAS Shark
Chandail de soccer pour homme
Couleurs assorties
Notre prix rég.: 69⁹⁹\$

34⁹⁹\$

Épargnez 50%

ADIDAS Milano
Short de soccer pour homme
Couleurs assorties
Notre prix rég.: 34⁹⁹\$

17⁴⁹\$

Épargnez 50%

sports experts®

Galerias

450 777-7678

**LASER
AMP****LASER AMP Inc.**
est le spécialiste de la découpe
de métal au laser.Vous recherchez un emploi stable dans un secteur en pleine expansion!
Laser AMP est à la recherche d'un(e)**Chargé(e) de projets techniques bilingue****Description sommaire du poste:**

• Sous la responsabilité du directeur des ventes, le chargé de projets voit à s'occuper de sa clientèle. Il voit à soumissionner les prix des projets et voit également aux bonnes relations entre les clients et l'entreprise. Bilingue; il peut également supporter le département de dessin à l'occasion si le besoin s'en fait sentir.

Critères:

- ATTITUDE POSITIVE, RESPECT TOTAL ET DÉSIR D'APPRENDRE
- Bilingue
- DEC en génie mécanique
- Connaissance Autocad
- Connaissance Solid Works
- Expérience service à la clientèle
- Expérience domaine de l'acier

serait un atout

Poste permanent, salaire compétitif selon expérience
+ généreux programme d'avantages sociaux.Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae,
avant le vendredi 14 juillet 2006, à l'attention de:

LASER AMP inc.
655, rue Laurent, Granby (Québec) J2G 8P4
nathalieletourneau@laseramp.com
Télécopieur: 450 378-3305

Nous sommes une PME agroalimentaire d'une vingtaine d'employés de la grande région de Granby, reconnue sur les marchés internationaux. Nous recherchons une personne autonome, responsable et méthodique pour le poste suivant:

Conseiller en qualité

Vous aurez à implanter la norme HACCP, en collaboration avec la production et les ventes, à contrôler la qualité et à participer au développement du nouveaux produits. Vous aurez à collaborer à l'aménagement de notre nouvelle usine de production et à la transition de nos anciens locaux à celle-ci. Titulaire d'un DEC en technologie de l'alimentation, vous avez (2) ans d'expérience pertinente associée à la production alimentaire, ou toute autre expérience pertinente. Vous savez goûter et rédiger correctement.

Si ce défi vous intéresse,
veuillez nous faire parvenir votre
candidature par télécopieur au
450 379-9793

Nous assurons la confidentialité.
Nous aviserons seulement les personnes
présélectionnées.

Actualités**Maman à neuf ans**

Rio de Janeiro (AP) — Une Brésilienne de neuf ans, originaire de la tribu Apurina, dans la jungle amazonienne, a donné naissance à une petite fille, a annoncé hier le Bureau national indien. Les autorités envisagent d'ouvrir une enquête pour établir si la grossesse résulte d'un viol.

Des ouvriers travaillant sur un gazoduc reliant Coari à Manaus ont découvert dans la jungle la fillette enceinte.

La petite Indienne a été conduite à Manaus et le travail a commencé jeudi. Elle a accouché par césarienne d'un bébé de 2,2 kg qui se porte bien, a précisé Daniele Santos, du service de presse du Bureau national indien.

On ignore l'identité du père de l'enfant, la très jeune mère refusant de parler, a-t-elle ajouté. «Dans certaines

cultures, c'est naturel pour les filles d'avoir des rapports sexuels après les premières règles. Mais maintenant, nous devons examiner si c'était le cas ici, si leur culture autorise cela».

La mère et l'enfant doivent rester sous observation médicale pendant un mois avant de regagner leur village, Jaturana, a indiqué Daniele Santos.

«C'est très rare et nous devons enquêter pour savoir s'il s'agit d'un viol», a également affirmé Marina Mota, du service de presse de la Fondation nationale pour la santé. «La tribu n'était pas si isolée que ça et avait beaucoup de contacts» avec les autres cultures.

Le Brésil compte environ 700 000 Indiens, d'après les chiffres du recensement. La plupart d'entre eux vivent dans la forêt amazonienne.

INSOLITE**Au clair de la Lune**

Pékin (AP) — La première sonde lunaire chinoise, qui doit être lancée l'an prochain et mise en orbite autour de la lune, va émettre 30 morceaux de musique chinoise vers la Terre, a annoncé hier l'agence de presse *China Nouvelle*. L'agence spatiale a demandé au public des suggestions pour le choix des morceaux.

La sonde de 2350 kilos doit être lancée l'an prochain pour ramener des images en trois dimensions de la surface lunaire et analyser ses composants. Le lancement de cet engin entre dans le cadre d'un programme visant à faire atterrir une sonde sans équipage sur la lune d'ici 2010.

Le premier satellite de la Chine, lancé en 1970, émet l'hymne communiste.

Carrières et professions 

cyberpresse.workopolis.com

PLUSIEURS POSTES À COMBLER

EMPLOIS COMPÉTENCES EST À LA RECHERCHE
DE PERSONNES DYNAMIQUES POUR COMBLER
LES POSTES SUIVANTS :

**3 Mécaniciens assembleurs (2263)
chez Camoplast à Granby**

Exigences : DES et DEP en mécanique industrielle, mécanique automobile, électromécanique ou formation équivalente. Disponible sur les quarts de jour et de soir. Poste saisonnier avec possibilité de permanence. Date d'entrée : 7 août 2006.

Description : Vous aurez à assembler les véhicules.
Salaire : 14 \$ de l'heure.

**Technicien en électronique (2388)
dans une entreprise de
Cowansville**

Exigences : DEC en électronique ou en électrodynamique, 3 à 5 années d'expérience, anglais 4/5, bonne dextérité manuelle, débrouillardise et sens de l'analyse (résolution de problèmes), expérience sur les moteurs-servo (un atout important)

Description : Vous aurez à réparer des moteurs (panneaux de contrôle, plaquettes électroniques « drive », variateurs de fréquences) et à effectuer quelques appels de service pour des entreprises de la région

Salaire : Selon l'expérience

Avantages : 3 semaines de vacances payées par année

Si un de ces postes est à ton image et que tu as le goût de relever le défi, fais-nous parvenir ton c.v. en indiquant le numéro de profil par télécopieur au numéro **819-566-9398** ou par courriel : **superjob@planetestrie.com** ou viens nous rencontrer à nos bureaux au **356, rue Principale, bureau 5, à Granby**

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi

www.emploiscompetences.com
La ressource pour les entreprises industrielles



Crawford Expertise Canada est une filiale à part entière de Crawford & Company, le plus grand fournisseur indépendant au monde de services diversifiés pour le domaine de l'assurance.

**Notre succursale de GRANBY est à la recherche d'un
EXPERT EN SINISTRES
pour la route avec les compétences suivantes :**

- 1 à 4 ans d'expérience en assurances de dommages;
- bilingue;
- titulaire de licences de l'autorité des marchés financiers ou en voie de les obtenir;
- facilité en informatique;
- favorise le travail en équipe, qualités organisationnelles.

S.V.P. faire parvenir votre CV au :
137 St-Jacques, 2e étage, Granby, Qc J2G 9A7

Nous souscrivons à l'équité dans l'emploi.
Seuls les candidats qualifiés seront contactés.

**Industries
Spectra**

Solidement établie depuis 1995, notre société, est un chef de file nord américain spécialisée dans la transformation de l'aluminium.

En vue de poursuivre l'excellence de nos services dans un contexte de grande croissance, nous sollicitons des candidatures pour combler dans nos deux usines de Granby les postes disponibles suivant:

EMPLOYÉS DE PRODUCTION**Quarts de jour, de soir ou de fin de semaine**

- Minimum de 1 an d'expérience;
- Expérience de travail en milieu manufacturier (atout);
- À l'embauche: 9,50 \$/h + prime de soir (0.50 \$) ou de fin de semaine;
- Horaire: - 4 jours x 10 heures, débutant à 6 h du lundi au jeudi;
- 4 soirs x 10 heures, débutant à 16 h 30 du lundi au jeudi;
- 3 jours x 12 heures, débutant à 6 h du vendredi au dimanche.

OPÉRATEURS C.N.C.**Quarts de soir ou de fin de semaine**

- Bonne connaissance des équipements de mesure standard;
- Minimum de 1 an d'expérience;
- Expérience de travail en milieu manufacturier (atout);
- Salaire selon expérience entre 11,00 \$/h et 16,97 \$/h + prime de fin de semaine;
- Horaire: - 4 soirs / 10 heures, débutant à 16 h 30 du lundi au jeudi;
- 3 jours x 12 heures, débutant à 6 h du vendredi au dimanche.

Les personnes intéressées par ces postes sont priées de faire parvenir leur offre de service avant le **21 juillet 2006 à 16 h 30**, par courriel à **recrutement@spectra.ca** ou par télécopieur au **450 378-3657**.

Nous remercions les candidates et candidats qui auront fait parvenir leur offre de service, mais seules les personnes retenues pour l'entrevue seront contactées.

**RECHERCHE UN
MÉCANICIEN**

La compagnie JM Transport Itée recherche un mécanicien pour faire l'entretien de sa flotte (camions, remorques et équipements divers).

Le candidat recherché devra être en mesure d'effectuer des travaux de mécanique divers et posséder un DEP en mécanique diesel ou autres formations reconnues.

Le poste offert est permanent.
Salaire offert très concurrentiel,
jusqu'à 20\$/heure.

Faire parvenir votre cv au
5609, ch. de l'Aéroport
Valcourt (Québec) JOE 2L0.
Télec. : 450 532-2283
Tél. : 450 532-2285
Courriel :
bureau@jmtransport.com

CORÉE DU NORD

Bush mise sur la diplomatie

Chicago (AP) — George Bush a souhaité hier rassembler la communauté internationale contre les essais de missiles de la Corée du Nord, même si, a déploré le président américain, «le problème avec la diplomatie est qu'il faut du temps pour que quelque chose soit fait» alors que «quand on agit seul, on peut agir rapidement».

Si le chef de la Maison-Blanche en déplacement hier à Chicago semble avoir tiré quelque leçon de l'invasion de l'Irak sans mandat international en 2003, il entend surtout faire comprendre au dirigeant nord-coréen Kim Jong Il, «avec plus d'une voix», que le monde entier condamne les sept tirs de missiles, dont un à longue portée qui a échoué, réalisés par Pyongyang cette semaine. Il veut par ailleurs porter la question devant les Nations unies.

«J'ai toujours dit qu'il était important pour un président américain d'épuiser toutes les voies diplomatiques avant d'user de la force», a-t-il ajouté, affirmant qu'en Irak en 2003, «toutes les options diploma-

tiques étaient épuisées en ce qui (le) concernait».

Aux Nations unies, le Japon a fait circuler un nouveau projet de résolution menaçant Pyongyang de sanctions malgré l'opposition de la Chine et de la Russie. Le texte soutenu par les États-Unis et le Royaume-Uni pourrait être mis au vote samedi.

De son côté, la Corée du Sud, qui cherche à renouer avec le régime communiste depuis le sommet Nord-Sud de l'an 2000, a décidé hier de reporter l'acheminement de 500 000 tonnes de riz et 100 000 tonnes d'engrais au Nord et a rejeté l'offre de négociations militaires avancée par la Corée du Nord, tout en annonçant que des

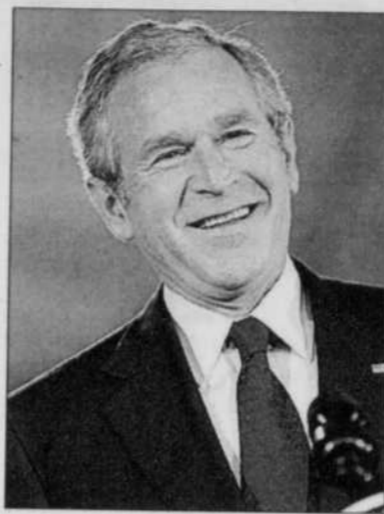


PHOTO PRESSE CANADIENNE

George W. Bush veut porter la question devant les Nations unies.

réunions au niveau ministériel auraient lieu la semaine prochaine. Pyongyang dépendant largement de l'aide étrangère et particulièrement chinoise, Pékin, son plus proche allié, peut peser lourdement sur le régime nord-coréen.

Carrières et professions **workopolis.com**

cyberpresse.workopolis.com

Matrec

Services Matrec, spécialiste dans la gestion des matières résiduelles, est à la recherche de candidats pour sa division à **St-Joachim-de-Shefford** pour combler le poste suivant:

CHAUFFEUR

Permis de conduire classe 3 (MF)

Description de tâches:

Le titulaire conduit un camion porteur afin que la cueillette d'ordures domestiques soit effectuée par son aide éboueur. Par la suite, il achemine le contenu du camion vers le transbordement.

Exigences:

- Détenir un permis de conduire classe 3 (avec mention MF);
- Poste comportant des exigences physiques;
- Poste à temps plein, du lundi au vendredi;
- Salaire: selon la convention collective

Si vous êtes intéressés(es) par ce poste, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

**Service des Ressources Humaines:
Matrec Div. Estrie
278, chemin Grande-Ligne
St-Joachim-de-Shefford (Québec) J0E 2G0
Télé.: 450 539-2855
rh@matrec.ca**

363799V

Carrières et professions **workopolis.com**

Prenez part à la vie de votre quartier!

Couche-Tard

Préposés, service à la clientèle

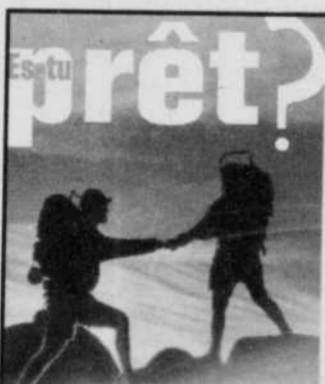
Jour, soir, nuit, semaine et fin de semaine à temps plein et partiel

Axé sur un service à la clientèle de qualité, vous possédez un bon esprit d'équipe et faites preuve de dynamisme. Aucune expérience requise.

Présentez-vous avec votre c.v. à un **Couche-Tard de Granby** ou faites-le parvenir par courriel à **maryse.letarte@couche-tard.com**.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

339466V



Progresse avec nous

CAMOPLAST compte 2000 employés, 14 usines au Québec, en Amérique du Nord et en Europe. Divisée en quatre grands groupes appuyés d'un Centre de R&D de pointe, Camoplast, c'est aussi détermination à toujours mieux faire et volonté d'offrir un milieu de travail enrichissant.

Le **Groupe Composite Récréatif** s'appuie sur son expertise de classe mondiale pour fabriquer des coques et des carrosseries à l'intention des industries des véhicules récréatifs et des produits marins. Grâce à sa technologie robotique RSMC de pointe, le Groupe Composite Récréatif peut produire des pièces de forme complexe respectant les tolérances les plus serrées.

CAMOPLAST, c'est aussi le dépassement constant grâce à une équipe enthousiaste et... nous grandissons toujours!
camoplast.com

JOURNALIERS - 50 postes

LAMINEUR

Laminer, à l'aide d'un pinceau et d'un rouleau, la fibre de verre et la résine à l'intérieur des moules afin de produire des pièces de motomarines.

Exigence d'emploi

Aucune connaissance ou expérience n'est requise. Par contre, vous devez être consciencieux, minutieux et favoriser le travail d'équipe. Un bon sens de l'analyse ainsi qu'une très bonne dextérité manuelle afin de maximiser la qualité des produits constitue un atout.

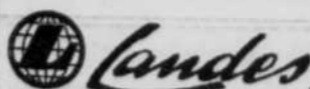
Condition de travail

Nous offrons un salaire de départ selon l'expérience, une augmentation après 3 mois qui vous amènera à +/- 14,00 \$ / heure ainsi qu'un plan d'avantages sociaux.

Faites parvenir votre curriculum vitae dès maintenant par télécopieur au (450) 548-5803 ou par courriel à **annie.tarte@camoplast.com** ou encore par la poste à l'adresse suivante : **Camoplast inc., a/s Annie Tarte, 130, rue de l'Église, Roxton Falls (Québec) J0H 1E0.**

339465V

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.



Adjointe au service à la clientèle

Landes Canada inc. est une entreprise qui se spécialise dans la fabrication d'accessoires de mode. Située à Granby depuis près de 33 ans, nous desservons l'industrie de la mode en Amérique du Nord et en Amérique Latine, avec la collaboration de notre usine de fabrication à Hong Kong pour mieux répondre aux besoins du marché.

À titre d'adjointe, vous assurerez le soutien administratif pour la division des étiquettes. Vous serez responsable de l'entrée et du suivi des commandes, vous aurez à préparer et à créer divers rapports avec les logiciels Excel, Word et PowerPoint. Vous serez responsable des demandes de cotation de transport, de la préparation et envoi de documents et échantillons.

Vous possédez un DEC en administration, en plus d'une expérience pertinente d'au moins trois ans dans un domaine similaire; vous êtes dynamique, bilingue parlé/écrit et connaissez l'espagnol (atout important). Vous savez établir vos priorités et gérer votre temps efficacement. Vous savez faire preuve d'autonomie, offrez un rendement de qualité et avez un bon esprit d'équipe.

Vous êtes à la recherche d'un nouveau défi et vous souhaitez vous joindre à notre équipe, faites-nous parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 14 juillet 2006 chez:

Landes Canada inc.

A/S: Responsable des ressources humaines

400 St-Valier, Granby (Québec) J2G 7Y4

Télécopieur: 450 378-8230

Courriel: ressources.humaines@landes.com

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

363809V



DALSA Semiconducteur est une usine située à Bromont qui fabrique des circuits intégrés. Nous travaillons dans un contexte de gestion participative. Nous recherchons des personnes dynamiques pour combler des postes dans nos départements de fabrication.

OPÉRATEURS (TRICES)

L'opérateur a comme principale tâche la fabrication du produit à un ou plusieurs postes de travail dans le respect des procédures établies pour l'opération et la qualification des équipements. Effectuer les tests de qualification périodiques et les mises au point des équipements pour lesquels il est compétent, selon les procédures établies. Le travail se fait dans un environnement de salle dépoussiérée.

Exigences:

- Secondaire V ou l'équivalent
- 1 à 2 années d'expérience en usine
- Aimer travailler en équipe
- Être disponible à travailler sur tous les quarts incluant de fin de semaine

Nous offrons une ambiance stimulante, agréable et une formation adaptée à votre fonction. Ces postes sont pour des périodes de contrat renouvelable.

Si vous êtes intéressé, vous pourrez laisser votre C.V. par courrier au Service du personnel, DALSA Semiconducteur, 18, boul. de l'Aéroport, Bromont (Québec) J2L 1S7, par courriel : **suzanne.sirois@dalsasemi.com** ou par télécopieur au 450 534-3135.

Cette offre s'adresse également aux femmes et aux hommes.

363798V



Le Groupe Delta est un important fabricant canadien de transformateurs et autres produits électriques connexes pour le marché nord-américain. L'entreprise exploite des usines au Québec et en Roumanie. Nous désirons actuellement combler le poste suivant, situé à nos bureaux de Granby:

Planificateur de production

Sous la supervision du directeur de production, vous serez responsable de planifier, organiser et contrôler les activités de production de transformateurs électriques. Vous aurez à effectuer le suivi des bons de commandes, établir les priorités de production, en plus de gérer l'expédition des produits.

Pour réussir à ce poste, vous possédez une formation spécialisée en production ou planification ou une expérience pertinente dans le milieu manufacturier. Vous maîtrisez l'environnement Microsoft Office et êtes une personne autonome, organisée et bon communicateur.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 22 juillet 2006, au

Groupe Delta - Service des ressources humaines

795, boul. Industriel, Granby (Québec) J2G 9A1

Télécopieur au 450 378-5101

Courriel: ress.humaines@delta.xfo.com

Section carrière de notre site web au **www.delta.xfo.com**

363814V

Opinion

Président et éditeur: Jacques Pronovost
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoît Lapierre

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9. La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Coûteuse quincaillerie

VALÈRE AUDY

vaudy@lavoixdelest.qc.ca



EDITORIAL

Le gouvernement de Stephen Harper se prépare à acheter pour quelque 15 milliards \$ de quincaillerie militaire, dont des camions, des navires et de gros avions de transport. Outre ces annonces, on sait qu'il compte également investir dans le recrutement et la formation du personnel militaire et de soutien de même que dans l'achat d'autres équipements et l'amélioration des installations des bases militaires.

C'est beaucoup d'argent pour un pays qui se veut pacifiste. Et ça donne du poids aux arguments des critiques qui prétendent que le Canada verse ainsi de plus en plus du côté de George W. Bush. D'autant plus que M. Harper n'exprime pas de réserve concernant les propos et gestes du président américain. De quoi croire que le premier ministre ne cherche qu'à l'amadouer et qu'il est disposé, à cette fin, à payer le gros prix.

Évidemment qu'il est dans l'intérêt du Canada d'entretenir de bonnes relations avec les États-Unis, notre principal partenaire commercial. En commençant

d'abord par les améliorer puisque les rapports sont tendus depuis plusieurs années. Sauf que ça ne doit pas se faire à n'importe quel prix et que le Canada, tout en s'impliquant dans la lutte au terrorisme, n'a pas à partager toutes visions et à souscrire à toutes les actions du président américain.

Cela dit, revenons à la quincaillerie militaire pour signaler que nous n'aurions pas aujourd'hui à dépenser une telle fortune si les précédents gouvernements avaient consacré annuellement un ou deux milliards à l'entretien et au renouvellement des équipements (camions, bateaux et avions de transport) de même qu'au recrutement et à la formation du personnel au lieu de tout laisser aller, d'acheter les restes des autres pays et de négliger le personnel. Bref, nous voilà à payer le prix de l'incurie.

Avons-nous besoin de cette quincaillerie? En avons-nous les moyens? Certes pas de l'avis de ceux qui croient que le Canada doit rester un pays neutre et se limiter à son traditionnel rôle de gardien de la paix sous l'égide de l'ONU. Cette fortune, croient-ils, serait mieux investie en santé, éducation, logement social, préservation de l'environnement, etc. De bien nobles préoccupations.

Sauf que ce raisonnement souffre d'irréalisme. Car le Canada doit avoir le courage et les moyens de ses prétentions. Il ne peut prêcher la paix, dénoncer les guerres et les génocides et, sous prétexte qu'il n'est pas belliqueux, fermer les yeux là où il y a un massacre d'innocents, viols et tortures, famine, etc. Cela n'implique

pas qu'il se porte de son propre gré et sans justification au combat et qu'il aille prendre la relève des États-Unis partout où ceux-ci, avec ou sans raison, vont allumer le feu... comme en Irak.

Mais comment ne pas répondre aux appels de l'ONU et, comme on le fait actuellement en Afghanistan, voler au secours de ceux et celles qui tentent d'échapper à la domination et à la répression des talibans? Un Rwanda, ce n'est pas assez pour comprendre? Et puis, qui ignore encore que des terroristes se terrent chez nous avec l'espoir d'échapper à leur traque sous prétexte que nous sommes une société ouverte, tolérante et non belliqueuse?

N'est-il pas temps de nous réveiller et de nous équiper convenablement pour assumer nos responsabilités de pacifiste, ce qui peut inclure le combat lorsqu'il s'agit de repousser les forces mal intentionnées? De nous équiper pour déployer rapidement nos forces de secours au lieu de louer de gros transporteurs d'autres pays et d'arriver en retard? De doter nos forces d'équipements appropriés et neufs plutôt que désuets de sorte qu'ils ne versent pas, ne s'écrasent pas ou ne prennent pas feu durant les opérations? Pas juste pour aller à la guerre, mais pour subvenir aux besoins en cas de catastrophes et cela chez nous comme à l'étranger.

Ça va coûter cher, bien sûr, mais, quoi qu'on en dise, pas autant pour plaire à M. Bush que pour redresser ce que nous avons négligé.

LA VOIX DES LECTEURS

Alors, nous y croyons ou pas?

Madame Schofield,

En réponse à votre lettre publiée dans *La Voix de l'Est* du 30 juin 2006, nous allons tenter ici de faire le point sur quelques éléments de ce que nous croyons et de ce que nous ne croyons pas quant à l'état des finances de la commission scolaire du Val-des-Cerfs (CSVDC).

Le Syndicat de l'enseignement de la Haute-Yamaska (SEHY) croit que la CSVDC aura un manque à gagner par rapport aux années antérieures. Et nous y croyons parce que nous en connaissons les causes. Ce sont ces causes que vous avez omises d'expliquer lors de la dernière assemblée publique des commissaires. Ce sont ces causes que vous avez omises d'expliquer dans votre lettre.

Ce qui explique que le ministère de l'Éducation, des Loisirs et des Sports (MELS) a modifié les règles existantes et qu'il vous privera, notamment, d'un montant de 700 000 \$, c'est que le gouvernement voulait forcer les commissions scolaires du Québec à épuiser les surplus de plusieurs centaines de millions de dollars qu'elles avaient accumulés au fil des ans. Comme vous le mentionnez dans votre lettre, le MELS récupérera donc «des revenus de taxation scolaire perçus au cours de l'année sur les nouvelles constructions ou rénovations et ce, rétroactivement pour l'année 2005-2006.»

Les règles de calculs et de financement du MELS sont très strictes et frugales. Les services aux élèves sont financés au strict minimum (un financement infini-

tésimal diront certains). En clair, le financement de ces services est déjà insuffisant et nous croyons aussi que le financement de plusieurs autres postes de dépenses de la CSVDC est insuffisant. Comment expliquer alors que la CSVDC ait pu, dans ces conditions, accumuler un surplus de plus de 5 millions de dollars? Comment l'expliquer autrement qu'en concluant que la CSVDC n'a pas dépensé, pendant plusieurs années, toutes les sommes d'argent qui lui étaient dédiées comme celles, par exemple, pour les services aux élèves? Et aujourd'hui, la CSVDC ayant fait la démonstration au MELS qu'elle n'avait pas besoin de ces sommes, le MELS vient les récupérer. En résumé, pour permettre à la CSVDC de faire des économies et d'accumuler des surplus, les élèves ont dû subir le manque de services. Comme le MELS vient récupérer ces économies, les élèves risquent fort d'en payer encore les frais. Doit-on vous féliciter pour la bonne gestion? Et si on demandait à ces élèves et/ou à leurs parents?!

Jusqu'à preuve du contraire, le SEHY continuera de croire que les services aux élèves ont été sous-financés par la CSVDC jusqu'ici. Et ce n'est certes pas la réalité de la vie quotidienne dans les écoles qui nous convaincra du contraire. Veuillez croire que mon plus grand souhait est que la CSVDC nous fasse la preuve que j'ai tort, documentation complète sur les détails de ses dépenses à l'appui. Malheureusement, chaque fois que le SEHY a demandé des documents détaillés et complets sur certaines



dépenses de la CSVDC, soit nous avons essayé un refus et nous nous sommes retrouvés devant la commission d'accès à l'information, soit nous avons reçu des documents maquillés et/ou amputés de telle sorte qu'il devient impossible d'analyser les chiffres qui nous sont présentés.

La réalité, Madame Schofield, c'est que le SEHY ne peut concevoir que les commissaires eux-mêmes ne disposent, notamment, d'un document de 6 pages quand vient le temps d'adopter un budget de 132 millions \$. La réalité, Madame

Schofield, c'est qu'on a qu'à se présenter dans les classes de la CSVDC, ne serait-ce que quelques heures, pour constater le manque de services pour les élèves en difficultés. La réalité, Madame Schofield, c'est que vous nous demandez un acte de foi quant à l'état des finances de la CSVDC et qu'il nous est impossible de vous l'accorder, eu égard aux maigres informations qui nous sont présentement disponibles.

Éric Bédard,
président du SEHY

Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

Écoles, éducation et administration: les comparaisons ne sont pas en faveur des municipalités

Un éditorial paru le 29 juin dernier dans *La Voix de l'Est* soulève la question suivante: «Le gouvernement devrait-il faire disparaître les commissions scolaires et confier aux villes la responsabilité des écoles?»

Cette question a été soulevée quelque fois au cours des dernières années et personne n'a jamais fait la preuve qu'un tel changement serait bénéfique de quelque manière que ce soit, tout au contraire.

Une école n'est pas strictement un bâtiment et l'éducation qu'on y donne n'est pas un service comme les autres. Cela fait l'objet d'un très large consensus dans notre société. L'école est en effet le milieu d'apprentissage principal et fondamental dans nos communautés et nous croyons que l'ensemble de nos concitoyennes et de nos concitoyens, tout particulièrement les parents, tiennent à ce que cette mission essentielle soit accomplie avec application et vigilance.

Les autorités municipales pourraient-elles faire mieux que les commissions scolaires dans la réalisation de cette mission?

La réponse est clairement non, évidemment, en raison de l'expertise spécifique en matière d'éducation des commissions scolaires, expertise que l'on ne retrouve pas au sein des administrations municipales. Alors, on parle probablement plutôt de la

prise en charge «matérielle» des responsabilités de l'éducation par les municipalités. Mais on ferait là une grave erreur car l'école est un tout.

En effet, les bâtiments et les services sont spécialement conçus et administrés pour répondre prioritairement et efficacement aux besoins des élèves, et ce, tant au plan pédagogique (enseignement) qu'au plan des services complémentaires (loisir, sport, culture, orientation, services sociaux, etc.). On donne parfois l'exemple de la France où l'autorité municipale, la commune, gère le bâtiment «école», alors que l'État gère la dimension pédagogique. Mais on oublie de préciser que, lorsque l'État décide de couper des ressources, la commune n'a pas un mot à dire, et que l'école peut disparaître même si le bâtiment reste. Sommes-nous prêts à subir ces complications inutiles et une perte d'autonomie locale?

Je dis bien subir. Car ici au Québec, tout le monde peut se faire entendre et influencer les orientations des commissions scolaires: parents, conseil d'établissement, communauté, municipalité, MRC. N'est-ce pas là un acquis précieux, voire primordial?

Il est vrai que la participation aux élections scolaires demeure malheureusement trop faible, un

autre argument souvent entendu pour dénigrer les commissions scolaires, mais cela n'empêche pas que les commissaires sont des élus qui doivent rendre des comptes dans leur domaine spécifique, l'éducation, et qu'ils constituent donc ainsi un palier de responsabilité extrêmement important pour que la population puisse faire entendre sa voix sur ce sujet crucial.

Il est établi que le traitement des employés municipaux est de près de 30% supérieur à celui des employés des commissions scolaires. Alors, les contribuables doivent s'interroger sérieusement sur la façon dont les municipalités pourraient administrer les services d'éducation à moindres frais alors que les dépenses salariales risquent d'augmenter de manière vertigineuse. D'ailleurs, dans son rapport Pacte 2000, la Commission nationale sur les finances et la fiscalité locales soulignait que «l'efficacité comparative des municipalités en matière de transport en commun et de gestion des immeubles souffre d'un handicap majeur; à savoir, la rémunération beaucoup plus élevée des employés effectuant des tâches semblables à celles des employés des commissions scolaires».

En fait, selon une étude de la Chaire UQAM-SITQ citée par M. André Caron, président de la Fédération

des commissions scolaires du Québec, il a été calculé que le coût unitaire par mètre carré de la gestion immobilière concernant l'état des bâtiments a été, en 1997, de 30,68 \$ pour le réseau scolaire, comparativement à 38,74 \$ pour les édifices municipaux, soit un écart de 8,06 \$. Or, compte tenu que l'ensemble des bâtiments scolaires au Québec totalisent une superficie de 15 527 967 mètres carrés, la «municipalisation» de ces édifices représenterait un coût annuel récurrent additionnel de plus de 125 millions de dollars.

Si nous ajoutons à cela que le coût d'administration moyen des commissions scolaires est de l'ordre de 5%, comparativement à 15% dans les municipalités (source: statistiques du ministère des Affaires municipales et des Régions pour l'année 2004), nous voyons bien que les comparaisons ne sont pas du tout en faveur des municipalités. Elles ne le sont pas davantage aux plans de l'accessibilité, de la démocratisation et de la qualité des services, des principes essentiels dont les commissions scolaires se font quotidiennement et concrètement les ardens défenseurs dans leur milieu et au sujet desquels il n'existe absolument aucune raison de croire que les municipalités feraient mieux ou même autant.

Cela ne signifie pas que les commissions scolaires et les municipalités n'ont rien à faire ensemble, au contraire. Seulement dans le cadre des pactes ruraux, par exemple, on ne compte pas moins de 150 projets qui engagent à la fois le monde scolaire et le monde municipal. Ici même, la Commission scolaire Val-des-Cerfs (CSVDC) est engagée dans plusieurs formes de collaboration avec les autorités municipales. Elle s'est notamment rendue disponible pour participer à toute concertation régionale en vue de contrer le problème de la décroissance démographique chez les jeunes familles.

La CSVDC se considère véritablement comme une force active dans sa région, une force active et indispensable pour l'éducation, pour les élèves et leurs parents. Notre commission scolaire respecte les responsabilités et les compétences des autres pouvoirs, notamment les autorités municipales, mais nous sommes certains d'être encore et toujours la meilleure organisation pour assurer des services éducatifs de qualité, et aux meilleurs coûts, dans notre milieu.

Viviane Schofield
Présidente de la CSVDC

Pour un centre-ville vivant

Le conseil municipal de la Ville de Granby a voté le 3 juillet un premier projet de règlement, qui permettrait de construire des édifices de six étages au centre-ville. Cette décision n'est pas finale. Le 23 août une assemblée publique de consultation devrait avoir lieu pour prendre l'opinion des intéressés.

Mais comme le veut la tradition, l'été est une période de vacances et de relâche citoyenne. Vraisemblablement, peu de gens vont se mobiliser. Une réflexion éthique dès maintenant saura-t-elle aider?

Revitaliser le centre-ville n'est pas augmenter la population des gens d'affaires en construisant des édifices plus hauts pour en loger plus. Faire venir plus de travailleurs en entreprise de services et leurs clients plus nombreux au même lieu du centre-ville suppose qu'il y aura plus d'automobiles à stationner. Il y aura donc, à côté d'un plus grand édifice, une plus grande aire de stationnement qui s'étalera. Le week-end, ce sera une plus grande plage d'asphalte et de béton, déserte de gens, qui constituera ce centre-ville! Ce sera donc un centre-ville plus difficile à animer! C'est la grégarité

festive qui attire les visiteurs!

Autre point, il n'y a pas à Granby de réseau de transport en commun qui dessert la banlieue. Or, les travailleurs mieux nantis aptes à venir au travail dans des édifices à bureaux y demeurent généralement. Est-ce croire que nous aurons chaque matin de semaine un flux d'autos vers le centre-ville et qu'il y aura des bouchons de circulation, des conducteurs qui y perdent leur temps? Est-ce croire, qu'à moyen terme, la ville devra élargir certaines artères, détruire des édifices à logements à prix modique pour ce faire? Chasser des résidents moins nantis?

Ces gestes de développement urbain ont des conséquences. Écologique: essence brûlée en vain dans les bouchons de circulation et pollution de l'air. Impact santé: moins de travailleurs pourront marcher à leur travail; l'auto devient un impératif pour plus de gens allant au centre-ville, travailleurs ou clients. Conséquences sur l'équilibre famille-travail: les jeunes parents de banlieue, qui partent de plus loin pour aller au centre-ville, doivent lever les enfants plus tôt

pour les conduire à la garderie et arriver au travail à temps, après un plus long trajet. Conséquences pécuniaires: le véhicule et un plus haut niveau de vie s'imposent pour pouvoir aller travailler au centre-ville. Au lieu d'aller à sa caisse populaire proche et ne payer que des frais d'administration pour ses transactions, il faudra aller au centre-ville à la méga-caisse projetée sur la rue Principale. Aux frais d'administration des comptes s'ajouteront donc des frais de transport pour une visite en personne. Les visites se raréfieront donc; les commis des caisses connaîtront moins leurs clients! Une moindre sécurité prévaudra.

Conséquences sur le développement social: le tissu social du centre-ville se détériorera; les plus pauvres qui y habitent seront en partie déplacés; la communauté locale plus éparsée se déstructurera. Un besoin de revitalisation de quartier se pointe déjà à l'horizon. La direction de la santé publique de la Montérégie pourra vous entretenir de la revitalisation du centre-ville de Salaberry-de-Valleyfield, en ce regard! Et pensez à l'irréductible problème du centre-ville de Mont-

réal! Une heure de bouchon pour passer le pont Champlain!

La véritable vitalisation du centre-ville de Granby vient de ses habitants et de ses activités culturelles qui animent le lieu les fins de semaine. Actuellement, la densité culturelle est insuffisante. Boréart est quasi vide les dimanches, sauf lors du Symposium des couleurs urbaines et de quelques vernissages.

L'approche prometteuse pour l'avenir, ce n'est pas de concentrer les affaires au centre-ville. C'est plutôt la réappropriation par la population résidente du centre tel un quartier urbain, dynamisé par la vie de sa communauté locale. Les décideurs politiques doivent avoir la sagesse de pondérer l'effet attractif et densificateur des centres-villes des capitales régionales. Il faut plutôt vitaliser en se concentrant sur l'humanité des gens; préserver la vie de quartier autant au centre-ville qu'en périphérie ou en municipalités voisines. Voilà la bonne règle de gouvernance pour un demain vivifiant.

Luce S. Bérard
Granby

Les services de la Société Alzheimer

Nous avons reçu des appels concernant le reportage de RDI sur le Centre de Soutien au Réseau Familial de Granby qui donne d'excellents services dans la région.

Il faudrait bien comprendre que les services de répit accompagnent les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer qui sont à domicile

sont offerts, organisés et payés entièrement par la Société Alzheimer de Granby et région qui achètent des heures de service du CSRF.

La collaboration des intervenants des CLSC qui dirigent la clientèle atteinte de la MA et d'affections connexes vers notre Société et les ententes de service

que nous avons avec le CSRF fait en sorte que les conséquences de la maladie sont quelques peu atténuées.

Il est clair que le financement de notre organisme par l'Agence de la santé des services sociaux de la Montérégie est loin de répondre aux besoins réels de notre région et que si nous pouvons con-

tinuer à soulager l'anxiété des personnes concernées, c'est à cause de l'implication des membres des CA de la Fondation et de la Société Alzheimer et surtout de la générosité du public.

Camille Girardot,
présidente Société Alzheimer
de Granby et région

Une fontaine au parc Pelletier

Cher M. Goulet,

Cela fait maintenant quatre ans que la Ville a découvert un trésor incommensurable, la fontaine du parc Pelletier. On nous avait dit qu'on retirait cette précieuse fontaine romaine et qu'on la remplacerait par une autre où qu'on replacerait la même, ceci dans l'année suivant son retrait.

Lorsque que vous êtes passé chez moi avant les élections, vous m'avez mentionné que c'était le temps que l'on prenne une décision concernant cette fontaine. Je me suis dit: enfin quelqu'un qui a une vision pour ce merveilleux parc presque abandonné par notre Ville.

C'est un parc qui attire beaucoup de gens qui s'y reposent et relaxent après une dure journée de travail.

De plus, il se trouve directement en face de la terrasse de deux des plus achalandés restaurants de Granby. Maintenant, les gens du quartier vous demandent de faire quelque chose pour ce merveilleux parc.

Je ne veux pas paraître opportuniste, mais je suis agent à l'import pour l'Asie, je peux vous faire avoir directement du fabricant asiatique des fontaines en marbre, bronze, granite. Les gens du quartier sont tannés de voir le pot de fleurs africain que la Ville nous fait chaque année. Nous trouvons cela de mauvais goût.

Nous voulons un beau parc avec une fontaine d'eau, c'est plus relaxant et plus beau que le pot de fleur actuel.

Paul Robert,
Granby

Potins du samedi

Collaborateur:
Robert Leblond

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: bobbyland@videotron.ca



Multiple Claudine!

J'ai eu le bonheur d'assister à la première du spectacle de **CLAUDINE MERCIER**, qui tient l'affiche tout le mois au Chapiteau Bromont. Sans vouloir vous donner quelques *punchs*, dites-vous qu'il s'agit d'un spectacle fort bien rodé et très sympathique. Claudine y va de je ne sais trop combien d'imitations, elle qui possède en plus une voix formidable. Sa parodie d'une chanson de **LINDA LEMAY** au sujet de l'examen de la prostate de son père est quelque chose à entendre!

Je ne sais trop comment elle s'y prend, mais, lors de la deuxième partie, elle effectue des dizaines de changements de costumes à une rapidité incroyable. Je sais qu'il doit y avoir du «vel-

cro» là-dessus mais quand même. Elle nous passe (nous, les hommes) au *cash*, mais rit d'elle-même (et des femmes) en même temps, ce que la foule aime bien. Elle fait aussi monter sur scène avec elle un spectateur (en l'occurrence ce fut **MARIO DES-ROCHES**) et s'évanouit dans ses bras. Pauvre gars, il ne savait plus que faire du corps de Claudine...

Voici quelques échos de cette soirée: Un humoriste qui sommeille en lui, notre éditeur **JACQUES PRONOVOST** songe à monter sur les planches pour raconter sa carrière trépidante. J'y pense, ce serait rigolo... Le grand manitou de l'Auberge, **MICHEL GROLEAU**, ne savait plus où donner de la tête ce soir-là: un somptueux mariage, un gros tournoi de golf et 850 personnes présentes pour Claudine Mercier. Ça fait du monde à messe, comme dirait l'autre... **NANCY LÉCUYER**, l'épouse d'**YVAN**, est une passionnée de magie. Elle a hâte de revoir **GARY KURTZ** qui se produit au mois d'août.

Maintenant devenu un sondeur professionnel **MICHEL TREMBLAY**, de D2 Communications, était au premières loges en compagnie de sa conjointe et partenaire **JOSÉE D'ARCHE**. Drôle de coïncidence, mon ami **GÉRALD EDWARDS**, qui ani-

me Radio-Floride tous les matins dans le sud de la Floride depuis 25 ans et avec qui j'ai le plaisir de prendre l'antenne durant la saison hivernale lâ-bas, a renoué avec un vieux copain en **YVAN LÉCUYER**, eux qui ne s'étaient pas vus depuis un quart de siècle. Ils se souvenaient de la belle époque des «Rouges», savez, ces rutilantes voitures électriques de l'époque. Yvan a d'ailleurs retrouvé avec plaisir **LINE TRANCHE-MONTAGNE** qui œuvrait à l'auberge jadis avec **CHANTAL LAGRANDEUR**. Le maire de Granby **RICHARD GOULET** a lui aussi bien ri lors du spectacle. L'ex-animatrice de M-105, **BIANCA GAGNÉ**, maintenant à Rythme FM de Sherbrooke (un des commanditaires du spectacle) tient à saluer tous ses amis de la région. Bianca est très heureuse à Sherbrooke. Elle prend la vie comme elle vient avec son *chum*. Le grand argentier de *La Voix de l'Est*, **GILBERT AREL**, était fier de présenter sa nouvelle escorte, nulle autre que sa maman **CLAUDETTE**. Mais où était papa **ROBERT**?

Le préfet de la MRC de la Haute-Yamaska, **PAUL SARRAZIN**, le maire de Roxton Pond **RAYMOND LOIGNON** et celui de Waterloo, **PASCAL RUSSEL** ont inauguré le pascal manquant de la piste cyclable Estrie-Montérégie qui permet dorénavant aux cyclistes de partir de Montréal pour se rendre à Québec en passant par la Haute-Yamaska et les Cantons-de-l'Est sur la célèbre Route Verte. Il manquait ce tronçon de près de 2 kilomètres situé dans Shefford entre la piste cyclable La Campagnarde et le chemin Frost Village.

L'Association de parents de personnes handicapées de Brome-Missisquoi (APPHBM) a tenu son assemblée annuelle et un nouveau conseil d'administration a été élu. Il s'agit de la présidente **KATHY DESCHÈNES**, de la vice-présidente **NICOLE COURTEMANCHE**, du trésorier **RAYMOND MARTEL**, du secrétaire **GAÉTAN DUMAIS** et des administratrices **MARTINE OSTERRATH** et **DIANE BLAIS**.

Le président du conseil d'administration du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, **JEAN-MARIE LEMOYNE**, n'en finit plus de montrer fièrement le trophée que l'organisme a reçu lors du concours Un arbre à aimer ainsi que pour sa contribution à l'amélioration de l'environnement. Il s'agit d'un honneur remis par la firme d'ingénieurs conseils du groupe Breton, Banville et

Associés de Saint-Hilaire. Si jamais vous allez au mont St-Hilaire, dites-vous que la sculpture originale de ce trophée, de l'artiste **ANDRÉ MICHEL**, se trouve au pied du mont St-Hilaire.

Bonne chance à **DANIEL GAGNÉ**, le nouvel entraîneur des Maroons juniors AA de Waterloo. Il pourra compter sur l'aide de **JEAN-PHILIPPE LEMOINE** et **DAVE SAVARD**. C'est **DANIEL BÉLANGER** qui sera le responsable du programme de conditionnement hors-glace de la formation. Le nouvel entraîneur succède donc à **MICHEL-OLIVIER DOYON**.

Un qui est fier de sa ville c'est bien **ROSAIRE HOULE**, le maire de l'Ange-Gardien, qui fête cette année son 150^e anniversaire. Dire qu'il y a 25 ans, Monsieur Houle y était à ses débuts à la mairie. Que le temps file n'est-ce pas?

Le nouveau conseil d'administration du club horticole de Bromont est formé de **YVETTE PRATTE**, présidente, **FRANÇOIS GUAY** à la publicité, **JEAN-LOUIS LEFEBVRE** au site

Internet, la vice-présidente **MARIE-EVE LUSSIER**, du trésorier **ANDRÉ LACASSE**, de la secrétaire **FRANCINE CHAMPAGNE** et de la directrice **DIANE DESFORGES**.

Mon petit cousin **LUC LATENDRESSE** est sorti tout essoufflé de sa vente de trottoir lors du dernier week-end chez Mercerie Latendresse de Waterloo. Il devra maintenant remettre des vêtements sur les étalages.

La présidente de la Légion royale canadienne de Sutton, **GLORIA DAVIS**, ainsi que le vice-président **MICHEL GUIBORD**, le secrétaire-trésorier **GEORGES LÉTOURNEAU**, et tous les membres ont récemment célébré le 60^e anniversaire de la filiale 158.

Plumet a 50 ans. Cinquante ans de saveurs et de traditions. Plumet a 50 ans, pas Philippe, mais bien le restaurant familial fondé par **CHRISTIANE** et **JEAN-PIERRE PLUMET** en juin 1956. **PHILIPPE** et **DENISE VÉZEAU** poursuivent cette tradition d'excellence et on a organisé un dîner-retrouvailles pour les bons vieux clients.



On vous relatait récemment dans cette page le succès remporté par le mémorisateur hors pair qu'est Steeve Freeman qui a ébloui tout le monde lors du tournoi de golf des caisses Desjardins au club Saint-Césaire alors qu'il a mémorisé les noms de tous ceux qui étaient présents. Je connais Steeve depuis des lunes et, pour que son nom soit inscrit dans le livre des records Guinness en 1994, il avait dû mémoriser pas moins de 543 noms des passagers d'une croisière d'une semaine à Saint-Pierre-et-Miquelon à bord d'un navire ukrainien. Ma conjointe et moi avions eu la chance d'être les témoins privilégiés de ce record unique (une exigence du livre Guinness), il va sans dire. Durant une semaine, en voguant de Montréal à Saint-Pierre-et-Miquelon, non seulement Steeve avait retenu les noms et prénoms de chacun des passagers mais aussi des quelque 600 membres d'équipage ukrainiens (pas évident avec des noms qui finissent par «kov ou kolof»). Sur cette photo, on voit Steeve qui, à cette époque, appelait les passagers par leur nom au fur et à mesure qu'ils quittaient du bateau au port de Montréal.

25 ans au Soleil de Jeannot

Vingt-cinq ans au service d'un Centre de la Petite Enfance, faut l'faire! Une des plus anciennes garderies de Granby, le Soleil de Jeannot, issue du cégep, a dignement souligné les 25 ans de Sylvie Gaucher (surnommée Vivi) qui, au fil des années, a su rendre heureux toutes les jolies frimousses qui l'ont fréquentée. Sur la photo ci-contre, on retrouve la jubilaire en compagnie de Louise Laperle (LOU-LOU pour les enfants) qui, elle, en est rendue à 22 ans à ce CPE et, sur celle ci-dessous, entourant la fêtée, Louise-Hébert Boucher, directrice générale et le coordonnateur Philippe Fortin. Lors de cette cérémonie, on a aussi rendu hommage à Renée Veilleux qui a fêté son dixième anniversaire au Soleil de Jeannot.



DEPUIS 1934

Restaurant familial

Chez Trudeau

Il y a longtemps que je t'aime! 72 ans!

348 Principale, Granby 450 378-2874

SPECIAL

DU MOIS DE JUILLET

STEAK FRITES 10,99 \$

TOUS LES JOURS, DÈS 17H

Faites vos réservations!

Bienvenue aux fumeurs sur notre terrasse

INSOLITE

Un document stratégique retrouvé dans un fossé

Londres (AP) — Un document exposant la réaction de l'armée britannique en cas d'attaque terroriste a été découvert dans un fossé. «La

sécurité nationale n'était pas menacée et à la lumière de cet incident nous avons réexaminé nos procédures», a assuré jeudi un porte-parole du ministère de la Défense.

Le dossier de 46 pages a été remis au quotidien populaire *The Sun*. Il a été

découvert dans un sac de sport après avoir été volé dans la voiture d'un officier du ministère de la Défense pendant qu'il faisait des emplettes, selon le journal.

Selon *The Sun*, le document contenait notamment des informations sur le déploiement des forces spéciales et d'artificiers en cas d'attentat. Il comportait également le numéro de téléphone de hauts gradés, dont le secrétaire à la défense et le directeur des forces spéciales.

AGENDA

Samedi

> **Rencontre des Alcooliques anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Info: 450-405-9321.

> **Bingo au profit de la Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

> **Bingo organisé par les Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.

> **Club de l'âge d'or de Granby**: soirée de danse tous les samedis à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

> **Club d'âge d'or Princesse**: soirée de danse sociale et en ligne, à 20h, au local. Disco Boudreau. Goûter en soirée.

> **Soirée de danse organisée par le Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les samedis à 21h, au bar de l'hôtel Le Granbyen, rue Principale, Granby. Info: 450-372-9425, 450-776-7913 et 450-776-2157.

> **Club d'âge d'or de Farnham**: soirée de danse à 20h, au 421 Hôtel de ville, entrée rue St-Vincent, Farnham. Disco: R.H.-C.H.

> **Club d'âge d'or de St-Césaire**: soirée

de danse sociale et en ligne à 20h, au Centre communautaire, St-Césaire. Orchestre: Les Copains.

Dimanche

> **Le groupe Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

> **Déjeuner Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

> **Réunion des Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

> **La Maison du livre de Stanbridge** organise une vente de livres, tous les dimanches, de 13h à 17h, au 371 route 202, Stanbridge-Station.

> **Déjeuner du Groupe amitié rencontre La Magie du cœur** à 10h, au restaurant Valentine, salle arrière, 70 Principale, Granby. Info: 450-776-7913 ou 450-372-9425.

> **Bingo organisé par le Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

BONNE FÊTE


Samedi 8 juillet

Joyeux anniversaire de naissance à: René Prémont, Granby; Guillaume Massé, St-Césaire; Vincent Tremblay, Granby; Audrey Latour Ranger, Roxton Pond; Paul Auger, Granby; Sonia Goyette Archambault, Saxby; Anthony Larose, Waterloo; Chantal Lussier, Granby; Luc Boyer, Granby; Sylvain Quirion, St-Paul; joyeux anniversaire de mariage à Christiane et Doris Quirion, St-Paul; joyeux 39^e anniversaire de mariage à Diane et Jacques Vallières, Waterloo; joyeux 45^e anniversaire de mariage à Gisèle Thibodeau et Gilles Couture, Granby.

Dimanche 9 juillet

Joyeux anniversaire de naissance à: Tomy Thisdale, High River; Nancy Coutu, Granby; Alex Gaudreau, Farnham; Bernard Marchessault, Farnham; Michèle Lauzière, Granby; joyeux 57^e anniversaire de mariage à Annette Lamarche et Denis Bérard, Granby; joyeux 23^e anniversaire de mariage à Sylvie Laroche et Guy Bérard, Cowansville.

(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).



DISTRIBUTION Philippe Ménard inc.
831 Cowie, Granby

Service de livraison résidentiel et commercial.

Livraison la journée même pour 1 ou plusieurs bouteilles

À Granby depuis 21 ans

Vente, location et réparation de refroidisseurs.

Tél.: 450 378-4040

Site internet: www.amaro.ca

**CONSTRUCTION ET GESTION
POLLENDER ET FILS INC.
Entrepreneur général**



1468 Gaspé
Brigham

R.B.Q.: 8005-4943-47
COMMERCIAL • INSTITUTIONNEL • RÉSIDENTIEL

André Pollender
Tél./Télec.: 450-263-5582
Cell.: 450-777-6555
Courriel: pic.bois@qc.aira.com

- Construction et rénovation
- Structure en bois traditionnel et coffrage isolant
- Spécialité: menuiserie de finition
- Accrédité 
- Garantie 


335456V

AVIS IMPORTANT



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Québec 

6%

**Le gouvernement du
Canada a réduit la taxe
sur les produits et services
(TPS) de 7 % à 6 %**

Le gouvernement du Québec a de l'information pour répondre à vos questions :

POUR LES CONSOMMATEURS :

- Ce qu'il faut faire si l'on vous fait payer la TPS au taux de 7 % après le 30 juin 2006
- Les règles qui s'appliquent aux articles mis de côté ou aux plans à versements égaux
- Les exceptions pour les habitations neuves


POUR LES ENTREPRISES :

- Comment commander des autocollants de remplacement, indiquant le nouveau taux
- Sur quelles transactions appliquer le nouveau taux en période de transition

CLIQUEZ : www.revenu.gouv.qc.ca

COMPOSEZ : 1 800 567-4692

**CONSULTEZ AUSSI LE SITE WEB DU GOUVERNEMENT
DU CANADA AU www.tps.gc.ca**



Canada

339454V

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 33



**Lorraine Deschênes, porteur du comité
de priorité « Santé et milieu de vie » de Vision 2015**

Villes et Villages en Santé

Que peut-on faire pour améliorer la santé?

**Quels sont les impacts de certaines
décisions politiques sur la santé?**

Lisez les blogues des porteurs de priorité et réagissez en ligne! www.maviemaville.ca


Vision 2015
DESSINONS NOTRE AVENIR

335809V

LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE

KIA

Osez comparer ✓

SPECTRA 2006

4 portes

✓ SEULEMENT

193\$ /MOIS
sur 48 mois



et...

VOS 2 PREMIERS PAIEMENTS GRATUITS



RIO 2006

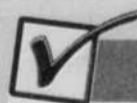
4 portes

✓ SEULEMENT

163\$ /MOIS

et...

VOTRE PREMIÈRE MENSUALITÉ GRATUITE



DE PLUS

OBTENEZ UN FINANCEMENT DE

0%

JUSQU'À 60 MOIS SUR LA PLUPART DE NOS MODÈLES.



PLUS QU'UNE GARANTIE

GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM*
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM



1340, rue Principale

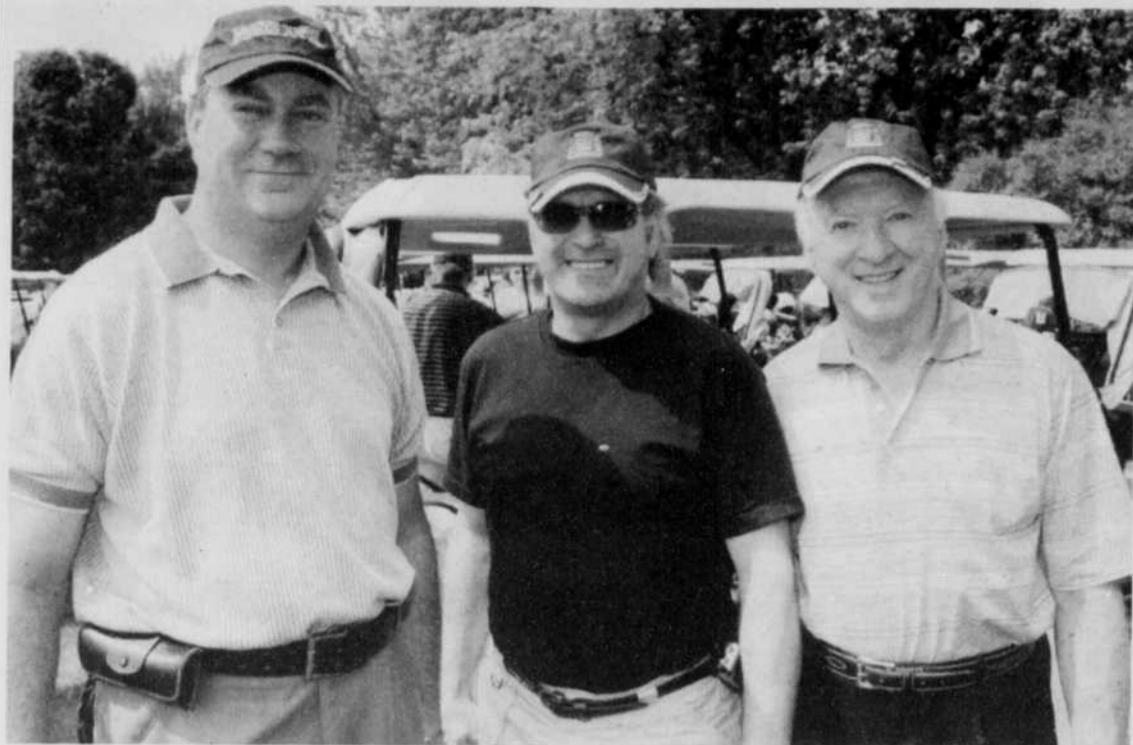
450 777-0332



Surprenez la route

336644V

Nouvelle galerie de photos



Tournoi de golf du maire de Cowansville

ENVOYEZ-NOUS VOS PHOTOS
avec quelques notes explicatives et nous les mettrons en ligne pour vous.

Voici notre adresse:
mvmv@lavoixdelest.qc.ca

MA VIE MA VILLE

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

www.maviemaville.ca

336349V

BRIDGE

À Granby, Club Princesse, le 26 juin:

Section A: NORD/SUD
Robert Choquette & Stéphane Racine, Raymonde Quimper & Loriane Goyette, Lina & Jacques Nadon.

EST/OUEST
Thérèse Martineau & Jeannine Thibault, Clémence Lussier & Pierre Laurier, Claudette Delorme & Daniel Lainesse.

Section B: NORD/SUD
Germain Adam & Louise Boucher, Ghyslaine Larochelle & Hélène Langlois, Guy Leclerc & Roger Normandin, Denise Vaillant & Robert Lecours.

EST/OUEST
Thérèse & Alex De Haas, Marie-Anne St-Hilaire & Suzanne Gibeault, Huguette & Claude Léveillé.

À Granby, Club Soleil-sur-le-Lac, le 28 juin:

Section A: NORD/SUD
Sylvie Bouthiette & Judy Harding, Gérald Langlois & Louise Robitaille, Claudette Delorme & Daniel Lainesse.

EST/OUEST
Germain Gaucher & Yvon Larocque, Sylvianne Boulanger & Claude Fontaine, Bernadette Lacasse & Denise Laliberté.

Section B: NORD/SUD
Thérèse & Alex DeHaas, Lise Messier & Marie Bachand, Ghyslaine Larochelle & Raymonde Quimper.

EST/OUEST
Suzanne Nantel & Carmen Tétreault, Suzanne Gibeault & Marianne St-Hilaire, Angèle Girard & Yolande Girouard, George Vennes & Maurice Hébert.

À Waterloo, le 27 juin:

Section A: NORD/SUD
Gilberte St-Sauveur & Denis Viens, Gérald Langlois & Renaud Roussel, Roméo Gagné & André Beauchamp, Liliane Lussier & Marthe Petit.

EST/OUEST
Nicole Fournier & Marcelle Boutin, Jeannine Nolze & Françoise Duguay, Solange Désourdy & Huguette Boucher, Angèle Girard & Germaine Markoff.

À Granby, Club Princesse, le 29 juin:

Section A: NORD/SUD
Monique Champigny & Léo Côté, Pauline Hamel & Robert Choquette, Suzanne Fischer & Dolores Jourdenais, Jeannine Béland & Yves Champagne.

EST/OUEST
Ghislaine & Jean-Marie Racine, Marielle Godfrey & Gisèle Rodrigue, Claire Dion & Jacqueline Paquette, Jeanne-D'Arc Métivier & Bernadette Lacasse.

À Cowansville, le 28 juin:

Section A: NORD/SUD
Nicole Lestage & Adèle Guillotte, Nicole & Jim Page, Rachel Tremblay & Louise Bédard.

EST/OUEST
Thérèse Lafontaine & Jacques Massicotte, Rose & Gilles Guérin, Nicole Fontaine & Diane St-Amand.

À Bromont, le 29 juin:

Section A: NORD/SUD
Danièle Larose & Lucien Comeau, Nicole Lestage & Gilles Pagé, Christiane Dussault & Denise Desjardins.

EST/OUEST
Clémence Lussier & Pierre Laurier, Jeannine Nolze & Françoise Duguay, Monique Potvin & Gilles Allaire.

Accédez au Niveau Supérieur avec

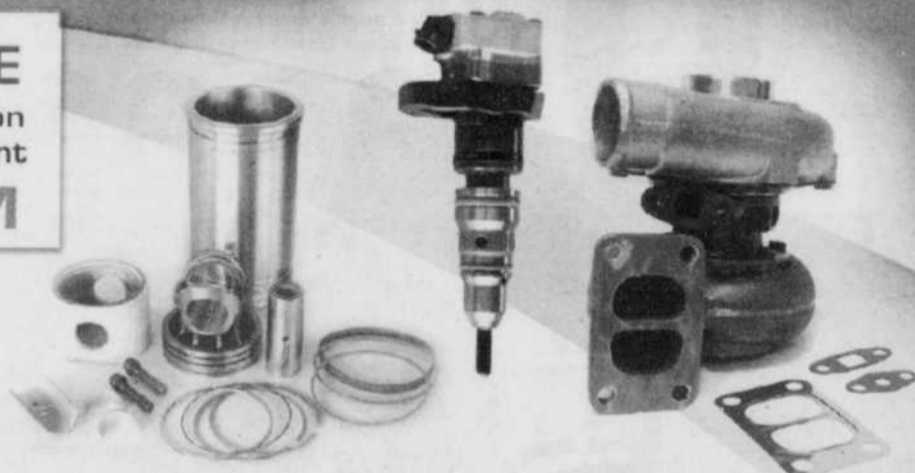
ADF Diesel Farnham

1330 Principale Est, Farnham / Tél.: 450 293-5244 / fax: 450 293-3995 / Email: info-sher@adfdiesel.com

INJECTION DIESEL METROPOLE

a rejoint le plus important réseau de distribution de pièces et moteurs diesel au pays en devenant

ADF DIESEL FARNHAM



ISUZU
DIESEL

Distributeur
ISUZU DIESEL



Ligne complète
de sièges
GRAMMER



Revendeur
autorisé
Péto-Canada



NOUVEAUTÉS

- **DIAGNOSTIQUE** et **RÉPARATION** directement sur le véhicule
- **ATELIER** spécialisé en **INJECTION**
- **SERVICE COMPLET** pour **TURBOCOMPRESSEUR**
- **GRANDE VARIÉTÉ** DE PIÈCES DE MOTEUR DIESEL
- **INVENTAIRE** de pièces plus que **QUADRUPLE**

7 emplacements pour mieux vous servir

St-Stanislas / Montréal

Québec / Alma / Toronto / Sherbrooke / Farnham

LA GRANDE GRANDE LIQUIDATION

GM
Canada

0%

Taux d'intérêt à 0%
sur le financement à l'achat
jusqu'à 60 mois sur
la plupart des pick-ups 2006¹

UN ÉVÉNEMENT MONUMENTAL.

GMC

Sierra série 1500: le meilleur V8 de sa catégorie pour l'économie d'essence.



Sierra SL 1500 4x4 à cabine allongée

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po • Climatisation • Banquette arrière rabattable à trois places • Pare-chocs avant et arrière chromés • Système antivol PASSLock

359 \$/mois²

Terme de 36 mois à la location
Préparation et transport inclus

0 \$

de comptant
de dépôt de sécurité

29 495 \$

à l'achat³

E/F Route: 11,3 L/100 km (25 mi/gal.)
Ville: 15,4 L/100 km (18 mi/gal.)⁴



Sierra SLE 1500 4x4 à cabine multiplace édition Wrangler

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po chromées • Climatisation • Glaces, portières et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Télédévrouillage • Régulateur de vitesse • Siège arrière divisé 40/60 rabattable • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs

399 \$/mois²

Terme de 36 mois à la location
Préparation et transport inclus

0 \$

de comptant
de dépôt de sécurité

32 995 \$

à l'achat³

E/F Route: 11,3 L/100 km (25 mi/gal.)
Ville: 15,4 L/100 km (18 mi/gal.)⁴



Canyon SL à cabine allongée

Moteur 4 cylindres Vortec 2,8 L de 175 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Régulateur de vitesse • Colonne de direction inclinable • Strapontins arrière repliables à plat • Roues de 15 po • Système antivol PASSLock • Pare-chocs avant et arrière chromés

285 \$/mois²

Terme de 36 mois à la location
Préparation et transport inclus

0 \$

de comptant
de dépôt de sécurité

21 695 \$

à l'achat³

E/F Route: 9,2 L/100 km (31 mi/gal.)
Ville: 13,7 L/100 km (21 mi/gal.)⁴

339455V



Voyez comment GMC se démarque.
decouvrezgmc.gmcanada.com



Informez-vous au sujet
des 3 mois d'essai gratuit
du service XM[®].



L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 GMC Sierra (cabine allongée: TK15753/R7C; cabine multiplace: TK15943/R7D) et GMC Canyon (TS15653/R7B). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 60 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢ du km après 60 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Cote de consommation telle que publiée dans ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada pour le Sierra et le Canyon avec boîte automatique à 4 vitesses. 5. Pour plus de renseignements, visitez gm.xradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpeuretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

Économie

Coup d'œil boursier: S&P/TSX 11 631,91 ▲ 29,90 | DOW JONES 11 090,67 ▼ 134,62 | DOLLAR 89,74 ▼ 0,18 | OR (US \$) 630,80 \$ US

Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
*CFP	12 500	11 900	12 380	+0 400	+5 230
20-20 Techs	5750	6 140	6 140	+0 400	+0 360
Sbanc Sp A	445	62 600	62 600	62 600	+0 850
724 Solutn	2100	3 520	3 520	3 520	0 000

A et B

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Astra T	20756	36 200	35 410	36 150	+0 350
Aber dm	105 168	37 530	37 020	37 460	+0 370
Abertem	50920	3 250	190	3 210	+0 040
Bombard B	15142653	3 250	3 180	3 220	+0 040
Borak	3900	10 350	10 150	10 150	0 000
Bow valy	109699	6 360	6 150	6 350	+0 090
BPD Ppty	850	47 500	46 750	47 500	+0 750
Braintrust	85560	0 580	0 510	0 550	0 000
Brascan	1011	10 100	10 090	10 090	-0 150
Brazil D	10000	0 205	0 205	0 205	+0 005
BraZMin o	21400	1 500	1 450	1 450	-0 050
Breakwater W	29000	0 690	0 670	0 670	0 000
Breaktr	1161494	1 310	1 260	1 270	0 000
Bridges	1090	0 950	0 950	0 950	0 000
Bnk Brw o	3661	2 300	2 250	2 290	+0 040
Brompton Eq	11 650	12 830	12 610	12 800	+0 050
Brompton Equit	10 100	16 100	15 940	16 100	+0 400
Brompton Equit	4200	10 650	10 650	10 650	0 000
Brookfield Ass	871	24 340	24 180	24 340	+0 160
Brookfield Ass	400	24 200	24 200	24 200	+0 100
Brookfield Ass	25 410	25 400	25 400	25 400	0 000
Brookfield Ass	16708	27 260	27 230	27 230	-0 110
Brookfield Ass	715	27 180	27 180	27 180	-0 120
Brookfield Ass	5100	27 560	27 560	27 560	-0 150
Brookfield Ass	1635	24 250	24 240	24 250	-0 030
Brookfield Ass	1000	25 710	25 710	25 710	-0 100
Brookfield Ass	2380	25 410	25 400	25 400	-0 040
Brookfield P K	7045	25 560	25 520	25 520	-0 240
Brookfield Ppt	400	26 100	26 100	26 100	-0 310
Brookfield T	155	0 000	0 000	0 000	0 000
Brookfield T	1200	26 400	26 400	26 400	0 000
Brookfield T	3870	25 750	25 510	25 510	-0 210
Brookfield T	49268	36 710	35 180	35 180	-0 140
Bullfinch	168	6 140	6 140	6 140	0 000
Bullfinch	7750	2 350	2 300	2 350	+0 010
Burnis E	41735	3 130	3 000	3 100	-0 030
Burnside	41450	0 095	0 085	0 085	0 000

C

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
C HGI B	4000	9 550	9 550	9 550	0 000
C Hydro	63600	5 460	5 150	5 250	+0 050
Caledonia	38074	0 160	0 155	0 155	-0 005
C Uni B	3278	37 450	37 350	37 350	-0 100
C1 ENGY D	1241	1 250	1 250	1 250	-0 020
CAE	1358100	8 820	8 650	8 740	+0 060
Calder o	4000	0 075	0 075	0 075	-0 005
Calderwell Part	290	1 630	1 630	1 630	-0 010
Calendia	38074	0 160	0 155	0 155	-0 005
Calfract Well	51188129	9 330	26 250	26 250	-0 080
Calian tech	2100	10 910	10 900	10 910	+0 160
Calvalley Pete	66603	6 710	6 480	6 480	-0 170
Cambior	1239240	3 270	3 130	3 210	0 000
Cambior D W	94000	0 220	0 180	0 180	-0 020
Cambior W	13000	0 990	0 950	0 990	+0 040
Camcar	3934527	45 600	44 280	44 980	-0 010
Camr Res	5200	0 180	0 180	0 180	0 000
Can Bread	4187	66 100	65 000	66 100	+0 100
Can life p	3530	26 070	26 000	26 000	-0 070
Canaccord Cap	6503	19 700	18 500	18 700	+0 670
Canada Gold	22900	1 250	1 250	1 250	-0 050
Canada Royal	1357	1 890	1 800	1 890	+0 140
Canadian Tire	96694	65 890	65 110	65 750	-0 350
Canam Group	422991	10 260	10 100	10 250	+0 130
Canarc o	21000	0 700	0 680	0 680	0 000
Canarc o	4800	0 260	0 260	0 260	-0 010
Canarc Exp	304970	1 010	0 950	0 980	-0 020
Canarc Pulp	1014604	10 200	9 900	10 200	+0 300
Canarc Ice	7193	0 050	0 050	0 050	-0 010
Canarc Res	238416	8 440	8 190	8 370	-0 030
Canwest A	18900	8 300	8 180	8 260	-0 100
Canwest Service	100	10 400	10 400	10 400	-0 070
Cap Gem o	818	14 750	14 750	14 750	+0 250
Cap Gem v	3100	17 120	17 000	17 120	+0 080
Capgem Mng	636500	1 600	1 680	1 680	+0 020
Cardero Res	624500	2 210	2 110	2 210	+0 090
Cardium	21531	10 360	9 250	10 300	+0 450
Cardman Tech	5821	3 300	2 850	3 100	+0 140
Cascades I	15882	11 000	11 260	11 350	+0 100

D

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Centerra Gld	275298	12 950	12 650	12 940	+0 240
Centerra H	34578	7 370	7 370	7 370	0 000
Centerra I	116309	7 400	7 230	7 340	-0 050
Cerium Corp	1300	2 110	2 100	2 110	-0 300
Certum	47300	6 420	6 210	6 290	-0 070
CG Invst	9220	25 400	24 850	24 850	-0 170
CGI Group Inc	670245	150	6 900	7 000	+0 100
Chariot Res	012131670	5 500	5 530	5 530	-0 020
Chartres A	900	22 500	22 500	22 500	+0 100
Chartwell Tech	700	2 530	2 450	2 450	-0 190
CHC Helicopter	4104327	800	27 460	27 460	+0 600
Chimik	8000	0 910	0 910	0 910	+0 010
Chromo o	2000	0 175	0 175	0 175	+0 010
Chum Ltd.	1100	30 300	30 050	30 280	-0 020
Churchill	8550	5 400	5 400	5 400	+0 200
CI Bk Com	8594	75 760	76 920	75 760	-0 570
CI Bk C	1190	26 400	26 200	26 210	+0 030
CI Bk C	2320	26 450	26 380	26 420	+0 040
CI Bk C	5695	26 160	26 090	26 090	-0 040
CI Bk C	4270	26 500	26 500	26 500	0 000
CI Bk C	4650	26 360	26 360	26 360	-0 040
CI Bk C	1100	26 000	26 000	26 000	+0 110
CI Energy o	11600	7 820	7 750	7 820	-0 020
Cinch Energy o	39600	1 920	1 850	1 900	+0 040
Cipher Pharma	10102	4 400	4 300	4 350	+0 030
Circa o	12000	1 360	1 310	1 360	+0 220
Clarke I	2900	10 750	10 750	10 750	+0 220
Clarke R	129500	1 570	1 400	1 520	+0 140
Claymore FT	1000	9 910	9 910	9 910	0 000
Clear eye	51400	3 840	3 710	3 800	+0 130
Cline Mining	62900	0 480	0 460	0 460	-0 010
Clutnick	3500	9 900	9 900	9 900	0 000
CMR Ltd.	8191	48 940	47 790	48 540	+0 140
Coastal W	1395	0 345	0 345	0 345	0 000
Coastal A	1000	25 360	25 350	25 350	-0 010
Coastal Tech	38672	1 360	1 340	1 350	-0 020
Coeur d'Alene	9700	5 400	5 260	5 260	-0 190
Cogeco Cable	1738822	25 250	21 350	21 410	-0 470
Cogeco	13020	19 700	19 350	19 350	-0 050
Cogeco	20541	31 620	30 050	31 130	-0 040
Collicutt	6000	6 560	6 560	6 560	-0 050
Com Dev	238528	5 490	4 880	5 210	+0 110
Comptek	6100	3 580	3 490	3 500	-0 140
Commercial Spt	12750	8 350	8 200	8 350	+0 250
Compton	943317	13 230	12 990	13 070	-0 100
CompuLink	18600	2 140	2 030	2 090	-0 030
Connor C&L	8011	2 490	2 390	2 490	-0 020
Constell o	609340	2 620	2 500	2 500	-0 120
Constellation S	10040	19 750	19 550	19 750	+0 150
Coorby	117040	2 270	2 110	2 220	-0 030
Cordero Energy	30200	23 000	23 000	23 000	-0 800
Cordero Corp	311	12 540	12 290	12 540	-0 220
Coreslab	500	1 310	1 310	1 310	-0 040
Cort Explor	162300	3 750	3 750	3 750	-0 100
Corona G	14750	0 410	0 390	0 390	-0 030
Corona Res	12735	5 500	5 400	5 500	-0 220
Corona S	25600	5 000	4 730	4 780	-0 040
Corus B1	38219	36 330	35 790	36 300	-0 320
Cossette Comm	128399	0 000	8 650	9 000	+0 400
Cott	35539	13 970	13 560	13 970	+0 120
Counsel	300	0 000	0 000	0 000	0 000
CP Rail	532347	55 080	54 120	54 660	-0 310
Crew Energy	41500	13 570	12 950	13 000	-0 160
Crew Gold o	10000	2 350	2 300	2 300	-0 100
Crowd	16400	0 490	0 490	0 490	+0 010
Cryptoc	28800	3 900	3 850	3 880	-0 020
Cryptolab	31368	27 350	26 400	26 500	-0 310
Crysalis o	422994	3 650	3 480	3 560	-0 090
CS Pet	3011	13 140	13 000	13 140	+0 090
CSI vertis	55 110	1 550	1 450	1 540	+0 040
Cumber D	169718	5 360	4 910	4 950	-0 440

E

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Enbridge	91030	14 110	13 520	13 840	+0 090
Enbridge Mins	700	2 500	2 300	2 500	+0 100
Enbridge W	300	4 950	4 950	4 950	+0 270
Enbridge	2000	0 045	0 045	0 045	0 000
Enbridge	33750	4 470	4 400	4 400	-0 050
Enbridge	1500	9 600	9 550	9 600	-0 160
Enbridge	99	0 000	0 000	0 000	0 000
Enbridge	7700	3 860	3 810	3 860	+0 010
Enbridge	14000	0 145	0 140		

BOIS D'ŒUVRE

Des producteurs canadiens pourraient saboter l'accord

STEVE MERTL

La Presse canadienne

Vancouver (PC) — Des compagnies forestières canadiennes, représentant plus de la moitié des droits compensatoires versés aux États-Unis, entendent ne pas collaborer à la mise en œuvre d'une disposition importante de l'entente conclue entre Ottawa et Washington, à moins que des modifications y soient apportées. En agissant de la sorte, ces compagnies feraient avorter l'entente paraphée la semaine dernière par le ministre du Commerce international David Emerson et la représentante américaine au Commerce, Susan Schwab. Cette entente vise à mettre un terme au conflit commercial sur le bois d'œuvre en éliminant les droits compensatoires imposés par les États-Unis pour leur substituer une taxe à l'exportation ainsi que des quotas.

L'accord prévoit de plus que les compagnies canadiennes ne récupè-

ront que 80 % des quelque 5 milliards \$ US versés aux États-Unis en droits compensatoires depuis le 22 mai 2002.

Une somme d'environ un milliard de dollars US demeurera donc aux États-Unis. Elle doit être répartie entre les producteurs américains de bois d'œuvre et le gouvernement, qui doit l'utiliser pour des projets tels que la reconstruction de la côte du golfe du Mexique ravagée par les ouragans. Une clause de l'entente stipule que les compagnies canadiennes, représentant au moins 95 % des sommes versées en droits compensatoires, doivent renoncer à leurs droits légaux sur cet argent. Ces sommes seraient cédées au gouvernement canadien, qui en remettrait ensuite une partie aux États-Unis.

Le mécontentement suscité par certaines clauses de l'entente pourrait toutefois faire en sorte que le gouvernement conservateur de Stephen Harper ne parviendra pas à recueillir suffisamment d'appuis

parmi les compagnies forestières canadiennes.

Ce mécontentement concerne principalement une clause de l'entente qui permet à chacune des parties d'y mettre un terme après deux ans.

Opposition répandue

Un sondage mené auprès des compagnies canadiennes révèle que l'opposition à l'entente est largement répandue.

Ainsi, en Colombie-Britannique, l'industrie forestière située le long de la côte est unanime dans son rejet de l'accord. Ces compagnies représentent environ 8 % des sommes versées en droits compensatoires.

Selon Rick Jeffrey, président de l'Association de l'industrie côtière du bois d'œuvre dans cette province, l'opposition pour l'ensemble de la Colombie-Britannique pourrait représenter 40 % des sommes versées en droits.

Canfor, le plus important exportateur canadien de bois d'œuvre aux



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Un sondage mené auprès des compagnies canadiennes révèle que l'opposition à l'entente est largement répandue.

États-Unis, s'est pour sa part prononcé en faveur de l'entente. Cette entreprise a versé à elle seule 12 % des droits.

Les producteurs albertains, qui représentent au total environ 8 % des droits, demeurent opposés à l'accord, tout comme ceux de l'Ontario, qui représentent de 10 à 12 % des droits versés aux États-Unis.

Quant aux producteurs québécois, dont les versements en droits compensatoires représentent 18 % du total, ils doivent se prononcer mardi, à l'occasion d'une assemblée organisée par le Conseil de l'industrie forestière du Québec.

Des exploitants de la Casa Grecque à l'amende

Montréal (PC) — Vingt-huit sociétés exploitant des restaurants Casa Grecque ont été condamnées cette semaine à payer des amendes totalisant 1 million \$ après s'être reconnues coupables de fausses déclarations de taxe.

D'après le ministère du Revenu du Québec, ces entreprises ont admis en Cour n'avoir remis à l'État qu'une partie des montants de taxe perçus auprès de leurs clients payant comptant. Les faits reprochés ont été commis entre le 1^{er} janvier 2002 et le 31 décembre 2004.

Les exploitants ont 30 mois pour payer leur amende. Ils devront en outre modifier leur système de facturation afin de se conformer aux exigences de la loi.

Par ailleurs, comme le prévoit le budget provincial du 23 mars dernier, les restaurants devront éventuellement se doter de caisses enregistrees munies d'un micro-ordinateur approuvé par Revenu Québec pour réduire l'évasion fiscale.

La condamnation de ces exploitants de restaurants de la chaîne Casa Grecque découle d'une série de perquisitions dans plusieurs villes en mai 2005. À l'époque, Revenu Québec s'attendait à ce que les ventes non déclarées totalisent jusqu'à 60 millions \$.

Table with multiple columns containing stock market data, including company names, prices, and changes.

Desjardins a L'équipe qu'il vous faut!

Nous offrons une gamme complète de comptes et de produits en valeurs mobilières:

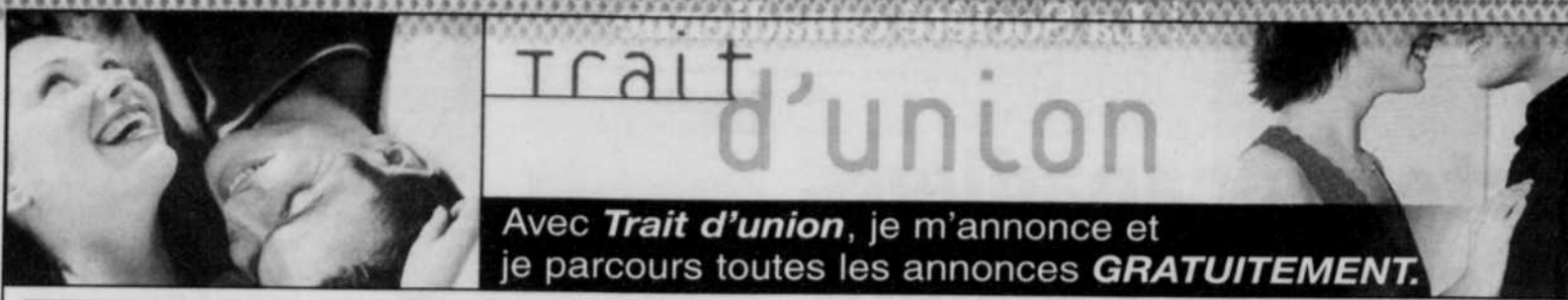
- Actions boursières
• Obligations municipales
• Obligations de sociétés
• Fiducies de revenu
• Débentures convertibles
• Nouvelles émissions
• Comptes à honoraires
• Programme de Gestion discrétionnaire
• Produits structurés

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec L'équipe Lapointe/Morin au (450) 777-8004

Partenaire de votre prospérité Desjardins Valeurs mobilières

Table with columns for company names and stock prices, including Southern Star, Taz, and various other firms.

Table with columns for company names and stock prices, including Trincan Inc, Tristar Oil, Trizec Canada, and many others.



avec Trait d'union, je m'annonce et je parcours toutes les annonces GRATUITEMENT.

S'ANNONCER et PARCOURIR
les annonces c'est **GRATUIT**
(450) 776-1555
24 h/24, 7 jours/7
Des centaines de nouveaux inscrits publiés tous les week-ends dans La Voix de l'Est et Le Plus

FEMME CHERCHE HOMME

UN PEU DE PIQUANT! Femme de Granby, 26 ans, 5'11", 125 lb, chey et bruns, belle app. franche, passionnée, aime roller, vélo, espère trouver H 25-35 ans, pour rencontres intimes et plus. **1777571**

JOLIE BRUNETTE AUX LÈVRES PULPEUSES, 40 ans, grande, poids santé, sensuelle, discrète, chey H 50 ans et plus, n-obèse, engagé du non, s'obé, doux, tendre, propre, pour rencontres occasionnelles. **17437**

BELLE GRANDE DEMOISELLE, 23 ans, 5'9", 160 lb, franche, directe, à bonnes valeurs, chey H 18-32 ans, simple, pour rencontre et qui sait? **19023**

DOUCE, SOCIABLE ET AFFECTUEUSE, mère monoparentale de 25 ans, 5'9", 220 lb, châtaine, yx verts, a 2 enfants, veut rencontrer H 25-36 ans, 5'9" et plus, doux, respectueux, amant enfants, pour amitié et plus. **19154**

PETITE CHÂTAINÉ, Granby, 75 ans, 5'1", 105 lb, n-lum, belle app, aime marche, vélo, espère découvrir H n-lum, belle app, s'obé, douce, sincère et sachant apprécier une F. **19208**

AFFECTUEUSE ET JEUNE DE COEUR, 69 ans, 5'7", belle app, aime cartes, resto, télé, sorties, souhaite trouver H 65-72 ans, 5'2"-5'7", ayant goûts simples, pour amitié et plus. **19143**

RICANEUSE CHERCHANT LA PERLE RARE, 25 ans, 5'3", poids prop, aime la vie, souhaite connaître H 25-33 ans, n-lum, aimant rire, bouger et amuser, pour relation sérieuse. **18897**

DAME DE GRANBY, 58 ans, yx bleus, n-lum, aime balades, marche, amant rencontrer H 56-62 ans, n-lum, pour relation amicale. **16482**

UN JOUR À LA FOIS, épouse de Granby, 58 ans, 5'5", chey blonds, yx bruns, belle app, romantique, fidèle, aime sports, amant découvrir H 55-65 ans, pour amour et plus. **1833247**

ENGAGÉE SENSUELLE, 50 ans, chey brun, yx noires, voudrait rencontrer H 35-45 ans, engagé, pour rencontres intimes. **17641**

ELLE RECHERCHE LA STABILITÉ, 40 ans, 5'5", 125 lb, chey brun, yx verts, amant rencontrer H 40 ans, grand, amant sports, danser, pour relation stable et honnête. **19062**

SOURIANTE AYANT BEAUCOUP D'AMOUR À DONNER, 41 ans, 5'3", chey et yx bruns, simple, aime la vie, rit, espère découvrir H 40-50 ans, simple, amant la vie, pour amour et plus. **19022**

SI TU AIMES LES IMPRÉVUS... Dame espère trouver H 59-65 ans, amant marche, pêche, resto, balades en auto, soupers à la chandelle, rire et profiter du moment présent. **19216**

AU NATUREL, MYSTIQUE RÉVEUSE, 54 ans, grande, mince, yx bleus, recherche H campagnard, ayant pied sur terre, pour favoriser développement de conscience et vivre dans allégresse. **19113**

FAIRE UN BOUT DE CHEMIN ENSEMBLE, femme de 52 ans, 5'3", 125 lb, aime camping, vélo, marche, balades en auto, souhaite rencontrer H sérieux, s'obé, pour but sérieux. **19221**

GENTILLE, FIDÈLE ET DRÔLE, Granbyenne de 43 ans, 5'9", 171 lb, chey châtains, yx bleus, généreuse, honnête, aime plein air, cherche H n-lum, respectueux, attentionné, pour relation sérieuse. **19153**

DANSEUSE ROMANTIQUE, 42 ans, 5'5", 130 lb, yx bleu-vert, aime resto, recherche H 40-45 ans, enthousiaste, poids moyen, s'obé, belle app, tendre, affectueux, pour sorties et plus. **19004**

IL FAUT GARDER SON COEUR D'ENFANT, femme de Cowansville, 34 ans, 5'7", 161 lb, chey bruns, yx bruns, belle app, passionnée, aime plein air, chey H, pour amour et plus. **759076**

PREMIÈRE EXPÉRIENCE OSÉE, couple, âge: 24 ans, 5'9", 140 lb, chey et yx bruns, 25 ans, 5'9", 220 lb, châtaine, yx verts, enoche, chey H ou couple, 20-25 ans, n-poli. **19104**

MIGNONNE ET CURIEUSE, 18 ans, veuf H 55 ans et plus, amant balades en auto, vélo, films, pour s'amuser et découvrir petites choses de la vie. **19110**

L'ÉTÉ, C'EST LA SAISON IDEALE POUR UNE RENCONTRE, femme de 60 ans, 5'2", poids santé, chey blond-châtain, n-lum, tranquille, aime resto, balades, télé, recherche H 65-70 ans, avec affinités, pour briser solitude. **19056**

CETTE JOLIE BRUNETTE VOUS INVITE À... 48 ans, 5'4", 160 lb, aime la vie, espère rencontrer H voudrait découvrir tendresse et douceur qui sont présentes en elle. **19120**

NATURELLE ET INTELLIGENTE, 18 ans, désire connaître H 25 ans et moins, pour activités culturelles et plein air. **19192**

ACTIVE ADORANT LE PLEIN AIR, 42 ans, 5'2", poids santé, célibataire, aime marche, chey H 46 ans et moins, n-lum, fidèle, sens de l'humour, amant resto, voyages, pour relation amoureuse. **18783**

COQUETTE, SOIGNÉE ET AUTONOME, 38 ans, 5'3", grassette, yx noires, belle, aime sports, veuf H H, 38-43 ans, 5'9" et plus, n-lum, câblante, polyvalent, passé rigé, sens érotique et aimant rire. **19169**

SELON CE QUE TU AURAS À ME PROPOSER... Veuf depuis quelques années, recherche grand H poids santé, n-lum, mûr, avec affinités, amant petits voyages d'une journée, pour sorties. **17402**

CHÂTAINÉ VIVANT À LA CAMPAGNE, 32 ans, 5'1", a 2 enfants, aime nature, enfants, souhaite rencontrer H, pour but sérieux. **19085**

RETRAITÉE AU GRAND COEUR, 65 ans, affectueuse, aime marche, chey H 62-72 ans, 5'2"-5'7", affectueux, ayant mêmes goûts, pour amitié et plus. **18924**

JOUEUSE DE QUILLES, petite châtaine de l'Est, 70 ans, 5'1", 110 lb, chey, recherche compagnie 70 ans, n-alcoolique, respectueux, sociable et bien dans sa peau. **19008**

ÉTERNELLE ADOLESCENTE PROFITANT DE LA VIE, Granby, 33 ans, 5'5", 110 lb, châtaine, yx bruns, app agréable, passionnée, aime équitation, ski nautique, veuf H, pour amour et plus. **1942762**

ON POURRAIT PEUT-ÊTRE...

Indépendante de Granby, 48 ans, 5'8", 125 lb, châtaine, yx verts, belle app, respectueuse, aime littérature, musique, chey H 35-55 ans, pour amitié et plus. **1941007**

AMATRICE DE PLEIN AIR, Granby, 48 ans, 5'2", 115 lb, chey châtains, yx bruns, belle app, authentique, mûre, aime danse, désire rencontrer H 35-45 ans, pour amour et plus. **908062**

ALLEZ HOP! Femme de Granby, 47 ans, 5'5", 125 lb, châtaine, yx bruns, indépendante, sociable, aime sports de raquette, littérature, chey H 45-55 ans, pour amour et plus. **1044374**

À BIENTÔT PEUT-ÊTRE... Femme de 40 ans, 5'5", grassette, en couple, amant H bisexuel, propre et discret, pour rencontres occasionnelles. **18335**

MAMAN DÉSIRANT QUELQU'UN DE SPÉCIAL, 28 ans, 5'7", 135 lb, a un enfant, recherche amant 22-25 ans, costaud, chey rasés, amant arts, musique, danse, ayant énergie spéciale et magnétique. **19121**

VOYAGEUSE BIEN DANS SA PEAU, 50 ans, n-lum, app jeune, sens de l'humour, aime nature, resto, musique, danse, souhaite trouver H avec affinités, pour relation amicale et qui sait? **19209**

UN MÉLOMANE ADORANT LA NATURE, onographe retraité, 60 ans, 5'3", 125 lb, belle app, comète H doux, sincère, fidèle, pour partager beaux moments de la vie. **19187**

GÉNÉREUX ET JOVIAL, 25 ans, blonde, yx bleu-vert, pers, responsable et travailliste, comète H 26-34 ans, travaillant, gentil, sérieux, honnête, pour relation amicale et plus. **19077**

RIEN N'EST DIFFICILE À CELUI QUI AIME, rouquine de Granby, 45 ans, 5'1", 139 lb, yx bleus, app agréable, généreuse, spontanée, aime ciné, musique, veuf H 45-55 ans, pour amour et plus. **1738013**

JEUNE MAMAN CROYANT TOUJOURS À L'AMOUR, 29 ans, 5'2", 170 lb, blonde, yx bleus, aime plaisir, mordre dans la vie, amant H 27-35 ans, n-lum, belle app, ayant beaux valeurs. **19026**

UNE BELLE COMPLICITÉ, dame de 61 ans, 5'7", 135 lb, chey H 55-63 ans, de Granby, 5'9" et plus, 5'4", 175 lb, très belle app, sensible, affectueux, sociable, veuf vie moments privilégiés, chey H, pour amitié et plus. **19033**

GRANBYENNE VOULANT REFAIRE SA VIE, 50 ans, 5'2", 120 lb, fidèle, douce et énergique, amant rencontrer H, pour amour, complicité et faire boulot de chef. **16214**

J'AI BESOIN D'UN CONFIDENT, veuve retraitée de 60 ans, 5'3", poids santé, n-lum, en forme, raffinée, à bonne éducation, aime la vie, désire H. **19197**

JE VIS L'INSTANT PRÉSENT, Granbyenne, 47 ans, 5'1", 125 lb, chey et yx bruns, belle app, engagée, passionnée, aime randonnées, plein air, chey H 45-55 ans, pour amour et plus. **1921998**

CAROLINE, BLONDE VOULANT DU SÉRIEUR, 49 ans, 5'5", 145 lb, yx bleus, lum, comète H 50-63 ans, ayant sens de l'humour, amant gens, camping et pélerinage, pour relation honnête et durable. **19058**

DOUCE, AFFECTUEUSE ET ROMANTIQUE, Granby, 66 ans, 5'1", 126 lb, chey blonds, yx verts, app agréable, drôle, sympa, aime sports, plein air, recherche H 55 ans et plus, pour amour et plus. **105711**

MAMAN AMATRICE DE SPORTS, 39 ans, a fils de 13 ans, aime nature, nage, vélo, roller, voudrait trouver H 40-45 ans, honnête, franc, sincère, avec affinités, pour but sérieux. **18736**

GRANBYENNE AYANT LE SENS DE L'HUMOUR, début 50 ans, 5'5", poids moyen, sociable, aime films, bonne bouffe, magasinage, recherche H 50-62 ans, franc, honnête, avec affinités et sachant ce qu'il veut. **18997**

NOTRE ATTITUDE DÉTERMINE NOTRE ALTITUDE, belle Granbyenne, 38 ans, 5'2", 136 lb, chey noirs, yx verts, positive, attentionnée, aime plein air, sports, désire H 30-45 ans, pour amour. **1953728**

NATURELLE ET OUVERTE D'ESPRIT, 24 ans, belle app, sympa, aime nature, sports, ciné, enfants, veuf H 24-34 ans, belle app, sincère, affectueux, amant plaisir, pour apprendre à se connaître. **18943**

CATHERINE LA ROMANTIQUE, Granby, 18 ans, 5'5", 105-110 lb, chey brun-roux, yx bruns, belle app, rigoureuse, souriante, veuf H 18-24 ans, belle app, musclé, souriant, pour amitié ou relation stable. **16955**

RETRAITÉE ADORANT LES FLEURS, 52 ans, 145 lb, libre, autonome, aime la vie, marche, sports, balades, désire rencontrer H 53-60 ans, avec affinités, pour amour et plus. **19031**

UN SOUFFLE DE VIE, passionnée, 70 ans, 5'1", 112 lb, yx pers, n-lum, attirante et aimante, recherche grand H, poids normal, n-lum, beau, passé rigé, s'obé, franc, attentionné et amoureux. **19173**

TRANQUILLE ET FIDÈLE, femme de 40 ans, 5'3", chey et yx bruns, amant rencontrer médecin de profession, tranquille, pour relation sérieuse et amitié d'abord. **18947**

ÊTRE HONNÊTE ENVERS SOI-MÊME ET LES AUTRES, spontanée de Granby, 39 ans, 4'10", 90 lb, chey et yx bruns, jolie, mature, aime sports, littérature, désire H 35-55 ans, pour amour et plus. **1958740**

DOUCE, SOCIABLE ET SENSUELLE, 39 ans, 5'6", poids moyen, chey et yx bruns, n-lum, passé rigé, a enfants, aime jeux, ciné, soupers, veuf H 40-50 ans, 5'8" et plus, costaud, drôle, pour amitié et plus. **18332**

KATRINA ADORE MAGASINER, 19 ans, petite, maigre, châtaine ou bruns, va à l'école, souhaite H 20 ans, pour amour ou relation amicale. **18980**

MARYVONNE-SUZANNE, DOUCE ET FÉMININE, jeune retraitée de 55', 185 lb, châtaine, souhaite rencontrer H 50 ans et plus, pour sorties et amitié d'abord. **19152**

LYDIA, SURPRENANTE ET AUDACIEUSE, 24 ans, 5'7", 130 lb, chey noirs, yx pers, belle app, soignée, délicate, sensuelle, désire connaître H révé, veuf, pour but sérieux. **19171**

MAMAN AU COEUR TRÈS JEUNE, 34 ans, 5'7", poids santé, chey et yx bruns, app jeune, a 2 enfants, aime rire, moto et musique, recherche H 30-39 ans, 5'7" et plus, allure jeune, drôle, pour amour. **17640**

BLONDE SÉRIEUSE, 71 ans, 5'1", grassette, yx bleus, n-lum, aime sorties, danse, marche, espère découvrir H 65-72 ans, n-lum, s'obé, sincère, pour amitié d'abord. **19223**

J'APPRENDS À AIMER MA NOUVELLE VIE, rouquine de Manville, 44 ans, 4'10", 105 lb, yx pers, belle app, franche, passionnée, aime ciné, chey H 35-50 ans, pour amitié et plus. **648838**

VENEZ PARTAGER MA JOIE DE VIVRE! Passionnée de Granby, 52 ans, 5'6", 136 lb, blonde, yx verts, belle app, authentique, aime littérature, musique, chey H 45 ans et plus, pour amour. **711148**

DOUCE ET RICANEUSE, 46 ans, 5'1", 135 lb, chey bruns, yx bleus, lum, désire rencontrer H 40-50 ans, pour relation amicale et plus. **19057**

GENTILLE ET HONNÊTE, 31 ans, a belles notions, amant discuter avec H intelligent et sans préjugés. **19227**

AMATRICE DE CAMPING, 53 ans, 5'3", 125 lb, aime vélo et marche, amant rencontrer copain, pour relation amicale et plus. **19051**

DIANE, DOUCE ET SIMPLE, brunette de 52", 140 lb, yx bruns, calme, aime musique, films, humour, humour, veuf, voudrait H 35-49 ans, calme. **19144**

CÉLINE AUX YEUX PERÇANTS NOIRS, 48 ans, 5'4", 175 lb, très belle app, sensible, affectueux, sociable, veuf vie moments privilégiés, chey H, pour amitié et plus. **19033**

GRANBYENNE VOULANT REFAIRE SA VIE, 50 ans, 5'2", 120 lb, fidèle, douce et énergique, amant rencontrer H, pour amour, complicité et faire boulot de chef. **16214**

J'AI BESOIN D'UN CONFIDENT, veuve retraitée de 60 ans, 5'3", poids santé, n-lum, en forme, raffinée, à bonne éducation, aime la vie, désire H. **19197**

JE VIS L'INSTANT PRÉSENT, Granbyenne, 47 ans, 5'1", 125 lb, chey et yx bruns, belle app, engagée, passionnée, aime randonnées, plein air, chey H 45-55 ans, pour amour et plus. **1921998**

COMPAGNE À DÉCOUVRIR, 49 ans, 5'5", légèrement grassette, châtaine, yx bruns, aime badminton, tennis, marche, comète H 45-55 ans, actif, passé rigé, sens de l'humour, amant sports, pour dialoguer et activités. **18745**

SOMPTUEUSE BRUNETTE, 45 ans, 135 lb, lum, belle app, désire H 35-45 ans, pour amitié et plus. **19186**

CAMPAGNARD APPRÉCIANT LES PETITS VOYAGES, 72 ans, n-lum, autonome, aime sorties, tranquille, chey H avec affinités. **19127**

RIRE AVANT DE MOURIR, châtaine de Granby, 41 ans, 5'1", 134 lb, yx pers, app agréable, franche, sympa, aime bateau, sports, chey H 35-45 ans, pour amitié et plus. **1604997**

BRUNETTE EN QUÊTE D'AMOUR, 23 ans, 5'7", ronde, yx bruns, belle app, souhaite H 24 et plus, honnête, gentil et sociable, pour vie à deux. **18986**

AFFECTUEUSE ET SENSUELLE, 52 ans, 125 lb, sens de l'humour, aime nature, marche, voyages, jeux de société, veuf H 60 ans et plus, avec affinités. **18906**

LE SENS DE L'HUMOUR ET LA PASSION, Granbyenne, 34 ans, 5'5", 129 lb, chey noirs, yx bleus, belle app, positive, sociable, aime ciné, musique, chey H 40-50 ans, pour amour. **1520192**

HOMME CHERCHE FEMME

VIVRE LE PRÉSENT, Granbyen, 43 ans, 5'9", 200 lb, chey châtains, yx pers, app agréable, authentique, chey H 35 ans, chey H 35-45 ans, pour relation amoureuse. **1066116**

BRUNO, VOYAGEUR SPORTIF, 30 ans, 5'10", 200 lb, chey châtains, yx bleus, costaud, aime bonne bouffe, souhaite connaître H. **19185**

PAUL A BEAUCOUP D'AMOUR À DONNER, 56 ans, 5'6", 200 lb, chey H 170 lb, doux, discret, disponible, amant connaître F de tout âge, pour rencontres intimes. **18610**

UN JOUR À LA FOIS, homme de Cowansville, 48 ans, 5'9", 168 lb, chey poivre et sel, yx bruns, app affectueux, doux, fidèle, aime sports, plein air, amant H 35-45 ans, pour amour et plus. **1958666**

MOTIVÉ ET OPTIMISTE, 32 ans, 5'10", 180 lb, chey châtains, belle app, souhaite F de belle app, optimiste, ayant but dans la vie, pour partager. **19215**

RETRAITÉ EN QUÊTE D'AMITIÉ, Granby, 76 ans, 5'5", 181 lb, yx gris, app agréable, mature, réfléchi, aime littérature, ciné, amant rencontrer F 55 ans et plus. **5512729**

GRANBYENNE AYANT LE SENS DE L'HUMOUR, 48 ans, 5'9", 163 lb, chey poivre et sel, yx bleus, n-lum, belle app, aime resto, marche, souhaite rencontrer F 35-45 ans, pour relation stable. **19202**

UN ROMANTIQUE VOULANT DU SÉRIEUR, 28 ans, 6', 185 lb, chey châtain-blond, yx pers, belle app, affectueux, doux, fidèle, aime sports, plein air, amant rencontrer F 34 ans et moins, pour relation à long terme. **19136**

SIMPLE ET INTÈGRE, homme de 33 ans, 5'10", poids santé, n-lum, allure jeune, sens de l'humour, sens érotique, aime sorties, ciné, moto, plein air, gym, recherche F 25-32 ans, potes santé. **19201**

ANTOINE, BEAU PRINCE CHARMANT, 23 ans, 6'1", 160 lb, brun, yx verts, n-lum, fidèle, sens de l'humour, aime danse, sports, veuf H 27-37 ans, poids santé, souriante, travailliste, pour amitié ou amour. **17253**

CHÂTAIN ADORANT LES SOUPERS ROMANTIQUES, début 40 ans, 5'11", 170 lb, yx bleus, simple, doux, a fille, comète F 30-45 ans, poids santé, franche, honnête et ayant sens de l'humour. **16919**

CHALEUREUX, FRANC ET SINCÈRE, 67 ans, 5'9", 140 lb, chey poivre et sel, lum, aime nature, films, musique, désire rencontrer F, pour amitié, briser solitude et partager bonheur. **19009**

AMITIÉ, TENDRESSE ET AMOUR À OFFRIER, Granby, 50 ans, 5'9", 162 lb, chey bruns, yx verts, gentil, doux, propre, aime détente, comète F 5'4" et plus, poids prop, libre, pour relation sérieuse. **19238**

BEAU POÈTE AU SOUTIEN NARQUOIS, 24 ans, 5'9", 150 lb, sérieux, honnête, fidèle, sens de l'humour, souhaite trouver F 18-34 ans, pour bâtir univers de son amour et plus. **19222**

ACTIF AYANT UNE ALLURE SPORTIVE, Granby, 44 ans, 5'9", 175 lb, n-lum, amant rencontrer jolies femmes, recherche F environ 44 ans, poids prop, non rencontres occasionnelles ou à long terme. **19183**

IL RAFFOLE DES BALADES EN AUTO, 66 ans, poids santé, n-lum, s'obé, aime marche, théâtre, télé, ciné, resto, comète F 60-67 ans, 5'2" et plus, 110-140 lb, n-lum, s'obé et avec affinités. **19231**

GRANBYEN EN QUÊTE D'INTIMITÉ, 33 ans, 5'7", chey noirs, yx simple, amant rencontrer jolies F, 18-40 ans, pour rencontres intimes. **18821**

RETRAITÉ AUX INTÉRÊTS VARIÉS, 68 ans, 5'8", 176 lb, en forme, raffiné, aime humour, golf, nature, musique, amant connaître F retraitée, s'obé, n-lum et coquette. **11268**

NORMAND VEUT ÊTRE HEUREUX, 42 ans, 5'7", poids prop, handicapé visuel, voudrait rencontrer F de tout âge, pour relation amicale et plus. **19025**

DÉBORDANT D'AMOUR ET DE CARESSES, 50 ans, poids santé, chey poivre et sel, s'obé, souriant, veuf jolies F, 48-60 ans, affectueux, romantique et soulevant, pour passer bons moments. **16635**

BRUNET HONNÊTE ET RESPONSABLE, région de Granby, 34 ans, 6'1", 210 lb, yx bruns, sens de l'humour, aime nature, chey H 25-35 ans, amant nature, potes, sorties, pour avenir sérieux. **19155**

PATRICK RECHERCHE UN PARTENAIRE, Granby, souhaite F amant vélo, marche, balades en auto, onéparc, resto, pour loisirs actifs. **19147**

GRANBYEN ADEPTE DE PLEIN AIR, 34 ans, 6', 198 lb, chey et yx brun, app agréable, franc, généreux, aime plein air, randonnées, chey H 25-35 ans, pour amour et plus. **1928803**

MICHEL OFFRE DOUCEUR ET FIDÉLITÉ, 5'10", 200 lb, chey noirs, yx pers, n-lum, aime nature, musique, films, bonne bouffe, magasinage, recherche F 49 ans et moins, poids prop, n-lum et douce. **17588**

UN CÉLIBATAIRE NEURÉUX, Granby, 68 ans, 5'11", 175 lb, yx pers, belle app, voudrait F 35-55 ans, pour amitié et plus. **19017**

ENGAGÉ ET INSATISFAIT, Granby, 35 ans, 5'8", 160 lb, chey et yx bruns, veuf F engagée ou non, disponible en avant-end, pour combler manque. **19146**

BRUNET AYANT BESOIN D'AIDE! 34 ans, 5'11", 175 lb, yx pers, belle app, voudrait F 35-55 ans, pour l'aider à régler un petit problème. **19017**

SPONTANÉ, SINCÈRE ET RESPONSABLE, nouveau dans la région, 32 ans, 5'8", 180 lb, belle app, de race noire, veuf F, pour amour et plus. **19232**

MICHEL AIME FAIRE PLAISIR, 6', 210 lb, chey poivre et sel, yx bleus, n-lum, doux, affectueux, du signe, n-lum, aime marche, vélo, jeux, espère trouver F 50-60 ans, poids prop et jolies. **19066**

SOCIABLE, HONNÊTE ET FIDÈLE, homme de 36 ans, 6', aime voyages, ciné, s'amuse, amant connaître F 18-35 ans, sincère, souriante, pour relation stable, grassettes bienvenues. **18624**

CHERCHER D'INTIMITÉ, aime accessoires, cuir, faire massages, veuf F 20-40 ans, belle, veuf, pour rencontres intimes sans attaches. **19212**

PATRICK ADORE LES SOUPERS EN TÊTE-À-TÊTE, région de Granby, 30 ans, 5'11", 225 lb, voudrait connaître F, pour rencontres intimes et discrètes sans attaches. **19210**

SPONTANÉ, FIDÈLE ET FIER DE SA PERSONNE, Granby, 57 ans, 5'10", 198 lb, yx bruns, app agréable, honnête, chaleureux, aime ciné, plein air, veuf F 51-56 ans, pour amour et plus. **667218**

DOUX VEU F AFFECTUEUX, 60 ans, 60 ans, poids santé, amant découvrir F 57-65 ans, poids prop, pas compliqué, pour but sérieux. **19230**

ATTENTIONNÉ ET DISCRET, célibataire, 30 ans, souhaite peu recevoir, aime faire massages, souhaite découvrir F 40-45 ans, pour rencontres intimes occasionnelles. **11827**

RESPECTUEUX AYANT DE BONNES VALEURS, Granby, 42 ans, 5'11", 170 lb, châtaine, yx pers, app agréable, enjoué, passionné, aime littérature, veuf F 35-45 ans, pour amour et plus. **247675**

AMOUREUX DU BONHEUR, Granby, 57 ans, 5'8", 158 lb, chey poivre et sel, yx noirs, app agréable, drôle, sociable, désire F, pour amour et plus. **911944**

NOUVEAU À COWANSVILLE, 33 ans, 5'11", 150 lb, chey blonds, yx bleus, souhaite rencontrer F amant films, concerts, pour sorties et sorties. **19123**

PAPA À LA RECHERCHE D'AMITIÉ, 40 ans, 5'8", 140 lb, brun, yx pers, a fille de 3 ans, veuf jolies F délicate, gaie, bisexuelle ou autre, amant marche, campagne, pour amitié d'abord et plus. **12630**

ATTENTIONNÉ, PATIENT ET SIMPLE, Granby, 43 ans, 5'9", 176 lb, chey bruns, yx verts, belle app, généreux, tendre, aime sports, plein air, désire F 35-45 ans, pour amour et plus. **172522**

IL ME RESTE À TROUVER L'ÂME SOEUR, homme de Cowansville, 25 ans, 6', 185 lb, chey et yx bruns, belle app, aime sports, musique, souhaite rencontrer F 18-25 ans, pour amour et plus. **1931888**

SPORTIF HONNÊTE ET TRAVAILLANT, n-lum, n-lum, s'obé, calme, ponctuel, sens de l'humour, désire rencontrer F 23-43 ans, mince, ayant bonnes valeurs, pour apprendre à se connaître et plus. **19205**

AMOUR, PARTAGE ET COMMUNICATION, Granbyen, 51 ans, 5'9", 170 lb, app agréable, drôle, doux, simple, aime marche, vélo, comète compagne, 5'4" et plus, poids moyen, libre, pour amour. **19195**

CLAUDE, SOCIABLE ET SOURRIANT, 43 ans, 5'10", 175 lb, chey châtains, yx verts, n-lum, s'obé, sans enfant, passé rigé, amant trouver F 35-47 ans, poids prop et sociable.

Week-end



Annie Patenaude

L'homme qui aime jouer

Cinquante ans plus tard, Albert Millaire est toujours animé par la même passion



MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Rougemont — «Oui, je suis fier de pratiquer ce métier depuis si longtemps. Ce n'est pas le métier le plus facile mais, en même temps, je n'ai jamais eu l'impression de véritablement travailler. Et quand je pense à des collègues comme Millette (Jean-Louis), Canuel (Yvan) et Zouvi (Jacques), qui ne sont plus là aujourd'hui, je me considère chanceux...»

C'est au Théâtre de Rougemont, en interprétant le fameux M. Green, qu'Albert Millaire célèbre ses 50 ans de vie artistique. Mais si ce grand de l'histoire du théâtre et de la télévision de chez nous n'a rien contre faire le bilan d'une carrière bien remplie, il ne donne surtout pas l'impression d'avoir le goût de s'arrêter.

«J'ai encore beaucoup de plaisir sur scène, lance-t-il, quelques heures avant d'enfiler la perruque du vieillard. Parfois, je suis un peu fatigué et je me passerais des répétitions, de la route entre la maison et le théâtre... et même des entrevues. Mais j'aime jouer, j'adore jouer et je veux continuer. Et vous savez quoi? C'est un métier qui garde jeune!»

On présume qu'il dit vrai, car on ne lui donnerait pas ses 71 ans. Et si on ne le savait pas, on ne se douterait même pas qu'il a livré bataille au cancer il y a quelques années. Pourtant...

«Parfois, je suis un peu fatigué et je me passerais des répétitions, de la route entre la maison et le théâtre... et même des entrevues. Mais j'aime jouer, j'adore jouer et je veux continuer.»

«Le cancer est chose du passé et je ne tiens pas à élaborer sur le sujet, reprend-il. Bien sûr, on tire des leçons d'une mésaventure comme celle-là. Je suis encore là grâce à la science, j'en suis heureux et je veux profiter le plus possible du temps qu'il me reste. J'essaie de prendre soin de moi, de dormir mes neuf heures par nuit, de faire ma petite sieste l'après-midi. Il faut que je pense à moi et aussi à ceux autour de moi qui ont eu peur



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

«J'aime jouer et, de toute façon, qu'est-ce que je pourrais bien faire d'autre? Jouer pour le public, c'est comme une drogue...», affirme Albert Millaire.

de me perdre...»

Récemment, il a vendu sa maison de campagne de Sutton. Ça faisait 11 ans qu'il partageait son temps entre Montréal et la région.

«J'aime les Cantons-de-l'Est et j'y retournerai toujours. Mais voilà, c'était devenu difficile de payer deux

de téléromans et de séries; au théâtre, il a mis son talent au profit d'œuvres majeures comme *Tartuffe*, *Don Juan* et *Le Misanthrope*, et il a divertit les Canadiens de tous les coins et même les Américains; au cinéma, on l'a vu dans une quinzaine de films. Au fil des ans, il s'est transformé en bon, en méchant, en être parfois tendre, parfois intraitable.

«Quand les gens te voient peu à la télévision, comme ça a été le cas au cours des dernières années, ils ont l'impression que tu ne travailles pas, explique cet officier de l'Ordre du Canada et ce chevalier de l'Ordre national du Québec. Et pourtant, je n'ai jamais arrêté. Neuf mois après

avoir été opéré pour le cancer, j'étais en studio et je faisais des voix. Mais voilà, les décideurs de la télé ne pensent plus beaucoup à moi. Vrai qu'il y a de moins en moins de rôles pour les comédiens de mon âge, que la télé est devenue une affaire de jeunes. Mais bon, ils savent que je suis là s'ils ont besoin de mes services...»

Bien sûr, le métier a changé avec les années. Albert Millaire était de

ceux qui étaient là lors de l'arrivée de la télévision. Une période qu'il qualifie «d'exaltante».

«On arrivait du théâtre et tout était à faire. Il y avait des défis extraordinaires à relever et c'était stimulant. Et on avait confiance aux comédiens, on les écoutait. Aujourd'hui, les producteurs privés prennent beaucoup de place. Sans compter que le milieu est devenu terriblement encombré. Il y a des comédiens à la pelle, mais ils ne sont pas tous talentueux...»

On a l'impression qu'il ne dit pas tout ce qu'il pense face à son milieu. Tout de même, il demeure très attaché à ce métier qui l'a somme toute bien servi depuis 50 ans. Et il le répètera plus d'une fois pendant notre entretien: il veut continuer.

«J'aime ça et, de toute façon, qu'est-ce que je pourrais bien faire d'autre? Jouer pour le public, c'est comme une drogue et tu ne guéris pas facilement de ça...»

Ce cher M. Green...

En conférence de presse, au début du mois de mai, Albert Millaire avait parlé de son personnage de M. Green comme «d'un beau cadeau de la vie». On sent chez l'homme une affection

profonde pour le personnage qu'il a défendu près de 85 fois, ici et là au Québec, en Ontario et même dans l'Ouest du pays, depuis l'automne dernier.

«C'est un beau rôle, répète-t-il. À tous les soirs, les spectateurs font connaissance avec un homme blessé qu'ils apprennent à aimer. Et cette pièce, je suis prêt à la jouer encore longtemps. Nous n'avons pas encore joué à Montréal et j'espère qu'on le fera bientôt...»

Le texte de *Visites à monsieur Green*, comme on l'a écrit la semaine passée, est porteur de leçons de vie. Puis, Albert Millaire et Louis-Olivier Mauffette se livrent un magnifique duel d'acteurs.

«Louis-Olivier a l'âge pour être mon petit-fils. C'est un garçon bourré de talent et cultivé. C'est clair qu'il y a un fossé entre sa génération et la mienne, mais il m'apprend des choses et je lui en apprends moi aussi. Bien sûr, il aimerait qu'on sorte un peu plus souvent après le spectacle mais moi, je ne suis plus capable de me coucher à trois heures du matin! Des fois, je lui dis oui. Mais juste le samedi, quand on ne joue pas le lendemain...»

Un métier qui garde jeune, disait-il... 41

Du figuratif à l'abstrait



MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Valcourt — Il n'y a pas que des *Ski-doo* à Valcourt. En face du musée du célèbre J.-Armand Bombardier, derrière de gigantesques arbres et près d'un jardin tout en fleurs, se trouve le méconnu centre culturel Yvonne-L.-Bombardier, nommé en l'honneur de son épouse, où l'on présente l'exposition *Présences figuratives* jusqu'au 20 août.

Trente sculptures de trente artistes représentant des figures humaines ou animales transportent les visiteurs à travers les différents mouvements artistiques du Québec lors de la seconde moitié du 20^e siècle, de 1940 à 1998.

Trois thèmes

L'exposition se divise en trois sections. Elle débute avec «Entre figuration et abstraction», où se juxtaposent l'abstrait et le figuratif sous toutes leurs

formes. Un torse féminin d'inspiration antique, créé par Armand Filion, côtoie la *Femme accroupie* de l'artiste granbyen Charles Daudelin, qui représente le corps d'une femme aux formes disproportionnées. Dans ce groupe, la majorité des sculptures datent de l'après-guerre et celles plus abstraites, comme le *Baiser*, de Robert Roussil, sont riches en interprétations. Ces œuvres sont créées en majorité à l'aide de matériaux lourds, comme la pierre, le bronze et l'acier.

L'exposition se poursuit avec «Entre présence et absence», où on recense *Le Hibou*, de Jean-Paul Riopelle. Ici, ce n'est pas tant le message transmis qui est important que la matière utilisée. Le corps humain constitue encore une fois l'inspiration première avec des œuvres comme *Deux têtes*, de David Moore ou *Body Politic* de François Morelli, épousant la silhouette d'une femme dont le ventre est vide.

La dernière partie s'intitule «Sous des apparences ludiques». Dans cette salle, les créations sont plus colorées, plus récentes, et plusieurs matériaux se mélangent sur une seule pièce. De l'art nouveau, plus



La femme accroupie de Charles Daudelin est l'une des 30 œuvres présentées dans le cadre de l'exposition *Présences figuratives*.

PHOTO JANICK MAROIS

rafraîchissant, mais qui pousse toujours à la réflexion.

Présences figuratives est une exposition itinérante réalisée par le Musée national des beaux-arts du Québec. Valcourt est son deuxième arrêt et l'exposition se poursuivra

ensuite au Centre national d'exposition au Saguenay.

Le centre culturel Yvonne-L.-Bombardier, 1002, avenue J.-A.-Bombardier à Valcourt, accueille *Présences figuratives* jusqu'au

20 août 2006. Ouvert les lundis de 10h à 17h, mardis, jeudis et vendredis de 10h à 17h, mercredis de 13h à 20h30, samedis de 10h à 17h et dimanches de 10h à 17h. Informations au: www.centreculturelbombardier.com ou au (450) 432-3033.

Le meilleur de l'aquarelle à Granby

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Après avoir visité Montréal, le 23^e Salon de la société canadienne de l'aquarelle (SCA) s'arrête à Granby jusqu'au 23 juillet. Cinq villes seulement au Québec ont la chance de recevoir cette exposition qui présente la crème des aquarellistes du pays et d'ailleurs.

Plus d'une centaine de toiles d'autant d'artistes tapissent les murs de Boréart. Elles apparaissent si réelles qu'elles se confondent presque avec des photographies.

Les visiteurs sont ainsi invités à se perdre dans le réalisme de paysages de la vie quotidienne, de champs d'été, de montagnes en hiver et d'arbres d'automne. Des natures mortes et des scènes de la vie quotidienne hypnotiseront les amoureux de l'art par leurs couleurs vives.

Les visiteurs sont invités à se perdre dans le réalisme de paysages de la vie quotidienne, de champs d'été, de montagnes en hiver et d'arbres d'automne.

La grande majorité des toiles provient d'artistes du Québec, d'autres du Canada, comme de la



PHOTO JANICK MAROIS

Annie Patenaude attend plus de 1000 visiteurs pour le 23^e Salon de la société canadienne de l'aquarelle présenté chez Boréart.

Nouvelle-Écosse et de l'Ontario. On retrouve également certains artistes étrangers, de la Belgique et de Singapour, par exemple.

Démonstrations

Les plus curieux sont invités à assister à des démonstrations données par des aquarellistes de renom. Lors des trois derniers dimanches de l'exposition, des artistes membres de la société canadienne de l'aquarelle

s'affaireront devant les visiteurs. Le dimanche 9 juillet, Diane Laforest s'arrêtera chez Boréart

de 13h à 17h, tout comme Richard Bélanger le 16 juillet et Élise Miron le 23 juillet.

Plus de 1000 visiteurs sont attendus.

L'exposition est présentée chez Boréart. Ouvert les mercredis de 13h à 17h, jeudis et vendredis de 14h à 20h, samedis et dimanches de 13h à 17h. L'entrée est gratuite, mais les visiteurs sont encouragés à se procurer un catalogue souvenir de l'exposition au coût de 6 \$. L'argent recueilli permet de financer la présentation du Salon. L'exposition prendra le chemin de Rouyn-Noranda, le 24 juillet.

Yvon et Judi chez La Claude

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Rougemont — La Claude, brillante et excentrique artiste de Rougemont, a un intéressant rendez-vous à nous proposer.

Le vendredi 28 juillet, Yvon Deschamps et Judi Richards seront en spectacle à la magnifique grange du rang Petite-Caroline. Ils seront au domicile très particulier de Claude Gagnon et de Normand Choquette dans le cadre d'une soirée-bénéfice intitulée *Pour l'amour de la vie*.

«On a besoin de sous afin de réaménager les lieux pour cause de maladie», explique La Claude, qui ne tient cependant pas à en dire plus.

Yvon et Judi présenteront à Rougemont une version écourtée du spectacle qui s'est attiré les bons mots de tous les critiques du Québec depuis l'an dernier.

«Yvon me disait d'ailleurs que ce

sera une des dernières chances de voir le show», ajoute La Claude.

Car La Claude et Yvon Deschamps sont de bons amis. En fait, ils sont plus que ça.

«Je n'aime pas dire qu'Yvon est un ami puisqu'il ne m'a jamais invitée, par exemple, à aller manger chez lui, souligne l'artiste. Je dirais plutôt que nous avons une relation spirituelle particulière. Yvon, c'est ma bonne étoile, c'est quelqu'un qui a souvent été là lors de moments importants de ma vie. C'est quelqu'un que j'aime beaucoup.»

Bien sûr, les places pour le spectacle en question sont limitées. On peut réserver en composant le (450) 469-1148. Les billets se vendent 50 \$ à l'unité.

«Il y aura le spectacle, mais également un délicieux goûter. Ce sera une belle soirée... et c'est pour une bonne cause», termine La Claude qui, vous vous en doutez, a abandonné l'idée de vendre sa grange-maison.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Yvon Deschamps et Judi Richards seront en spectacle à Rougemont le 28 juillet.



Joëlle Morin dans le rôle de Blanche dans le *Secret de ma mère*.

«Plus c'est dramatique, plus c'est facile...»

ÉMILIE CÔTÉ

La Presse

Montréal — «C'est la fin du monde», a dit Ghyslaine Côté à Joëlle Morin lors de l'audition du *Secret de ma mère*.

La réalisatrice décrivait à l'actrice le sentiment qui devait l'animer lors de la scène d'audition, l'une des plus explosives du film. Blanche croit avoir pris sa sœur et son mari en flagrant délit de caresses, sur le quai du chalet. Bouillante de rage, Blanche les presse de quitter les lieux en les menaçant avec un fusil de chasse.

«Ghyslaine vouloir voir un maximum de colère, de peine et de déception», raconte Joëlle Morin, qui a répondu à la demande de la réalisatrice jusqu'à obtenir le rôle qu'elle convoitait. «En audition, c'est difficile pour moi de faire une scène de quotidien. Je suis à mon meilleur quand il y a une fébrilité. Plus c'est dramatique, plus c'est facile...»

Ghyslaine Côté a donné à Joëlle Morin son premier grand rôle au cinéma. Et à voir les yeux de la comédienne de 35 ans briller, elle fera tout pour que ce ne soit pas le dernier. D'autres projets pour le grand écran? Joëlle Morin répond avec déchirement, à la blague: «Non... Et c'est un cri du cœur!»

Joëlle Morin a également un petit rôle dans *The Point* de Joshua Dorsey, un film indépendant déjà tourné mais à venir portant sur des adolescents de Pointe-Sainte-Charles. Sinon, la comédienne n'a joué que dans un long métrage. «J'ai fait

plusieurs courts métrages. Le seul long remonte à *C'était le 12 et Chili avait les blues* (1993) de Charles Binamé, avec Lucie Laurier et Roy Dupuis. Je jouais une des amies de Lucie. J'avais huit scènes, ce qui n'était pas mal pour commencer au cinéma. Mais après, rien...»

Joëlle Morin a surtout fait sa marque à la télévision. Que ce soit dans *Scoop*, *Montréal P.Q.*, *Les Grands Procès*, *Urgence*, *Virginie* ou dans la peau d'*Alys Robi*.

Pourtant, elle n'entrevoit pas travailler devant les caméras quand elle a débuté son DEC au collège Brébeuf, en Lettres, cinéma et communications. Elle voulait devenir reporter-photographe.

La flamme pour la comédie lui vient d'une professeur émérite, aujourd'hui directrice artistique à l'École nationale de théâtre... «Tout le monde me parlait du cours de théâtre donné par Denise Guilbault, la sœur d'Élyse Guilbault. Je voyais les élèves sortir de la classe transportés.»

L'an dernier, Joëlle Morin a joué au théâtre à la SAT, dans la pièce de Charlotte Laurier *Autopsie d'une femme*. Elle a suivi six ateliers de théâtre en six ans. «J'ai le syndrome de l'imposteur, car je n'ai pas terminé mon Conservatoire», dit-elle humblement.

Après le blitz de promotion du *Secret de ma mère*, Joëlle Morin prendra quelques jours de vacances. Et commenceront les tournages de *Virginie* et *La Promesse*. Des projets de cinéma et de théâtre? À voir les yeux de la comédienne briller, cela viendra.

CHANGER L'AVENIR ÇA PEUT MENER LOIN !

1^{re}
MENSUALITÉ GRATUITE +
À LA LOCATION*
OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT*

0
DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION*

YARIS 2007



Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

Ville : 6,9 L/100 km¹
Route : 5,5 L/100 km¹

189\$

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2083\$
OPTION 0\$
COMPTANT DISPONIBLE
À L'ACHAT À PARTIR DE

14 530\$²

COROLLA 2006



Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

Ville : 7,1 L/100 km¹
Route : 5,3 L/100 km¹

199\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 078 \$
OPTION 0 \$
(COMPTANT DISPONIBLE)
À L'ACHAT À PARTIR DE

15 715\$²

RAV-4 2006



Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

Ville : 0,0 L/100 km¹
Route : 0,0 L/100 km¹

349\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4824\$
OPTION 0 \$
(COMPTANT DISPONIBLE)
À L'ACHAT À PARTIR DE

28 700\$²

*Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Cowansville Toyota. Photos à titre indicatif.



Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs. Votre concessionnaire www.acces.Toyota.ca

ACCES TOYOTA

Une expérience d'achat tellement plus sympa.

COWANSVILLE



397, rue Rivière
450 263-8888

Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.

Maintenant que vous en savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider ?

1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca

présentée par Michel Roberge Comptable agréé

en collaboration avec SUNIPRIX André Forest, pharmacien

L'Ancien Presbytère

THÉÂTRE EN ÉTÉ présenté du 29 juin au 26 août, le jeudi, vendredi et samedi à 20h
Forfait souper-théâtre avec le restaurant Leblanc Charbon
Réservations (450) 375-7767 • www.ancienpresbytere.com

La Voix de l'Est

JEUDI prix réduit

Vague de fond

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 43



ON LIQUIDE

0%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT*

QUAND
ON A UN SENS
POUR L'ÉTÉ

ET DE 1 500\$ À 2 500\$

DE RABAIS SUR NOS MODÈLES LES PLUS COURUS**

LOCATION

249\$

PAR MOIS/60 MOIS*
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ACHAT

2 000\$

DE REMISE
PLUS 0% DE FINANCEMENT

LOCATION

369\$

PAR MOIS/48 MOIS*
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ACHAT

2 500\$

DE REMISE
PLUS 0% DE FINANCEMENT



Version 2.5S Rubine

ALTIMA 2.5S



MAXIMA

LOCATION

249\$

PAR MOIS/60 MOIS*
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ACHAT

2 000\$

DE REMISE
PLUS 0% DE FINANCEMENT

LOCATION

199\$

PAR MOIS/60 MOIS*
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ACHAT

1 500\$

DE REMISE
PLUS 0% DE FINANCEMENT



Vision LE Rubine

X-TRAIL XE



Vision SE R Spec V Rubine

SENTRA 1.8 ÉDITION SPÉCIALE

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT*	0%	1,8%	2,8%	3,8%
MOIS	24	36	48	60

Obtenez également de 500 \$ à 5 000 \$ de remise à l'achat** sur les véhicules suivants

TITAN | MURANO | FRONTIER | XTERRA | PATHFINDER | QUEST | ARMADA

nissan.ca 1 800 387-0122

OUVERT JUSQU'À 21 H
LES SOIRS DE SEMAINE*
OPÉRÉS PAR
NISSAN

LE TOUT COMPRIS DE NISSAN (À LA LOCATION) 24 000 km par année inclus • Transport et pré-livraison inclus • Aucuns frais d'administration • Plein d'essence inclus • «Assistance-dépannage» incluse



GRANBY NISSAN
1376 Principale
Granby
450 378-9088

300
occasions
de toutes
marques
beaucagedirect.com

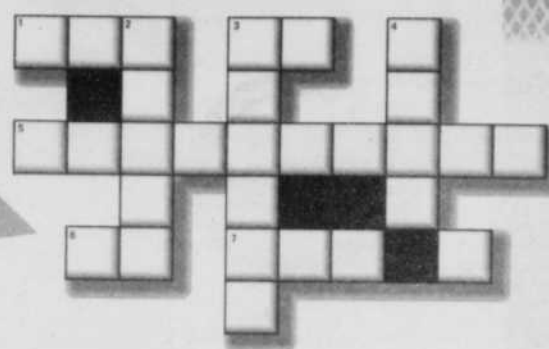
LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 JUILLET 2006

46

*Taux de financement à l'achat de 0% pour un terme jusqu'à 24 mois, de 1,8% pour un terme jusqu'à 36 mois, de 2,8% pour un terme jusqu'à 48 mois et de 3,8% pour un terme jusqu'à 60 mois pour les modèles Altima, Frontier, Maxima, Murano, Pathfinder, Sentra, Titan, Xterra et X-Trail. Frais de transport et de pré-livraison en sus. **Le montant de 500 \$ à 5 000 \$ sera déduit du coût d'achat de la location après taxes et charges. À l'achat ou à la location de certains modèles 2006 de la gamme Nissan en stock chez un concessionnaire et basé avant le 31 juillet 2006. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Offre de location disponible sur les modèles neufs 2006 de la Sentra 1.8 édition spéciale. CAC/026 AAC/07 Sentra 1.8 Spec V (voir les modèles CAC/026 AAC/07 1114 \$/1144 \$/1190 \$/1269 \$/1269 \$/1227 \$ compris. Pour un temps limité, 0 \$ de dépôt de sécurité sur les modèles 2006. Étant sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km hors taxes, 1,7 \$/mois, pneus, vidange, assurance et obligation sur pneus, remis en sus. Frais d'acceptation du contrat de 49 \$ inclusés aux frais d'inscription du RES/008 (voir le la Nissan). Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Offres disponibles uniquement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent leur avoir progressé. Les modèles Rubine sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut décider commander ou charger un véhicule. Les offres, disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de Nissan, sont en dollars et ne peuvent être combinées à aucune autre offre et peuvent être sujettes à changement sans préavis. **Chez les concessionnaires participants. **Ces offres sur les modèles Sentra, Altima et X-Trail, Xterra et Frontier 2006 sont adressables au Programme pour dépanner. Les noms, logos, notes de produits, noms des concessionnaires et logos de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. situé à son siège social au Japon.

Argenté Black

JEUUX



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALLEMENT

- Se dit avant de boire.
- Qui a les couleurs du spectre - Qui montre une joie béate.
- Arbre de la Nouvelle-Calédonie - C'était la Thaïlande.
- Fête du Vietnam - Tire sur sa cigarette - Noyau d'une statue.
- Gouet - Il habite une ville.
- D'un État d'Asie sur la Méditerranée.
- Actinium - Radian - Poignées.
- Chauffeur de camions.
- Éléments d'un bouquet - Rendus stupides.
- Pousse sur la tête - Sommet de Thessalie - Marque l'hésitation.
- Étendue d'eau - Moyen de transport de Tarzan !
- A cours en Suède - Robustesse.

- Manque de cohérence - Courant.
- Terme de photo - Arbuste aromatique.
- Trois fois trois - Motifs.
- Clairvoyant - Alter ...
- Science - Mammifère rongeur.
- Exprime le rire - Volcan - Île d'Indonésie.
- Après vous - Division du temps - Idem.
- Nymphes des rivières - Langue asiatique.
- Jeu de cartes - Surveillent.
- Fous - Transpiration.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1808

1	A	T	T	A	C	H	E	M	E	N	T	
2	P	E	U		V	I	V	I	P	A	R	E
3	A	N	E		B	A	S	A	N	E	S	
4	T	I	R	A	G	E	S		R	I	S	S
5	H	A		H	A	R	E	M		S	O	
6	I		S	E	I	N		A	R	M	E	R
7	Q	U	E	L		E	B	R	I	E	T	E
8	U	R	I		P	R	O	I	E		E	
9	E	S	S	A	I		N	E	U	T	R	E
10	S	I	M	P	L	E	S		S	A	N	S
11	D	A	T	E		A	C	E	R	E	S	
12	Z	E	L	E		M	I	S	S	I	L	E

MOTS MYSTÈRES

MM1809

- ABOUT
AMIÉL
AUBANEL
AUGIER
BÉGIN
BELGIQUE
BENZ
BIZET
BOPP
BROWN
BUNSEN
BYRON
CROS
DELACROIX
EDISON
EMERSON
EMPIRE
ENGELS
EWING
EYLAU
GRANT
GRIEG
IBSEN
ITALIE
KARR
KEATS
LEE
LEIBL
- LENAU
LENOIR
MITRE
NADAR
NERVAL
NEY
NORDISTE
ORSINI
POE
QUINET
REID
RIBOT
RIMBAUD
ROUSSEAU
SAND
SAX
SEGANTINI
SPEKE
STEVENSON
SUCRE
SUEZ
TCHEKHOV
TIECK
UHLAND
WILDE
YERSIN
ZOLA

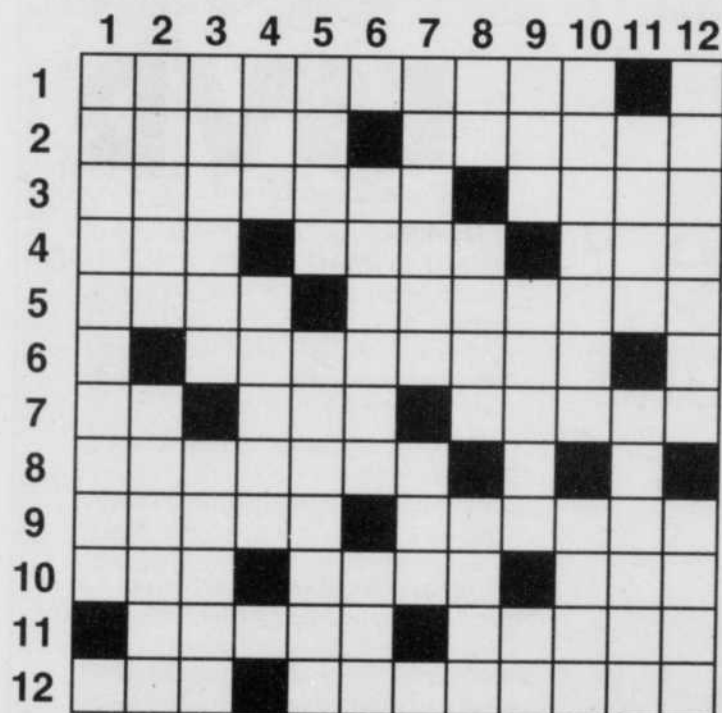
LE XIX SIECLE - Un mot de 6 lettres

T N O R D I S T E V E N S O N
C O E U A L Y E R S I N L C X
H R B S H O R S I N I G E B I
E Y O I B U N S E N E Y N T O
K B G S R I M B A U D O A I R
H E R C U S P E K E H L B E C
O L A L B I E L M L I L U C A
V A N T E A U G I E R R A K L
B V T D S N X I A E R B A N E
E R I P M E A Q S N O S L L D
G E O I P N S U U U T B O E I
R N T W B G A E T I E I Z N S
I R I O N E N D B E N Z N O O
E O P W I L D E A M I E L I N
G P U A E S S U O R I T T R N

Solution du dernier problème:

PROVINCE

MC1809



				8	1			
					2			8
3				7		5	1	
	5				8	4	7	
	2				5		9	
9								
6		4	5				8	1
				4			6	
	1	3			6			

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

0301

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	3	8	9	5	6	4	2	1
5	2	9	1	7	4	8	3	6
6	1	4	8	3	2	5	9	7
2	8	1	7	4	9	6	5	3
4	5	3	2	6	8	1	7	9
9	6	7	3	1	5	2	8	4
1	9	6	5	2	7	3	4	8
3	7	2	4	8	1	9	6	5
8	4	5	6	9	3	7	1	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0300

PENSÉE

« La réussite d'un objectif ne peut être possible qu'à la condition de s'entourer d'associés qui sont loyaux et de tout cœur en parfaite harmonie entre eux ».

LE SOURIRE MATINAL

Le plus beau temps pour le père de famille, c'est lorsque ses enfants sont assez grands pour pelleter l'entrée du garage et trop jeunes pour prendre l'auto.

BEN



335435V

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO 455-05-000/98-046
Municipalité du Canton de Potton

COUR SUPÉRIEURE
Chambre civile

Partie demanderesse
Succession de feu Joseph Mayer
Partie défenderesse
ASSIGNATION (139 C.p.c.)

PAR ORDRE DU TRIBUNAL:
Avis est donné à la partie défenderesse que la partie demanderesse a déposé au greffe de la Cour supérieure du district de Bedford une requête introductive d'instance. Une copie de cette requête et de l'avis au défendeur ont été laissés à l'intention de la partie défenderesse, au greffe du tribunal, au palais de justice de Cowansville, situé au 400, rue Miner à Cowansville. Il est ordonné à la partie défenderesse de comparaître dans un délai de 10 jours de la publication de la présente ordonnance.

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez aussi avisé que la requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 8 août 2006 à 9 heures en la salle C-02 du palais de justice de Cowansville.

À Cowansville, le 5 juillet 2006
Isabelle Perreault
greffière-adjointe

ENCAN
pour Danyel et Pierrette Phénix
218, rang Fort Georges
Ste-Angèle-de-Monnoir, Cté Iberville
(Marieville)

Le jeudi 13 juillet 2006
Horaire de la vente : 10 h 30
Midi : équipement laitier et troupeau
Vente complète du troupeau
«DANPIER»

60 Têtes d'animaux Holstein pur sang de choix
Classifié pour le type dont 8 TB
PATLQ non supervisé 9 885 kg 3.52% 3.20%
MCR 209-203-203
CCS annuel 140 000

Sera vendu: un excellent troupeau Holstein pur sang et quelques croisées de qualité remarquable de 60 têtes d'animaux dont 52 vaches, 7 génisses d'élevage et un très bon jeune taureau rouge prêt pour le service. Les vêlages du troupeau DANPIER sont répartis sur toute l'année. Tous les animaux proviennent ou ont été inséminés par Stardust, Skychief, Leduc, L'Héros, Lyster, Rubens, Journalist, Morty, Inquirer, Igniter, Stonnatic, Raider, Allen, Goldwin, etc.

Équipement laitier : réservoir à lait Surge 800 gallons lavage auto, 8 retraits Westfalia Stimopuls MA, pipeline Surge 3 po installation pour 51 vaches réception 3-3-3, compresseur Bou-Matic 5 HP reconstruit, 3 balances True Test 102 lb, hache-paille Wic 13 HP (neuf), taille-sabot PFB (neuf) ainsi que quelques autres petits items d'étable trop longs à énumérer.

Un très bon roulant de ferme comprenant : 3 tracteurs Case Inter dont : un Case Inter 5220 4 x 4 Cab Full A/C avec loader Case Inter 520 quick att transmission power shift 4 sorties d'huile, pneus 18.4 x 34, 3 600 heures, impeccable, un Inter 884 avec barre sécuritaire, 8 vitesses, torque amplificateur, sorties d'huile, transmission en H, pneus 18.4 x 34, seulement 2 900 heures et un Inter 484, 8 vitesses, transmission en H, sorties d'huile, pneus 16.9 x 28, un camion Dodge, 1500 (2002), 4 portes, boîte courte 2 x 4, automatique, 161 000 kilomètres, très propre, un tout terrain Yamaha 350 Big Bear 4 x 4 (1995) avec treuil, clam à balles carrées Allied Quadragrips (neuve), pic à balles rondes, faucheuse Kuhn FC 300 rg avec attache pivotante (girondine) très propre, voiture à balles rondes Miro 24 pieds, pneus radiaux RP293 (2004), teneur Kuhn 17 pieds, remorque Travelong 24 pieds, 2 essieux fifth wheel (2001) avec rampes de chargement, comme neuf (flat bed), un râtelier à foin Kuhn GA 4120 TH tandem, genre semi-portée neuf, une saison, presse à foin John Deere 338 avec lance-balle à l'huile, remorque à bascule Ber-Vac, 55 tandem 6 x 12, débroussailluse Bush-Hog SM60 avec cylindre télescopique servant à faucher les bords de fossé (comme neuve), génératrice Kohler avec moteur stationnaire JD 80 000 watts avec transfert switch, très peu utilisé, pulvérisateur LS 870 Vicon, 200 gallons, 35 pieds de rampe, semoir Case Inter 5300, press drill, roues marqueuses, 24 disques doubles, comme neuf, rouleau de terre Brillon, 15 pieds, vibroculteur Vicon FC1500 avec extension et planche niveleuse, 17 pieds, épandeur à engrais Vicon, charrue Fiskar, 3 versoirs reconstruits à neuf, herse à roulettes Ford, 36 disques att. 3 pts, charrue à rigole, moulin à faucher Ford, mangeoire à balles rondes, remorque Laroche 5 x 8 pour transport de 4 roues avec rampe d'embarquement, 2 pompes à eau, moteur Honda, balance à poids fonctionnelle, environ 400 poches de ripe en sac ainsi que quelques autres petits items trop longs à énumérer.

Conditions: Comptant, chèque ou prêt bancaire
Cantine sur les lieux
Catalogue disponible sur le site à partir du début juillet ou à la ferme le jour de la vente.

Pour information, s'adresser aux propriétaires au cell: 514 702-6190 ou à la ferme Michel au 450 460-2228 ou à l'encanteur.

Les Enchères René Houde inc.
7655, rue St-François
Sherbrooke J1C 0V4
Tél. 819 846-6267
Tél. 418 774-3171
Cell. 819 820-4013
Télé. 819 846-4918
Web : www.encanshoude.com

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2564-2006

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance, tenue le 3 juillet 2006, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : « Règlement numéro 2564-2006 modifiant le règlement général numéro 2463-2003 de façon à modifier les heures permises pour l'arrosage extérieur de pelouses et autres ».
2. Que ledit règlement a pour objet de permettre l'arrosage extérieur, à la main ou à l'aide d'un tourniquet ou de tout autre dispositif, entre 5 heures et 7 heures ou entre 20 heures et 22 heures, les jours pairs du calendrier pour les occupants des propriétés dont le numéro civique est un nombre pair et les jours impairs du calendrier pour les occupants des propriétés dont le numéro civique est un nombre impair. Dans le cas du lavage des propriétés, ledit article du règlement inclue aussi les biens meubles.
3. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
4. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, en ce 5 juillet 2006.

La greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

ENCAN SPÉCIAL
d'outils d'ouvrier et de garage
mardi soir 11 juillet à 19 heures
à la salle d'encan au
247, chemin Granby à BROMONT

SERA VENDU : 2 tracteurs à pelouse 12 forces, corroyeur; banc de scie; cric à l'huile; gros coffre d'outils; scie radiale; gros fil d'extension; étai; chargeur à battene; plusieurs lames de scie portative et autres; housse à souder; table pliante pour banc de scie; échelles et escabeaux aluminium; plusieurs étagères avec tablettes ajustables; chauffeferre; perceuses et scie électr.; boîtes d'écrouts; chaînes; quantité d'outils de jardin; brouette et beaucoup d'autres outils électr. etc etc etc.

MÉNAGE DE MAISON : Réfrigérateur et cuisinière électr.; air climatisé; mobiliers de chambre, salon, cuisine; vaisselle; couvertures; antiquités et autres articles.

Pour information
JEAN-GUY GÉLINEAU enc.
Bromont
450 534-2414

N.B. Encan à commission de meubles antiques et modernes à tous les mardis soir à 19 heures au même endroit.

ENCAN
pour Mme Amy George
44, ch. Baker Pond, Bolton Centre
le samedi 15 juillet à 10 heures

Surveillez les pancartes dans Bolton Centre

ANTIQUITÉS ET COLLECTION: Piano «Heintzman Baby Grand»; armoire de disques; quantité de feuilles de musique; coffre en cèdre; 2 lits 48 po en bois complets avec nouveaux matelas, très anciens; bureau fabriqué à la main, bibliothèque miniature avec portes vitrées; malle en bois de la 2e guerre; lampe basq de marbre; porte-parapluie; planches à laver; baratte à beurre; malle à linge et valises; vieux livres; tables d'occasion; etc.

MEUBLES: Mobilier de chambre Vilas, 2 lits jumeaux, bureau, miroir, commode pour homme, vanité/banc, tables de nuit, plusieurs lits; bureaux; armoires; console; mobilier de salle à manger, grand vaisselier et portes vitrées, table, 6 chaises; 2 chaises longues; berceuse en bois tek, chaise en osier, sofa; davenport; 26 chaises pliantes; armoires de classement; ameublement pour chambre d'enfant, berceau, bureau, table de chevet.

VAISSELLE: 8 assiettes Royal Albert Lavender Rose, porcelaine incluant tous les accessoires; cristal Cross & Olive; soucoupes; tasses; cloche; théière; vases; salières; courtépintes; tissus à la verge; lingerie; manteau de vision.

MACHINERIE ET OUTILS: Tracteur 13.5 HP 42 po Craftsman; tondeuse électrique Black & Decker; outils électriques; cordes d'extension; épandeur à fumier; outils de jardinage; escabeau alum.; échelle alum. 30 pi.

Modalités: Argent comptant ou chèque d'acheteurs connus.
Tente et cantine sur place. Apportez vos chaises.
Ceci est un gros encan, plusieurs autres items trop longs à numérer. Tout est en excellente condition.

Alden Ticehurst, encanteur
450 297-3131

Pour soutenir l'effort
quotidien des
personnes
atteintes de
dystrophie
musculaire, il faut
beaucoup plus
que des mots...

**IL FAUT UNE ACTION,
UNE ACTION MUSCLÉE !**

**Dystrophie
musculaire Canada**
une action musclée

1.800.567.2236
www.muscle.ca
bureau du Québec

Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider

www.epilepsy.ca



ARCHIVES LA PRESSE
Luc De Larocheillère inaugurera les soirées Coups de cœur lundi soir sous le chapiteau du Palace.

parole de l'événement, Pierre Lapointe présentera son nouveau spectacle au Palace la veille de la grande finale.

**Comblez
le vide**

Fondation pour
l'alphabétisation
1 800 361-9142 www.fqa.qc.ca

**Une école
à dimension
humaine**

3 programmes

ESVD
École secondaire du Verbe Divin

**LE SEUL VRAI PROGRAMME
COMPLÉT D'IMMERSION ANGLAISE**

- Un programme qui a fait ses preuves depuis 2001
- Ouverture de 2 groupes seulement
- Un programme ouvert sur le monde basé sur le travail en projet
- Immersion espagnole à partir de la 4e secondaire
- Bilinguisme d'usage et fonctionnel atteint à la fin de la 3e secondaire

2 Le programme régulier est basé sur l'encadrement et des cours de qualité

- Travail en projet et coopératif
- Moyenne de 25 élèves par classe
- Aide aux devoirs de 15h30 à 16h30

3 Le programme sports-élites est offert aux élèves du programme régulier et d'immersion anglaise.

Disciplines offertes: soccer, basketball, badminton et hockey sur glace

NOUVEAU en septembre 2006!
Arts-Élites

**INSCRIPTION
INFORMATION ET VISITE**
Jean Striganuk : 450 378-1074
1021, rue Cowie, Granby
Site web : www.esvd.granby.qc.ca

**Nos bureaux
seront fermés
du 14 au 30 juillet**

Robert Lepage ne tournera plus au Québec

Il dénonce l'hégémonie montréalaise

FRÉDÉRIK LAVOIE

La Presse

Montréal — Robert Lepage ne tournera plus de films au Québec. Le réalisateur dit ne pas ressentir l'appui nécessaire pour continuer à faire du cinéma dans sa terre natale. Il montre du doigt à la fois le système de financement de Téléfilm Canada et Montréal.

Après avoir essayé deux refus de financement de Téléfilm Canada, il a décidé d'abandonner complètement l'idée de porter au grand écran sa *Trilogie des dragons*, au Québec du moins. «Si je veux réaliser ou scénariser, il faut que j'aille ailleurs. C'est ce qu'on me dit.»

L'artiste de renommée internationale trouve regrettable que les organismes de financement du cinéma ne tiennent pas compte de critères géographiques pour l'attribution de subventions. Bref, qu'ils ne favorisent pas l'industrie en dehors de Montréal.

«La télévision aujourd'hui, c'est quoi? C'est des téléseries qui se passent à Longueuil et à Outremont. C'est ça le Québec? Ce n'est pas vrai, il y a une province énorme. Il y a le même nombre de personnes qui habitent en dehors de la ville et de la région immédiate de Montréal, s'insurge-t-il.



«Aussi bien mettre la clé dans la porte du Québec, aussi bien fermer la province. Ça va être moins compliqué pour Montréal», ironise Robert Lepage. PHOTO ARCHIVES RADIO-CANADA

À son avis, il est naturel que l'industrie cinématographique soit concentrée dans la métropole, pour des questions pratiques, «mais pas que la culture québécoise y soit polarisée. Aussi bien mettre la clé dans la porte du Québec, aussi bien fermer la province. Ça va être moins compliqué pour Montréal», ironise-t-il.

«Il y a un demi-million de personnes dans la région de la Capitale nationale. On a le droit nous aussi de refléter notre vision, d'être présent. Mais il n'y a plus d'argent, plus de ressources disponibles pour cette expression.»

Robert Lepage rappelle qu'aucun long métrage n'a été produit à Québec

depuis son dernier film, *La face cachée de la Lune*, en 2003. Avec la mort de *La Trilogie des dragons*, il s'est résigné à mettre la clé dans la porte de sa compagnie de production cinématographique, Ex Aequo.

On risque toutefois encore de le voir rôder sur les plateaux de tournage de la province, comme comé-

dien, scénariste ou conseiller. Mais plus de production ou de réalisation. «Je m'intéresse encore au cinéma québécois, mais je n'ai plus les outils pour le faire. Et je n'irai pas faire ce que ce système-là tente de favoriser, soit d'aller cogner à la porte de ceux qui ont les enveloppes», assure-t-il, en référence au système d'enveloppes à la performance de Téléfilm Canada, attribuées aux producteurs qui ont obtenu de bons résultats au box office.

Il juge ce système «injuste», arguant qu'il ne favorise pas le développement de cinéma d'auteur. «C'est très clair que si tu fais *Boys 6* et que tu fais du cash, tu n'as pas besoin de présenter un scénario l'année d'après et tu fais *Boys 7*. Et les gens qui eux ne font pas de gros box office, mais qui ont un rayonnement à l'extérieur, qui gagnent des prix, qui représentent le Canada ailleurs, ça n'a pas de valeur.»

Robert Lepage avait demandé un million et demi de dollars à Téléfilm Canada pour *La trilogie des dragons*, un projet de huit millions. Comme pour ses pièces de théâtre, il entend maintenant se tourner vers l'étranger pour trouver le financement nécessaire à la réalisation de ses œuvres. Quatre-vingt pour cent du budget d'*Ex Machina*, sa boîte de production théâtrale installée dans la Vieille Capitale, provient de l'extérieur du Québec.



Offrez-vous des vacances en or

Couronnés **lauréats Or** aux Grands Prix du tourisme québécois 2006, la plus haute distinction de l'industrie, ces gagnants vous feront vivre des moments inoubliables lors de vos prochaines vacances.

Réservez-vous les meilleurs dès maintenant !



HÉBERGEMENT
150 chambres
ou plus

Montréal
Sofitel Montréal
Tél. : 514 285-9000
www.sofitel.com



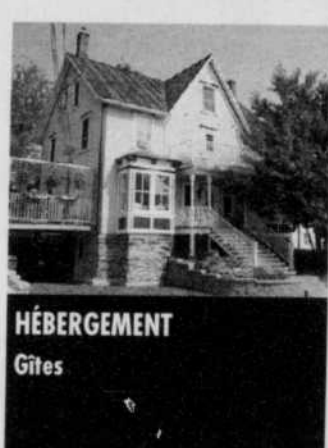
**FESTIVAL ET ÉVÉNEMENT
TOURISTIQUE**
Budget d'exploitation
de plus de 1 M\$

Montréal
**Coupe Rogers présentée
par Banque Nationale**
Tél. : 514 273-1515
www.couperogers.com



**ATTRACTION
TOURISTIQUE**
100 000 visiteurs
ou plus

Montréal
Parc Safari
Tél. : 450 247-2727
www.parcasafari.com



HÉBERGEMENT
Gîtes

Cantons-de-l'Est
**Au Marquis de Montcalm,
B&B**
Tél. : 866 421-7773
www.marquisedemontcalm.com



**FESTIVAL ET ÉVÉNEMENT
TOURISTIQUE**
Budget d'exploitation
de moins de 1 M\$

Abitibi-Témiscamingue
**Foire gourmande de
l'Abitibi-Témiscamingue et
du Nord-Est ontarien**
Tél. : 819 622-0199
www.foiregourmande.ca

La Voix de l'Est



TOURISME
Montréal

Tourisme

Québec



339462V

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
21 ans d'expérience
450 378-4120

L'Équipe
Lalumière

3015171



Alarme médicale CAREGARDE



Ne craignez plus d'être seul(e) à la maison

Vous avez un malaise ?
Pressez un bouton sur une télécommande et les secours viendront.
Information: (450) 770-0099 **ENERTEK**

EN BREF

Pavarotti opéré pour un cancer du pancréas

Londres (AP) — L'agent de Luciano Pavarotti a annoncé hier que le ténor avait été opéré d'un cancer du pancréas et qu'il «se remettait bien». L'artiste italien âgé de 70 ans était toujours hospitalisé.

Le chanteur s'apprêtait à quitter New York pour des concerts en Grande-Bretagne, la semaine dernière, lorsqu'a été diagnostiquée une tumeur pancréatique maligne. «Heureusement, la tumeur a pu être complètement enlevée lors de l'opération», a déclaré Terri Robson.

«M. Pavarotti se remet bien et ses médecins sont encouragés par la résistance physique et morale de leur patient», a-t-elle ajouté, précisant à l'Associated Press que le chanteur avait été opéré la semaine dernière à New York.

Tous ses concerts — Finlande, Norvège, Autriche, Suisse et Portugal — ont été annulés pour le reste de l'année, mais la tournée devrait reprendre début 2007, a affirmé l'agent.

Pavarotti avait annulé huit concerts en avril, expliquant qu'il lui avait été déconseillé de voyager ou de se produire sur scène pendant qu'il était soigné pour des problèmes de dos.

Puis, il avait reporté cinq concerts le mois dernier en raison de complications liées à une opération au dos.

Russell Crowe papa pour la deuxième fois

Sydney (AP) — L'acteur néo-zélandais Russell Crowe a annoncé hier que son épouse Danielle Spencer avait donné naissance au deuxième enfant du couple, précisant qu'ils ont choisi un prénom inhabituel pour le bébé.

Tennyson Spencer-Crowe est né tôt hier matin, à l'hôpital privé Royal North Shore, à Sydney. Il pèse 3,6 kilos, selon l'acteur âgé de 42 ans. La maman se porte bien.

C'est le deuxième enfant pour le couple et un petit frère pour leur

premier fils Charlie aujourd'hui âgé de deux ans.

José Théodore et Stéphanie Cloutier ont été vus ensemble dans un magasin

Montréal (PC) — José Théodore a été vu dans un chic magasin du Colorado avec sa conjointe, Stéphanie Cloutier, écrivait le *Journal de Montréal* hier.

Le journal dit que l'entourage de Stéphanie est averse de commentaires, mais a toutefois pu avoir certaines informations en s'entretenant avec une vendeuse du magasin Saks de Cherry Creek où le couple a été aperçu.

Selon la vendeuse, José Théodore a acheté deux paires de luxueuses lunettes Prada, dont une pour Stéphanie Cloutier, et une paire de chaussures BCBG.

L'employée a dit qu'ils avaient l'air de toujours former un couple et qu'ils étaient de bonne humeur.

Il y a deux semaines, José Théodore a défrayé la chronique à la suite de la publication de photographies compromettantes en compagnie de la richissime et provocante Paris Hilton. On apprenait par la suite que Stéphanie Cloutier l'avait mis à la porte.

Les plus récentes nouvelles sur le couple laissent toutefois croire, précise le *Journal de Montréal*, que Stéphanie aurait décidé de passer l'éponge sur l'«affaire Paris Hilton» et d'aller rejoindre Théodore au Colorado où se trouve son employeur actuel, l'Avalanche du Colorado.

Le spectacle de Samantha Fox à Victoriaville annulé

Victoriaville (PC) — Le producteur de la série de spectacles de Samantha Fox en sol québécois, Dean Fortin, a annulé la prestation de la star londonienne au Colisée des Bois-Francs de Victoriaville, prévue pour hier.

À moins de 48 heures de la présentation prévue du spectacle, seulement 24 billets avaient trouvé preneurs.



LE PALACE
Salle de spectacle

135, rue Principale,
bur. 20, Granby

450 375-2262,
1-800-387-2262



Billetterie: Saison
estivale
Lun. au ven. de
13 h 30 à 18 h 30
Sam. de 9 h 30 à 21 h
Dim. Fermé

sauf les soirs de
spectacles:
de 13 h 30 à 21 h

ACHATS EN LIGNE
www.palace.qc.ca
www.ovation.qc.ca

Frais supplémentaires
pour les achats
téléphoniques et par
Internet. Tous les prix
incluent les taxes
et les redevances.

MERCI À NOS
PARTENAIRES

Le Palace est
subventionné par la
Ville de Granby et par le
ministère de la Culture
et des Communications
du Québec.



Les vendredis et samedis
7, 8, 14, 15, 21, 22, 28 et 29 juillet
20 h 30 • 25\$ Prix de groupes disponible

Mythos

Plus de 25 artistes
sur scène
avec des musiques
enchantées

Les vendredis et samedis
4, 5, 11 et 12 août
20 h 30 • 29\$ Prix de groupes disponible

Et maintenant...
Bécaud et les autres

Manuel Tadros entouré de
4 bons musiciens et 2 choristes



LES À-CÔTÉS DU PALACE

SPECTACLES GRATUITS

sous le chapiteau du Palace
de 19 h 30 à 21 h



Les Coups
de coeur
de la radio
Rock Détente

Le lundi 10 juillet
Luc
De Larochellière



Le mardi 11 juillet
Le monde m'étonne
Spectacle des étudiants
de l'école secondaire
Sacré-Coeur



Les Coups
de coeur
de la radio
Rock Détente

Le lundi 17 juillet
Antoine Gratton
et Manuel Gasse



Le mardi 18 juillet
Christian Morisset



Les Coups
de coeur
de la radio
Rock Détente

Le lundi 24 juillet
Gaële



Le mardi 25 juillet
Orchestre de
chambre de Granby



Le lundi 31 juillet
Harmonie de Granby

Présentés par :



Desjardins
Quatuor des Caisses Populaires
de la Région de Granby

En cas de pluie, les spectacles
se dérouleront sur la scène du Palace

Billets disponibles pour cet automne

FRED PELLERIN dimanche 24 septembre 14 h/28\$
BROUE mercredi 18 octobre 46,50\$ jeudi 19 octobre 20 h
GINETTE RENO jeudi 30 novembre 66,50\$ vendredi 1er décembre 20 h

Pour vos vacances,
on ne fait pas les choses à moitié...
sauf le prix !



★★★★ HOTEL Val-des-Neiges
★★★ HOTEL Cap-aux-Pierres
Mont-Sainte-Anne L'Isle-aux-Coudres

Chambre à partir de
4250\$

Par personne, en occupation double

Information | Réservation

1 800 463-5250

www.dufour.ca

À la découverte du Loch Ness

JEAN-PIERRE SYLVESTRE
Collaboration spéciale

Inverness, Écosse — Inverness, en Écosse, petite ville coincée entre la mer et le Loch Ness. La ville est paisible et sans aucune difficulté, je localise mon hôtel dans le centre-ville. La nuit commence à tomber et je décide donc de rester dans l'ivresse écossaise.

Une petite visite dans un pub s'impose. La propriétaire de l'hôtel me recommande l'Inverness Bar and Steak House sur la Main Avenue. Ça tombe bien, j'ai également faim. À l'intérieur du bar, un grand ventilateur bat l'air enfumé. Une télévision en couleur fonctionne *a giorno*. Le bar est compartimenté par des vitraux et, dans son prolongement, quelques joueurs de fléchettes disputent bruyamment une tournée.

C'est déjà la troisième tournée de whisky de pur malt ambré. Nous sommes quelques âmes dans la nuit à chanter des refrains tristes comme le souvenir des causes perdues.

«L'Écosse est en train de se perdre, me dit nostalgiquement mon voisin, un Écossais d'Inverness. Je me souviens que mon grand-père jouait de la cornemuse (surtout l'air *Trop longtemps dans cette condition*) avec ses amis dans les soirées d'hiver. À part cela, il y avait l'armée pour voyager et le whisky pour oublier. Et puis de temps en temps, mes parents et mes grands-parents m'habillaient ainsi que mes deux frères du costume complet des Highlands et nous faisons ensemble une excursion à Edimbourg.»

Pour la quatrième tournée, de nouveaux convives arrivent du fond de la nuit. L'assistance découvre avec émotion mon statut. Les Écossais aiment particulièrement les Français et les Québécois et chantent aussitôt *Les Lumières boréales d'Aberdeen*. «Et écrivez dans votre journal qu'on laisse les portes ouvertes ici et que l'air est pur et que c'est l'Écosse!» Et même l'Écosse à la puissance dix, puisque les Highlands sont l'âme de l'Écosse, les îles au large sont le comble des Haute-Terres et Inverness est le nec plus ultra des grandes villes écossaises! On s'interroge sur ma visite dans le pays. Je parle alors de Nessie et des parties de pêche à la mouche. Là-dessus, un certain McDonald m'arrête et me dit que les saumons sont de plus en plus rares en Écosse. «Et bientôt, *oh my God*, les rivières d'Écosse ne serviront plus qu'à faire du whisky et... nous nous noierons dans l'alcool.»

La légende

Le lendemain matin, je me réveille avec un mal de tête. C'est pénible car c'est aujourd'hui que débute mon enquête sur le monstre du Loch Ness. Sur l'unique table en bois de ma chambre, sont déjà étalés les différents documents sur l'animal. On a, bien sûr, un portrait robot de la créature: elle a entre 10 et 15 m de long. Elle possède un long cou terminé par une toute petite tête. Son corps massif est hérissé de quatre palettes natatoires. Elle est dotée d'une queue aplatie trans-



Certains des Lochs ont leur propre château, bien souvent en ruine, sur leur berge. ARCHIVES LA PRESSE

versalement. Son dos comporte deux ou trois bosses. Elle est souple et se déplace en ondulant selon un plan vertical. Existe-t-elle ou est-ce une légende? Quoi qu'il en soit, les autorités locales ont voulu parer à toute éventualité. Elles ont commencé par «nommer» la bête... Ce qui permet de la placer sur la liste des espèces en voie de disparition dont la capture est rigoureusement interdite... Il s'agit donc — qu'on se le dise — d'un *Nessiteras rhombopteryx*. Et elles se sont armées pour tenter d'y voir clair parmi les différentes hypothèses qui fleurissent autour du «monstre». Car d'autres idées sont avancées. D'aucuns y voient un énorme triton, une anguille, une murène géante, un gros mollusque nudibranche ou tout simplement une loutre de rivière ou un phoque gris. La plus valable est certainement celle d'un pinnipède inconnu, une sorte d'otarie à long cou dépourvue de queue et possédant de grosses bosses de tissus adipeux sur le dos.

Quatre jours m'ont été nécessaires pour travailler sur Nessie, à savoir deux fois par jour le tour du Loch Ness (le lac fait une quarantaine de kilomètres de long sur 2,4 km de large), des arrêts d'observation et aussi quelques excursions sous-marines. Les eaux sont froides, rougeâtres et peu limpides. Même un immense animal pourrait passer à proximité de moi sans pouvoir l'apercevoir! C'est certain, ce paysage idyllique est trop calme pour être honnête. Veloutée comme une soie, grise comme l'acier, plus impénétrable qu'un miroir, la surface d'un Loch écossais se ride à peine. C'est une eau lourde, tranquille, aux molécules indubitablement chargées de conséquences. Il doit se passer bien des choses là-dessous. C'est à la limitation de l'interrogation freudienne. Si l'on psychanalyserait un Loch, il en remonterait plus d'un monstre en surface...

Selon les légendes, le Loch Ness ne serait pas le seul lac écossais à avoir son ou ses «monstres». D'autres Lochs sont détenteurs de leur «Nessie». Ces Lochs, il y en a des centaines et des centaines, lovés dans les montagnes, serti dans les conifères. Loch Katrin, Chon, Loch Lomond (et oui... cher au capitaine Haddock), Ard, Loch Na Keal.

Certains de ces Lochs ont leur pro-

pre château, bien souvent en ruine, sur leur berge. L'un d'entre eux est célèbre: c'est le Eilan Donan Castle sur le Loch Duich. Pour y aller, il faut traverser un paysage de landes et de montagnes et ne pas avoir peur d'être seul sur cette route qui serpente au milieu des troupeaux de moutons et de rien.

Je vais donc suivre la rivière Ness et le Caledonian Canal qui coupent en transversale les Highlands. Pays de montagnes nordiques. Sapins, bouleaux et bruyères me donnent l'impression de rouler au Québec, entre la Côte-Nord et la Basse-Côte-Nord. La gamme des noirs, des verts et des rouges bruns fait penser aux tartans. Les eaux renvoient la fidèle réplique des rives. Dans le pare-brise, transformé en écran, la nature devient un véritable spectacle. Voici le Loch Duich avec son Eilean Donan Castle. Le château occupe un site exceptionnel. Il est planté sur un îlot rocheux qui garde l'entrée du Loch. Cette demeure fortifiée est reliée au rivage par un pont de pierre. Ici... la nature n'a pas mégoté sur le décorum. Ruines naturelles, fracas de montagnes, passes secrètes et hauts plateaux désertiques, cascades et rapides, plans d'eau insondables: tout ici oblige l'homme à vivre un cran au-dessus.

COMMENT Y ALLER?

L'Angleterre (Londres) est desservie quotidiennement par Air Canada au départ de Montréal-Dorval. L'Écosse, étant au nord du royaume britannique, est accessible en avion (Edimbourg et Aberdeen), en train, en bus et aussi en voiture. Pour plus de renseignements, contactez Air Canada au 1 888-247-2262.

ADRESSE UTILE

Autorités de tourisme britannique, 5915 route de l'aéroport, Suite 120, Mississauga, Ontario L4V 1J1. Tél.: (905) 405-1720 ou 1 888 VISITES R-U. www.visitbritain.com/ca

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Comblez le vide

Fondation pour l'alphabétisation
1 800 361-9147
www.fga.qc.ca

Mangez, riez... sans retenue et mordez à plein dans la vie!

À votre service depuis 29 ans!



Robert Cabana, d.d. Denturologiste

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

En 29 ans, plus de 10 000 prothèses réalisées

Centre de santé dentaire Robert Cabana

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511



Dr Eric Chatelain Chirurgien-dentiste

Le Piano Rouge de La Marjolaine
(Adjacent au Théâtre)

« Les chanteurs du Dimanche » Au Piano Rouge les dimanches 20h00

- 16 juillet
Martine Francke (Prévert)
Stéphan Coté (Reggiani)
- 23 juillet
Jean Petitclerc
Isabelle Lemme (chansons coups de coeur)
- 30 juillet
Véronica Larc (soirée latine)
- 06 août
Nathalie Coupal (chansons coups de coeur)
Renaud Paradis (Brel)
- 13 août
Marie-Andrée Corneille
Sylvain Scott (Réjean Ducharme)

« Les Dimanches Classiques » Concerts gratuits sous la marquise les dimanches à 16h00

- 16 juillet
Christine Tassan et les Imposteurs (guitare manouche)
- 23 juillet
Jtadi (musique du monde)
- 30 juillet
MM Circle (quatuor à corde)
- 06 août
Ensemble Romulo Larrea (tango)
- 13 août
La Balconade
- 20 août
Druzkovka



* Billets en vente au théâtre
(450) 297-0237



Vittoria Tassone FRI

Century 21
Groupe V. Tassone
Courtier Immobilier Agréé
ÎLE DES SOEURS
MONTRÉAL - QUÉBEC - TORONTO
INTERNATIONAL
362-8697

Horoscope



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous ne devez pas forcément vous contraindre à opter pour l'alternative la plus réservée. Au trigone du Soleil dans votre Signe, Jupiter en Scorpion peut vous donner un coup de pouce inespéré qui rendra l'impossible absolument faisable! Pourquoi ne pas viser haut en essayant d'obtenir le maximum? Possibilité de recevoir quelque chose avant même d'avoir à le demander.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

L'influence de notre satellite en Sagittaire peut vous surprendre... et vous ravir! Profitez-en et ne cherchez pas à rationaliser vos émotions. Voici un bon samedi pour lancer une invitation à quelqu'un et pour prévoir une occasion spéciale. L'autre personne vous a laissé des indices pour vous aider à deviner ses intentions; servez-vous en...



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Tant que la Lune se trouve au carré de votre Signe, en Sagittaire, vous devriez probablement laisser parler quelqu'un sans intervenir - et ce, même si ses propos vous exaspèrent. Une discussion avec une personne obstinée ou belliqueuse ne vous rapporterait qu'un sentiment de frustration. Alors gardez vos distances; vous êtes bien au-dessus de tout ça.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Il y a de ces choses qu'il vaut mieux dire lors d'un entretien privé, loin des oreilles de tiers partis. Non pas parce qu'il s'agit de cachotteries ou de mensonges, mais plutôt parce que ces propos risquent de mettre votre interlocuteur mal-à-l'aise. Formulé publiquement, un compliment bien intentionné peut devenir gênant pour la personne qui le reçoit.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous devrez peut-être consentir à vous rabaisser au niveau du plus petit dénominateur commun, mais ce samedi s'annonce néanmoins agréable. Il est possible d'amener autrui vers un pallier de conscience supérieur, mais cela ne se fera pas en les brusquant. Une circonstance sociale peut vous amener à tisser des liens avec des personnes sincères et généreuses.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Au trigone de Mars en Lion, la Lune encore en Sagittaire vous incitera à être pleinement vous-même et à suivre votre idée initiale. Il semble contre-indiqué de vous restreindre par crainte de déplaire au plus grand nombre. Prise avec assurance, une initiative judicieuse vous ouvrira des portes et vous accordera de nouveaux appuis considérables.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Les aspects planétaires actuels vous rendent plus pédagogue. Si le comportement et les aptitudes de quelqu'un ne sont pas à la hauteur de vos attentes, il n'en tient qu'à vous de leur enseigner quoi faire. Ainsi, vous pouvez facilement servir de guide aux autres et leur transmettre votre savoir, tout en éveillant leur goût pour les belles choses.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

L'influence des planètes en Lion vous accorde une longueur d'avance sur vos adversaires et compétiteurs; il suffit de ne pas vous asseoir sur vos lauriers pour la conserver. L'humilité et la modestie sont les qualités qui plairont le plus aux gens que vous désirez impressionner. Attendez que l'on vous pose des questions avant d'entrer dans les détails de vos réalisations.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Située au carré de votre Signe, notre Lune en Sagittaire est susceptible de vous décevoir ou de vous contrarier aujourd'hui. Il est probable que quelqu'un ne soit pas en mesure de tenir une promesse ou de s'en tenir à un engagement. Évidemment, vous pouvez toujours éviter de telles déceptions en vous fiant au dicton "un tiens vaut mieux que deux tu l'auras".



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Le cycle Lunaire en Sagittaire devrait vous offrir un samedi tel que vous les aimez. Plusieurs alternatives vous seront offertes, mais l'ennui et la monotonie ne figurent pas au programme. Il y aura moyen d'accomplir tout ce que vous envisagez et d'éprouver une profonde satisfaction. Mais pour ce faire, il faudrait éviter de vous laisser distraire par des frivolités...



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Les présomptions peuvent vexer inutilement les autres. Vous ne devriez donc pas supposer que d'autres personnes adhèrent à certaines opinions ou qu'elles appartiennent à une catégorie particulière d'individus. Par ailleurs, voici un bon samedi pour passer de la théorie à la pratique, notamment s'il s'agit de bonnes résolutions. Si vous le voulez vraiment, vous en êtes capable.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

L'opposition Lune-Vénus dans l'axe Sagittaire - Gémeaux peut vous offrir une surprise sur le plan affectif ou relationnel. Outre, ce sont vos talents artistiques qui s'en trouveront épanouis. C'est peut-être le temps d'entreprendre un projet de décoration intérieure. Vous êtes capable de marier le confort à l'esthétique et d'épater vos visiteurs. Soirée particulière en perspective!

Vin

De beaux mots qui parlent...

JACQUES BENOÎT

jbenoit@lapresse.ca



Les grands dégustateurs anglais décrivent bien souvent les vins en très peu de mots. (Même si les Anglais — rendons-leur cet hommage — ont joué historiquement un rôle capital dans la naissance des grands vins, puisqu'ils furent les premiers à les apprécier, d'où l'accroissement de la demande qui s'ensuivit.)

Ainsi, donc, pour ce qui est du bouquet d'un bordeaux rouge de haut niveau, dans lequel les Américains diront découvrir des nuances, disons, de «cuir, de vanille, d'épices, de fruits rouges, de clou de girofle, etc.», les Anglais se contenteront, eux, d'en évoquer la beauté et la complexité.

«Lovely bouquet» (charmant bouquet, en français), ai-je déjà lu par exemple sous la plume de feu Edmund Penning-Rowsell, qui était marchand de vin, mais qui aussi fut longtemps chroniqueur-vins au *Sunday Times*, de Londres.

Il s'agissait pourtant de rien moins que du réputé Pauillac 1^{er} Grand cru classé Château Latour, de je ne sais plus quel millésime...

L'auteur et journaliste de grand renom Jancis Robinson, qui lui a succédé, est également tout aussi averti de mots (voir son site, www.jancisrobinson.com)

Pourtant, il est possible de battre les Anglais à leur propre jeu, puisqu'il existe, en français bien sûr, toute une gamme de mots qui suffisent à évoquer, d'un trait, la beauté, la richesse, la complexité des vins.

L'un de ces mots les plus percutants, à réserver pour les plus grands vins, est de toute évidence le substantif splendeur.

Dire d'un vin que c'est «une splendeur» suffit en effet pour faire comprendre qu'il est complet, c'est-à-dire qu'il possède tout ce qu'on peut exiger des meilleurs vins: netteté de la couleur, richesse, complexité et charme du bouquet, chair, équilibre, franchise des saveurs, qualité de la texture pour les rouges, après-goût persistant. Tout!

L'adjectif complet lui-même, rarement utilisé car les vins complets sont rarissimes, dit la même chose. Mais sur un mode plus neutre, auquel il est aisé de préférer le substantif splendeur.

L'adjectif somptueux, le substantif merveille — «Une merveille», dira-t-on — sont également très évocateurs.

Mais, à mon sens, splendeur parle davantage, car il donne à croire que le vin concerné atteint un niveau suprême au plan qualitatif.

«Un sommet», entend-on dire aussi. Le sens est plus ou moins le même, mais, pour ainsi dire, la charge affective est plus grande dans le cas de splendeur.

Sommet, aussi beau et expressif que soit le mot, a en effet quelque chose de technique, de plus froid.

L'adjectif opulent dit aussi très bien ce qu'il veut dire... Le vin est riche, dense, concentré, mais, laissez-vous entendre, il n'a peut-être pas l'élégance et la distinction d'autres vins de son appellation.

Le vin a de la complexité, du charme, de la finesse, sans avoir toute la richesse et la complexité souhaitables?

«Il est gracieux», dira-t-on par exemple.

D'un vin blanc délicat, notamment d'un chablis de haut niveau, riche en nuances, on dira qu'il est subtil, ce seul adjectif étant susceptible d'en donner une bonne idée.

En fait, on peut dire de ces mots qu'ils sont comme des instantanés photographiques. Deux, trois, quatre syllabes, et on a déjà beaucoup dit.

Il y a l'envers de la médaille, c'est-à-dire les mots aptes à stigmatiser de façon saisissante et succincte les mauvais vins. Ils ne manquent pas!

Affreux, horreur, épouvantable, sont du nombre. Mais, curieusement, ces mots, tout en stigmatisant les vins ratés, n'en donnent guère une idée, contrairement à ceux qui sont utilisés pour les bons vins.

La recommandation de la semaine

Imité, copié, plagié... le véritable chablis de qualité, tel le **Chablis 2005 La Vigne de la Reine Château de Maligny**, a un charme que possèdent peu d'autres vins de Chardonnay.

De couleur or fin, non boisé, celui-ci se présente avec un bouquet de bonne ampleur (pour un chablis), fin, avec la note minérale discrète caractéristique. Suit une bouche savoureuse, plus ample, m'a-t-il semblé, que dans d'autres millésimes du même vin, au goût pur, relevé par un peu de gaz carbonique. Très bon.

C, 560763, 24,50 \$, ★★★, \$\$\$, à boire, 3-4 ans.

Dégustés pour vous

— **Minervois 2003 Château Fabas-Payroulière**. Vin rouge du Languedoc de corps moyen, moins concentré qu'on ne s'y attend à cause du millésime, peu tannique, et qui a... le bon goût d'être vendu à prix fort raisonnable.

C, 517680, 12,05 \$, ★★, \$, à boire, 1 an.

— **Premières Côtes de Blaye 2004 Château Bertinerie**. Bordeaux blanc délicat, au bouquet discret, au caractère de Sauvignon très peu marqué. Plutôt léger, bien fait, il a toutefois la dose voulue d'acidité.

S, 707190, 14,90 \$, ★★, \$ 1/2, à boire.

— **California 2005 Fumé Blanc Valley Oak Fetzer**. On change de style! Aussi de Sauvignon blanc, mais avec celui-ci un bouquet... ostentatoire, exubérant, de Sauvignon, aux notes d'agrumes. Facile, tout en fruit, ses saveurs sont très affirmées.

C, 255448, 14,95 \$, ★★, \$ 1/2, à boire, 1 an.

— **Moulin-à-Vent 2004 Baronne du Chatelard**. Joli beaujolais au bouquet un peu... bonbon, avec une petite note végétale (chose fréquente dans les beaujolais), moyennement corsé, peu tannique, velouté. Fort bon.

S, 10367471, 18,75 \$, ★★, \$\$\$, à boire, 1-2 ans.

La notation

- ★ - Vin correct
- ★★ - Bon
- ★★★ - Très bon
- ★★★★ - Excellent
- ★★★★★ - Exceptionnel

La règle

- > Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix.
- > Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- > Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.
- > C indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
- > S désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- > Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

EN BREF

Gilles Vigneault revient en spectacle avec les Charbonniers de l'enfer

Montréal (PC) — Gilles Vigneault revient sur scène avec les Charbonniers de l'enfer alors que le duo propose trois spectacles, hier à Québec, le 12 juillet à Sherbrooke et le

13 juillet à l'Amphithéâtre de Lanau-dière de Joliette.

Le public avait déjà eu l'occasion de voir le poète québécois et la formation de musique traditionnelle à l'œuvre lors d'un spectacle inédit en juillet 2005 au Festival d'art vocal de Trois-Rivières.

On promet un spectacle endiablé et des tapements de pied où les musi-

ciens de Gilles Vigneault se joindront aux Charbonniers sous la direction musicale de Bruno Fecteau.

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca





**Attention : Un essai de route
peut créer une accoutumance.**



Taux de financement à l'achat **0%** jusqu'à **60** mois



**LES VÉHICULES LES MIEUX
PROTÉGÉS AU MONDE™**

Garantie limitée sur le groupe motopropulseur de

10 ans/160 000 km

Garantie limitée sur les véhicules neufs de

5 ans/100 000 km

Assistance routière de **5** ans/kilométrage illimité

Renseignez-vous auprès d'un concessionnaire Mitsubishi au sujet du Programme Avantages Études. #



**1332 Principale
450 777-7720**



L'offre se termine le 31 juillet.

Nous sommes convaincus qu'il suffit d'un essai de route pour apprécier la qualité et la performance d'une Mitsubishi. Et nous soutenons cela avec la meilleure garantie du marché. Rendez-vous chez votre concessionnaire aujourd'hui pour vous rendre compte par vous-même.



LANCER 2006 À PARTIR DE 15 998 \$ PDSF*

ACHETEZ À

198\$ par mois¹

OU

0% de financement à l'achat pour 60 mois.²

La Lancer ES à boîte manuelle inclut les caractéristiques suivantes :

- Moteur 4 cylindres de 2.0 L • Boîte manuelle à 5 vitesses • Deux sacs gonflables avant de technologie de pointe • Chaîne stéréo AM-FM-CD de 140 watts • Volant inclinable



LANCER SPORTBACK 2006 À PARTIR DE 21 598 \$ PDSF*

ACHETEZ À

258\$ par mois¹

OU

0% de financement à l'achat pour 60 mois.²

La Lancer Sportback LS à boîte automatique inclut les caractéristiques suivantes :

- Moteur MIVEC SOHC à 4 cylindres de 2.4 L • Boîte automatique • Climatiseur • Télédévrouillage et lave-glaces à commande électrique • Télédévrouillage des portes



OUTLANDER 2006 À PARTIR DE 23 998 \$ PDSF*

ACHETEZ À

288\$ par mois¹

OU

0% de financement à l'achat pour 60 mois.²

- La Outlander LS 2RM inclut les caractéristiques suivantes :
- Moteur MIVEC à 4 cylindres de 2.4 L • Boîte manuelle à 5 vitesses • Climatiseur • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Télédévrouillage et lave-glaces à commande électrique • Télédévrouillage des portes

MITSUBISHI MOTORS
MITSUBISHI-MOTORS.CA

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 53

Le programme Achat-Québec de WAL★MART

En 1994, à l'arrivée de Wal-Mart au Québec, la direction a mis en place une politique d'achat qui ouvrait la porte aux fabricants québécois de toutes tailles.

Aujourd'hui, Wal-Mart s'approvisionne auprès d'environ 1350 fournisseurs québécois. Parmi eux, on compte des entreprises qui existent depuis plus de 100 ans et d'autres qui sont apparues il y a à peine quelques années.

En 2005, Wal-Mart a injecté plus d'un milliard et demi de dollars dans l'économie québécoise et tout ça s'est traduit par de l'emploi et de la croissance pour des entreprises de chez nous.

Le programme Achat-Québec, c'est bon pour tout le monde.

Cette étiquette identifie en magasin les produits achetés chez des fournisseurs québécois.



Lecture

Deux frères



ANNE NORMAND

anormand@lavoixdelest.qc.ca



Impossible d'imaginer deux frères plus différents que Jacques et Léo.

Le premier, filiforme, crèche dans un appartement dénudé d'un quartier modeste de Longueuil. Il se déplace à vélo, écrit, enseigne un peu — juste ce qu'il faut pour payer le loyer —, réserve son minuscule téléviseur noir et blanc à l'écoute des infos. Et surtout, se méfie comme de la peste des voies toutes tracées et des conventions.

Tout le contraire du bruyant et tape-à-l'œil Léo! Une carrure d'Obélix, un goût immodéré pour les affaires et les biens matériels, la voiture clinquante et la maison toujours plus grosse... Si le cadet a quelque chose d'ascétique, Léo, lui, est «trop». Trop gourmand, trop couraillieux, banal à outrance... Par choix. «Peut-être pour avoir le sentiment de faire corps avec les autres hommes.»

Un revers de fortune va amener Léo à emménager temporairement chez son frerot avec son bouledogue Merlin et son bric-à-brac. Pendant deux mois et demi, le Japon et l'Amérique vont cohabiter. Deux antipodes, se rejoindre.

Ça donne *Un petit gros au bal des taciturnes*, un récit lumineux du Québécois Jacques Marchand.

Un récit qui réédite, sur le mode fraternel, le tour de force que Francine Noël avait accompli avec sa mère dans *La femme de ma vie*: transcender l'intime et toucher l'universel en plongeant au cœur d'un des liens les plus puissants qui soient. C'est à la fois drôle, grave et tendre. Et raconté d'une plume aussi légère et rafraîchissante qu'un vin bien frais, un jour de canicule.

Sans contredire l'une de mes belles découvertes de l'année — et une puissante motivation à vite aller déguster d'autres romans du même auteur, deux fois finaliste aux Prix du Gouverneur général.

Une part de mystère

On ne saura pas la part exacte de réalité et d'invention littéraire dans *Un petit gros au bal des taciturnes*. Comme tous les êtres qui nous entourent, y compris ceux que nous appelons nos proches, les personnages de Jacques Marchand gardent une zone de mystère. Et c'est tant mieux... Jacques, le narrateur, est d'ailleurs bien conscient des limites

du portrait qu'il tente de tracer.

«Au moment de son départ à la fin de juin, Léo avait prétendu que personne ne le connaissait mieux que moi. Plus je me relisais, plus je voyais qu'il s'illusionnait. Je ne savais presque rien», confiera-t-il dans les dernières pages.

Auparavant, le lecteur aura remonté à ses côtés le fil du temps et vu s'égrener des fragments de vie polis comme des bijoux. Les premiers french kiss dans les sous-sols, à l'adolescence. Les profs tyranniques, qui feront du jeune Jacques «un petit sceptique». Quelques semaines de galère en France avec le grand frère.

L'agonie du père, un magnifique personnage, qui nous prend aux tripes... jusqu'au prochain sourire. Car, oui, il y a aussi des scènes de pure comédie. Quel bonheur que de voir notre Léo, que ses déboires ont rendu provisoirement misanthrope, tout absorbé à recopier, dans un grand cahier, des citations d'auteurs «enragés». Il y a là de vraies perles...

Et peut-être cette fois, pour Jacques Marchand, un Prix du Gouverneur général à ramener à la maison?

★★★★

Jacques Marchand, *Un petit gros au bal des taciturnes*, Fides, 213 pages.

Appréciation

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

EN BREF

J.K. Rowling reçoit un doctorat honorifique pour son aide à la recherche

Londres (AP) — L'auteur des aventures magiques d'Harry Potter, J.K. Rowling, a été faite docteur *honoris causa* du département de droit de l'Université écossaise d'Aberdeen, jeudi, en reconnaissance de l'aide qu'elle a apportée à la recherche sur

la sclérose en plaques.

L'écrivaine écossaise, dont la mère Anne est morte de cette maladie dégénérative du système nerveux à l'âge de 45 ans, préside la Société écossaise de la sclérose en plaques et a versé des dons substantiels à l'Institut universitaire d'Aberdeen qui étudie la SEP.

J.K. Rowling est déjà docteur honoraire des universités écossaises de Saint Andrews, Edimbourg et Napier pour sa contribution à la littérature.

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Du lundi
au vendredi
de 8 h à 17 h*

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution
dans LE PLUS ou
pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

335426V

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

Nancy Beauregard
agent immobilier affilié
cell: **450 775-7595**

Nouveau prix : 159 900 \$



Waterloo: 720 Eastern, cottage 3+1 c.c., 2 s.d.b., cuisine aire ouverte, salon et s. à manger, bureau au s-sol, s.d'eau et sortie ext. Le mur de pierre à l'arrière rehausse l'aménagement extérieur! Cachet intérieur à découvrir!

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
450 378-4120 335495V

MAISON DE RÊVE!



Résidence de prestige située dans un beau quartier, près d'un parc. Très beau terrain aménagé avec arbres matures. 5 c.c. sur un même étage, beaucoup de rénovations récentes. Piscine intérieure avec SPA et piscine extérieure. À voir absolument. Une maison à la hauteur de vos ambitions. Impeccable!

IDÉALE POUR FAMILLE!



Jolie résidence située dans un quartier recherché, grande salle familiale, 3 c.c. au même étage, près des écoles, des parcs et des Galeries de Granby. À voir!

337173V

Éliette Jenneau
Agent immobilier affilié

450 531-8526

Sutton
L'immobilier habite

Groupe Sutton Avantage courtier immobilier agréé



1037 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621 RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

450 378-4120

VOUS VOULEZ VENDRE?

Gabrielle Trudeau
le fait pour vous

Depuis 1981

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé **450 378-8461**

À Saint-Bruno-de-Montarville

Charmante canadienne: 10 000 pi ca, secteur paisible, garage rénové, pas de pyrite, 3+1 c.c., 1 sdb, 1 sde, s-sol fini. Libre immédiatement. **294 999 \$**
Tél.: **450 461-3113** ou duproprio.com/4504613113

LES IMMEUBLES MAILHOT

135 Boivin, Granby
450 372-8317

Michel MAILHOT **Geneviève MAILHOT**

BONNE AFFAIRE !!!

Impeccable duplex tout brique qui a bénéficié de rénovations importantes. Ce qui en fait une bâtisse en parfaite condition à un prix très intéressant.
Il suffit d'une visite !

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**



#160 POUR OCCUPATION RAPIDE. Cette jolie maison mobile, avec plusieurs rénovations récentes, est idéale pour jeune famille. Elle vous surprendra par son intérieur spacieux et fonctionnel ainsi que par son grand terrain très privé. Seulement 78 500 \$.

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**



#141 RÉCEMMENT RÉNOVÉ: Superbe bungalow tout brique de 6 c.c., près de l'autoroute 10 et à 45 minutes de Montréal, il est idéal pour une grande famille!



#146 À 45 MIN. DE MONTRÉAL. ce magnifique domaine de 6 acres, parsemé de sentiers privés dans la forêt, vous offre un environnement à faire rêver. Adossé au parc écologique du Mont Shefford, à l'abri des regards et propice aux réceptions, vous apprécierez sa piscine creusée.



#15 GÂTEZ-VOUS, VOUS LE MÉRITEZ ! Superbe cottage de qualité supérieure, dans secteur recherché. Portes, boiserie, planchers et armoires en chêne, foyer, 3 c.c. sur même palier. Son terrain boisé et intime est une oasis de paix et de tranquillité.

Rosa Bogo

450 378-4120

Re/Max Professionnel R.B.
Courtier immobilier agréé

Il me fait plaisir de vous servir en français, anglais ou italien.

rosa.bogo@remax-quebec.com

POUR DES RÉSULTATS...

Isabelle et Bernard sont là!

(450) 776-3578

Bernard Rousselle Agent immobilier affilié

Isabelle Chabot Agent immobilier affilié

ROYAL LEPAGE Avantage

Profitez bien de vos vacances...

et si vous avez envie de prendre le temps, relax, de vous informer d'un futur projet en immobilier.

Isabelle et Bernard sont là!

Originalité à Bromont



SEULEMENT 215 000 \$

Cottage et chalet d'invité. Idéal pour bigénération. Originalité à Bromont

Zoné BxB et plus



NOUVEAU PRIX : 269 000 \$

Granby: Rue Payne, 8 c.c., potentiel énorme. À voir! Vendeur motivé ! Urgent ! Faut vendre.

SPLENDIDE DUPLEX



Granby: 476, rue Ménard, duplex + bi-génération.

GRANBY :

- Rue Gince, maisons de ville avec clim., à partir de 139 500 \$
 - 471 St-Hubert, 149 000 \$
 - 158, boul. Leclerc, nouveau prix : 259 000 \$
 - 491 Savage, magnifique jumelé avec verrière et SPA extérieur. 189 000 \$
- CANTON DE GRANBY :**
- 17 des Mésanges, 4 c.c., verrière, garage double, tranquillité assurée, 225 000 \$
 - 9 Bernière, faut vendre. Nouveau prix 239 000 \$
 - 10, 9e Rang, idéal pour jeune famille. 169 000 \$
 - 30 Bonaventure, const. 2005, vendeur motivé. 239 000 \$

- 15, ch. Grande-Ligne, lot 57, modulaire avec jardin d'eau. 99 000 \$.
 - Rue des Fresnes, terrain 30 000 pi ca, 35 000 \$
- ST-PAUL D'ABBOTSFORD :**
- 1540 grand Rang St-Charles, cottage impeccable près du centre équestre. Une visite vous convaincra. 189 000 \$
- MASSAWIPI**
- Terrain de 200 pieds de façade, sur le lac. 234 500 \$
- ST-DENIS DE BROMPTON**
- 645 Deslandes, 90 pieds de façade sur le lac. Toute meublée, quai, ponton, pédalo inclus. 335 000 \$

Isabelle Chabot Bernard Rousselle

Agent immobilier affilié

Agent immobilier affilié

Royal LePage Avantage Courtier immobilier agréé

450 776-3578

336158V

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

0-NOUVEAU MAISON 2 ÉTAGES, rue Can-diac, près de l'école Joseph Potevin et des Galeries, directement du constructeur.
Info : 450-577-1789 ou 450-777-8596

339 RUE SAVAGE : PETIT COTTAGE RÉNOVÉ 4 c.c., 1 1/2 s. bains, pl. céramique et bois franc, terrain privé, gar. détaché, secteur recherché. Prix : 149,000\$. Barbara 450-522-2252

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A1-COTTAGE EN BRIQUE avec garage, 1979, 91 des Grives, Canton de Granby, 7 pces, 3 c.c. + bureau, 2 s. bains, armoires, plancher et escalier en érable, foyer, s-sol fini, très beau terrain paysagé de 26,000 pi. ca. 225,000\$. 450-372-7277 ou 450-204-7277

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. 450-776-2676.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

À QUI LA CHANCE? BELLE PROPRIÉTÉ tout brique 44x27. Armoires thermoplastique, 6 c.c., s-sol aménagé, belle fenestration, très grande remise, piscine HT, terrain 24,000 pi. ca., endroit paisible. Faut voir! Au 1092 Des Rosiers, Farnham. Prix : 169,900\$. Info : 450-293-8562

À VENDRE directement du constructeur, bungalow à de 156,000\$ clé en main et jumelés-bungalows avec garage, 141,000\$, dans secteur haute-ville. 450-776-2676.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

COTTAGE + garage/atelier, 382 pi. sur bord de la rivière Moie's, à Compton. www.evolutibiz.com/cottage-compton/

MAISON TOUT PIERRE À Hemmingford. 3 + 2 c.c. Cuisine de gourmet, granite, armoires chêne couleur acajou, plaques au gaz, tous les appareils électro. neufs. Près du village de Knowlton. Idéal pour familles ou couples à la retraite. Plein pied près des services dans un endroit champêtre. Quoi de mieux ??? 450-242-2359.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR Grand choix de bungalow, jumelé 2 étages et condo, dans 5 sites résidentiels différents. Info : 450-777-8888, 450-776-0090

GRANDE MAISON 46 x 34 à palier. 4 c.c., situé au 53 9e rang Est, Cantons. Voir, www.maisons-a-vendre.ca M002997, 189,900\$. Faites une visite. 450-378-5672.

Pour bien **VENDRE**

Guy Nolin
Agent Immobilier affilié
450-531-0607

Denise Séguin
Agent Immobilier affilié
450-531-4634

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier Immobilier agréé

Un agent qui a du flair!

450 378-4120

Vous voulez vendre? Moi aussi!

<p>Canton de Granby</p>  <p>CONSTR. SUPÉRIEURE 2005 : Terrain 32 000 pi ca avec accès à la piste cyclable. Intérieur magnifique, sous-sol aménagé. 469 000 \$</p>	<p>Libre immédiatement</p>  <p>RUE LÉGER : Tout à fait impeccable. Intérieur exceptionnel. Foyer en pierre double face, s-sol aménagé, terrain 34 000 pi ca boisé. Faut voir ! 315 000 \$.</p>	<p>Farnham</p>  <p>BOUL. NORMANDIE : Aucune réno à faire. Terrain intime, piscine, s-sol aménagé, 2 c.c. Un vrai bijou ! 149 500 \$.</p>	<p>HAUTE-VILLE</p>  <p>SUPERBE INTÉRIEUR : Terrain intime. Près de tout et à quelques pas du lac Boivin. Rue Dozois. 278 500 \$</p>	<p>DUPLEX</p>  <p>2 DUPLEX avec chacun 2 grands 5 1/2. Secteur lac Boivin, rue de l'Iris. Constr. impeccable. BAS LIBRE À L'ACHETEUR POUR UN DES DUPLEX.</p>
<p>9,4 acres</p>  <p>FARNHAM : Accès rapide aut. 10. Immense terrain avec boisé, étang. Intérieur rénové en 2004. Fenestration neuve. Une occasion à ne pas manquer. Occ. rapide. 169 000 \$.</p>	<p>COMMERCIAL</p>  <p>RUE GUY. Duplex libre. Grand stationnement. S-sol aménagé pour entreposage. Tout près des rues Principale et Robison. 195 000 \$.</p>	<p>DUPLEX</p>  <p>À 2 PAS DU CEGEP: 5 1/2 propr. occupant, s-sol aménagé + 4 1/2 à l'arrière, garage 12x20. Soyez chez-vous pour moins cher qu'un loyer. Rue St-Joseph. 149 500 \$.</p>	<p>COMMERCIAL</p>  <p>TOUT RÉNOVÉ : 2 garages 33x20 et 30x50 (isolé/chauffé) 10 pi haut. Bungalow 3 c.c. + s-sol aménagé. Visibilité extra. 229 500 \$.</p>	<p>POUR PROFESSIONNELS</p>  <p>RÉSIDENCE ANCESTRALE sur 3 étages aménagés pour bureaux. Secteur stratégique. 189 500 \$.</p>

Visites virtuelles de toutes nos propriétés sur www.lequipelalumiere.com

450 378-4120

Curtis Skinner Contactez « **L'Équipe Lalumière** » **Christian Lalumière**

RE/MAX
Re/Max Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

<p>NOUVEAU</p>  <p>ULS # 000 : Haute-ville, superbe prop., constr. 2005, 46x47, garage, plafonds de 9 pi, finition supérieure avec souci du détail. Faut la voir!</p>	<p>NOUVEAU PRIX: 154900\$</p>  <p>ULS # 272 : St-Alphonse, impeccable bungalow de 3 c.c., sur magnifique terrain aménagé avec lac privé. Unique sur le marché. Votre bord de l'eau privé.</p>	 <p>ULS # 214 : Canton, grand bungalow tout brique avec garage sur terrain de 23 000 pi ca, situé près de tous les services avec accès facile à la 139.</p>	 <p>ULS # 263 : Borné par une rivière, superbe cottage récent avec s-sol aménagé, décoration prof., situé près de la piste cyclable. Vous n'avez qu'à installer vos meubles. 179 900 \$.</p>	<p>NOUVEAU</p>  <p>ULS # 326 : Quartier sud. Superbe bungalow récent, modèle Céline avec très belle finition et décoration soignée. Libre rapidement.</p>	 <p>ULS # 280 : Canton, voisin d'Intercol, superbe cottage avec garage, sur terrain commercial de 50 000 pi ca. Idéal pour vendeur d'autos.</p>
 <p>ULS # 267 : Joli cottage, 3 c.c., sur terrain paysagé de 38 000 pi ca. Le tout avec garage double détaché. Situé à 2 minutes de la 10.</p>	 <p>ULS # 301 : Maison bi-génération, grand 8 pièces avec rallonge pour un bureau à la maison. Le tout sur un terrain de plus d'un acre.</p>	 <p>ULS # 323 : Le plus beau condo sur le marché. Grand condo de plus de 1 300 pi ca avec chambre principale de 15x34 avec foyer. Vue à couper le souffle.</p>	 <p>ULS # 321 : Grand triplex brique, près de tous les services avec un 6,5 pces et 2 x 4,5 pces. Faites fructifier votre argent.</p>	<p>NOUVEAU PRIX</p>  <p>ULS # 234 : Canton : Superbe propriété de style californien, gar. double intégré à la maison + gar. détaché de 17x31, 3 c.c., chauffage avec fournaise centrale.</p>	 <p>ULS # 306 : Haute-Ville : Bungalow 3 c.c., bien décoré, situé près du golf Miner et l'école St-Bernard. 149 900 \$.</p>
 <p>ULS # 312 : Bungalow neuf de 2005, situé dans secteur jeune, accès facile à la 10. Belles grandes pièces pour votre famille.</p>	 <p>ULS # 299 : St-Alphonse, superbe bungalow de 4 c.c. avec rallonge pour un bureau à la maison. Le tout sur un terrain de plus d'un acre.</p>	 <p>ULS # 317 : Haute-Ville : Duplex avec cachet, grand 8 pces pour le proprio et 4,5 pces à l'étage. Superbe cour arrière avec rocaille.</p>	<p>BORD DE L'EAU</p>  <p>ULS # 245 : Magnifique grand cottage, 3 c.c., avec possibilité de bi-génération, directement sur le lac Roxton. Superbe terrain de plus de 16 000 pi ca. Elle est superbe. 350 000 \$.</p>	<p>NOUVEAU PRIX 149 900 \$</p>  <p>37 Impasse de la Pinède, Shefford</p>	<p>FAUT VENDRE : 119 900 \$ 1,5 acre</p>  <p>ULS # 137 : Perle rare, maison 2 c.c., const. 03, les pièces sont exceptionnelles, superficie habitable de 1 500 pi ca. Le tout sur un terrain remarquable de 1,5 acre.</p>
<p>NOUVEAU PRIX</p>  <p>ULS # 206 : Granby, unique cottage avec cachet, sur terrain de plus d'un acre, à l'entrée de la ville. Possibilité de morceler le terrain. Venez le visiter pour votre projet.</p>	<p>7,7 ACRES</p>  <p>ULS # 316 : Cottage campagnard, borné par le club de golf Granby-St-Paul, intérieur à voir absolument pour son cachet unique. Excellent achat. 209 000 \$.</p>	 <p>ULS # 285 : Canton, magnifique cottage de 3 c.c., avec garage, sur terrain bien paysager. Très belle finition intérieure.</p>	 <p>ULS # 252 : Secteur lac Boivin, impeccable duplex avec s-sol, 2 grands 4,5 pces. Ils sont rares, ne manquez pas votre chance!</p>	 <p>ULS # 275 : Secteur de prestige, superbe cottage, 3 c.c., s-sol bien aménagé, sur rue sans issue. Un achat de choix dans un secteur en demande. N'hésitez pas!</p>	 <p>ULS # 249 : Vous recherchez une modulaire récente clé en main? Venez me visiter! Je dispose de grandes pces avec beaucoup de lumière. Une visite s'impose!</p>

56 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 JUILLET 2006

LA RUBRIQUE

Jonathan Benoit & Pierre Brissette
rapides / professionnels / à l'écoute

JOE
BRIS
COM

Nous faisons partie de la Chambre d'immeuble du Grand Montréal.



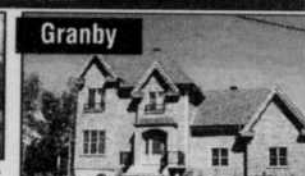
Granby
Bungalow unique, design avant-gardiste, jeune, ouvert, éclairé, 4 c.c., cuisine fonctionnelle et très chaleureuse, garage 16x27, grand terrain, constr. 2000. 194 000 \$.



Granby
Design tout à fait différent, absolument rien à faire et pour longtemps, fenêtres et toiture neuves 2005. Intérieur impeccable, salon ayant installation pour poêle, grande chambre des maîtres au sous-sol pour votre retraite. Sous-sol pratique pour compagnie à la maison. Garage isolé 22x12, rocaille de toute beauté à l'avant avec lumières. 145 000 \$.



Shefford
Magnifique domaine au zonage récréatif et comm., doté d'une superbe maison à paliers. Une maisonnette à revenus ainsi qu'un gar. double. Aménagement paysager parsemé de fleurs, d'arbres fruitiers et de cascades d'eau vous éblouira. Fenestration abondante, avec toit cathédrale et surtout une verrière 4 saisons. 269 500 \$.



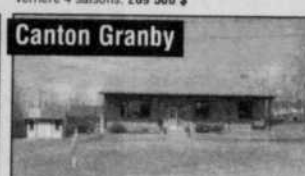
Granby
Dans un environnement de pleine nature, à 3 min du centre-ville et à 10 min de Bromont. Un cottage aux accents d'aujourd'hui, lumière, commodités, style. 320 000 \$.



Granby
Tout à fait unique à Granby par sa localisation aux abords d'un petit lac, entouré d'arbres. Un cottage à personnaliser. Seules les divisions ont été réalisées. À l'arrière, les 3 étages sont h.-l., avec p.-p. au niveau du s.-sol. 395 000 \$.



Granby
Une propriété complètement remise à jour, avec goût. Améliorations apportées, véranda 4 saisons 15 x 11,3, tout briques, abri auto, secteur tranquille. Grande maison avec beaucoup de possibilités. 154 500 \$.



Canton Granby
À deux pas de l'école, bungalow tout briques avec entrée en ovale. Excellent état d'entretien. 167 000 \$.

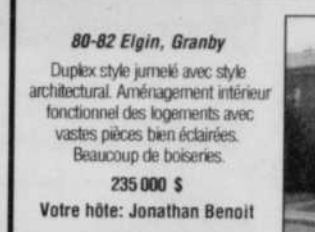


Brigham
Bungalow très bien entretenu dans une rue sans issue, très tranquille, arbres matures tout autour du secteur, au charme spécial. 144 500 \$.

VISITES LIBRES
CE DIMANCHE, de 14 h à 16 h



56 des Geais Bleus, Canton Granby
Un cottage aux allures contemporaines, rempli de lumière et avec un accent de chaleur tout à fait spécial. Construction de qualité. La cour arrière est fonctionnelle et intime. 239 900 \$
Votre hôte: Pierre Brissette



80-82 Elgin, Granby
Duplex style jumelé avec style architectural. Aménagement intérieur fonctionnel des logements avec vastes pièces bien éclairées. Beaucoup de boiseries. 235 000 \$
Votre hôte: Jonathan Benoit



Granby
Quadruplex d'excellente qualité, locataires de 1^{er} choix, idéal pour un propriétaire occupant souhaitant avoir son bureau à la maison, deux sorties extérieures du sous-sol, remise 10x10 en vinyle, garage, récentes rénovations. 269 000 \$.

Granby
Un beau duplex, bien localisé, pl. bois franc aux espaces clairs et dégagés. 196 500 \$.



Granby
Domaine de 7,2 acres située en ville, construction supérieure, plein sud, fenestration abondante. Dans le respect du caractère écologique de l'endroit. Pour des gens différents, un style à votre personnalité! 275 000 \$.

Ct Granby
Tout en beauté! Avec ses grandes pièces principales éclairées et de belle dimension. D'un entretien général hors de l'ordinaire. 179 900 \$.

La Capitale Performance[®]
Courtier immobilier agréé
450 378-8461

Nous sommes les SEULS à vous donner CES GARANTIES même si la propriété que vous voulez acheter a une pancarte d'une autre bannière.

MAINTENANT DÉMÉNAGÉ AU 740 Principale, suite 106, Granby

ACHAT PROTÉGÉ PAR 2 GARANTIES GRATUITES

450 378-8461 www.lacapitalevendu.com

Michèle Maillette

Agent immobilier affilié
Buc: 450 372-8317

450 378-1533

Les Immeubles Michel Mailhot
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANDE MAISON DES ANNÉES 30' Les Méchins, dans la région de Mathane. Au centre du village. Int. rénové en partie, besoin d'autres réparations, idéal pour bricoleurs. 2 compteurs d'hydro. Local à l'avant: ancien 4%. Évaluation à 45,000\$. Prix discutable. Info. 450-263-9834.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BORD DE L'EAU, ROXTON POND, maison 1996, 3 c.c., verrière 5x12, garage double, terrain 17,000 pi.ca. 335,000\$. Endroit exceptionnel. 83, Ave des Légendes. 450-776-3950 voir photo sur: micasa.ca no. 41157B.

Yves Désautels

2454 ST-DAMASE: Verger 16,97 hectares drainé et système complet pour l'irrigation, tout équipé. Pommes et poires, kiosque 40x80, réfrigérateur 37x65 plus remise et hangar. Au pied de la montagne. Possibilité d'acheter avec résidence.

2560 - NOUVEAU: GRANBY, 19 logis tout briques, rapporte 109 365 \$. Informez-vous!

2378 - GRANBY: Espace à bureaux à louer, rue Principale.

2529 - GRANBY: Restaurant réputé pour sa qualité gastronomique, 130 places. Bon chiffre d'affaires.

Réal Côté

La PLUS BELLE maison du Domaine
Clermont maison NOVO CLIMAT
Const. 2006 à Granby, 3 c.c., pl. bois fr., céram., portes fr., c.c. des maîtres avec balcon, garage int. Arbres matures, vue montagnes Shefford et Bromont, etc.

TERRAIN DE 16 000 pi ca, rue Fréchette, dans Canton, près de l'école primaire Joseph-Potvin et à 5 min des Galeries de Granby. Réseau aqueduc privé (très bonne eau). Fosse septique et champ de polissage inclus pour seulement 29 500 \$ + taxes. Aussi terrain de 32 000 pi ca, boisé dans le même secteur.

ANDRÉ DÉPÔT
Rés.: 450 572-9830

ANGÈLE WILLIAMS
Rés.: 450 243-0746

ROYAL LEPAGE Agents immobiliers affiliés
MULTI-SERVICES Courtier immobilier agréé

ROXTON POND: Maison de campagne, brique et déclin, 6,5 pces, rénovée en 2004 et 2005. 54 x 24. Terrain 3134,4 mètres ca. Possibilité de 9 acres supplémentaires, petite rivière. Une visite vous convaincra!

COWANSVILLE: Résidence propre et bien située. Terrain aménagé avec goût. Patio, remise. C'est à voir!

ROXTON FALLS: Fermette 3 arp., grange. Cottage 7 pces, rénové en 2005, avec remise attenante. 319 pi de façade.

DUNHAM: Terre 55 acres sans bâtisse, boisé et prairie. Possibilité d'une érablière d'env. 1500 à 2000 entailles.

ROXTON POND: Cottage 5 1/2 pces, mezzanine, foyer, garage attaché à la maison, patio, spa. Autre garage isolé et chauffé. Terrain 3 acres boisé d'érables et autres. Venez voir!

ST-JOACHIM: 152 acres, érablière 3000 entailles sur tubulures, réservoir d'env. 4000 gal., étang, ruisseau, plantation, prairie et pâturage. Vieille cabane à sucre.

EAST FARNHAM: Résidence 1990, sous-sol fini, garage 24 x 35 x 10, isolé et chauffé. Secteur tranquille.

VALCOURT: Cul-de-sac. Terre à bois, env. 203 acres, plantation 1986, env. 75 000 épinettes+sapins, plusieurs sentiers. Joli bungalow 1998, grange, camp de chasse. Éloigné de la route, chemin privé. À voir!

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE: Érablière env. 9700 entailles avec contingent. 335 acres. 100 acres en prairie et pâturage, cabane à sucre avec équipement. Droit de construction pour résidence.

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE: Terre 129 acres. 80 en prairie, balance boisé, érablière, poss. de 2500 à 3000 entailles, cabane à sucre sans équipement.

IMMENSE MAISON • 4 C.C. À L'ÉTAGE

Très très grandes pièces bien éclairées, deux sdb complètes refaites à neuf récemment dont une privée pour les maîtres, 3 étages aménagés, mezzanine, garage double. Secteur école du Canton.

Sonia Bouthiette
450 378-4120

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Photos intérieures:
www.soniabouthiette.com

CANTON DE GRANBY

Maison de 50x30. Entrée privée pour bureau à la maison. Grand garage détaché de 35x27 avec atelier pour bricoleur, mécanicien. Terrain privé de 30 000 p.c. 25 Tétr. 144 000 \$.

SHEFFORD!!!

Chaleureuse, très belle maison toute de bois franc (ATOPA), armoires de thermoplastique, 3 belles c.c., s.d.b. avec grande douche de verre et céramique. Le tout sur un terrain boisé de plus de 1,5 acre. À proximité de l'autoroute et des activités de plein air.

Maison de charme victorienne

Maison abondamment fenestrée, 1900 pi ca, planchers bois franc dans chambres(4) à l'étage, salon et sad, foyer au salon, 2 sdb, cuisine rénovée, entrée arrière/bureau, grenier accessible et peut être aménagé, garage double, face golf, école primaire et cécep à distance de marche, jardins anglais sur 17 770 pi ca, taxes minimales.

photos http://cloutierp.googlepages.com/
450 777-3247

BRIGHAM

MAISON COUP DE COEUR, rénovée, beaucoup de cachet, 8 acres privées, terrain paysager, bord de rivière, garage double, 4 c.c., 2 s.d.b., piscine creusée. 489 000 \$ négociable.

450 263-3217 • 514 796-6192

Réal Labrie
450-378-4120
Cell.: 450-531-1787

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

NOUVEAU: 109, rue Authier, Granby, tout briques, 2+1 c.c., bois franc, s-sol aménagé, abri d'auto. Possession rapide (près des Galeries.)

CANTON GRANBY: 2+1 c.c., bois franc, s-sol aménagé, garage 24x24, abri et entrepôt.

ST-PAUL: 2005, très joli int. bois de pin, fini sur 3 étages, 3 1/2 au s-sol. Vue sur la montagne, 1,9 acre agricole + entrepôt 30x60, Super belle place.

BORD DE L'EAU: Condo 4 1/2-luxueux, avec ascenseur, super belle vue sur le lac, la ville. Beaucoup d'inclus.

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 57

8

8

8

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT : DOS AU GOLF, 105 DE LA COURONNE, CONSTR. 2004, DU PRESTIGE, 4 C.C., BOIS FRANC, GARAGE, DÉCORATION UNIQUE
ST-PAUL : 25 DE LA CITADELLE, VUE PANORAMIQUE, CANADIENNE, 3 C.C., FOYER SOUS-SOL AMÉNAGÉ
PRÈS DE L'HÔPITAL, 275 PARÉ, GRANDES PIÈCES, 4 C.C., BOIS FRANC, GARAGE
SECTEUR LÉGER, 594 DES FLORALIES, CONSTR. 2004, SECTEUR PAISIBLE, 3 C.C., BOIS FRANC, GARAGE
SECTEUR LÉGER, 631 GUILLETTE, GRANDES PIÈCES, SOLARIUM, 3 C.C., BUREAU, GARAGE
SECTEUR ZOO, 477 BÉGIN, 3 C.C., BOIS FRANC, PISCINE

MICHEL VACHON, 450-372-4276
 Les Immeubles Michel Mailhot



Jean vend des propriétés!

JEAN VINCELETTE

Cell.: 450 521-6013
 ou
 450 378-8461

Agent immobilier affilié
 La Capitale Performance courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

RE/MAX VISIBILITÉ INCOMPARABLE
 Votre propriété inscrite sur les Chambres Immobilières de la Haute-Yamaska et du Grand-Montréal.

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. WWW.REMAX-QUEBEC.COM

 Bi-génération. Impeccable. Décoration digne des revues. 4 CAC, 2 SDB, garage, bois franc, ardoise. Sur grand terrain paysager. Secteur paisible.	 Secteur recherché, calme et sécuritaire. Cottage 3 CAC + grand loft avec sortie privée. Fenestration abondante, garage, plancher chauffant. Grand terrain.	 Grand bungalow tout briques, 4 CAC, 2 SDB, bois franc, bain tourbillon. Possibilité de logement au sous-sol avec sortie privée. Terrain intime, spa 4 places.
 Commercial! Secteur idéal, garage 46 x 30, 14 pi de haut. Électricité 550 volt, 3 phases. Maison chef en main. Endroit stratégique!	 Très grande maison mobile. Salle à manger en bois franc. Bain romain, douche en coin. Terrain loué Terrain boisé à l'arrière.	 Bungalow tout briques, garage, 3CAC même niveau. Grandes pièces pour votre famille. Libre immédiatement. Faut vendre.

CAROLINE GRONDIN BUREAU : 450 378.4120 English service
 CELLULAIRE : 450 521.3045

Nominations chez RE/MAX

Pour des résultats rapides, choisissez RE/MAX

Betty Hoang
450 378-4120

Michel Arès
450 378-4120

4 BUREAUX pour mieux vous servir!	GRANBY 1050 Principale 450 378-4120	COWANSVILLE 421-2 Rivière 450 266-6125	BROMONT 109, boul. Bromont 450 534-3136	LAC BROME 30A Lakeside 450 242-1113
---	--	---	--	--

Venez voir nos propriétés sur le web!
www.remax-quebec.com • Courriel: professionnel@remax-quebec.com

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

UN TANDEM À HAUTE VITESSE!

En exclusivité voyez votre propriété à la télévision. (télé-annonces câble)

NANCY CABANA
Agent immobilier affilié
Maître vendeur
450 531-6408

JOËL DESMARAIS
Agent immobilier affilié
Estimation gratuite
450 405-8555

joelna@videotron.ca

LES BOISÉS ADAMS INC.
 Développement domiciliaire

Bromont
 Quartier Adamsville
 Entre Granby et Cowansville

3 ANS SANS TAXES**

TERRAINS À VENDRE

à partir de 73 €/pi ca avec aqueduc

Plusieurs choix: Boisés ou non, petites et grandes surfaces

FINANCEMENT DISPONIBLE

À QUI LA CHANCE?

«Clé en main»
En construction

Rue Choinière
Terrain 4477 pi ca, 122 740,31 \$ ou 696,83 \$/mois*
1 jumelé 884 pi ca, vinyle foncé, 2 c.c., toit cathédrale, douche et bain double en coin, patio 12 X 12 pi en bois traité, garantie APCHQ. Libre le 1^{er} août 2006

* Incluant:
Terrain, résidence, arpenteur, notaire, certificat de localisation, droit de mutation, I.P.S. et T.V.O., incluant 36% de remboursement gouvernemental.
** Certaines conditions s'appliquent.

2224 Principale : Commercial

Superbe cottage, 4 c.c., Belle déco., très propie, 2 sdb, bâtisse avec 5 portes de garage, très grand, endroit commercial, bien situé, 2224 Principale, St-Paul. Const. 1991 et 1994, 349 900 \$. Faites vite!

Administration:
337, rue Principale
St-Alphonse-de-Granby
450 375-4008
Cell.: 450 521-5805
brodeurjean@videotron.ca

Financement disponible

 Caisse populaire Desjardins Brome-Missisquoi

Hypothèque 119 809,00 \$*
25 ans
5%

1^{re} année promo 5 dans 1 5^e comptant, 25 ans sans assurance
taux à changement sans préavis

Sortie 68, autoroute 10, à 5 min de La Grillade

Triplex commercial

Un petit bijou. Gar. double, 5 1/2 libre à l'acheteur. Bien situé, 255 Robinson Sud, 179 000 \$

Commercial

Petite maison au coeur du village de Ste-Angele-de-Monopie. Faites vite! Soyez propriétaire pour le prix d'un loyer, 115 000 \$

Besoin d'espace?

2224 Principale : Commercial

Vendeur motivé

SOYEZ CHEZ VOUS POUR SEULEMENT 62 900 \$. Maison mobile, 2 c.c., belle s.d.b., pl. flottant, terrain loué 150 \$/mois.

Piscine intérieure

ÉVADEZ-VOUS DE LA VILLE! Superbe plain-pied tout briques, qualité supérieure, piscine int., spa, gar. double, pl. chauffants, beaucoup d'inclus. Endroit tranquille, situé dans un village magnifique à 5 min. aut. 10, St-Paul d'Abbotsford. 279 000 \$. Faites vite!

A voir absolument!

Parfaite pour grande famille. Somptueuse propriété à grands espaces, 6 c.c., 3 s.d.b., pl. faites de bois, plafond cathédrale, poutre centenaire, gar. intégré, constr. 04, 284 000 \$

Triplex commercial

Triplex tout rénové avec local commercial, centre-ville, idéal pour professionnel, massothérapeute, coiffeuse etc... Décoré avec goût. 199 900 \$

58 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 JUILLET 2006

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

KNOWLTON : Sur la rue St-Paul, secteur favori non loin du lac et du centre du village. Cottage de 5 c.c. avec salon, salle à manger et salle familiale vastes. Belle grande cour, parfait pour le jardinage et les jeux. 269,000\$.

LOIS HARDACKER, 450-242-2000
Royal LePage Action Ctr Imm. Agrée



Jean Brunelle
450 378-4120



Roxton Pond : Bung. tout brique, 2 c.c., SUPERBE RENOS 2005: cuisine, salle de bain, bois franc, garage. Absolument impeccable ! Une rareté à 129 500 \$

MAXXUM 100 CENTRE INC.
Courtier immobilier agréé

Sylvain Trépanier
514 239-7520
www.maxxum100.com

RÉGION DES BOIS FRANCS
NOUVEAU Immeuble MULTI-INDUSTRIEL
Superficie de 80 000 pi ca
REVENUS : 150 000 \$ • Prix : 1 200 000 \$

STE-CÉCILE-DE-MILTON
Const. 2005, très belle propriété avec garage.



ST-JOACHIM-DE-SHEFFORD
Ferme porcine, possibilité engraissement (plus de 2 000). Maison et érablière.

RÉGION AMIANTE
Dépanneur-résidence, très rentable, ventes annuelles 900 000 \$.
Prix demandé: 375 000 \$

SHEFFORD
Belle propriété au pied de la montagne, piscine creusée, spa, sous-sol fini, 4 c.c., beaucoup de potentiel. 285 000 \$.



ACTON VALE
Dépanneur avec résidence. Très intéressant...



CANTONS-DE-L'EST
Domaine de 1100 acres, avec piste d'atterrissage, immense maison, lac, rivière. Plusieurs possibilités (centre de santé). Prix et conditions à discuter.



BORD DE L'EAU
Terrain au bord du lac Perkins

ACHÈTE IMMÉDIATEMENT
FERMES, TERRES ET COUPE DE BOIS
PAYONS COMPTANT

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FAUT VENDRE !!!

Par le proprio., SPLIT avec garage. 2 c.c. + 1 c.c. avec 2 s. de bain. Armoires en chêne, grand patio 20x24, couverture fenêtre, foyer à l'huile et air clim. murale. changée en 2002. Sur terrain de 22,000 pi. car., libre imm., 157,000\$. Au 746 Beauport, Canton de Granby. 450-378-1067 ou 450-522-4758.

Jeannine DESORMEAUX
450-378-4120

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE
(30 min. de Granby et Sherbrooke)

Faut voir son intérieur très chaleureux. Propriété entièrement rénovée, belles armoires en merisier, bois franc et céramique. Belle salle de séjour au sous-sol. Et que dire de son magnifique terrain fleur, seule une visite vous convaincra ! 139 900 \$.



GRANBY SUPERBE CONDO
Au rez-de-chaussée, 2 c.c., céramique et marquetterie, patio sur le côté avec vue sur le lac Boivin. Secteur tranquille, à quelques pas de la piste cyclable. FAITES VITE, RARE À CE PRIX !



BROMONT: PRÈS DE TOUS LES SERVICES
Superbe jumelé avec foyer au salon, sur 2 étages, décoré avec goût, planchers flottants, situé au coeur de la ville avec cour arrière donnant sur le parcours du Vieux Village. FAITES VITE, RARE À CE PRIX !



BROMONT: TERRAIN LOUÉ 114\$/MOIS
TRES BELLE MAISON MOBILE, ent. rén., toiture, fen., p. isol. et recouv. ext., 2 c.c., arm. mél. de coul. P.fr. entre sal. et s.a.m., pl. fl., belle sdb. Seule une visite vous convaincra !

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU

JOLIE MAISON À PALIERS bâtie en 1989. Située dans un secteur tranquille, bain tourbillon, thermopompe, pl. bois franc, 3 c.c. + 1, 1 s. bain + 1 s. d'eau, s.-sol fini, garage + remise. Terrain 38,000 pi. ca. 159 900\$. 450-360-0503



LISE GIARD
450 378-4120

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



185 Lachapelle
Ste-Cécile-de-Milton

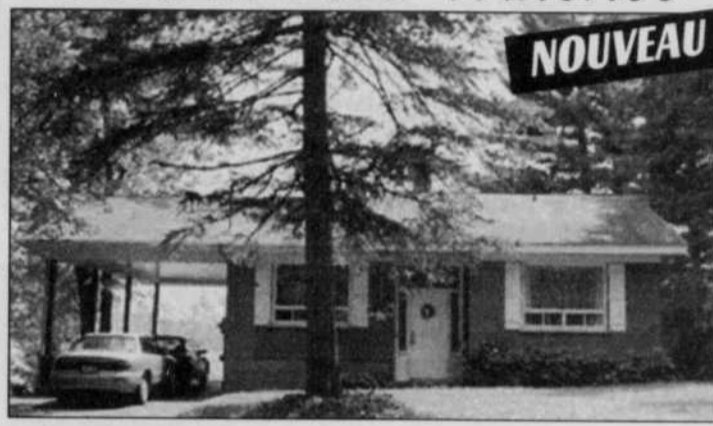
142 500 \$ C'est à voir!

2+1 C.C.
Si vous cherchez une maison chaleureuse, celle-ci vous l'offre. Beaucoup de boiseries: planchers, portes, armoires tout en bois de cerisier. En plus très grand garage. Terrain intime avec haies de cèdre géantes.



Bord de l'eau Waterloo

NOUVEAU



300 pieds sur le bord du lac Waterloo. Havre de paix sur presque 1/2 bordée d'arbres matures, de fleurs. Site à couper le souffle. À 1 h de Montréal et à 5 min de Bromont. Planchers de bois franc sur 2 étages, armoires de chêne, 3 c.c., 2 s.d.b. À quand votre visite? À 2 pas de tous les services.

Hélène Dion & Steve Pépin

819 820-0777

La chef de vos investissements immobiliers en Estrie

IMMobilier Estrie
Courtier immobilier agréé

336190V



NOUVEAU
Neuf (clé en main), constr. 2005, modulaire de qualité supérieure, mur en gypse, plafond cathédrale, pièces à aire ouverte, pl. bois franc, grande remise, sur terrain loué. Voir photos sur Internet. 50 de Danville, Canton de Granby.



OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE
143 DE LA SAULAIE, CT SHEFFORD
Prix révisé 134 900 \$. Bung. constr. 1995, minutieusement entretenu, 2+1 chambres, s-sol aménagé à 75 %. Terrain avec un petit sous-bois. À proximité de piste cyclable, près des centre de ski et terrain de golf, à 2 min. de l'aut. 10.



NEUVE 155 000 \$
Sera prête pour le 1^{er} juillet : (Présentement en constr.), pl. flottant et céram., terrain de 44 000 pi ca., à 5 min. du parc industriel. Dépêchez-vous. Le prix inclut les taxes.



ROXTON POND
Parfait pour grande famille ! 4 c.c. dont 3 sur même palier. Garage double parfait pour bricoleur. Grand terrain, entrée double, toiture récente. Dépêchez-vous ! Prix : 189 900 \$. 2211, av. du Lac, Roxton Pond



74 900 \$
Maison mobile avec solage sur son terrain de 30 000 pi ca (zoné agricole), rénovations extérieures faites en 2003. Besoin de rénovations intérieures. 2360, chemin Choinière, Roxton Pond. Très rare à ce prix.



FERMETTE 50 ACRES
Fermette avec 25 acres/boisé et 25 acres/prairie. Bungalow; extérieur rénové. Parfait pour garder chevaux ou culture de petits fruits. Prix : 250 000 \$. 159, route 137, Ste-Cécile-de-Milton.



PRIX 149 900 \$
Cl. de Granby, constr. 92, très bien entretenue, pl. b. f. et céram., s-sol aménagé avec 2^e s.d.b., poêle à bois, « deck » en béton, cour asphaltée récemment, 3 c.c. (poss. de 4), situé à la Terrasse Bellevue. 43 de la Promenade, Canton Granby. Une occasion en or !



ROXTON POND
Propriété à paliers, de constr. supérieure, pces à aires ouvertes, toit cathédrale, 2 c.c. (poss. de 3), 2 s.d.b. bain tourbillon, foyer en marbre, poêle comb. lente, garage isolé, chauffé et plus... Prix: 189 900 \$. 45 du Jardin, Roxton Pond



CT GRANBY
PETIT BIJOU, très bien entretenu, fenêtres et toiture récentes, 3 c.c., pl. bois franc et céramique, s-sol aménagé. Solarium 4 saisons et spa inclus. Remise de 10x20. Prix : 159 900 \$. 1712 Lise, Ct de Granby

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

* NOUVEAU! Passez voir rue DU TOPAZE, splendide semi absolument IMPECCABLE, SUPERBE décor, aménagement PAYSAGER SOIGNÉ, beau BOISÉ. Faites vite! UN BIJOU!

ANDRÉ BÉLANGER

450-378-4120

RE/MAX Professionnel Inc.

Courtier immobilier agréé

PAR LE PROPRIÉTAIRE À GRANBY, 478 Fréchette, en pierres des champs, garage en-dessous, 4 c.c., 2 s. bains, sous-sol fini, piscine avec balcon arrière, près du parc et écoles. 450-375-0378 ou 450-378-3046

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

OCCASION EN OR Maison de campagne en retrait de la route. 468 pi. de façade sur le 3ème rang à St-Joachim. Maison centenaire partiellement rénovée, garage, petit grange, terrain de 4 1/2 acres, seulement 99,900\$.

Gérard Dumoulin
Guy-Paul Guertin
378-4120 - Agents affiliés
Remax Prof.

RUE ST-HUBERT, GRANBY Coin paisible, près du CH Granby, 3 c.c. au rez-de-chaussée, 1 salle d'eau et 1 c.c. au s-sol, cuisine refaite à neuf, cabanon. Prix: 134,000\$. Info: 450-372-1876




L'immobilier à votre rythme!

LYNE McCRAW

450 378-4120

Re/Max Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé



Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

Les plus ACTIFS en immobilier

VENEZ VISITER nos propriétés plus belles que jamais sur câble et www.ta.tv

Maître-Vendeur Manon GÉNÉREUX 450 776-8968

Maître-Vendeur Clermont BÉLANGER 450 776-4170

Garage double



Const. 94, sur un grand terrain de 25 863 pi. ca. Tout à fait charmante, aires ouvertes au niveau de la cuisine, SAM et salon, belle SDB avec douche en coin, garage double, idéal pour projet. Située dans la ville de Granby.



Jumelé de style victorien, 3 étages aménagés, design avec tourelles, SDB au s-sol. À 2 min. de l'aut. 10.



Maison de prestige. Toute récente. Venez admirer son intérieur, cuisine avec de belles armoires. Salon avec foyer au gaz, s-sol aménagé. Garage impressionnant 30x20, 14 pi de haut.

Commercial



Situé au centre-ville, visibilité assurée. 5 1/2 libre à l'acheteur maintenant ainsi que le local commercial ayant 2 bureaux. Seulement 139 000 \$.

La moins chère du secteur



Imaginez un petit chez-soi tout mignon de const. récente, 2 c.c., foyer, garage de 16x12 et remise de 10x10. Vue superbe sur le lac avec petit chemin enchanteur pour se rendre au lac. Accès à une piscine sur le site.

Élyse Toussaint



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

450 378-4120

GAÉTAN



LAMBERT

M. GAÉTAN LAMBERT SE CLASSE 1^{er} VENDEUR EN 2005

450 777-3418

NOUVEAU PORCHERIE maternité et engraissement avec pouponnière, ventilation naturelle, le tout dernier cri à bon prix.

FERME RETIRÉE DE LA ROUTE: Idéale pour chevaux, bœufs, veaux de grain avec érablière et rivière sur le terrain. Vue panoramique. À très bon prix.

BUNGALOW 8 PCES: 4 c.c., s-sol fini,abri d'auto, toiture neuve, grand patio avec deck et piscine hors-terre, très privé, pas de voisin, retiré de la route, cour asphaltée. À très bon prix.

COTTAGE DE PRESTIGE: Plusieurs armoires et beaucoup d'inclus. Grandes pièces au 2e étage, 3 c.c. sur même plancher + sdb, garage. Belle vue des montagnes.

FERMETTE: Idéale pour chevaux, avec écurie, 2 garages, cottage 5 c.c., sur terrain vallonné, cours d'eau sur le terrain. Retirée de la route. 169 000 \$.

BUNGALOW: Complètement refait à neuf, 3 c.c. sur même plancher, garage commercial, Ct de Granby.

DUPLEX: tout brique, fenêtres changées, garage double, 2 entrées. À très bon prix.

MAISON MOBILE: 5 1/2 pces, très propre, libre actuellement. Vendeur motivé. Nouveau prix: 69 900 \$.

BUNGALOW: à 69 000 \$ sur rue cul-de-sac, 3 c.c., 2 pces, à 2 pas de la ville.

MINI-CENTRE ÉQUESTRE: Cottage récent de 11 pces, écurie neuve pour 6 chevaux, avec enclos, petit verger, directement sur la rivière, éloigné de la route.

COTTAGE: tout brique, plancher bois franc sur les 2 étages, garage isolé, avec ouvre-porte, bon terrain entouré d'une haie privée, + piscine, 159 900 \$. Très bon achat.

À LA RECHERCHE DE PROPRIÉTÉS DANS TOUS LES SECTEURS POUR CLIENTS SÉRIEUX. FAITES VITE SI VOUS DÉSIREZ VENDRE.

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- 286 MAILLOUX 254,000\$
- 213 GEMME 299,000\$
- 563 DENISON EST 139,000\$
- 138 ROUTE 137 124,000\$
- 1603 PRINCIPALE 249,000\$
- 1025 DUFFERIN 380,000\$
- 65 ELM 359,000\$
- 592 CHÉNIER 159,000\$
- 1101 DUFFERIN 169,000\$
- Terrain rue Delorme 59,000\$
- 331 DUNHAM FONTAINE BLEAU M.M. SUPER DOMAINE 950,000\$

PIERRE BOUTHLETTE
Tél. 360-8511 La Capitale Performance
Ctr. Imm. agréé

PAR LE PROPRIÉTAIRE, 549 rue Léger, Granby, secteur recherché, bungalow tout brique, 2 c.c. Faut voir son cachet intérieur, grandes pièces éclairées, salle à manger, arrière, foyer, garage et +. Beau terrain aménagé, avec beaucoup de vivaces et d'arbres matures. Prix 198,000\$. 450-378-4227.

SHEFFORD BUNG. PIERRES ET BRIQUES avec gar. attaché, cul-de-sac, bord de rivière, 2 + 1 c.c., cha. des maîtres avec tourelle, 2 foyers, bain thérapeutique, sous-sol fini, 102,300 pi.ca de terrain, piscine 27 pi., 185,000\$. 450-378-2190

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE GRANBY

SUPERBE COTTAGE

renové avec goût et qualité. 4 c.c. à l'étage, cuisine de rêve, s-sol aménagé, coin cinéma, bureau, sortie ext... Terrain boisé paysager, piscine, garage. Impossible de tout décrire.

SHEFFORD

RÉSIDENCE DE PRESTIGE

offrant 4 c.c., s. familiale, vastes pièces, 2 s. bains, gar., superbe terrain boisé. Secteur recherché, 399,000\$

VASTE BUNGALOW

Très éclairé, plusieurs rénos effectuées, 3 c.c., plancher de bois, véranda, 4 saisons. Terrain paysager et aménagé et beaucoup plus. Faut voir! 169,000\$

MARLENE BÉNARD, 378-4120

Remax Professionnel inc. Ctr imm. agréé

ROXTON-POND Unique en son genre, victorienne centenaire sur terrain de 44,000 pi. ca., beaucoup boisé, 3 s. bains, plomberie et entrée élec. refaites à neuf, réseaux d'aqueduc et d'égout neufs, branchement fait. 3 c.c. au 2e, grand loft au 3e de 26 x 17, chauffage bi-énergie, huile et/ou bois, plinthes élec. dans ch. pces, gar. 20x30 + 2 cabanons assortis avec la maison et d'origine. A proximité de tous les services, décor chaleureux d'autrefois. 195,000\$ nég. 450-776-1700

ST-ALPHONSE : CHALEUREUX BUNGALOW sur terrain de 27,000 pi. ca. avec piscine 27 pi. et garage 28x16, 2 c.c. + 1; s. bains sur céramique, s-sol fini. 145,000\$. Sur rendez-vous au 450-372-1863

NOUVEAU

SUPER RÉSIDENCE DELUXE (Plein-pied) Grande serre, 4 saisons, avec combust. lente. Belle cuisine, comptoir Granite. 2 s. de bain et s. de lavage. 2 c.c., poss. de 3. S-sol fini au complet, garage double chauffé, plancher en céramique, à voir sans faute, bcp d'inclus. Au 585 rue Forand, Cantons de Granby. 239,000\$. Tél.: 450-378-9840.

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

6 LOGIS AU CENTRE-VILLE tout brique, 2 x 1 1/2, 4 x 3 1/2, rénové, 9 fois les revenus. Prix, 230,000\$. Agents s'abstenir. 450-375-4963.

TRIPLEX EN BRIQUE, 446-450 FRECHETTE, 3%, 4%, 6% (libre à l'acheteur), endroit paisible, beau terrain, garage, pl. bois. 450-777-1020



Gilbert Laplante

Agent immobilier affilié
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Ma priorité, vous servir efficacement!

522-0060
378-4120

Estimation gratuite

DUPLEX :
• 233-235 Ste-Marie, Magog: Pour propriétaire occupant. Assumption hypothécaire 4.4% jusqu'en 2011

DUPLEX :
• 432-434 Paul-Comtois: Faut vendre! Urgent! Nouveau prix: 249 000 \$

6 LOGIS NEUFS :
• Granby: 599 000 \$, TPS/TVQ incluses

15 LOGIS :
• 307-311 Principale, Granby + 2 locaux commerciaux. 675 000 \$

16 LOGIS :
• 795 Denison Est: Rénovations récentes: Fenêtres, portes, toiture, stationnement. 875 000 \$

26 LOGIS :
• Granby: Ensemble réparti en 3 bâtisses, plus un bungalow. 1 350 000 \$

Isabelle Chabot Bernard Rousselle
Agents immobiliers affiliés
Real LePage, Brokerage Courtier immobilier agréé 450 776-3578

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

RE/MAX Bur.: 378-4120

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

rés.: 450 378-9940
cell.: 450 775-9940

Participez à notre concours et courez la chance de gagner **10 000 \$**

Arnaud ALLAIRE

15 ans dans le domaine de l'immobilier
Cell.: 450 531-4988

Participation au Groupe Sutton Avantage
Courtier immobilier agréé

60 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 JUILLET 2006

Pour du concret, nous sommes prêts !




Honoré Platine et Palme d'or
Agent immobilier agréé
Réal Couture
450 521-3908

Maître-vendeur
Agent immobilier affilié
Jacques Denis
450 577-1372

NOUVEAU LANCER AVANTAGE

492 Fréchette, Granby
Bungalow brique, 8 1/2 pces, pl. bois franc et céram., très bien entretenu ou fil des ans. Inklus thermopompe. Prix révisé.
VISITE LIBRE LE 9 JUILLET DE 14 H À 16 H



PRÈS DU CÉGEP
Granby, 264 St-Jacques, centre-ville, 4 logements en brique de 3 1/2 non meublés. Prix : 158 900 \$. Une visite s'impose.



CONSIDÉRONS PETIT ÉCHANGE
Roxton Pond, ferme, 5e Rang, env. 6 arpents, avec immeuble de 4 logis dont 2 x 5 1/2 et 2 x 4 1/2, aussi cottage 5 1/2 et garage pour 3 autos, écurie attenante. Revenus 27 300 \$/an. Prix : 227 000 \$



NOUVEAU
St-Alphonse, ave. des Pins, bungalow 8 1/2 pces, belle propriété dans un secteur paisible, à quelques min de Granby et de l'out. 10. Vue sur la montagne de Shefford. Beaucoup d'inclus.



VENDEUR MOTIVÉ
St-Joachim, « pour bricoleur », maison mobile sur son propre terrain, 110x140 avec P.A. et F.S.CE Incroyable ! Prix : 46 500 \$.



NOUVEAU
Farnham, 1891, Rte 104, bâtisse commerciale. Idéale pour entreposage. Bonne visibilité, grand stationnement. À prix abordable. A été rénovee selon vos besoins.



NOUVEAU
Farnham, rue St-Romuald, magnifique cottage, revêtement récent, 6 1/2 pces, très bien rénové, très beau garage. Prix : 128 500 \$.



COMMERCIAL
Bedford, endroit idéal pour partir en affaires, route très achalandée.



* Terrain rue Coupland
* Terrain + ou - 5 acres zoné blanc, près de la ville pittoresque de Fulford, semi-boisé.

504 VISITES LIBRES

ce dimanche de 14 h à 16 h
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
378-4120

NOUVEAU PRIX 184 900 \$
252 Denison Ouest, Granby



0124 SUPERBE COTTAGE CENTENAIRE. 6 chambres, fenestration abondante et grandes pièces, nouveau chauffage à fournaise électrique. Idéal pour une grande famille, un bureau professionnel ou un gîte touristique.
Votre hôte: Sylvain Messier

504 VISITES LIBRES

DE L'ESPACE À REVENDRE
563 Boyer, Ct Granby



À PROXIMITÉ DE TOUTS LES SERVICES ce bungalow offre de grandes pièces. Bois franc partout, armoires neuves en merisier, salle de bain récente, sous-sol fini avec porte-patio. Faut visiter pour bien apprécier.
Votre hôte: Lise Giard

507 CONDOMINIUMS À VENDRE


BROMONT : à louer ou à vendre. Cercle des Cantons, luxueux condo neuf. Meublé haut de gamme, une chambre à coucher, foyer au gaz naturel, 7 électroménagers neufs, ascenseur, garage sous-terrain, accès privé aux remonte-pentes, chauffage et élect. inclus. Disponible imm. Idéal pour personne seule. Inf.: 450-534-2812 ou 450-522-2812

CONDO 24 x 44, tout rénové, inson., édifice béton et brique, balcon 5x16, au 369 Dozois, à dos d'un boisé. Beaucoup d'inclus. 450-372-6207

NOUVEAU! CONDO À VENDRE PRÈS DU LAC raison transfert, très bon prix, pour vente rapide, 3%, très tranquille, boisé, près de la piste cyclable et des services. 450-770-7127 laissez message.

CONDOS À VENDRE

au 41 Bonaventure, Bromont avec vue spectaculaire



Phase III en pré-vente à partir de 149 900 \$ taxes incluses. Achetez maintenant Livraison décembre 2006
Phase I VENDUE Phase II VENDUE

Remax Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé
Lucie Bellefleur
450 378-4120

509 CHALET À VENDRE

BORD LAC Roxton Pond. Rivage, 110 pi. Desc. bateau. Chalet 4 saisons, t. brique, patio, s.-sol, le tout en bonne condition. Tél. 450-777-1378.

510 COMMERCES À VENDRE

RESTO-BAR EN OPÉRATION 159 places incluant terrasse, guichet, vidéo-pro, inventaire, équipements et permis.
Luc Nichols, 450-378-8461
La Capitale Performance

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

470 BOUL. BOVIN, GRANBY bâtisse à vendre comprenant, 3 commerces et 3 logements, tous loués, superficie env. 6,600 pi.ca., prix 300,000\$. Info : 508-272-0334.

510 COMMERCES À VENDRE

Route 112 St-Paul-d'Abbotsford
Commerce de fleurs et de légumes, avec serres, terrain de 95064 pi ca
ROBERT JETTÉ
514 708-3002
Groupe Sutton Millénia
Courtier immobilier agréé

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

BÂTISSSE COMMERCIALE NEUVE À VENDRE OU À LOUER 40x50 pi., hauteur 14 pi., avec 2 portes de garage 12x12 pi., terrain 180x180 pi., libre imm., situé rue Dufferin, Canton de Granby. 450-531-5134

513 TERRAINS À VENDRE

À GRANBY, RUES DUREAULT ET GODUE: terrains prêts à bâtir pour 8 logements et plus, résidence de personnes retraitées ou condo. Secteur tranquille, près de tous les services. Inf.: 450-777-0547

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby. Inf.: 450-375-8931 ou cell. 450-521-8754

CANTON DE GRANBY 33,000 pi. ca. et plus, boisé, situé à 5 min. des Galeries. 372-2620.

DOMAINE DES HAUTS BOIS
À GRANBY, secteur rues Harvey et des Florilys, avec services. Inf.: 450-521-6882; 450-521-7819; 450-372-3095 ou 450-375-5733

FACE 2 EN PRÉ-VENTE TERRAIN POUR COTTAGE TERRAINS RUES MITCHELL ET PARADIS avec tous les services à partir de 22,000\$ Daniel Touchette, 450-770-1088

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

Immeuble commercial à vendre
Édifice G.R.C. - 58, rue St-Antoine Sud, Granby
SUPERBE ÉDIFICE À BUREAUX de 3800 pi ca
Construction de qualité, complètement autonome avec génératrice.
Assurez la réussite de votre entreprise et installez-vous ici.
L'Équipe Lalumière
450 378-4120
Christian Lalumière et **Curtis Skinner**
Agent immobilier agréé Re/max Professionnel C.L. Courtier immobilier agréé
Agent immobilier affilié Re/max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

513 TERRAINS À VENDRE

GRAND TERRAIN, 207x150, à Granby rue Mar- cil, défriché avec + de 40 arbres matures, test de percolation et cadastrage faits, évaluation municipale 25,500\$ demande 29,900\$. Appelez Philippe au 450-261-0174.

LE FAUBOURG DE LA RENAISSANCE Terrains à vendre pour multifamiliaux Parc avec lac et architecture contrôlée Daniel Touchette, 450-770-1088

PROJET RÉSIDENTIEL UNIQUE
Terrain 16,000 à 20,000 p.c.
Rue de la Bleuetière
Aqueduc municipal - Financement possible
Inf.: 450-375-4641

RUE ARCHAMBAULT
Le nouveau Archambault
Terrains à vendre
7,250 pi.ca. à 10,100 pi.ca., avec services.
Daniel Touchette, 450-770-1088

TERRAIN 50x90 avec roulotte 1974, 18 pi., bien propre, accès piscine, sur terrain du Camping du Domaine Joyeux (No. 1), Ste-Pie.. Prix 11,500\$ nég. Tout est à vendre. Inf.: 450-772-0875, cell: 450-531-4864

TERRAIN À VENDRE RUE DELORME pour 2 duplex, semi détaché. Info: 450-531-5134

NOUVEAU
TERRAIN DE 4,184 MC situé rue Daudelin et L-las, dans Shefford, près à construire. 450-777-4219

TERRAINS 1 ACRE et plus à vendre, poss. de terrains près de la rivière, Domaine P.E. Potvin, Shefford. Inf.: 450-777-6252 ou 450-521-3908

TERRAIN SITUÉ À STUKELY SUD, boisé 40,000 pi.ca., prêt à construire, à 15 minutes de Magog. 21,900\$. 450-346-9204

530 APPARTEMENTS À LOUER EN REGION

ST-CÉSaire: 4%, 2e PLANCHER au 975 Union. Inst. lav., séch., galeries avant et arrière. Pas de chien. Imm. 445\$/mois. 450-775-4386

531 APPARTEMENTS À LOUER A GRANBY

000-1ER ÉTA. 2%, avec ch. 380\$ ou 395\$/m. Petit 3%, 430\$/m. style loft, demi ouvert, stat. à la porte, les 3 meublés ou non, chauffé, éclairé, eau ch. fournis, belles couleurs, ensol., galerie ind., belle vue du centre-ville et près du cégep, non-fum., aussi chambre à louer, pour non-fum. trav. ou étu. 450-378-9365, 450-770-9363 paget

000 - 3% RUE ST-URBAIN, meublé, chauffé, éclairé, imm. et 1er août, références. 578-2150.

1% CENTRE-VILLE, semi-meublé, poêle, frigo, 1er pl., chauffé, éclairé, s. lavage, rénové, pas d'animaux. Libre imm. 360\$/mois. Aussi 3% chauffé, éclairé dans un bas, rénové, cérami- que, bois-franc, 510\$/m. 450-375-4963

2% À LOUER près du parc Industriel, meublé chauffé, éclairé, câble et buanderie inclus. 340\$/m. 450-777-6847

2% MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ Au 229 Ave. du Parc, préférence 40 ans + avec références. Libre immédiatement. 450-378-4803

2% SEMI-MEUBLÉ chauffé, éclairé. Libre 15 juillet. Bail, références exigées. S'adresser au 177 Deragon. 450-378-2875

2% SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, salle de la- vage, 118 Principale, Granby 395\$ par mois, li- bre imm. 450-522-1699

2% STYLE SUITE dans triplex neuf, entièrement meublé en neuf, entrée privée, porte jardins, TV, câble, élect, chauffage, femme de ménage in- clus, location au mois ou à la semaine, non-fu- meur, tranquille et propre, 450-521-2244

3% À 445 \$ / MOIS, semi-meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Inf.: 450-521-7326

3% AU 400 ST-VINCENT Eau chaude fournie, pl. flottant, céramique, service de buanderie sur place. 410\$/mois. Dispo. imm. 450-375-6542.

3% CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, EAU CHAUDE, SEMI-MEUBLÉ lav-séc. inclus, 425\$/m. 340 Principa- le. 450-531-0350

3% SEMI-MEUBLÉ lav-séch, rénové, 2 balcons, 340\$/m., pour août ou sept., 341 St-Hubert, 450-770-0201 (soir et fin de semaine)

504 VISITES LIBRES

VISITES LIBRES CE DIMANCHE de 14 h à 16 h
61, BOUL. LECLERC E, GRANBY



Résidence 1 1/2 étage, trois chambres à coucher sur le même plancher, tout bois franc, armoires en bois, foyer au salon. Magnifique terrain privé avec arbres matures. Une visite s'impose.
Votre hôte: Jean Bergeron
450 378-8461

280 VAILLANCOURT, GRANBY
Unique en son genre, chaleureuse résidence située dans un secteur recherché, 3 c.c. au même niveau, garage double, tout bois franc, galerie sur trois côtés. Confort assuré.
Votre hôte: Sébastien Corbeil
450 378-8461
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE DIMANCHE de 14 h à 16 h au 195 Principale, East-Farnham
LOUISE MORGAN
La Capitale Performance
450-260-5519

Visite libre ce dimanche de 14 h à 16 h
5 de la Roseraie - Canton de Shefford
Maison de prestige dans un secteur boisé avec vue sur la montagne de Bromont. À proximité de l'autoroute 10 et à 10 min. de Granby. Céramique chauffante, planchers et armoires de merisier, foyer au gaz, plafond de 11 pi au salon, 1 garage attaché et 1 détaché, piscine creusée avec chauffe-eau, cour en béton estampé. Bon goût et raffine- ment assurés dans un coin de paradis!
Mchel Lavictoire, agent immobilier affilié
diversité.com
450- 770-0597

506 MAISONS MOBILES À VENDRE
VOUS CHERCHEZ UN ENDROIT POUR VOUS LOGER À PETIT PRIX?
ET BIEN LE VOICI! Maison mobile 3 c.c., sur terrain loué au Domaine du Lac à Farnham. Plus-ieurs rénovations effectuées.
Pour seulement 39,900\$
DANIELLE SAVARD
375-8651, 378-4120
Remax Prof. inc. courtier. imm. agréé

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 81

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

APP. 3^e meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, près des Galeries, libre imm., 435 \$ / mois. Daniel, 450-378-2302

APPARTEMENT STYLE CONDO

3^e rue Mountain. Chauffé, éclairé, formule tout compris: foyer ancestral, meublé avec goût, TV, système de son, tél. de base, literie, lav. séch., etc. À 2 pas du centre-ville et accès direct à l'autoroute. 900\$/mois (minimum 3 mois). Libre 1^{er} juil. Info: 375-6485

BEAU 3^e MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ piscine creusée et câble de base inclus. Endroit tranquille. 425\$/mois. Geneviève 450-375-4211, 450-777-0622

FACE AU LAC BROME : 5^e MEUBLÉ OU NON Droit de passage pour le lac. Chauffé, éclairé. Peut être loué à la semaine, mois ou année. Info: 450-242-3959

GRAND 2^e MEUBLÉ, CHAUFFÉ, stationnement, 365\$/mois. Info: 375-3718 appelez samedi ou dimanche

LES JARDINS GILL

2^e CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ

Retraité ou semi-retraité, syst. d'alarme et caméra, à partir de 375\$/mois. Centre-ville, buanderie. Bail avec références. 450-775-5564

LIBRE IMM. OU JUILLET 2^e Meublé, chauffé ou non. Eau ch., buanderie, locker, endroit propre, paisible. Près Centre-Ville. 450-375-7735.

LOFT 3^e Meublé, eau chaude, câble, TV, lav. séch., A/C, puits de lumière, tout inclus. Entièrement rénové et repeint. 390\$/m. 450-372-6418

MEUBLÉS chauffés, éclairés. 1^e, 338\$/m. 2^e avec chambre, 420\$/m. 3^e, 440\$/465\$. 3^e luxueux, semi-meublé, 565\$/m. Info: 450-378-4121

SECTEUR HAUTE-VILLE 2^e semi-meublé, eau chaude, piscine, 455\$/mois. Tél. 450-776-8456.

STUDIO À LOUER (1^e) Sur la rue Principale, haut de la ville, chauffé, éclairé, semi-meublé avec buanderie, 300\$/m. Avec références. Info: 450-775-0095.

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT 5^e, 3^e étage, balay., centrale, pour personnes responsables et tranquilles, 1^{er} juil., 114 de la Violette, pas d'animaux. 450-372-4450

BROMONT: 3^e S-SOL DE MAISON À 2 min. de la station. Tout meublé. Chauffé, éclairé. Téléphone, câble, accès piscine et terrain, 650\$/m. Stationnement. Nishelle au 450-534-2905, appelez à partir de dimanche soir.

BROMONT: grand 4^e très propre, céramique, pl. flottant ou tapis, près tous les services, espace de rangement, asp. central. 450-521-7632

ROXTON POND, GRAND 4^e 1,200 pi.ca., immeuble neuf, pl. flottant + céramique, bain et douche séparés, terrain borné par un ruisseau, pour personne seule ou couple, libre imm., 595\$/mois.

4^e, 2^e étage, rénové à neuf pour personne seule ou couple. Libre imm. 470\$/mois. 450-372-7465

ST-ALPHONSE 4^e dans duplex neuf, céramique, pl. flottant. Libre immédiatement. Réf. exigées. À 5 min. d'I.B.M. 650\$/mois. 450-776-9292.

ST-ALPHONSE: LIBRE 1^{er} AOÛT 4^e au 2^e étage, frais repeint, plancher, flottant. Info: 450-375-4053

WATERLOO, 3^e À LOUER chauffage inclus, récemment repeint, endroit tranquille, très propre, très ensoleillé. Libre imm. 450-539-1137.

WATERLOO: 4^e AU 450 EASTERN 2^e étage, propre et ensoleillé. 400\$/mois. Réf. demandées. 514-972-1757

2^e MEUBLÉ, Élect. fournie, aspirateur central, rénové à neuf, libre pour le 1^{er} juillet. A St-Paul. 330\$/par mois. Tél.: Michel au 450-379-9569.

3^e-4^e-5^e

1 mois gratuit à Cowansville. Rénovés. Info: 531-6288

3^e à WATERLOO, chauffé, câble inclus, plancher flottant et céramique, 420\$/par mois, libre 1^{er} août ou avant. Info: 450-539-4343

4^e À BROMONT : grand condo, très éclairé, vues panoramiques, plafond cathédrale, foyer, propre, grand balcon, 1.5 km de tout service, à voir. 675\$/mois. 450-534-0293

4^e À ROXTON POND

450-375-8804

À BROMONT: LOGEMENT NEUF À LOUER

4^e au 1^{er} plancher, 2 c.c., près rivière, pistes de ski et golf, au 149 de Joliette, libre imm. 650\$/mois. Info: 450-360-0434

À SUTTON:

Centre-ville

3 1/2, libre immédiatement 465 \$
4 1/2, 1^{er} août et 1^{er} octobre 465 \$

aspirateur central, intercom, ascenseur, salle de lavage, conciergerie.

450 538-0568

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN: 3^e libre imm. Tél.: 450-293-5800, le soir.

ANGE-GARDIEN: 4^e SUR 2 ÉTAGES Chambre en haut. Grande cour arrière gazonnée et aménagée. 2 stationnement. Très propre. 600\$/mois, chauffé, éclairé. 450-293-1303

ANGE-GARDIEN Libre 1^{er} août ou avant. 5^e et 4^e, rez-de-chaussée. Rénovés, bien éclairés. Terrain paysager. Très tranquille. 450-469-2374.

A ST-VALÉRIEN: 4^e au 2^e étage, bien éclairé, 335 \$ / mois, libre fin juillet. 450-793-4882 ou pag. 450-779-4734

À WATERLOO: 3^e non-meublé, libre imm., au centre-ville. Aussi 3^e meublé, près pour 1^{er} août. Info. 450-539-3815 ou 450-405-9871.

À WATERLOO: BEAU 5^e + 1 s.-sol (style maisonette), dans triplex. Quartier résidentiel. Grand terrain. Pl. bois-franc à la grandeur, remise, poêle à bois, grand patio privé, stat. à la porte, pas de chien. Pour personnes tranquilles. Bonnes réf. exigées. 450-263-2625 ou 295-2027.

BROMONT, GRAND 4^e avec serv. de conciergerie, déneigement, bal. centrale, grand locker, près du golf et des services. 450-534-3661

BROMONT

4^e modernes, 2 portes-patios, bien insonorisés, vue sur montagne, piscine. 539-1516, 777-8911.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

0- 4^e LIBRE IMMÉDIATEMENT, 3^e étage, céramique, pl. flottant, repeint à neuf, plafond cathédrale, personnes retraitées ou couple seul, poss. de 2 stat., câble fourni Télémax Plus, 755 Bussièrès, 550\$/mois. Endroit très tranquille, 450-776-1014 ou cell: 450-522-1014

0 - 4^e libre mi-août/sept., très propre et très tranquille, plancher flottant, bien insonorisé, près des Galeries, rue Fournier. Références exigées. Info: 450-522-5016.

0000- GRANDS 4^e libre fin juillet, b. franc, asp. central, armoires mélamine, système d'intercom, bon secteur. 777-9897, 450-469-2517

123 - TRÈS GRANDS 4^e rue Dozois, près du Parc Terry Fox, 2^e, 3^e, ensoleillé, endroit tranquille, 50 ans +. Libres 1^{er} juil. 450-360-4676.

1 MOIS GRATUIT - BROMONT: condo 4^e insonorisé, foyer au bois, vue sur le centre de ski, à 2 min. des pentes, très ensoleillé, 2 stat., libre imm. ou juillet. 450-577-1361 ou 450-534-1167/demandez Ginette.

1^e PIÈCE SEMI-MEUBLÉ Aussi 2^e pièces avec grand sous-sol fini. Rue Cartier. 450-375-0535.

244 DENISON 3^e meublé, chauffé, eau chaude. 5^e pour octobre, chauffé, eau chaude. 39 MOUNTAIN, 3^e meublé, chauffé, éclairé, câble de base. 159 DRUMMOND 3^e, câble de base inclus. 8 CÉDAR, 2^e meublé, câble de base. Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

265 RUE CYR, 4^e à 425\$ et 3^e à 350\$, eau chaude incluse, remise extérieure. Libres 1^{er} juillet. Gilles 372-1477

2^e, 400\$ par mois, pourrais être loué comme entrepôt. Libre imm. Au 772 Cowie. 450-531-3354 ou 450-378-8550.

2^e À LOUER Semi-meublé chauffé, éclairé. Au 130 Clarence. Au 2^eme étage. Libre imm. 340\$/mois. Cell. 450-775-0686 ou 372-4252.

397 AVE DU PARC, 3^e étage, 4^e, imm. tranquille, non-fumeur, libre 1^{er} août. 1 stationnement, intercom, 460\$/mois. 450-360-0755

3^e, 4^e CHAUFFÉS, eau chaude fournie, demi sous-sol. Info: 450-776-2443

3^e, imm. et 1^{er} août, demi sous-sol, poêle, frigo, réf. obligatoires, pas de chien, 375\$/m. Au 179-187-191 boul. Fortin. Info: 450-776-0636

3^e AVEC VÉRANDA 417\$/m., libre imm., mois de juillet gratuit, meubles à vendre. 1-514-581-8020

3^e CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, SEMI-MEUBLÉ

Page 450-360-7977.

3^e CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, CÂBLÉ Au 28-3 Gill, 415\$. Avec 4^e au 36 Boivin, 475\$. Au 2^eme étage. Info. 450-405-4059.

3^e COIN YORK / PARÉ : meublé, chauffé, éclairé, buanderie gratuite, libre immédiatement, 465\$, pl. flottant + céramique, pas d'animaux. Références demandées. 450-263-6941

3^e DANS UN HAUT Pl. bois-franc, armoires en chêne, libre imm. Pas d'animaux. Inst. laveuse-sécheuse. Stat. déneigé. Pas éclairé, ni chauffé. 425\$/m. Info. Heures des raps et dans soirée, 450-375-5498.

3^e LIBRE IMM. et 1^{er} AOÛT, secteur J-H Leclerc, demi s-sol et étage, réf. obligatoires. Poêle, frigo et eau chaude fournis. Pas de chien, 345\$, 385\$ et 400\$ par mois. 1130 Simonds Sud. 776-0636

3^e MEUBLÉ OU NON

Libre imm. 450-375-2993

3^e SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, pas d'inst. de lav. séch., rue St-Joseph, près du Cégep. 450 \$ / mois. 372-0612

3^e SEMI-MEUBLÉ

Pour personnes de 50 ans et +. 775-5310

3^e TRÈS GRAND, dans un bas, 620 Lebrun, près de Rona. Libre imm. Grand remisage. Personnes 50 ans et plus. 567\$. 450-776-7036

4^e, 470\$/MOIS RUE MASSÉ 1^{er} étage, libre sept., aucun tapis (pas de chien). Réf. exigées. 450-775-0507 (laissez message)

4^e DANS BAS DUPLEX en brique, plancher bois franc, 525\$/mois. Libre 7 juillet. Un espace de stationnement. 450-531-0949

4^e DANS UN HAUT DE 4 LOGIS Plancher flottant, à 475\$/mois. Pour couple sérieux seulement. Libre imm. Info. 450-777-1139.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4^e LIBRE 1^{er} AOÛT 1^{er} étage, références obligatoires, pas de chien. 187 boul. Fortin, 460\$/mois. Info: 450-776-0636

4^e RUE BUSSIÈRE bas, façade, endroit paisible pour personne seule ou couple retraité. 555\$/mois, câble inclus. Libre 1^{er} sept. ou oct. Info: 450-776-6445

4^e RUE MASSÉ, pour 1^{er} sept. 1^{er} étage, insonorisé. Personne tranquille avec références. Concierge sur place. Info: 450-777-6044 ou cell: 450-521-5108.

4^e RUE MASSÉ, libre imm. Armoires mélamine, asp. central, remise int. 450\$/mois. Info: 450-776-3834, cell: 450-775-6941

5^e, LIBRE IMMÉDIATEMENT

3^eme étage, 575\$/m., balcon, rangement intérieur, près des services, au 238 St-Hubert. PIGNONS DU LAC pour 50 ans et +, 5^e, grandes pièces, bois flottant, walk-in, ascenseur, proximité du lac et piste cyclable, 289 Denison Est. Tél. 450-777-5599

5^e À SOUS-LOUER Prix, 650\$. Aucun inclus. Accès à la cour arrière. Tél. Après 17h., au 450-375-8884.

5^e BELLE QUALITÉ avec 2 foyers et porte-patio. Galerie avant - arrière, garage, libre imm. Info: 450-775-1808.

5^e DANS UN HAUT DE DUPLEX Pl. de bois, échangeur d'air, 50 ans et + ou retraités, références obligatoires. Endroit tranquille. Info: 450-372-7598.

6^e LIBRE 1^{er} AOÛT: JUMELÉ près du lac Boivin, fini sur 3 étages, très éclairé, bain tourbillon, cour intime. 825\$/mois. 450-770-8673.

89 PINARD, 4^e à louer, Libre immédiatement. 1^{er} étage, références exigées. Info: 450-360-0782.

A 2 PAS DU LAC BOIVIN: 2^e MEUBLÉ buanderie, 1 stat., libre 1^{er} août. 350\$/m. 777-3649

A 4^e, 3^eME ÉTAGE COOP La Volière, 416\$/m., 240 Cyr, libre imm., 450-777-3266

* aaaaaaaaaaaaaa *
GRAND 4^e MODERNE 4^e, 510\$/m, août

Insonorisés, plancher béton, style condo Asp. central, inst. lav. séch. Idéal pour retraité, semi-retraité 41 Pinard 450-372-2474

À LOUER: 3^e SEMI-S-SOL à la campagne, 450\$/mois. Libre imm. Tél. 450-776-1253

AU 1 RUE MOUNTAIN Beau grand 4^e, style moderne et spacieux, avec foyer. Libre immédiatement. Contactez le 450-522-3929.

AU 299 RUE DOZOIS, grand 4^e, 1^{er} étage, immeuble neuf, endroit tranquille, libre immédiatement, 675\$/m., 522-5421 ou 776-8456

NOUVEAU

A VOIR, LOGEMENTS NEUFS Granby, 4^e, 1,200 pi.ca., ascenseur, climatiseur, remise extérieure, libre 1^{er} juillet. À partir de 645\$ par mois. Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347

BEAU GRAND 3^e RUE DRUMMOND bois franc, céramique, 2^e étage. 460\$/mois. Libre mi-août. Info: 450-770-0777 (laissez message)

BEAU GRAND 4^e avec solarium et remise dans un duplex, très éclairé. Pl. céram. et b. franc, idéal pour couple, 550\$/m., libre 15 août, 450-777-8650 ou 450-531-7707

BEAU GRAND 4^e Dans un immeuble neuf, air climatisé, près des services. S'adressez au 375-8931 ou 770-0118.

BEAUX GRANDS 4^e A LOUER

1 LIBRE IMMÉDIATEMENT

1 POUR LE 1^{er} SEPTEMBRE

961- 967 CARON

CONSTRUCTION 2004

2 PLACES DE STATIONNEMENT

1^e POUCE DE BÉTON SUR PLANCHER

QUARTIER TRANQUILLE

BALCON

IMMEUBLE DE 3 ÉTAGES

580 \$ / MOIS

RÉFÉRENCES EXIGÉES

PAS D'ANIMAUX

VISITE SUR RENDEZ-VOUS

POUR INFO : 450-770-8514.

CENTRE-VILLE: haut de duplex, 6 pièces, 645\$ par mois. Alain ou Julie: 450-360-0843.

DUPLEX 2^e ÉTAGE luxueux 4^e sur bois franc, véranda à l'arrière, près de plusieurs services, chauffage et élec. aux frais du locataire. Non fumeur, pas d'animaux, pas d'enfants, idéal pour personnes âgées. Libre 1^{er} sept. 560\$/mois. Info: 450-375-5025

FAUBOURG CHAMPÊTRE

Préretirés(e)s et retraités(e)s autonomes 310 Denison Ouest, Granby

450-375-9703

3^e, 4^e et 4^e verrière

Site exceptionnel, ascenseurs AUCUN tapis, aspirateur central Piscine intérieure (eau salée) Stationnement INTÉRIEUR et extérieur

QUALITÉ - CONFORT - SÉCURITÉ - DÉTENTE SUR RENDEZ-VOUS: 450-375-9703

FRAIS RÉNOVÉ 4^e 2^e étage d'un 4 logis, près de tous services (Maxi, pharmacie, etc.) 30 ans et plus. Pas de stat. 480\$/mois. 450-776-3448

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 4^e, libre 1^{er} août, 601 de l'Iris, piste cyclable, endroit tranquille, idéal pour personne seule ou couple, 640\$/m. Info: 450-777-4826, cell: 450-770-2607.

* GRAND 4^e, "près hôpital", dans 6 logis briques, très propre, haut bois franc, locker, endroit calme, "cachet", 475\$/mois, fin juillet. Claude Roy, 775-2728.

GRAND 4^e 616 Cabana, 1/2 sous-sol. Libre immédiatement. Avec références. Info: François ou Diane 372-0557

GRAND 4^e au 496 rue Fournier, Granby, 460\$/mois. Près des services, 3^e étage, bien insonorisé, très bien éclairé, bal. centrale. Contactez Martin 450-405-8959

NOUVEAU

GRAND 4^e NEUF sur 2 planchers. 650\$/mois. Info: 450-531-9463.

GRAND 5^e 2^e étage. 530\$ par mois. Info: 450-372-7409

GRAND LOGIS 6 pièces sur 2 étages, luxueux, foyer, climatisé, pl. bois franc, 2 s. bains, balcon 12x12, remise. Au 402 St-Jacques. Libre 1^{er} juil. Personnes sérieuses 50 ans et plus. Info: 450-375-2913 ou 450-297-4468

LE CAPITOLE

3^e et 4^e LOGEMENTS LUXUEUX

avec accès au gym, billard, piscine, tennis, galets, pétanque, etc. Pour rendez-vous: 375-3811

LES JARDINS ELGIN

4^e entièrement rénovée, 600\$. Endroit tranquille, bcp. de rangement. 450-372-9082.

LIBRE 1^{er} AOÛT 4^e, pl. bois franc, stat, inst. lav. séch., espace rangement. Bienvenue aux familles. Réf. exigées, 450\$. Info: 450-775-4414 ou 450-776-4414

PENTHOUSE SUR 2 ÉTAGES Octogone Plaza, 50 ans et plus. Transfert, 1,350\$/mois. Libre sept. Info: 450-405-3453

PLACE MASSÉ, 4^e

libre 1^{er} août, tranquille. Références exigées. Conciergerie. 450-776-3986

POUR LE 1^{er} SEPTEMBRE bas de duplex 5^e, avec sous-sol et garage, 675\$/m., pour visite sur rendez-vous, 450-372-9729 références demandées, pas d'animaux.

SECTEUR HAUTE-VILLE 3^e eau chaude fournie, piscine, entrée laveuse-sécheuse, immeuble en béton, 555\$/m. Tél. 450-776-8456.

SECTEUR HAUTE-VILLE grand 4^e (655\$), 5^e (655\$), 4^e avec foyer, 585\$ (imm), Immeuble béton, piscine et foyer, grand balcon, plancher flottant et céramique. Info: 450-776-8456

NOUVEAU

SECTEUR J-H LECLERC. Beau et grand 4^e, 1^{er} étage, planchers refaits, pas d'animaux. Libre imm. 460\$/mois. 4^e, 2^e étage. Libre 1^{er} août. 460\$/mois. Info: 450-379-9642.

SECTEUR J.H. LECLERC : 5^e, insonorisé, pl. béton, 2^e étage, aucun tapis, libre 1^{er} sept., 450-375-2629 ou 450-378-9737

SECTEUR JH LECLERC, Simonds Sud, 4^e demi s.-sol., chauffé, éclairé + remise 455\$/m. 12 logis, concierge sur place. Réf. 450-777-8355

SEMI-DÉTACHÉ LUXUEUX , constr. récente, 520 du Lys Blanc, secteur lac Boivin. 6 pces + s.-sol avec air climatisé. 890\$/mois. Libre

539 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, 290 \$/m., située Ave. du Parc, Granby, libre immédiatement. Pour étudiants seul. 450-372-8780

CHAMBREUSE non-fumeuse, pas d'animaux pour partager une maison. Accès à la piscine. Tous les services inclus. 325\$/m. 450-375-5470

FARNHAM: chambre meublée en 2 pièces, chauffée, câble, lav. séch., accès cuisinette, 275\$/mois. Libre 1er août. 450-372-1975

GRANDE CHAMBRE À LOUER entrée privée, beaucoup d'extra, dans maison neuve, pour homme ou femme, non fumeur, 100\$/sem. 450-776-6411

GRANDE MAISON DE 13 CHAMBRES, située près du centre-ville et de tous les services, environnement propre et chaleureux. Cuisine complète, literie et câble inclus. Laveuse-sècheuse sur place. Idéal pour travailleurs. Chambres disponibles à partir du 1er juillet, 95\$/sem. Julie 450-521-0013, Françoise 450-405-7490.

LA MAISON DE CHAMBRES (RoseRay), Waterloo, 285\$ à 375\$, qualité, entrée et quartier privé, votre cuisine, stat. sérieux. 450-539-1163.

SUPER DE BELLE CHAMBRE À LOUER pour homme, environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav./séch., câble et café inclus. Près du centre-ville et de tous les services. Disponible immédiatement, 95\$/semaine. Pour un calme assuré, références demandées. Info: Louise, 450-770-8000

540 CHAMBRES ET PENSION

POUR FEMME SEULE OU AVEC UN ENFANT accès à toute la maison et le terrain, Roxton Falls - Béanie. 450-775-4040, 450-548-7077

541 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT, CONDO DE LUXE sur le golf, 4/ non meublé, 2 garages, ascenseur. 450-578-1378

NOUVEAU

BROMONT: 4% PLANCHER BOIS-FRANC foyer, air clima., garage int., dans un immeuble 4 logis, 1,000\$/mois pour un bail de 2 ans. Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347

CONDO /STUDIO, avec foyer, accès à la piscine, 550\$/m., tout meublé, disponible à partir du 1er août. Info: 514-943-2530

542 CHALET A LOUER

CANTONS DE L'EST, LAC MIROIR Bord de l'eau, 20 min, de Sherbrooke, disp. semaine ou mois. Tél: 450-531-2001 Page: 450-770-3857

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL À 75¢. Enfants 18 mois et +. 1 place disponible pour septembre. Cantons de Granby. 450-776-2210.

A LOUER

Kamouraska

Semaine ou mois

3 CHALET

5 et 2 chambres
Très bien équipés, près du fleuve.
Libre: Du 26 août au 1^{er} novembre 2006

450 378-3555

543 BUREAUX À LOUER

Belle occasion d'affaires

PLATEAU HAUTE-VILLE

BUREAUX À LOUER À GRANBY

- Secteur très achalandé
- Dans un centre commercial
- Bonne visibilité
- Climatisé, chauffé, éclairé
- Clé en main, prêt à être utilisé

215 pi ca à 225 \$ / mois
325 pi ca à 345 \$ / mois
750 pi ca à 555 \$ / mois
1500 pi ca à 895 \$ / mois

Information:
Michel ou Benoît Duelllette
450 263-7331

544 COMMERCES À LOUER

BROMONT: POUR PROFESSIONNELS ou pour commerces. Neuf, au Centre-ville. 600 pieds carrés. Tél. 450-578-1378.

545 LOCAUX À LOUER

2e ÉTAGE, tout vitré, moderne, vue lac Boivin, locaux de prestige, idéal pour bureau, beaucoup stat. 629 à 8041 pi.ca. 450-375-1621

À GRANBY: 500 ET 700 p.c. Vitrine sur rue Principale, secteur très achalandé, exc. visibilité, pour commerce de tout genre. 450-777-4000

COWANSVILLE: Service d'entreposage avec système d'alarme relié. Ventilation, chauffage tempéré. Locaux disponibles imm. 4x9 et 10x16. Pour le 1er août, 10x48. Porte de garage 12 x 14 x 54 pi. long. Espace ext. à louer. Info. 450-263-7744.

ENVIRON 1,100 p.c., AU REZ-DE-CHAUSSEE, + entropôt au s-sol, libre 1er juillet, 750\$ par mois. 393 St-Jacques, Granby. 450-372-6511.

NOUVEAU

GRANBY 142 PRINCIPALE 1,150 pi. ca., climatisé. Prix à discuter. 450-776-6085 ou sans frais: 450-776-2000 + 450-623-8587

LOCAL AU 26 COURT de 1,100 à 2,200 pi.ca., belle façade, stationnement, pour clinique, bureau, commerce, organisme. 450-375-8266

LOCAL COMMERCIAL à louer avec chambre de peinture, superficie 3,000 pi.ca., situé dans Canton de Granby, Libre imm. Si intéressés communiquez au 450-372-9940.

LOCAL COMMERCIAL RUE DUFFERIN CANTON DE GRANBY, environ 2,000 pi.ca. avec bureau, hauteur 16 pi., chauffé, libre imm. 450-531-5134

LOCAL COMMERCIAL à louer, approx. 2,000 pi.ca., 5\$/pi.ca., chauffé, clim. et déneigé, situé au 125 boul. Lord, Granby. 450-531-7707.

NOUVEAU

LOCAL COMMERCIAL 1,000 pi.ca. + sous-sol, déneigement et grande annonce lumineuse inclus. 750\$/m., au 14, rue Guy, Granby. Inf: 450-378-2288

LOCAL COMMERCIAL 1,000 pi. ca., angle St-Antoine et St-Jacques. Idéal pour boutique. Libre 1er août 2006. 700\$/mois, inclus taxes d'affaires. Info: 450-777-4480 ou 450-777-3673

546 ENTREPÔTS - GARAGES À LOUER

1 LOCAL POUR ENTREPOSAGE de meubles ou autres. Info.: 450-777-4530

À GRANBY: 600 à 850 pi.ca., avec pit; isolé, porte de 12 pi., pour commerce ou entreposage de tout genre. 777-4000

ENTRÉPÔT OU GARAGE À LOUER 45 Gati-neau, 1,250 pi ou 2,500 pi, avec porte de 14x14 pi et petite porte. Libre immédiatement. Michel au 450-531-8637. Clément au 450-770-1162

ENTRÉPÔTS AU CENTRE-VILLE GRANBY 2500 pi.ca., électricité 550V. Info: 450-777-3011

GARAGE 10'x10' à louer sur propriété privée. Pour entreposage. 70\$/mois. 450-375-1030.

MINI-ENTRÉPÔTS À LOUER 10x10, 5x5, plusieurs autres grandeurs disponibles. Libre imm. Inf: 450-375-1128, du lundi au dimanche, cell: 522-5657.

MINI ENTREPÔTS OU REMISES 5x8x12, pour vos surplus ou autres, facile d'accès et sécuritaire, 35\$/m. 450-375-7735

548 DEMANDE À LOUER

COUPLE DANS LA CINQUANTAINE recherche petite maison à louer avec 4 à 5 acres dans Montérégie avec option d'achat. 400\$ à 500\$/mois. Info: 450-372-6625 (après 18 h)

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

COMPAGNIE DE PRODUCTION en pleine expansion, recherche actionnaire ou investisseur. Tél: 450-372-3729 ou 450-777-9151

FONDS DE COMMERCE À VENDRE Peinture, teinture, accessoires, papier peint, pèles à rideaux, etc. Tablettes d'acier, filière 4 tir., bras-seur, etc. 450-248-2035 ou 450-248-0507

564 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION Arrangements avec les créanciers Saisie - Harcèlement - Impôts - Carte de crédit - Hydro - Consultation gratuite. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. On peut vous aider. J. Lemieux service aide finance. 514-365-8059.

571 PERDU

CHATON FEMELLE ORANGE À poils courts, collier rouge, secteur du parc Victoria à Granby. Info. 450-777-3572.

DOBERMAN MÂLE CASTRÉ 7 ans, boiterie de la patte arrière droite, perdu 29 juin, rue Mountain. Demandez Louise: 450-372-0093

PERDU CHIEN DANOIS GRIS avec taches noires, femelle. Perdu dans le village de St-Armand. Récompense promise. 450-531-0959

PERDU CHIENNE PORTANT LE NOM DE DAISY, le 29 juin à Frelighsburg. Berger allemand croisé, courte sur patte, bout de la queue blanche. Appelez au 450-263-8315 demandez Hugo ou 450-298-5515 demandez Yvan ou Manon

PERDU MORCEAU D'ÉCHAFAUD métal bleu. Dans 9e rang, vendredi le 7 juillet en avant-midi. Si retrouvé tél. 450-378-3422

563 OCCASIONS D'AFFAIRES



André Rioux
À 24 ans, André se lança en affaires. Aujourd'hui, heureux et fier, il vous invite à suivre ses traces.

Distributions Multi-Pro inc.

- Besoin immédiat (homme, femme, étudiant)
- Expansion rapide dans votre région
- Comme André, faites équipe avec Multi-Pro
- Représentant(e), distributeur(trice), gérant(e)
- Avancement rapide
- Vente de 350 produits
- Aucune expérience nécessaire; Donnons formation
- Revenu au-dessus de la moyenne

Opportunité d'affaires unique = avenir prometteur
Tél.: 514 955-1128 - Sylvie ou Marc
www.multi-pro.ca

574 VENTES DE GARAGE

VENEZ VOIR! SAMEDI ET DIMANCHE beau temps, mauvais temps, liquidation totale, déménagement. 1297 10ème Rang Est, Ste-Cécile de Milton. 450-776-1522

VENTE DE GARAGE samedi le 8 juillet, 2 familles. Bibelots, outils, électro-ménagers, set de salon ElRan, scelleuse à fruit et légumes, siège de course, équipement de camping, Mazda 92, aut; 500\$, nég. Pontiac Sunfire 95 man; 1,500\$, nég. pneus hiver. Tente roulotte Coleman Bay-side 2003, side-out, cuisinette, A/C; 13,500\$. Labrador brun de race, 1 femelle de 3 ans, 1 mâle 8 sem. les deux 500\$. 4 pneus Michelin Ice d'hiver à servi 3 sem. comme neuf, valeur 950\$ laisserais à 450\$. 450-539-0960

VENTE DE GARAGE AU 214 PRINCIPALE, STE-CÉCILE DE MILTON et 2 couples d'oiseaux à vendre. Samedi seulement.

VENTE DE GARAGE Au 69 rue Codaire (Caisse pop.), St-Paul d'Abbotsford. Peinture sur bois, patrons de couture, jouets, vêtements, etc. Tout pour tous!!! Sam. 8 et dimanche 9 juillet 2006.

VENTE DE GARAGE MONSTRE Partout à Farnham!!! Plus de 80 endroits! Voir www.gens.farnham.qc.ca Les Vend.-Sam.-Dim. 7-8-9 Juillet 2006. Info. 450-293-7092.

VENTE DE GARAGE LES 8-9 JUILLET Au 106 Place Belair à Waterloo. Plusieurs articles.

15 CH. GRANDE LIGNE (face garage Honda), Parc Estrien #26. Ménage complet, meuble TV, électroménagers, vaisselle, etc. Les 8-9 juillet.

1 JOUR SEUL. Samedi 8 juillet dès 7h. Châteaux, cubes, balançoires, livres et linge 50¢ le morceau. Au 12 des Pins, Ste-Cécile de Milton.

La Voix de l'Est

Profitez de notre
SPECIAL VENTE DE GARAGE
pour vous annoncer

VENTE-GARAGE

POUR 25\$ SEULEMENT + taxes

*Pour profiter du spécial, vous devez vous présenter en personne au service des petites annonces de La Voix de l'Est.

OBTENEZ

- 3 parutions de 4 lignes dans La Voix de l'Est les vendredis, samedis et dans Le Plus.
- 1 affiche « Vente de garage » de 11 X17 po
- 5 ballons « Vente de garage »
- 1 stylo de La Voix de l'Est
- 1 tablette de 25 feuilles

ET UNE GARANTIE BEAU TEMPS

En cas de pluie: 1 parution (seulement) dans La Voix de l'Est du samedi de votre choix.

Les petites annonces
450 375-8888
Avant 16 heures le jeudi.

574 VENTES DE GARAGE

3 FAMILLES 8-9 JUILLET Beau temps, mauvais temps. Roulotte Bellevue tout équipée, 21 pi. Pompe à eau 4 pces. Camion GMC van 91, méc. A1. 2 herses. 1 épandeur d'engrais 3 points. 1 presse à jus anbuque. Bain en fonte. Barils 45 gal. Beaucoup d'articles trop long à énumérer. 33 chemin Lamoureux, Shefford (à mi-chemin Bromont et Waterloo sur rte 241)

627 PRINCIPALE, ST-JOACHIM MEGA vente de garage (antiquités, bureaux, étageres et plus encore) On vous attend. Samedi et dimanche.

69 DES LILAS, CANTON DE GRANBY samedi 8 juillet seul, à partir de 8h30. Jouets, vêtements, bureau, 2 tables de chevet, etc.

784 NORMANDIN, CANTON DE GRANBY (par le boul de la Prairie), banc de scie, scie à ruban, divers, linge et bien plus. Samedi et dimanche.

AU 102 BROUSSEAU, COIN MAGENTA Limite Brigham / Bromont. Vente de garage. Plusieurs familles. Samedi le 8 juillet seulement. Jouets, vaisselle, meubles, etc.

AU 299, RUE PRINCIPALE à Ste-Cécile-de-Milton, vente de garage les sam. et dim., 8-9 juillet, à partir de 7h30 a.m.

AU 72 DES PLOUVIERS. Terr. Bellevue. VEN. SAM., ET DIM. Quantité IMPRESSIONNANTE de vêtements, jeux vidéo, livres, etc. pour 2 à 8 ans, aussi objets variés (meubles) 450-372-7446

BRIGHAM: 1380 Majenta ouest. Méga vente de garage. Sam. et dim. 8-9 juillet. Lit Little Tikes, 39 po., maison de poupée, linge pour enf. fille et garçon, 6x à 12 ans, jeux éducatifs, bicyclette de montage pour enfant, vaisselle de restaurant et autres, outils, beaucoup d'autres choses trop long à énumérer

DIM., 9 juillet et sam. et dim., 22-23 juillet. Articles divers, meubles de salon de coiffure... 735 Rang Elmire, St-Paul d'Abbotsford.

GROSSE VENTE DE GARAGE Plusieurs familles. Les 8-9 Juillet au 439 Bachand (direction Centre culturel), Cowansville. Beaucoup. de choix; antiquités, livres, jouets, etc.

MEGA VENTE DE GARAGE les 7-8-9 juillet 2006, au 1325 St-Paul à Farnham, antiquités, laine, artisanat, système de son, meubles, livres

MEGA VENTE DE GARAGE Beaucoup de bibelots, d'articles de tout genre. Sam. et dim. che 8-9 juillet. Au 1283 Cowie, Canton de Granby

MEUBLES, VAISSELLE, BIBELOTS Un peu de tout. Au 331 Notre-Dame, Roxton Falls. Sam.-Dim. 8-9 Juillet. Si pluie, remis 15-16 juil.

SAM. ET DIM., 8-9 JUILLET, au 162 de l'Islet, R.R. 8, Granby. Articles de jardinage, tondeuse, etc.

SAMEDI - DIMANCHE 8 et 9 Juillet. Au 135 Clermont à Shefford. Se prend par rue Maheu. Un peu de tout à vendre.

SUPER VENTE DE GARAGE Beau temps mauvais temps, le 8 et 9 juillet. Au 695 Chicoutimi, accès par la rue St-Jude.

SUPER VENTE DE GARAGE le 8 et 9 juillet, ancien magasin Pit Laflair, au 1054 Denison Est. Vraiment de tout. Bienvenue à tous, Welcome Everybody

TRÈS GROSSE VENTE de garage de plusieurs familles, au 144 Pacifique à Farnham, 8-9 juillet. Outils, meubles, linge, jouets, tondeuse, etc.

VENTE DE GARAGE Au 41 Orleans, Cantons de Granby. Samedi - dimanche 8-9 juillet. Articles divers. Si pluie, remis le 15-16 juillet.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN... Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant. Tél.: 450-534-2414

600 DIVERS ARTICLES

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO Payons comptant pour CD, DVD, jeux et consoles. S-neg, G.Boy, G.cube et PS1-PS2, X-Box Le Troc, 338 Principale, 450-777-2199

1- VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés
Info : J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

2 LITS DE CAMP PLIANTS Réfrigérateur de camping, 110 V. Porte-bagages SportRack, 15 pi. cu. avec support. 450-378-0543

2 PNEUS 215/70/15, 60\$. 2 pneus 4 saisons 215/75/15, 60\$. 2 pneus, 225/70/15, 70\$. 2 pneus, 265/70/16, 100\$. 2 pneus, 195/70/14, 70\$. Info: 450-777-0179.

2 PNEUS 4 SAISONS 215/70/16 À 80\$. 4 pneus 4 saisons 175/70/13, 100\$. Info. 450-360-1964.

4 PNEUS 4 SAISONS TOYO 800 ULTRA 195/65/14, 1 saison d'usure, 250\$. 4 ROUES de Honda 13 po, 100\$. 4 ROUES Neon 14 po, 100\$. 4 MAGS Honda 15 po., 4 trous, 300\$. APPAREILS pour communiquer en moto, 150\$. REMORQUE dompeur pour motoneige ou 4 roues, 10x8, 600\$. Inf.: 450-378-7915, cell.: 450-775-7915

4 TABOURETS DE BAR pivotants, sièges en bois-franc, dossier en osier, sur base de fer robuste, 600\$/ens. Info. 450-263-8263.

NOUVEAU

AIR CLIMATISÉ de 22,000 b.t.u., 450\$. Coffre pour camion, 250\$. Info. 450-534-2865.

600 DIVERS ARTICLES

ATTENTION CHASSEURS PÊCHEURS PROMOTION DES MOIS DE JUILLET ET AOÛT

Donner la chance à un ado de 16 ans et +, de gagner soit: une journée de pêche ou une journée de chasse. Pour le tirage vous n'avez à inscrire le nom et le no de tél. d'un jeune de votre choix à l'endos du coupon de caisse de GRIZZLY FARNHAM. Peu importe le lien de parenté avec le jeune. Un achat minimum de 5\$ est requis. Le tirage aura lieu le 26 août 2006. Bonne chance à tous.

EN SPÉCIAL CETTE SEMAINE
Moulinet Hurrycane, 4 bearings, 2 bobines, rég. 59.95\$ en spécial à 29.95\$ Carabine Savage Camo avec Accu Truger, tout calibre avec télescope, en spécial 649.95\$ Chez GRIZZLY FARNHAM, 343 St-Joseph.

BALANÇOIRE DE BÉBÉ GRACO 2 vit. 50\$. Centre d'activités Evenflo 40\$. Moise unisexe sur roulettes 50\$. Cuisinière fillette, 20\$. 450-777-4780

BASSINETTE BLANCHE avec matelas et literie. Table à langer. Carrosse Graco combiné avec siège d'auto 0-20 lbs et base pour l'auto. Balançoire Graco, siège d'auto 20-40 lbs Evenflow et siège 40 lbs + Graco. Siège pour vélo. Chaise haute Evenflow avec pl. positions, elle se penche, et se couche pour le rangement, comme neuve. Marchette à roulette. 450-372-3935

BBO, NEUF, N'A JAMAIS SERVI "Vermont Casting Signature", valeur de 650\$ on demande 500\$. 450-375-1621

BOIS DE GRANGE: 200\$. Abri tempo 1 an d'usure: 100\$. Quelques vieilles portes et fenêtres: 100\$. Jean 450-242-2280

BOIS DE VIEILLE GRANGE, maison, poutres, pl. grises ou rouges, plancher, vieilles perche de cèdre. Baldwin Récupération, achat et vente: 872-3897.

BOIS D'OEUVRE ET BILLOTS DE BOIS Environ 300 planches, 4 à 6 po. et 8 à 12 pi. 15 et 1.5. 200 2 x 4 po., 25 et 35. 8 2 x 14 de 12 pi. 32 x 6. Et pruches 2 x 6 po. de 14 pi. (10). 20 planches cerisier ou frêne. 450-539-5364.

CABANONS (remises à jardin). 10x12: 1,599.00\$; 10x16: 1,849.00\$; 12x16: 2,099.00\$; 15x20: 2,999.00\$; 15x30: 4,499.00\$, autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. R.B.Q. 8213-9338-04. Inf: 450-632-0007

CÈDRES CULTIVÉS POUR HAIES TOUTES GRANDEURS DISPONIBLES Livraison: Poss. de plantation 450-375-0622

NOUVEAU

CHEVRONS DE 26 PI. Marchand pour garage 24x28, prix, 1,500\$, valeur 2,200\$. 450-266-4226, 450-360-7921.

CINÉMA MAISON KENWOOD valeur de 1,425\$, ampli, equalizer, cassette double, lecteur 200 disques, 8 "speakers". Lecteur DVD. Aquarium de 55 gallons tout équipé avec meuble, valeur de 1,150\$, prix, 225\$. Eric au 450-777-8033

CLIMATISEUR D'APPARTEMENT qualité supérieure pour porte-patio ou fenêtre avec 2 boyaux, mica pour porte-patio (n'accumule pas d'eau), 1,000 BTU, utilisé 2 saisons. 550\$ Réfrigérateur de bar, 50\$. Fax 25\$. Photocopieuse Canon 25\$. Purificateur d'air 50\$. 450-372-6621

CUISINIÈRE, FRIGO., CONGÉLATEUR Divan, table de cuisine, sècheuse, chaise berceuse. Info. 450-770-1914

CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR en bon état de fonctionnement, 200\$/chacun. Info. 450-372-9656.

DIVAN ET FAUTEUIL EL RAN vert forêt. En très bon état, payé 3,500\$ pour 500\$. 1 lustre de cuisine et 2 plafonniers, jamais utilisés, lavabo de s. bain, etc. 450-776-1875

ENSEMBLE DE MATELAS 39 po. avec base à roulettes, à l'état neuf, 1 an d'usure, valeur 500\$ pour 150\$. Inf: 450-372-3012.

ENVIRON 250 BALLES DE FOIN Prix à discuter. Info. 450-548-2953

ÉQUIPEMENT D'ÉLECTROLYSE à vendre. Comprend appareil d'épilation. 600\$ pour l'ensemble. Info. Josée au 450-375-7173.

FENÊTRES 45% PO. LARG. X 54% PO. LONG. Prix: 25\$ chacune. Vitres seulement valent beaucoup plus... Info: 450-378-3025

FOIN À VENDRE 2006, en balles carrées, 3\$ l'unité ou en balles rondes 30\$ ch. Inf: 450-525-0154 Christian.

FOIN DE PREMIÈRE COUPE, pas de poussière, 1ère qualité, pour chevaux ou autre. Petites balles carrées. Granby. Info: 450-770-0183

STORE MOBILE INC.

Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation • Estimation gratuite

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

450 372-8499

Alain pour vous servir!

8

8

8

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST - 63

600 DIVERS ARTICLES

FOIN À VENDRE

Petites balles, 1ère coupe 2006 : 2,75\$ chacune. Grosses balles sèches, 1ère coupe 2006 : 2,5\$ chacune. Info : 450-548-2557

Formez votre commande de LÉGUMES BIOLOGIQUES non certifiés, selon vos papilles gustatives. Livrés à Granby, Bromont, Shefford, Waterloo, Cowansville. 450-539-0118. www.communityearth.org/ecocotiea

FRIGIDAIRE 16' BLANC WOOD: 225\$. + Danby 14' 175\$ nég. Bibliothèque en teck acajou, armoire papeterie, classeur lat. et vert. 2-3-4-5 tir. Tablettes métalliques poteau 5\$. Fer angle, table bistro, bureau ord., plusieurs grandeurs de tables pour fax: 40\$. Chaises empilables et pneumatiques. Vestiaires et penderies. Caisnes enregistrées 20 départements. Choix de tondeuses: 60\$. Livraison 450-539-2254

FRIGO AU PROPANE 60 po de haut. Moteurs Johnson 6 et 8 forces. Chaloupe en fibre de verre, Remorques. 450-372-4221

FRUITS - LÉGUMES À CUEILLIR OU EN KIOSQUE

Framboises, amélanches, fraises, et bleuets bientôt. Pommes, nouvelle récolte. Tomates de serres, concombres, etc.

PRODUITS DU TERRITOIRE

Confitures, gelée, marinade

Tartes maison, farine bio

2150 rg Papineau 450-379-5277

2355 Principale est (Rte 112) 450-379-9744

Kiosque Chez Zellers

GÉNÉRATRICE 5000 WATTS 110-200 volts avec roues pour le transport. En très bonne condition, prix, 400\$. Info: 450-293-1855

GROS MEUBLE DE TV en mélamine blanc lustre, avec bcp. de rangement dont 1 patie vitrée. + 3 tables d'appoint du même ensemble. Demande 150\$. 450-378-5058.

IMPORTATIONS COSTA RICA Chaises berçantes, pliantes, adultes - enfants, bois verni et cuir, 4,76 mm. Autres articles en cuir. Venez voir, info: 450-777-7988.

LAVEUSE-SÈCHEUSE, 100\$ Lit simple avec matelas, 75\$. Info: 450-450-372-2611

LAVEUSE-SÈCHEUSE BLANCHES ADMIRAL fonctionne A1 (ens. 250\$). Lave-vaisselle Hot-point blanc, 130\$. Cuisinière et lave-vaisselle GE blancs, (ens. 200\$). Coffre-fort pour armes à feu, 200\$. Appareil TMS 6000 + tens neuf pour physiothérapie et musculation, 500\$. Poches de bois d'allumage d'érable, 20\$ ch. Info: 450-777-4780

★ LES MATELAS

Toute grandeur, prix confortable, * 1/2 PRIX SUR FIN DE SÉRIE * Informez vous du surmatelas coquille-confort

LE DR DU MATELAS

103 rue Bouchard, Granby

(angle Boivin).

450-776-1048

MEUBLES CARRIER en chêne: 1 table avec 4 chaises, 500\$ nég. Bibliothèque avec 2 tables de salon, 120\$ nég. Très propre. Cric 3 tonnes avec 4 chandelles, 100\$. Info: 450-372-9637.

MONNAIES ET TIMBRES: achat, vente, évaluation ainsi que fourniture pour collectionneur. (Echange). Et achat de succession. 776-6031

ORDINATEUR AVEC ÉCRAN imprimante, scanner, bureau en coin. 250\$. Caméra Nikon, 35 mm., lentille 28x300, 900\$. 450-539-4898

STORES TOILES OPAQUES VENTE et INSTALLATION TISSUS MODE DE LORME 746 St-Jacques, Granby 450 375-1349 Décoration 450 375-9155

600 DIVERS ARTICLES

LOT D'ACC. DE BÉBÉ pour 325\$ comprenant basinettes en bois (érable), avec matelas + literie unisexé et rideaux + chaise berçeuse en bois (piéd berceau) avec cousin neuf + mobile musical + siège d'activités Anneau + plusieurs jouets bébés + siège baignoire + trotteur + marchette + ancienne commode / bureau en bois pour bébés. Aussi: Sac de vêtements d'été pour filles, 12-18 mois, à 40\$. ACC. DE JARDINS EXT.: foyer en fonte à motifs fleuries, style antique + grosse table de pique-nique en bois + coffre à bois d'allumage. Un très beau kit pour 175\$. Aussi: Jouets Little Tikes, table pique-nique 6 places + tente-château style maisonnette + coiffeuse élect. son et lumières. 450-379-9721

PARC POUR BÉBÉ Côtés en filet, pliant. Étui pour transport. Centre d'activités pour bébé, presque neuf. Porte-bébé de luxe * Kalty Kids * (val. 229\$) Bon prix. Se transforme en siège. Info : 450-378-8214 (répondeur en cas d'absence)

★★★ PNEUS USAGÉS ★★★

Toutes grandeurs. Au 324 St-Jean Baptiste, Granby Info : 776-1369

POÈLE, FRIGO, LAVEUSE + SÈCHEUSE: 900\$. VELO DE MONTAGNE Spécialisé FSR: 500\$. MAZDA 626 90 aut., 148,000 km, 1 seul proprio: 1,900\$. faut vendre... 450-372-9556

PORTE DE GARAGE (GARAGE) 9X7 BLANCHE et porte d'entrée en acier avec vitre latérale. 450-372-1835

REMISE 8 X 16 plancher en 2x6, murs en 2x4, murs et toiture: "plywood" 1/2; ext. fini vinyle, 3 fenêtres et porte alumi. 450-263-1824 ou rép.

SCIE SUR TABLE 24" de lame. Moteur de 10 hp, 220 volts. Info: Roger au 450-776-5586.

SET DE CUISINE EN MERISIER avec 6 chaises et 2 rallonges de table. 600\$. Info: 450-521-7278.

SPA 2006, tout équipé, neuf, OZONATEUR, garanti complet, livraison possible, coté 8,500\$, à vendre pour 5,500\$. 514-989-7488

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po, coté: 4,800\$, à vendre pour 2,300\$. 514-989-7841

TABLE DE BILLARD, 4x7, commercial, United Billard, avec ardoise et accessoires, en très bonne condition: 750\$. Table de baby-foot: 400\$. 450-372-7277 ou 450-204-7277

TOIT! VOUS AVEZ À REFAIRE VOTRE TOIT en bardeaux d'asphalte? Appelez les meilleurs. Travail garanti, honnête et consciencieux fait en famille. Parnis R.B.O. et assurances. Couvreur de Père en Fils Inc. 450-539-3919; 450-779-2852

TÔLE USAGÉE 350 feuilles de 10 et 11 pi. à vendre. En bon état. Info: 450-549-2200

TONDEUSE LAWN-BOY 21 po., 100\$. BICYCLETTE À RESSORTS, 24 po. jaune et bleu, 175\$. Info: 450-378-1526

TOUT UN SPÉCIAL!

Ens. de golf Tietest (10 fers), valeur 300\$ laisse à 100\$. Four micro-ondes: 45\$. Stores verticaux: 1de 44"x4' blanc: 45\$, 1 pour porte-patio, blanc et noir: 65\$. 450-776-9636

TOYOTA TERCEL 9:1 1,500\$. Bicyclette de montagne Oryx: 600\$. Pièces Honda Accord presque neuf 91. 450-375-9411 ou 521-0719

TRACTEUR À GAZON HYDROSTATIQUE Yardman, 16 hp., 1982, moteur et tondeuse neuve de 5 ans. Pleuise à tôle, 4 pi. po., 20 gauges, neuve, 1 an. Prix à discuter. Rép. 450 777-7125.

TRACTEUR À GAZON COLUMBIA 11 forces, 250\$. Info: 450-378-1810 ou 450-522-0475

TRACTEUR FORD 16 FORCES diesel, 4x4, excellente condition, 5,300\$. CAMPEUR ELKHORN 1994 pour camion 1/2 tonne king cab. 5,800\$. PISCINE 24 PI. Faites une offre. 450-777-2024.

UNIFORMES D'INFIRMIÈRE gr. small pour 5 pi. 1 po. Presque neufs, 5\$ le morceau. PISCINE GONFLABLE SESAME STREET 4 pi. x 2 pi. jamais utilisée, 15\$. Info: 450-378-9565

VELO 21 vit., "Rage", valeur 750\$, laissé à 250\$. Vélo Bonelli 21 vit., 150\$. Sac de golf MacGregor noir, 40\$. Culotte de pêche "Black Arrow" en néoprène XL, 80\$ incluant bottes gr. 10, semelle anti-dérapante. B.B.O. Woodflame, 80\$. Marcel, 450-372-1901; cell. 450-770-1217

★ VENTE DE BIENS ★ DE SUCCESSION Divers articles, meubles, presque neufs. AU 630 RUE LEBRUN, APP. 6, GRANBY. Conditions: argent comptant. Samedi et dimanche, 8-9 juillet: 9h30 à 16h30.

VENTE DE FERMETURE, bibelots en céramique, bisques et crus, 50 à 60% de rabais. 132 St-Charles Sud, Granby. 450-777-3940. www.creationcadeau.com

VIN

Fabrication de vin sur place. L'ATELIER DU VIN 316 Robinson sud, Granby 450-375-2276

601 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS

BEAU DIVAN-LIT à vendre, Presque jamais utilisé. Acheté neuf il y a 6 mois. Valeur de 499\$ laisse à 250\$. Info : 450-375-0905

CONGÉLATEUR COUL AMANDE 12 pi. cu. avec 4 paniers. En très très bon état. Cause de vente: manque d'espace. 450-375-9519

DIVAN 3 PLACES acheté en 2004 en véritable cuir brun. Demande 250\$. Info : 450-372-5677

DIVAN 3 PLACES EN CUIR ELRAN couleur caramel, non-incluable, 80 po. long., très propre, 550\$ nég. Info. 450-777-7909, 450-531-7909.

FAUTEUIL El Ran 3 places + fauteuil 1 place, couleur vieux rose, 275\$. Aussi fauteuil 1 place, cuir brun acajou, neuf, 475\$. Inf.: 450-375-5952

601 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS

LAVE-VAISSELLE INGLIS 1988 noir, encastré. Propre et en bon état. 75\$. Info : 450-378-6409

MICRO-ONDES KENMORE

Ultra, 35\$. Tél. 450-378-8848

MOB. CHAMBRE MÉLAMINE GRISE 150\$. Réfrigérateur blanc, 100\$. Vaisselier, armoire système de son, téléviseurs, micro-ondes, etc. 450-777-1652

MOB. CUISINE ANTIQUE poêle, réfrigérateur, lit queen, matelas et mobilier de salon à vendre. 1,200\$. Info : (après 18 h) 450-777-7472

MOB. DE SALLE À DÎNER style contemporain, comprenant vaisselier, table avec rallonge, ainsi que 6 ch.: 750\$. 3 unités murales pouvant accueillir télé 27": 450\$. Divan 3 pl., et causeuse couleur vin: 400\$ pour les 2. Le tout en bon état et nég. 450-372-2306

MOBILIER DE CHAMBRE en mélamine, 1 lit de 39 po. et matelas, 2 tables de chevet, commode Double, bureau et huche. 600\$. 450-534-1914.

MOBILIER DE SALLE À DÎNER DYNASTY en marbre et chêne blanchi. Table 78 po. avec 6 chaises et un bahut de 7 pi., valeur: 8,000\$ dem. 3,000\$ nég. Mobilier de salon, sofa et fauteuil, style victorien, velours, 850\$ nég. 450-375-8408.

POÈLE - RÉFRIGÉRATEUR - LAVEUSE - SÈCHEUSE vendus ensemble ou séparément. 450-242-2084

POÈLE BLANC; 275\$ NÉG. Micro-ondes; 50\$. Ordinateur 1.7 GHz, écran 17" + imprimante à 350\$. Meuble audio à 150\$. Bureau antique à 150\$. Equipement de hockey à 150\$. Plusieurs autres articles. Pour vente rapide! 450-777-4695

RÉFRIGÉRATEUR 33 po., 1 an d'usure avec congélateur tiroir en bas. Garantie prolongée jusqu'en juin 91. Payé 2,000\$ demande 800\$. Info: 450-777-0170

RÉFRIGÉRATEUR GE en stainless steel 2003. Val. 2,000\$ demande 650\$. Aussi micro-onde, stainless steel, 75\$. Info: 450-770-9916

SET DE CUISINE AVEC BAHUT mélamine stratifié, très propre, 350\$. 450-375-7459

TRÈS BEAU MEUBLE AUDIO-VIDÉO en merisier, 2 ans, 450-405-4917 laissez un message.

Centre de liquidation L'Estrie Inc.

Achetez à prix d'escompte MEUBLES • MATELAS ACHAT • VENTE • CONSIGNATION • ANTIQUITÉS

PLEINE REMORQUE MATELAS A PARTIR DE 99\$

Lit plate-forme 79\$ Choix de couleurs 39 po, 54 po, 60 po Au choix (tête de lit en sus)

Lits superposés tubulaires 239\$ Matelas à partir de 59\$

Futon et base 159\$

2 mcx Sofa, chaise 499\$ Choix de couleurs

17, chemin Foster Waterloo (angle 112 et 243) 450-539-0022 Sortie 90 de l'autoroute 10

602 ANIMAUX

4 CHATONS HIMALAYENS BLUE POINT, 1 himalayen Seal Point, 4 persans, 8 sem. Voiture à chevaux 2 sièges: 300\$. Info: 450-378-1962

À DONNER: ST-BERNARD mâle, 2 ans, non opéré, raison: manque de temps. 450-204-1005

AGNEAUX, CHEVREAUX, brebis et chèvres, de grosseurs et couleurs variées. Inf.: 378-0242

602 ANIMAUX

AMATEURS D'OISEAUX volière blanche 40"x23"x33", comme neuve, 450-361-0466

BELLES POULES DE COLLECTION

plusieurs variétés, 450-777-7176

BOUVIER BERNOIS purs, non-enregistrés, nés 1er juin, prêts 1er août. Parents sur place. 475\$. 450-378-2988 (répondeur)

BOUVIER BERNOIS femelle, 4 mois, affectueuse, payé 550\$ avec reçu, vacciné, vermifugé, cour maternelle et garantie de 2 ans sur les hanches, acheté 3 juillet 06. Cause de vente/alergie. 450-776-6790.

BOUVIER DES FLANDRES noir, 3 mois, propre. Carnet de santé. 450\$. 450-539-4898

BOUVIER DES FLANDRES pure race, 3 femelles, prêtes dans une semaine. 400\$. 450-777-3021

BOXER femelle de 1 an, très enjouée, fauve, 200\$. Tél.: 450-775-9010.

CHATTE À DONNER avec accessoires. Couleur caramel, âgée de 1 an, dégriffée et opérée. 450-372-9831

CHIEN À DONNER: MÉLANGE GOLDEN-LAB 1 1/2 an, opéré, vacciné. Besoin famille avec parents à la maison. Info: 450-522-4707

CHIOTS GOLDEN ROUX nés le 2 juin 2006, vaccinés, vermifugés, 4 mâles et 1 femelle, 275\$. 450-379-5143

COCKATIEL 99\$ INSÉPARABLE 89\$

Nourriture - cage - refuge - pension www.oisellerieplumet.com 301 Cowie, Granby

COLLEY PURE RACE mâle 2 ans, 300\$. Info: 450-777-7405

GELDING 13 ANS idéal pour débutants. Jument 9 ans, pour cavalier avec expérience. 2,500\$ pour les 2. 450-539-2033.

LAPINS NOUVELLE-ZÉLANDE blancs, rouges, noirs, français, californiens, chinchillas pour reproduction ou la viande. Deux couples d'ânes miniatures gris et noirs. Plusieurs sortes d'oiseaux exotiques et plusieurs cages à très bons prix. 450-293-4645

POULES PONDEUSES DE TOUT ÂGE 450-378-3652

TRÈS BELLE CHIENNE beagle tricolore, 35 lb, née 27 mars 2005. Vaccinée, stérilisée. Enjouée, aime courir. Cause: déménagement. Info: 450-372-2049

Centre Canin Des Cantons Pension et pension éducative (enclos privés en céramique, vastes et confortables, planchers chauffants) Vente de chiots (élevage familial) Spécialiste en comportement canin Cours privés et en groupe (maternelle, obéissance I, II, III, agilité) Toilettage Vente de nourriture et d'accessoires 17, rue Dupuis Canton de Granby 450 777-1819

604 INFORMATIQUE

ORDI-DIRECT / SATELLITE MAGASIN

Ordinateurs neufs et usagés Pentium III à partir de 140\$ Moniteurs 17-19-21 po. de 50\$ à 140\$ Ordinateurs neufs à partir de 400\$ Portables neufs et usagés Modifications XBOX (puce) NOUVEAU SYSTÈME SATELLITE FTA ACCESSOIRES SATELLITES Antennes - câbles - connecteurs - switch, SERVICE FORMATTAGE - RÉPARATIONS RÉSEAU ET À DOMICILE 12 rue Gill, Granby (près de La Lichette) Tél. 372-1711

1A - GRATUIT

NETTOYAGE DE VOTRE ORDINATEUR Aussi Cours, vente, réparation, formatage, etc. Possibilité à domicile, réponse rapide. Nicole Sévigny : 450-777-7988

604 INFORMATIQUE

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS Nouveau cours de base internet. Vente de pièces, mise à niveau, formatage, etc. Estimation gratuite Réparations de tous genres. Pentium 2, à partir de 80\$. Jeux de cartes installés, prêts pour Internet Vente de portables neufs ou usagés. 18 années d'expérience. 7 jrs/sem. de 9h à 22h 15\$/heure. Inf.: 450-777-2373, Pierre

605 PISCINES

PISCINE GONFLABLE 15 PI. X 32 PO. avec accessoires. 50\$. Et BALAYEUSE ROBOT, marque Manta, 50\$. Info: 450-378-1526

PISCINE HORS-TERRE Vogue de 24 pi., avec moteur + filtreur Jacuzzi, demande 1,500\$ nég. 450-361-0538.

SPA Infinity 2001, 5 places, prix 3,700\$. Inf. 450-378-5613

606 BATEAUX

2 BATEAUX: 1 DE 16 PI., 1 DE 14 PI. Plancher à refaire et un peu d'esthétique, 2 remorques incluses, moteur Johnson 90 HP déféctueux inclus, 525\$. Eric au 450-777-8033, 521-6692.

BATEAU BOMBARDIER UTOPIA 185 8 pass., 2001 acheté neuf en 2002, avec tout les équipements, ski nautique, "trip", ceintures, toiles, remorque, etc. 22,000\$. 450-375-7782

BATEAU GLASTRON 16 1/2 PI. modèle sport, open deck, moteur Mercury 90 forces avec remorque. Idéal pour ski nautique. 5,800\$. Pour info: 450-372-9284.

BATEAU KMV SÉRIE 528CC, 1989 console centrale, sonar, ancre élect., vivier, moteur Evinrude 75 HP. Remorque avec pneus neufs de l'an passé. Excellent pour la pêche, les promenades ou autre sport marin. 6,500\$. 450-830-0735 (soir de sem/fds)

CHALOUPE PRINCECRAFT CAMPER 2001 aluminium, 14,4 pi. x 58 po. de large, 1,100\$. Tél.: 450-378-1138

CHALOUPE PRINCECRAFT 14 PI. moteur mercury 14 hp., avec remorque. Prix à discuter. Info: 450-293-7141.

COBALT 220 22 PI open deck, V8, 350, 300HP (seulement 287 h) dual prop, remorque double essieu, frein élect. neufs, impeccable, 15,900\$. Possibilité de camion GMC Envoy XLT 2002, 67,000 km, champagne, mags chromés, cuir, t. équipé, pneus neufs, ou les 2 pour 31,900\$. 450-770-7750

MOTOMARINE KAWASAKI 1994 750 cc., 2 cyl., 2 places, en très bonne condition, avec remorque, 2,300\$. Tél.: 450-539-3993.

PONTON Princecraft 18 pi, modèle Vectra 1995, moteur Johnson 40 hp; comprenant: système Am-Fm cassette, accessoires réglementaires de navigation, table intégrée, échelle aluminium 4 marches, demi-toit, remorque entièrement remodifiée, tube Sea Doo avec câble. Comme neuf, faut voir! Prix: 10,800\$. A voir au Camping Mailhot, Lac Bowker. Pour rendez-vous, Andre: (514)605-5202

SEA-DOO XP 1996, 800cc, 3,800\$ nég. HONDA CIVIC 1993 CX, 210,000 km, 1,800\$. 450-375-5563

THUNDERCRAFT 19.5 PI 1986 t. équipé, toit campeur et rapide, moteur Mercruiser 4.3L, vérification 2006 faite, prêt pour mise à l'eau. Prix: 9,000\$, nég. 450-372-4143

YATCH 13 PI. moteur Mercury 1993, 50 hp, méc. A1 avec remorque. 1,200\$. Info: 450-469-2814

SEA-DOO XP 1996, 800cc, 3,800\$ nég. HONDA CIVIC 1993 CX, 210,000 km, 1,800\$. 450-375-5563

THUNDERCRAFT 19.5 PI 1986 t. équipé, toit campeur et rapide, moteur Mercruiser 4.3L, vérification 2006 faite, prêt pour mise à l'eau. Prix: 9,000\$, nég. 450-372-4143

YATCH 13 PI. moteur Mercury 1993, 50 hp, méc. A1 avec remorque. 1,200\$. Info: 450-469-2814

607 MOTEURS

MOTEUR 302 ANNÉE 1979 avec transmission automatique, fonctionnel en bonne condition, idéal pour Mustang. Présentement dans Van Ford 79. Le tout 250\$. 450-469-3950 après 6h

609 REMORQUES

REMORQUE NEUVE 4 1/2 PI. x 8 PI. Aussi Tandem de 4 1/2 pi. x 10 pi. Tél.: 450-777-0179 ou 450-360-1964

612 ANTIQUITÉS

VENTE & ACHAT ★★★★★ MEUBLES ★★★★★ Antiques et usagés. CLAUDETTE MORIN 1250, 4e Rang, Roxton Pond Tél.: (450) 777-2839

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ORGUE CONN À 2 CLAVIERS 44 touches (26 blanches / 18 noires). Info. 450-539-1172.

PIANO DIGITAL TECHNICH HAUT DE GAMME meuble en bois, 200 sons variés, enregistreur et plus. vaut 8,500\$ laisse à 2,950\$. Sécheuse comme neuve, 110 Volts: 225\$. 450-378-5490,

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

MACHINE À GLACE Capacité 800 lbs (cubes). 2,700\$. Info. Luc au 819-570-4120.

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

PLANCHER DE BOIS FRANC
MEILLEUR choix, qualité et prix
Lun. au sam. Planchers Distinction, 534-4477

BOIS POUR EBÉNISTE: pin, cèdre, frêne, merisier, plaine, érable, carisier, à très bon prix. Chaises et tables de pique-nique extérieures ainsi que 2 tables de cuisine en pin et en frêne massifs. 450-248-2387.

CÈDRE ET PIN
Séchés au four

Prix imbattable
Bois de chauffage
450-266-0929

616 HORTICULTURE

EXCAVATION GRANBY INC
(JULES TAYLOR)
Pierre, sable, terre, spécial remplissage service de bull, 450-375-5433.

SERVICE DE MINI-EXCAVATION
Terrassement, creusage, service rapide. Transport de gravier et de terre en petites quantités. Inf.: 450-775-2352

TERRE À PARTERRE
TERRE NOIRE
Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité

- Nivelage de bull, pelle mécanique
- Terre noire et brune mélangée, tamisée
- Sable à piscine (carré de sable)
- Sable qualité A et B pour différents travaux
- Pierre 0-1/2 et 1/2 net, 0-1/2 poussière
- Spécial sur remplissage

Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby (à l'arrière de "Brique Milton")
Cell.: 777-4193 - Tél.: 375-0494

★ TERRE NOIRE ★
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE INC
INFO: 450-378-3444

VIVACES
LES JARDINS DE LA COLLINE
Directement du jardin, plants de 2 à 3 ans, au 1032 Pierre Laporte, sortie 74 de L'auto. 10, à 10 km de l'auto. dir. Cowansville, 263-5997

Fleurs et légumes

VERGER GIGUÈRE

CENTRE DE JARDIN

Découvrez nos produits de la ferme!

Tomates et concombres
de serre. *Délicieux!*

Fraises
Il en reste encore!

Framboises
Contenants disponibles

Kiosque ou autocueillette

SUPER SPÉCIAL

GRAND CHOIX DE FLEURS ANNUELLES

OUVERT 7 JOURS de 8 h à 20 h

2320 Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
450 379-9382

617 BOIS DE CHAUFFAGE

ATTENTION!!! BOIS DE CHAUFFAGE 100% bois franc, 75\$ la corde avant août, après 80\$. Qualité et quantité assurées. Aussi tremble à 65\$/corde. Aussi bois de camping 75\$ le voyage de remorque. Prix sur place. 800 pieds de clôture Frost, 10 pi. de haut, avec poteaux + 5 portes, 7.50\$ du pied linéaire. 450-405-7828 cell.

BOIS FRANC MÉLANGÉ: 70\$/corde. Hêtre, érable: 80\$/corde. Bois en 8 pi.: 225\$/corde. Possibilité livraison par van: 1,600\$. 450-799-5283 ou cell. 450-278-2702

PALETES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. **Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.**

PALETES DE BOIS pour chauffage ou feux de camp, livrées dans Granby, 25\$ par voyage de remorque. Info: 777-0179 ou 360-1964.

630 ESCORTES

★ ★ ★ A1 ROMANCE! ★ ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace.

Engageons. 450-405-4902
450-578-2572

JENNIE MASSAGE
VRAIE CHINOISE, MASSAGE ET +
St-Charles S., coin St-Luc. 450-375-0813

★ ★ MASSAGE ÉROTIQUE ★ ★
CLIMATISÉ, PRIVÉ, GRANBY: 450-776-4475

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
Moments intimes
7-7/24/24 - 776-3410
Urgent - Engageons \$\$\$

638 SCIENCES OCCULTES

40 ANS D'EXPÉRIENCE Justine, Claudette et Francine. Clairvoyantes, tarologues et numérologues. Nos 40 ans de pratique feront en sorte que vous serez guidé avec précision vers le bonheur assuré. Découvrez la vérité sur votre avenir concernant la santé, l'amour, l'argent, la naissance, les voyages. 3.79\$ min. 7 jours (temps gratuit). 1-900-451-5276.

AAA-CARTOMANCIEN
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personnes sérieuses. 450-372-3953

CARTOMANCIENNE, DON NATUREL
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur
Pour consultation: Micheline au 450-379-9170

LE TAROT ET LA NUMÉROLOGIE donnent les réponses à vos questions, amour, argent, travail. Info: Nicole, 450-378-6640

TAROLOGUE
Don naturel. Pour consultation: Diane, 450-777-7859

640 SERVICES OFFERTS

ARTISAN-MENUISIER Revêtement intérieur en tout genre et réparations de matériaux endommagés intérieurs ou extérieurs. Réalisation de projets. 450-372-1247

ARTISTE-PEINTRE POUR RÉALISER
l'image de vos rêves, murs ou toiles.
Info: 450-360-4895

BEAUTÉ PELOUSE: taille de haies, tonte de pelouse, entretien paysager, construction paysagement, ménage de printemps et d'automne. Estimation gratuite. Sur rendez-vous. Pour information: 450-531-1567, demandez Sylvain.

BESOIN D'AIDE POUR VOS TRAVAUX Ferait travaux de peinture et réparations en tout genre. Contactez-moi, Alain au 450-777-6484 ou 450-372-5628.

BRIQUETEUR MAÇON
Travaux en maçonnerie, cheminée, réparation, brique, pierre, foyer, tirer joint en blanc, etc
Estimation gratuite. 450-521-7328

COIFFURE À DOMICILE pour personnes en perte d'autonomie. Cell. 450-578-2483, Sylvie.

CONCEPT JDS
Création et entretien d'aménagement paysager
Décoration d'extérieur, bassins d'eau murets et beaucoup plus....
450-525-2782

640 SERVICES OFFERTS

CONSTRUCTION B.L. ENR.
Entrepreneur général. RBQ: 8282-1422-09. Projet, réparations et construction de tous genres.
Benoit au 450-549-2777, cell.: 450-770-1180

CONSTRUCTIONS BENOIT LAFLAMME INC.
Construction neuve et rénovation, agrandissement, revêtement extérieure, finition intérieure, escalier de bois franc, etc. entrepreneur général accrédité garantie maisons neuves de l'APCHQ. RBQ: 8278-8308-39. Estimation gratuite.
Benoit 777-3882

CONSTRUCTION J. TURCOTTE & ASS.
Const. neuve & réparations de tout genre
Info: 372-3184 # R.B.Q. 8247-6599-21

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable

SPECIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplissons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.

Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél.: 450-378-4426

ENLÈVEMENT DE SOUCHES ET RACINES.
Assurance incluse. Estimation gratuite.
Inf.: 372-9735

ENTRETIEN EXTÉRIEUR
- Abattage d'arbres
- Déboisement
- Taille de haies et arbustes etc
Assurance responsabilité
Service prof. Estimation gratuite
OLIVIER ALLARD 450-372-4837 rés.
450-775-0257 cell.

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!
B. Choinière et Fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, travail soigné. Granby 360-0610.

FER FORGÉ - SOUDURE MOBILE Clôtures, rampes, balcons, barrières de sécurité et structure. Info. 450-375-7637.

HAIE DE CÈDRE ET ARBUSTE
Taille saisonnière sévère ou décorative
Travail du paysagiste au prix du particulier
Estimation gratuite, référence sur demande
LUC GEMME, 450-522-6458

J'OFFRE MES SERVICES en faisant transport de tout genre, déménagement avec camion et plate-forme (20x8'), à l'intérieur du Québec. Contactez-moi. Patrick au (450) 521-7466 ou (450) 204-5906 laissez un message

616 HORTICULTURE

LES ENTREPRISES E. ROBERT ENR.
Terrassement

- Étalement de terre
- Mini-excavation
- Mini-pelle
- Pose de tourbe
- Plantation d'arbres, haies de cèdre ou autres

Prix compétitifs

Nous n'endommageons pas votre terrain et autres installations

Assurance responsabilité
Granby
Cell.: 450 522-1535
Pagette: 450 770-4824

Estimation GRATUITE

310478V

NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.

Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9 363-486V

640 SERVICES OFFERTS

POTEAUX DE CORDE À LINGE
M. Audet: 450-378-6863

POUR VOS RÉNOVATIONS ET TRAVAUX ÉLECTRIQUES
appelez **REPAIRE-TECH** 450-777-2652

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.
Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

RAMPES ET CLÔTURES EN PVC "SEFACO"
Vente et installation, qualité supérieure, garantie 25 ans. Prix compétitifs. Estimation gratuite.
Inf.: François ou Jacinthe: 776-5520, 776-5414 ou 372-9458

RÉNOVATION GÉNÉRALE
LE GROUPE CAROMI-DESIGN INC.
RÉSIDENTIELLE ET COMMERCIALE
450-378-8846
www.caromidesign.com

SERVICE D'ARBRES 4 SAISONS
NORMAND BRUYÈRE
Spécialiste en émondage et coupe d'arbres
Déchiquetage, déboisement, abattage.
Assurance complète. Estimation gratuite.
Pag.: 360-7431, tél.: 372-4620, cell.: 521-2914

TAILLE DE HAIES
et arbustes (toutes grosseurs)

MURET DE PIERRE ET PAVÉ UNI
Enlevons souches sans endommager le terrain.
et plus
13 ans d'expérience

P. LALLIER, PAYSAGEMENT
450-776-8448

TERRASSEMENT BENOIT CHAMPAGNE
TONTE DE GAZON
ENTRETIEN DES PLATES-BANDES
RAMASSAGE DE FEUILLES
Benoit Champagne au 450-578-4187

Les toitures
Stéphane Picard

Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •

Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
R.B.Q.: 8278-7185-39

Tél.: (450) 378-1240
Télec.: (450) 378-1240

331911V

Les Artisans du bois franc

- ✓ VENTE ET INSTALLATION DE PLANCHERS
- ✓ SABLAGE ET FINITION DE TOUT GENRE
- ✓ DÉCAPAGE D'ARMOIRES

SPECIAL à partir de 1^{er} 20 \$/pi ca

Rock Dextrateur, prop.
Licence R.B.Q.: 8210-5099-07
Tél.: (450) 375-5066
Cell.: (450) 577-0483

ESTIMATION GRATUITE • TRAVAIL GARANTI

336576V

RÉNOVATIONS AGRANDISSEMENTS CONSTRUCTION NEUVE

Nous avons réunis, sous un même toit, toute l'expérience et les compétences nécessaires pour réaliser votre projet

ARCHITECTE INGENIEUR TECHNOLOGUE ENTREPRENEUR

Projets clef en main, construction de qualité supérieure, géothermie, accréditation Novoclimat.

EXPERTISES - RÉCLAMATIONS - ASSURANCES - VICES CACHÉS
INFILTRATIONS D'EAU

Le groupe **BATIMEX** 450 375-4641

363755V

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 85

642 GARDERIES

GARDERIE 75 MILIEU FAMILIAL affiliée Famili-garde. 1 place disponible à temps plein pour fin août à Bromont, secteur Adamsville.
Info: Daniel 450-263-0823

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL PRIVÉE 155/ -, endroit sécuritaire, repas équilibrés, activités int. ext. Secteur paisible. 5 ans d'exp. Maryse au 450-777-4695.

GARDERIE EN MOUVEMENT garderie en milieu familial, de 1 - 5 ans. Peinture, bricolage, terre glaise, repas équilibrés, jeux ext. (cour fermée), reçu pour fin d'impôt. inf : 450-777-5856

MAMAN D'UN PETIT GARÇON Garderie à la maison. Vos enfants. Activités variées et bricolage, repas faits maison et bonne collation. Info. 450-378-9918.

644 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ INFORMATISÉE, tenue de livres, paies + CCO, Das, TPS, TVQ, impôts particuliers et entreprises, plan d'affaires, gestion. (450) 521-6733, comptabilite@videotron.ca

LES CHIFFRES VOUS CASSENT LA TÊTE? Je peux vous aider. Comptabilité et secrétariat pour PME, tenue de livres informatisée et manuelle. Paye et remise DAS, TPS, TVQ, CSST, états financiers petite entreprise.
Nathalie au 777-2780.

TENUE DE LIVRES, payable, recevable, salaire, D.A.S., T.P.S./T.V.Q., spécialité Acomb, Fortune 1000, Simple comptable. Louise au 263-4214

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THERAPEUTIQUES

DÉTENTE ET BIEN-ÊTRE
Aujourd'hui, je m'offre un massage, pour le plaisir de goûter au bonheur d'exister. De 10 h à 21 h. Daniel au 450-534-5259 (Bromont)

MASSAGE DE RELAXATION
à l'huile chaude fait au sol, de 9h à 21h, 7 jours.
Annie: 450-777-9729 à Granby

MASSAGE
Mme Labbé. 777-4370

MASSAGE SUÉDOIS KASSANDRA
Granby. Info : 450-521-1331

MASSOTHÉRAPIE RICHARD, massage 1h30 à 45\$. Certificat cadeaux. Reçu d'assurance. Membre CMAPPAC. Info 531-4846

649 AMITIÉ RENCONTRES

AGENCE "LA VIE À DEUX"
Ouvert 7 / 7, de 9 h à 21 h
(+ de 11 ans d'exp.). Il n'en tient qu'à vous de trouver le bonheur...
INFO: LISE, (819)-868-9249

HOMME DÉCENT recherche une femme dans la cinquantaine au moins, mature, cultivée et ouverte d'esprit. Info. 450-538-6939.

★ ★ SOLITUDE ZÉRO ★ ★

Dames 50 %
- *Membres à vie ???
- Critères de base exigés.
Établie depuis 28 ans - Granby - 450-777-3330

660 PERSONNEL DEMANDÉ**AUBERGE DES CARREFOURS**

est à la recherche de **AIDE-CUISINIER(ÈRE)**
Travail permanent à temps plein.
Inf: Michel ou Benoit Ouellette 450-263-7331.

**J'EN AI ASSEZ!****HORIZON POUR ELLE**

MAISON D'AIDE ET
DHÉBERGEMENT POUR FEMMES
VICTIMES DE VIOLENCE
CONJUGALE ET LEURS ENFANTS

SERVICES GRATUITS
ET CONFIDENTIELS

OUVERT 7 JOURS SUR 7
24 HEURES PAR JOUR

(450) 263-5046

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Agromex Inc.
est à la recherche de gens fiables, ponctuels et en bonne condition physique pour leur usine de découpe située à Ange-Gardien.

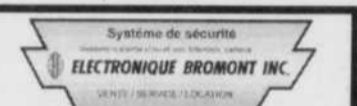
JOURNALIERS(ÈRES)
Postes permanents, de jour, à temps plein
Salaire de base de 12.80\$
dès la fin de la période de probation
avec possibilité de progression jusqu'à 17\$.
De plus, vous bénéficiez d'une gamme complète d'avantages sociaux.
Faites-nous parvenir votre CV au
251 route 235 Ange-Gardien
Fax : (450) 293-2622
ressourceshumaines@fmenard.com

A.C. Friction inc. 2005

A.C. Friction est une entreprise, située à Roxton Pond, qui fabrique des pièces de freins automobile. Nous travaillons dans un contexte de juste à temps, mettant en valeur l'amélioration continue. Nous recherchons des personnes dynamiques et autonomes démontrant des aptitudes pour le travail en équipe dans la fabrication.

Les exigences sont:
• Les diplômés ayant un secondaire V seront favorisés
• 1 à 2 années d'expérience en usine
Nous offrons une ambiance stimulante et agréable.
Ces postes sont permanents. La rémunération horaire varie entre 9 \$ et 10 \$, selon les qualifications. 363746V

Si vous êtes intéressé par ces postes, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 450-378-2149 ou par la poste au 920-B, rue St-Jean, Roxton Pond QC J0E 1Z0



Compagnie dans le domaine de l'alarme recherche personne à temps plein

TECHNICIEN

Exigences:
• Carte apprenti 3^e année ou Compagnon
• Très bonne connaissance de l'incendie
• Manuel et sens de l'initiative

• • • • • **BESOIN IMMÉDIAT** • • • • •
Envoyez c.v. par télécopieur au 450 534-2072 à l'attention de Patrick ou par courriel: patrick@gestionclapante.qc.ca



Connaissance : En plomberie
Permis de conduire classe 3 obligatoire
Travail : Annuel 40 h / semaine, être disponible la fin de semaine.
Période de probation : 13 \$ de l'heure
Ensuite : 16 \$ à 20 \$ de l'heure
Tâches : Inspection par caméra, débouchage, plomberie d'entretien, installation de drain résidentiel, conduire un camion vacuum et balai de rue.
Envoyez votre c.v. par téléc. : 450 297-0990 ou 530, ch. Georges-Bonallie, Eastman
Tél.: 819 868-1852 363860V



Manufacturier renommé de revêtement et d'accessoires de vinyle offre présentement une opportunité d'emploi pour notre usine située à COWANSVILLE, à titre de :

Contremaître de production

Vos responsabilités comprennent la supervision d'une équipe de 15-17 employé(e)s, le contrôle de la qualité des produits ainsi que le maintien du maximum d'efficacité des lignes de production. Le(a) candidat(e) idéal(e) possède un minimum de 3-5 ans d'expérience en supervision du personnel, préférablement dans le domaine de l'extrusion du vinyle, un sens aigu de l'organisation, une aptitude pour la communication et est en mesure de travailler sur des quarts de travail de 12 heures. Nous offrons un salaire compétitif selon l'expérience, ainsi qu'un programme d'avantages sociaux intéressants. Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur CV par la poste, télécopieur ou courrier électronique à :

Kaytec Inc.
A/s Département de ressources humaines
105, Boul. Des Industries
Cowansville, Québec J2K 3G7
Télécopieur: (514) 694-2674
careers@kaycan.ca

Bien que nous apprécions l'intérêt que vous manifestez pour notre entreprise, seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AVON CANADA, APPEL À TOUS! 5 Représentantes en vente recherchées, secteur Granby, Farnham, Cowansville, Waterloo. Passer la brochure. Servir les clientes, horaire flexible. Revenu d'appoint. Intéressant, formation donnée. Pour Info: 450-378-1434 ou www.avon.ca

BARMAID D'EXPÉRIENCE demandée, excellent horaire. Se présenter au Bar Billard Bromont, au 1381 Shefford à Bromont.

UNIPRIX**recherche une COSMÉTICIENNE**

d'expérience ayant des connaissances en coloration pour travailler temps plein et partiel. Horaire rotatif. Disponibilité de jour, soir et fin de semaine demandée.

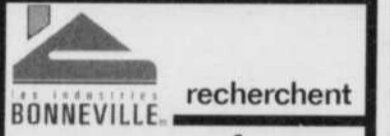
• Équipe de travail dynamique et agréable.

Se présenter avec votre c.v. à la Pharmacie Uniprix A. Forest (département des cosmétiques) 338 St-Jacques, Granby et demander Katie Larouche

**CUISINIÈRE(ER)**

avec expérience, temps plein jour du lundi au vendredi pour menu midi, soupe et préparation.

Se présenter au 791 Principale, Granby et demandez Jean-Yves ou Sandra

**CONTREMAÎTRES**

Pour travail en usine dans le domaine des maisons pré-usinées (travail hors construction).

Se présenter au : 601, rue de l'Industrie, Beloeil du lundi au jeudi, entre 9 h et 15 h 363787V

660 PERSONNEL DEMANDÉ**AIDE-ÉBOUEUR REMPLAÇANT**

40 h / sem., permanent affecté au centre de tri et au camion, bonne endurance physique, personne ponctuelle et assidue au travail, horaire de jour, avantages sociaux.

JOURNALIER (ÈRE)

40 h / sem., bonne forme physique et bonne vitesse d'exécution, responsable et ponctuel dans son travail, horaire de jour, avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre CV chez: **SANI-ÉCO**
530, rue Édouard, Granby, QC, J2G 3Z6
Télécopieur: 450-777-8652
Courriel: sanieco@bellnet.ca

ASSISTANTE DENTAIRE

avec expérience demandée

Environ 35 heures/semaine

Contactez Francine
450 375-2455
450 375-2749

Centre Dentaire Michel Perrier 363776V



MAT. CONST. ADAM (R.K.D.R.) est à la recherche d'un

HOMME DE COUR CAISSIÈRE

Temps plein et Temps partiel

Appelez au **450 539-1945**

**CAISSIÈRES ET SERVEUSES**

10, boul. Bromont, Bromont recherche

• Formation incluse
• Bienvenue aux étudiants
Se présenter au restaurant avec votre c.v. 363775V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN D'UN MÉCANICIEN pour camions diesel, en mécanique générale. Doit posséder coffre d'outils. Salaire selon compétences. Demandez Frédéric au 1-866-646-5500 ou par téléc. 450-469-5155.

CAISSIER(ÈRE)
15 h de soir, sem. fin de sem. Apportez CV demandez Danielle au 557 Dufferin, Granby

**SERVEUR et PLONGEUR**

Faites parvenir votre curriculum vitae au C.P. 3350

Knowlton (Québec) JOE 1V0
ou par télécopieur au 450 242-1598
Téléphone: 450 242-1595, poste 2 3638103V



Situé à Iberville est à la recherche d'une personne pour combler un poste de

DIRECTEUR-ADJOINT D'USINE

• DEC en textile ou autre domaine approprié
• Expérience en supervision (5 ans)
• Expérience en ourdissage (atout important)

Horaire 8 h 30 à 17 h 30
Salaire à discuter

Envoyez c.v. par télécopieur au **450 347-5507**
ou communiquez par téléphone au **450 347-4495** 363778V



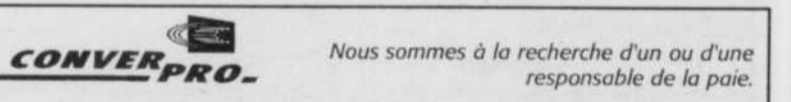
Situé à Iberville est à la recherche d'une personne pour combler un poste de

MÉCANICIEN

Horaire 7 h 30 à 16 h 30 pour machines de tricot-chaîne

• Expérience minimale de 3 ans
• Salaire selon expérience maximum 14,17 \$

Envoyez c.v. par télécopieur au **450 347-5507**
ou communiquez par téléphone au **450 347-4495** 363777V

**RESPONSABLE DE LA PAIE**

Sous l'autorité du contrôleur de gestion, le(la) candidat(e) aura la responsabilité de la gestion de la paie, notamment:

Converpro est une compagnie manufacturière spécialisée dans le domaine de la conversion du papier et opère deux usines, l'une dans la région de Granby, l'autre en Caroline du Nord. Sa clientèle, majoritairement américaine, est composée principalement de distributeurs ou de regroupements d'achats.

Les compétences recherchées :
• 2 ans d'expérience dans un poste similaire
• Maîtrise de MS Office
• La connaissance des logiciels DataTrak et Paie PC est un atout.

Les critères généraux :
• Bilinguisme (parlé et écrit) essentiel
• Habileté à travailler en équipe
• Minutie, autonomie, organisation, dynamisme et disponibilité.

Faire parvenir votre CV à:
801 avenue des Érables, Saint-Césaire, Qué J0L 1T0
Ou par courriel : rh@converpro.com 363810V

660 PERSONNEL DEMANDE

À GRANBY, COMPAGNIE DE TRANSPORT établie depuis 2000 est à la recherche de 2 personnes possédant un camion type cube 16 pi ou Econoline pour transport de colis, d'enveloppes et de palettes pour desservir un rayon de 150 kilomètres de Granby. Seuls les gens sérieux, honnêtes et ponctuels seront sélectionnés. Info : 450-777-4771

660 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIÈRE / SERVEUSE DEMANDÉE entre 25-30h heures/sem. (sem. et fin de sem). Avec expérience (préférable) Resto du Lac à Roxton. 450-372-6643

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

IGA Farnham recherche

CAISSIÈRE SUPERVISEURE

Département du service
De semaine et fin de semaine
2 ans d'expérience

Vous présenter au
999 Principale Est, Farnham
et demandez Francine
ou envoyez c.v. par télécopieur au
450 293-2823

660 PERSONNEL DEMANDE

AU TIM HORTONS ANGE-GARDIEN

Joignez-vous à une équipe dynamique. Besoin immédiat de personnel à temps complet de nuit, salaire équivalent à 12.25\$/h incluant prime de nuit de 2.50\$/h. Aussi besoin de personnel pour quart de jour et de soirée, salaire équivalent à 10\$/h. Horaire flexible, uniforme fourni. Bienvenue au 122 route 235, Ange-Gardien pour compléter un formulaire d'emploi pour entrevue.

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOT recherché pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues Bérard de 1 à 25; Boivin de 550 à 600; Bouchard de 100 à 200; Foch de 50 à 175. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, boîte vocale 529.

PLOMBERIE SABOURIN

spécialisé dans la vente d'accessoires de salle de bain et cuisine

CONSEILLÈRES pour sa salle de montre
Temps plein et partiel

Tâches :

- Guider la clientèle dans le choix des accessoires de salle de bain et articles de décoration
- Planifier l'exposition des produits en salle de montre
- Faire des tâches connexes à l'entreprise

Exigences :

- Belle personnalité, entregent
- Bilinguisme un atout
- Expérience, un atout

S.V.P. vous présentez avec votre c.v. au
632, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 8C9
Télé.: 450 372-3921

Ce poste s'adresse également aux femmes et aux hommes

Quilliams
Hôtellerie de charme
LAC BROME - QUÉBEC - CANADA

Auberge et restaurant réputé de Lac-Brome, recherche

CUISINIER

Bonne connaissance en cuisine française
Travail à temps plein
Excellentes conditions

...
Demandez: David
www.aubergequilliams.com
450 243-0404
572 Lakeside, Lac-Brome
Sortie 90, aut. 10

IGA EXTRA Lefebvre

Joignez-vous à une équipe dynamique!

Galeries de Granby, 40 Évangéline

BOUCHER TEMPS PLEIN

Apportez votre c.v. au IGA Extra Lefebvre ou par télécopieur: (450) 378-8194 à l'attention de M. Charles Vallière

GAZ PROPANE Rainville

Gaz Propane Rainville est une entreprise en pleine expansion, spécialisée dans la distribution de gaz propane. Elle est actuellement à la recherche de camionneurs pour se joindre à une équipe dynamique.

CAMIONNEUR classe 1 ou 3
Poste temps plein et permanent

Fonctions
Le camionneur devra effectuer le transport de gaz propane. Livraison locale et longue distance (au Québec).

Exigences
- Détenir un permis de conduire classe 1 ou 3;
- Détenir une carte de transport de marchandises dangereuses, et/ou une carte de compétence en gaz serait un atout;

Les personnes possédant les qualifications requises sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au:

Gaz Propane Rainville
280, rue St-Charles Sud
Granby (Québec) J2G 7A9
Par télécopieur: 450 777-7309
Par courriel: rh@gazpropanerainville.com

GOLF INVERNESS
LAC BROME

Nous embauchons pour la saison 2006

Le Club de Golf Inverness
est à la recherche d'un(e)
RESPONSABLE DU SERVICE

Vous voulez faire partie d'une équipe dynamique ?
Faites parvenir votre curriculum vitae au C.P. 3350
Knowlton (Québec) J0E 1V0
ou par télécopieur au 450 242-1598
Téléphone: 450 242-1595, poste 2

Salaires compétitifs

Salaire minimum chez Artopex: 10,20\$
(pour une durée de 80 jours travaillés
puis insertion dans l'échelle de salaire à un niveau supérieur)

PLUS: prime de soir, prime de nuit

et bénéfices marginaux

Fonds de pension	✓
Congés fériés (13)	✓
Vacances	✓
Congés mobiles (2)	✓
Assurance santé	✓
Assurance salaire	✓
Souliers de sécurité	✓

artopex

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou vous présenter au 800, rue Vadnais à Granby
Venez visiter notre site internet www.artopex.com et postulez en ligne

28 postes permanents à la production
Une formation est donnée aux nouveaux

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 87

Le Centre Service Canada pour jeunes est ici pour vous servir!
Service Canada Centre for Youth is here to serve you!

Service Canada 1 800 O-Canada servicecanada.gc.ca

Pour trouver un emploi d'été ou embaucher un étudiant...
Centre Service Canada pour jeunes de Granby
35, rue Dufferin, local 203
8 h 30 à 12 h et 13 h à 17 h 30
Téléphone: 1 800 456-6637, poste 550
Télécopieur: 450 378-5719
www.guichetemplois.gc.ca

To find a summer job or hire a student...
Service Canada Center for Youth in Granby
35 Dufferin Street, Room 203
8:30 a.m. to 12 p.m. and 1 p.m. to 5:30 p.m.
Telephone: 1 800 456-6637, ext. 550
Fax: 450 378-5719
www.guichetemplois.gc.ca

Pour de plus amples renseignements sur les programmes et services du gouvernement du Canada à l'intention des jeunes, consultez:
servicecanada.gc.ca

For more information on Government of Canada programs and services for Youth, check out:
servicecanada.gc.ca

660 PERSONNEL DEMANDÉ



CONSEILLER(ÈRE)S AUX VENTES

Exigences:

- Expérience dans la vente au détail
- Aime travailler en équipe
- Belle personnalité
- Beaucoup d'entregent et d'enthousiasme
- Organisé
- Disponible sur des horaires variés
- Facilité d'apprentissage
- Honnête
- Bonne maîtrise de la langue anglaise ainsi qu'une connaissance dans le domaine du véhicule récréatif serait un atout.

Si ce poste vous intéresse et que vous souhaitez travailler au sein d'une entreprise familiale en pleine expansion dans un environnement agréable, envoyez votre c.v. au:

795 Denison Est, Granby
Québec J2G 8C7
Au soin de: Martin Côté



RECHERCHE

ASSISTANT-GÉRANT département fruits-légumes

Exigences :

- 2 ans d'expérience au département fruits-légumes
- Leadership et dynamisme
- Expérience comme assistant-gérant fruits-légumes, un atout.

Conditions de travail :

- 40 heu./es/semaine
- Salaire concurrentiel selon expérience
- Avantages sociaux intéressants.

Si le défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Jardin du Mont
Julie Brodeur Ressources Humaines
Tél. : 450 375-3941
Courriel : juliebrodeur@jardindumont.ca

LES RÉSIDENCES



GROUPE SAVOIE

est à la recherche du personnel suivant:

INFIRMIER(ÈRE)S
OU
INFIRMIER(ÈRE)S
AUXILIAIRES

PRÉPOSÉ(E)S
AUX BÉNÉFICIAIRES

AIDE-CUISINIER(ÈRE)
à temps partiel

MANOIR-GRANBY

Télé.: (450) 378-1339
R/S Ressources humaines

Concessionnaire de la région recherche

GÉRANT DE SERVICE

avec minimum 5 ans d'expérience
Bilinguisme serait un atout
Connaissance des produits GM un atout

Faites parvenir votre c.v. à :

Casier 1811
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4



est à la recherche d'un

AGENT(E) DE RECOUVREMENT

pour effectuer les tâches suivantes:

- Appel de recouvrement auprès des clients
- Répondre à la demande des clients
- Mise à jour des dossiers
- Vérifier états de compte

La personne recherchée devra avoir:

- Deux à trois ans d'expérience en recouvrement
- Sens de l'organisation et une connaissance de l'anglais

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur c.v. par courriel à c.perreault@dubeetloiselle.ca ou par télécopieur au (450) 777-2246 avant le mercredi 12 juillet 2006.



MALETTE INTERNATIONAL

COMMIS À L'EXPÉDITION

TÂCHES:

- Préparer et vérifier les commandes
- Charger les camions

EXIGENCES:

- Expérience en expédition
- Habile dans la conduite de chariot élévateur
- Autonomie

HORAIRE:

- 14 h à 23 h 30

Nous vous offrons un environnement agréable et des avantages sociaux.

Si ce défi vous intéresse veuillez contacter :

Service des Ressources Humaines
128 Maple Dale
East-Farnham
Télé.: 450 266-1686
Courriel: hgirard@malette-intl.com

660 PERSONNEL DEMANDÉ



CARROSSIER

Minimum 10 ans d'expérience
Connaissance en redressement de châssis

Salaire selon expérience

Avantages sociaux

Contactez

Jean-Pierre Ouellet
450 263-0288



CUISINIER(ÈRE)

Recherche un(e) cuisinier(ère) pour la préparation des repas pour 70 résidents dans un centre d'accueil.

Le postes est à temps partiel, 3 jours / semaine avec possibilité de temps plein.

Toute personne intéressée, envoyez votre c.v. par télécopieur au

450 243-6465

ou téléphonez au

450 242-1621

pour prendre rendez-vous



101, rue Sintra
St-Alphonse-de-Granby (Québec) JOE 2A0
Tél.: (450) 372-3560 • Téléc.: (450) 372-7027

Nous sommes à la recherche de candidats afin de combler le poste suivant.

CHAUFFEUR DE CAMION

Exigences :

- Permis de conduire classe 1 ou 3
- Carte de santé et sécurité sur un chantier de construction
- 3 à 5 ans d'expérience

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur C.V. à l'attention de M. Alain Lespérance par la poste, par télécopieur (450) 372-7027 ou par courriel granby@sintra.ca

Prière de ne pas téléphoner seuls les candidats retenus seront contactés.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENT(E)S DE TÉLÉMARKETING Salaire de base + commission. Appelez au 375-4191 (laissez message)



Compagnie en pleine expansion à la recherche de

CHAUFFEUR PROFESSIONNEL

Poste permanent

- Classe I pour la division US
- Bonne rémunération, moyenne de 50 ¢ du mile
- Bon millage, LTL
- Anglais courant
- Dossier criminel vierge
- Camion attiré
- Capable de travailler en équipe

Pour information, contactez

M. Serge Lapalme

450 777-5969 ou

1-800-871-5969

Télé.: 450 777-7350

Courriel :

sergelapalmetrans@videotron.ca



Meunerie Robitaille, située à Farnham, spécialisée dans la production de moulée en vrac et en sacs est à la recherche de:

JOURNALIERS DE PRODUCTION

Exigences:

- Avoir complété son diplôme d'études secondaires
- Minimum de deux (2) ans d'expérience en production automatisée
- Expérience dans une meunerie serait un atout
- Pas d'allergie
- Capacité de travailler en équipe
- Débrouillard et autonome
- Bonne forme physique

Ce que nous offrons:

- Salaire compétitif
- Gamme d'avantages sociaux concurrentiels
- Quarts de travail variables

Le candidat devra faire parvenir son c.v. à l'attention d'Annie Rioux soit par télécopieur au 450 293-3106 ou par courriel à a.rioux@robi.ca

Seuls les candidats retenus seront contactés, prière de ne pas téléphoner.

HUNTSMAN

POSITION CONTRACTUELLE OUVERTE À LA PRODUCTION

TÂCHES:

- Travailler comme emballeur sur la ligne de production, sur les quarts de 12 heures, jour et nuit.
- Assurer de la propreté et sécurité du lieu de travail.
- Utiliser un chariot élévateur

EXIGENCES:

- Avoir complété son secondaire V (mathématiques, etc...)
- Bonne capacité à lire et écrire
- Le ou la candidat(e) doit d'être sécuritaire
- Une expérience dans une usine de production serait un atout
- Position contractuelle à temps plein de 3 à 6 mois (renouvelable)
- Possibilité de permanence
- Salaire: 13,70 \$/h au départ avec échelle de progression par la suite.

Envoyez votre curriculum vitae à:

COMPAGNIE CHIMIQUE
HUNTSMAN DU CANADA INC.
Att. Ressources humaines
24, rue Bellevue, C.P. 240
Mansonville, (Québec) JOE 1X0
Télécopieur: 450 292-4172

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOT recherché pour distribuer LA VOIX DE L'EST À ROXTON POND

Pour les rues Aimé-Lorion, De l'Église, des Mélanges, du Lac, Principale de 900 à 1030. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.



Le St-Martin Bromont

HÔTEL & SUITES

FEMME DE CHAMBRE

Plus ou moins 20 h/sem. sur appel
• De préférence avec expérience

AUDITEUR DE NUIT

Fin de semaine

- Connaissance IQWare et expérience en hôtellerie un atout
- Bilingue

BUANDIÈRE

sur appel fin de semaine

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au

450 534-0049

info@lestmartinbromont.com

111, boul. du Carrefour

Bromont

450 534-0044



BROMONT

RECHERCHE

CAISSIÈRE

Poste temps plein de jour (semaine)

Poste week-end (déjeuners)

Poste temps partiel week-end et soir

CUISINIER

Poste week-end déjeuners

Poste temps partiel week-end et soir

Apportez votre C.V. - Demandez Julie

ou Marie-Andrée

ou faxer au (450) 263-3988

2000, boul. Pierre-Laporte, Bromont

Tél.: (450) 263-3393 #24 - Alain Daigle

OPÉRATEURS DE MACHINES (acier)

Salaire selon convention collective

Période indéterminée/ jour-soir Granby

• Secondaire V et/ou formation en mécanique industrielle.

• Posséder expérience en usine de transformation d'acier.

• Opérer différentes machines à travailler l'acier.

JOURNALIERS

Salaire selon convention collective

Période indéterminée

jour-soir Granby

Veuillez faire parvenir votre C.V. à:

Département

des ressources humaines

C.P. 160

Granby (Québec) J2G 8E4

Télé.: 450 378-2075



660 PERSONNEL DEMANDE

AUBERGE QUILLIAMS recherche du personnel temps plein et partiel BUS BOY - GIRL COMMIS DÉBARASSEUR SERVEURS (EUSES) Demandez Ghislain FEMMES DE CHAMBRES Demandez Suzanne RÉCEPTIONNISTE Demandez Christine CUISINIER PLONGEURS Demandez David (450) 243-0404 Auberge Quilliams 572 Lakeside, Lac Brome

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À GRANBY Parcours 1 : Denison, Dorchester. Parcours 2 : Denison et Jeanne Mance Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À GRANBY Pour les rues : boul. Fortin, Routhier et Bourgeois. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À GRANBY Pour les rues : Boivin, Du Parc, St-Charles, St-Hubert. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CENTRE DE FORMATION DE L'ASSOCIATION DES PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES DU QUÉBEC Cours à Granby : 7 août 2006 49\$ tout inclus. 1-800-653-0855

CENTRE DU VR ET DU CARGO GRANBY est à la recherche d'un homme ou d'une femme pour travail général, à temps partiel ou plein. Le travail consistera au nettoyage, l'inspection et la livraison des unités récréatives. Un peu de connaissance en mécanique et électricité serait un atout. Pour renseignements appelez au 375-3633 demandez Linda ou Jean.

CHAUFFEUR DE CAMION ROLL-OFF classe 3 CHAUFFEUR DE CAMION 10 ROUES DOMPEUR 2 ans d'expérience Faire parvenir votre CV par télécopieur: 450-534-5239 Info: 450-534-4017 de 8h à 17h.

CHAUFFEUR DEMANDÉ AVEC EXPERIENCE pour fin de semaine, permis classe 3, livraison locale et Montréal. Se présenter au: 599 Simonds Sud à Granby.

CHAUFFEUR DE TAXI Pour Granby. Permis de chauffeur de taxi obligatoire. Page: 360-2837 ou cell.: 775-1364

CLINIQUE DENTAIRE JEUNE ET DYNAMIQUE recherche HYGIENISTE DENTAIRE pour remplacement de congé de maternité. Possibilité de poste permanent. Contactez Dr. Pierre Viau au 450-777-7964

COMMIS DE BUREAU DEMANDÉ(E) À temps plein Honnête, discret(e), ponctuel(le), diplomate et non-fumeur(euse), avec connaissance de l'ordinateur et de la comptabilité. Envoyez votre C.V. à la C.P. 50006, CSP Leclerc, J2G 9R9.

CUEILLEURS DE FRAISES DEMANDÉS À ST-PAUL 450-379-5485

CUISINIER (E) DE JOUR pour résidence de personnes âgées, une fin de semaine sur deux. 2 1/2 jrs de travail, 2 1/2 jrs de congé, 2 jrs de travail, pour un total entre 30 et 35 h semaine. Compétences demandées: dynamique, responsable, sens de l'organisation, bonne forme physique. Expérience serait un atout. Envoyez C.V. par fax: 450-372-9809

CUISINIER DE JOUR ET DE SOIR 2 postes disponibles. Après 14h au 450-293-3857 Resto La Halte, Ange-Gardien

DOMAINE CHAMPÊTRE recherche de personnel dans un B&B situé à Granby, femme de chambre et réception à temps partiel, demandez France au 450-378-3011

DOROTHY COIFFURE recherche COIFFEURS(EUSES) avec exp. 450-777-7955

660 PERSONNEL DEMANDE

EMPLOYÉ(E)S demandés au Restaurant Ste-Anne, à Ste-Anne de la Rochelle, postes temps plein et partiel. Inf: 450-539-5965.

ENTREPRISE OEUVRANT DANS LE DOMAINE DE LA VENTE, recherche employé(e), temps plein et bilingue pour poste d'administration. S.V.P. Contactez Shannon au 450-242-1988, poste 24 ou faxez votre CV au 450-242-2038.

F.Ménard Inc. est à la recherche de gens dynamiques et passionnés par les animaux pour se joindre à leur équipe! OUVRIERS(ÈRES) DE FERMES PORCINES Postes permanents, à temps plein Avec une stabilité d'emploi, une rémunération avantageuse et des avantages sociaux attrayants Visitez notre site Internet à www.fmenard.com Faites-nous parvenir votre CV au: 251 route 235 Ange-Gardien Fax: (450) 293-2622 ressourceshumaines@fmenard.com

FERME DE GRANBY est à la recherche d'une personne avec expérience de 2 à 3 ans pour une maternité de 400 truies. Info. 450-379-9749, 450-776-5530, laissez message.

GOUVERNANTE DE 15 À 20 HRES SEM. au choix. Aide-domestique et familiale. Légères travaux et aide aux devoirs, bel environnement. Mi-août ou sept. Dame 50 et plus avec références. 450-378-5272

INFOGRAPHISTE ENSEIGNES ERIC BOYER INC. - Poste à temps plein, - DEP en infographie, - Connaissance des logiciels Illustrator, PhotoShop, - Habileté manuelle. - Être ponctuel et responsable S.V.P. faire parvenir votre CV à 310 Lewis Ouest, CP 102 Waterloo JOE 2N0 450-539-1430 Courriel : enseignesericboyer@bellnet.ca

INTERVENANT(E) COMMUNAUTAIRE recherché(e) pour faire la promotion des droits des personnes handicapées en Montérégie-Est. Formation : Travail social, éducation spécialisée, réadaptation, droit de la santé, développement social ou l'équivalent. Expérience pertinente en milieu communautaire, un atout. Tâches : Accueillir, assister les personnes dans le besoin. Conduire des projets de promotion des droits en équipe, dans les secteurs du logement, du transport, de la santé, de la pauvreté et l'exclusion, notamment Réclamer des environnements adaptés. Représenter l'organisme auprès de divers instances. Possibilité d'avancement à moyen terme. Compétences et habiletés : Relation d'aide; compassion, grande maturité, esprit d'équipe, de synthèse, confidentialité. Diplomatie et sens de l'action. Bon jugement. Bon français. Autonomie de déplacement. Envoyez C.V. à : Comité INCO, C.P. 1146 Granby, Qc J2G 9G6 avant le 20 juillet 2006

LAC BROME, terrain de camping recherche SAUVETEUR DE PLAGE à temps partiel. LAC BROME, départeur des Erables recherche COMMIS à temps plein et partiel Tél.: 450-242-8888 RESTAURANT DES ERABLES recherche 4 SERVEUR(EUSE)S à temps plein et partiel OUVERT 7 jours semaine. 450-242-4444

LA POISSONNERIE COWIE (1985 INC.) est à la recherche d'un: RESPONSABLE DU CONTROLE DE QUALITÉ SECTEUR ALIMENTAIRE

- Faire l'inspection pré-opérationnel quotidienne et les suivis des actions correctives. - Résoudre les problèmes de production en rapport avec la qualité. - Faire les audits gouvernementaux. - Coordonner tous les dossiers relatifs aux programmes HACCP - Remplir les registres COMPÉTENCES RECHERCHÉES: - DEC en alimentation et/ou équivalence - Minimum 1 an d'exp. - Maîtrise le programme HACCP - Parfaitement bilingue - Salaire à discuter, 40h/sem. - Disponible immédiatement Envoyez votre CV ou vous présenter à la Poissonnerie Cowie, 660 Chemin Bernard Granby. Téléc: 450-375-6125 Courriel: bl@cowieinc.com

LA RÔTISSERIE AU COQ est à la recherche d'un(e): CAISSIERS(ÈRES) Poste à temps partiel, 20 - 25 h semaine incluant les fins de semaine Se présenter au 777 Principale à Granby

LES ALUMINIUMS ROCK GIROUX sont à la recherche de INSTALLATEUR(E) de portes, fenêtres, revêtement, balcon, toiture, etc. Doit avoir une expérience pertinente dans la rénovation. Manuel, minutieux, aime le travail bien fait. Faire parvenir votre CV par téléc: 450-263-4930 ou par la poste, 106 rue Dean, Cowansville, QC. J2K 3Y3. Pour rendez-vous: 340-266-4390 à l'attention de Chantal Alix

LIVREUR TEMPS PARTIEL RÉGULIER Possédant Minivan récente, pour livraison Granby et région, 450-378-1298

660 PERSONNEL DEMANDE

LES ENTREPRISES OLIVIER Travail occasionnel de manoeuvre avec aptitudes en rénovations et finition intérieure. Personne minutieuse et disponible. Bienvenue aux femmes et aux semi-retraités. Envoyez C.V. par fax au 450-776-2213 ou par e-mail au: entreprisesolivier@gmail.com

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES Sont à la recherche de PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES Postes de nuit, 3 nuits/sem. incluant 1 fin de semaine sur deux (prime de nuit). Apportez votre CV au: 150 St-Charles Sud, Granby et PRÉPOSÉ(E)S POUR REMPLACEMENT DE VACANCES Apportez votre CV au: 94 St-Charles, Granby

LE ST-CRISTOPHE HÔTEL ET SPA recherche RÉCEPTIONNISTE Français et anglais avancé SERVEURS(EUSES) Pour les petits-déjeuners POUR LE SPA Réceptionniste; bilingue, belle apparence, Esthéticienne avec expérience; bilingue un atout.

HOMME DE MAINTENANCE Travailant Envoyez votre CV: Fax: (450) 405-4756 ou courriel: psaad@hotelstchristophe.com ou 255 Denison Est, Granby J2H 2R4

MAGASIN STOKES DE BROMONT a besoin de personnel à temps plein et à temps partiel, jour, soir et week-end. Info: Line au 450-534-3264

MANUTENTIONNAIRE Poste permanent (40 heures/semaine) MEUBLES GÉMO

est à la recherche d'un(e) manutentionnaire. Vous êtes en bonne condition physique. Vous possédez des talents de bricoleur(euse). Vous aimez travailler avec le public et êtes disponible les week-ends. Vos tâches consisteront à manipuler la marchandise, assembler les meubles en kit et différentes autres tâches connexes. Poste disponible immédiatement. Faites parvenir votre c.v. avant le 14 juillet 2006 à l'attention de M. Serge Bernier au 633, rue Dufferin, Granby Qué, J2G 8C9 ou par fax au 450-372-5432 ou par courriel à sbernier@dumoulin.com

MÉCANICIEN(ENNE) AUTOMOBILE Minimum 5 ans d'expérience. 40h/sem. de jour. Poste permanent. Envoyez C.V. par fax au 450-539-5395 ou par la poste à C.P. 398 à Waterloo, JOE 2N0.

OCCASION UNIQUE De 50 000\$ à 80 000\$ et plus par année Compagnie internationale établie depuis 27 ans recherche des représentant(es) avec auto pour la région de Sherbrooke et partout ailleurs partout en Estrie. Si vous aimez réussir, êtes ambitieux cette offre d'emploi permanent pourrait être le point culminant de votre vie. Nous vous offrons: formation. Plan de travail. Rendez-vous fournis. Possibilité d'avancement. Appelez dès maintenant au: 1-877-747-3433, 819-347-3433

OPÉRATEUR(TRICE)S DE MACHINE À COUVRIIR Postes permanents de jour, soir ou nuit. Envoyez CV par télécopieur : 450-539-4791 ou par la poste : C.P. 40, Waterloo, QC JOE 2N0

PERSONNE DEMANDÉE AU VALENTINE BROMONT disponible en tout temps. Expérience requise en restauration rapide. Se présenter avec CV: chez Valentine Bromont, 89 boul. Bromont ou tél. au 450-534-1840 demandez responsable.

PERSONNEL DEMANDÉ pour travail d'usine, temps plein et temps partiel. Aussi étudiant(e)s pour fins de semaine. 2 superviseurs de production avec expérience, temps plein incluant fins de semaine. Se présenter au: 599 Simonds Sud à Granby.

POSTES DE MANUTENTIONNAIRES À temps plein, de nuit, disponibles à Bromont, pour chargement et déchargement de remorques. Salaire: 10.50\$/de l'heure. 5 jours semaine, 40 heures. Contactez le coordinateur logistique au 450-534-5804 ou télécopiez votre C.V. au 450-534-5810

RANCH MASSAWIPPI CAMP DE VACANCES MONITEURS(TRICES) à temps partiel pour animation de groupe. Exigences: être âgé(e) au moins 18 ans, dynamique et responsable, références exigées. Info: 450-777-4511

RECHERCHE CUISINIER(ÈRE) avec expérience, environ 30 h, sem. pour résidence de personnes âgées, région de Granby, 450-378-6374.

RECHERCHE TAILLEUR DE HAIE avec expérience, Luc: 450-522-6458

660 PERSONNEL DEMANDE

RECHERCHE UNE PERSONNE dynamique et motivée pour représentation sur la route, pour une compagnie bien établie à Granby. Ce travail est saisonnier, et les conditions salariales seront à discuter. Pour rendez-vous, communiquer au 450-372-2388 entre 8h et 17h.

RESTAURANT EAST SIDE MARIO'S DE BROMONT est à la recherche de cuisinier(ère) et hôteesse avec expérience. Salaire compétitif et avantages sociaux. Télécopiez votre C.V. 450-534-0575 Ou se présenter hors des heures d'affluence

RESTAURANT FAMILIAL PLACE GRANBY DELICATESSEN Restaurant établi et respecté depuis 35 ans est à la recherche du personnel sérieux pour combler des postes à temps plein et à temps partiel. Une opportunité idéal pour candidat(e)s à la recherche d'un emploi stable et permanent. Postes disponibles: Caissier(ère) Serveur(euse) Cuisinier(ère) Bus-girl Plongeur(euse)

Exigences: belle présentation, personnalité courtoise. Vous aimez travailler avec le public et avez l'esprit d'équipe. Vous devez être dynamique et travailler des heures flexibles. Expérience en restauration-hôtellerie, un atout (Formation poss.) Si vous êtes intéressé, veuillez apporter votre C.V. en personne au 302 Principale, Granby.

RESTAURANT GASTRONOMIQUE DE BROMONT recherche AIDE-CUISINIER à temps partiel les soirs et week-ends. Expérience non requise, horaire variable selon achalandage et minimum d'environ 15h par semaine. Envoyez CV à info@lesfigues.ca

RESTAURANT MED PIZZA recherche CUISINIER(ÈRE) pour déjeuners, SERVEUR(S), LIVREUR(EUSES) avec expérience. Demandez Lucie ou Roberto au 450-777-1633 ou 450-548-5513.

RESTO - BAR DE L'ESTRIE recherche AIDE-CUISINIER(ÈRE) Info: Lucille au 450-378-2731

SERVEUR(EUSES) DEMANDÉES Expérience un atout Poste à temps plein et à temps partiel Horaire agréable et stable Assurance groupe - REER collectif Se présenter au Restaurant Chez Trudeau au 348 Principale, Granby, demandez Line ou Jacques Trudeau.

SERVEUR(SE) ET LIVREUR

Recherché(e)s. Se présenter au Becco Pizza 3029 rue Foster, à Waterloo, 539-2400 SERVEURS(EUSES) et AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec ou sans expérience Restaurant L'Entre Amis 450-375-4573

SOUS-TRAITANCE ÉCONO INC. une entreprise spécialisée dans la sous-traitance industrielle et le location de personnel à court et long termes, est présentement à la recherche de CANDIDAT(E)S SÉRIEUX(SES) pour combler les postes suivants, dans la région de Granby et les environs. Carrossiers Chauffeur classe 1 Electromécaniciens Mécaniciens (opérateurs CNC) Manutentionnaires (journaliers) Mécaniciens industriels Opérateurs de chariots élévateurs Apportez votre CV au : 633 Léon-Harmel du lundi au vendredi entre 8 h et 17 h ou faxez au 450 375-4625 ou par courriel : rh.econo@bellnet.ca

SPA BROMONT Le Spa Bromont est à la recherche de personnes dynamiques et souriantes afin de combler les postes suivants: - Service à la clientèle Réservations, accueil, service aux clients, etc. Entretien, débrouillardise et bilinguisme requis - Entretien ménager Ménage, nettoyage, époussetage, buanderie, etc. Débrouillardise, autonomie. - Entretien-maintenance Entretien de la bâtisse, des locaux et des équipements, diverses tâches manuelles Débrouillardise, autonomie, polyvalence, bonne forme physique, manuel. Les candidats doivent être disponibles le jour, le soir et les week-ends.

Transmettre votre candidature à Nathalie Bachand n.bachand@spabromont.com Télécopieur : (450) 534-0599

TAILLEUR DE HAIE DE CÈDRE avec expérience, communiquer avec Marc Nadeau au 522-4611

TIM HORTONS BROMONT est à la recherche de PRÉPOSÉ(E)S au service à la clientèle. Postes permanent et partiel de nuit de 16 à 40 h/ semaine. Salaire pouvant dépasser 10\$/de l'heure incluant prime de nuit et pourboire. Minimum 2 personnes sur place en tout temps. Uniforme fourni. Formation rémunérée. Se présenter au 1, rue St-Denis (coin boul. Bromont), à Bromont. Inf: 534-0064 demandez Richard Degré.

660 PERSONNEL DEMANDE

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY est à la recherche d'un CHAUFFEUR OU BROKER U.S. avec ou sans expérience Permis classe 1 obligatoire CHAUFFEUR LOCAL Avec expérience Permis Classe 1, Poste permanent Bonnes conditions de travail Téléphone: 450-522-0481 450-375-1744

UNE) CONCIERGE pour l'entretien de la bâtisse ainsi que le nettoyage de bateaux. Poste permanent. Temps plein. Faire parvenir vos documents à l'adresse courriel suivante: marie@sgsportmarine.com Renseignements Marie-Eve Dubé: 450-777-1101

USINE DE MATELAS À GRANBY recherche 3 journalier(ères) pour emploi immédiat. Postes permanents. Formation assurée. Salaire embauche 8,75\$/h. Inf: Miroille au 450-378-1630.

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHE GARDIENNE À MA MAISON OU À LA SIENNE, sur semaine, de jour ou de soir (vers 21h) pour 2 garçons de 6 ans et 19 mois. 450-539-0893

RECHERCHE GARDIEN(NE) DE NUIT pour 2 enfants à Waterloo. Expérience requise. 20 ans et plus. Salaire à négocier. 450-539-3943

RECHERCHE PERSONNE AVEC BONNE RÉFÉRENCES pour s'occuper d'un petit garçon de 7 mois, 3 jours par semaine à notre résidence. Contactez nous au 450-372-1835

URGENT! BESOIN D'UNE GARDIENNE DE NUIT Rang Bergeron, près de Bromont. 450-378-2123

670 AUTOS ACHAT ET FINANCEMENT MAISON pour véhicules 95 et + Serge 450-330-0235

Automobiles Rougemont 2004 DODGE RAM 2004 HYUNDAI ACCENT GL 2003 FORD FOCUS 2003 DODGE CARAVAN SE 2003 GMC SONOMA 2003 PONTIAC VIBE GT 2003 NISSAN SENTRA GXE 2003 TOYOTA ECHO BASE 2002 CHEVROLET CAVALIER BASE 2002 DODGE DAKOTA SPORT 2002 HONDA CIVIC DX-G 2002 CHRYSLER SEBRING LX 2002 FORD FOCUS ZX5 2002 MAZDA PROTEGE 2002 TOYOTA ECHO BASE 2002 PONTIAC SUNFIRE SE 2002 SATURN SL1 2001 CHRYSLER NEON BASE 2001 CHRYSLER 300M BASE 2001 DODGE GRAND CARAVAN SPORT 2000 DODGE CARAVAN BASE 2000 BMW 3 SERIES 323CI 2000 FORD FOCUS 2000 VOLVO C70 DÉCAPOTABLE 1999 PONTIAC SUNFIRE GT 1998 ACURA EL 1998 FORD WINDSTAR Plusieurs autres en inventaire 155, route 112 St-Césaire • 450 469-3009 www.autorougemont.com

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 89

670 AUTOS

**- AUTO ★ DIRECT-
\$ PRIX GROSSISTE \$
PAYEZ MOINS CHER !
* RETOUR DU FABRICANT ***

A PARTIR DE: tx en sus
ACCENT 02 : 6295\$ - 29\$ / SEM.
CAVALIER 02 : 6295\$ - 29\$ / SEM.
SUNFIRE 02 : 7995\$ - 39\$ / SEM.
ELANTRA 02 : 7995\$ - 39\$ / SEM.
FOCUS 02 : 7995\$ - 39\$ / SEM.
PROTEGE 02 : 8495\$ - 41\$ / SEM.
SENTRA 02 : 8995\$ - 43\$ / SEM.
ECHO 02 : 8995\$ - 43\$ / SEM.
HONDA 02 : 9995\$ - 48\$ / SEM.

**MEILLEURS PRIX GARANTIS
1ERE ET 2E CHANCE AU CRÉDIT
FINANCEMENT 0\$ COMPTANT
1297 PRINCIPALE, GRANBY
450-776-1297**

670 AUTOS

DODGE NEON 1996, man., 148,000 km, très propre, 2,000\$. 450-293-2816

DODGE NEON 95 aut., 192,000 km, + un Neon 1995 pour les pièces, 700\$ pour les 2. A voir au 15 rue Dudilly, face au club piscine. Tél. 450-777-2290 ou 450-521-2336.

DODGE SPIRIT 2.5 TURBO 1992 Buick Riviera 1992. Thunderbird 1994, 3.8, très propre. Info: 450-263-0736

DODGE STRATUS 1999

4 cyl., 2.4 L, 144,900 km, aut. groupe élect. air climatisé, démarreur à distance, condition A1, traitée à l'antirouille.

SPECIAL 3,750\$

Inf: 450-522-7372, 450-263-7381.

EAGLE VISION ESI 1994 rouge, 4 p., 187,000 km, méc. A-1, t. équipée, dém. à dist., freins neufs, silencieux, 2,600\$ nég. 450-372-5200

FORD FOCUS ZX3 2000 rouge métallique, man., 5 vit., 92,000 km, CD, radio. En excellente condition. 4,800\$ nég. 450-522-7181

FORD FREESTYLE, Sport 2005, 27,000 km, bal. de location, 32 mois, 434\$/m., cause changement de travail, 450-263-7514

670 AUTOS

**★ FINANCEMENT ★
MAISON
VENTE ET ACHAT
LA PLACE
★ PRESTIGE AUTO ★**

Aucune enquête de crédit
VENEZ NOUS RENCONTRER
324 St-Jean-Baptiste, Granby

★ ★ 776-1369 ★ ★

★ FORD PROBE 1997, aut., air, t. équipée, très propre, aileron, vit., teintées, A-1, 143,000 km, Prix. 4,900\$ nég. Shefford. 450-776-2679

GEO METRO 1994

man., pour pièces, 300\$. 450-776-1496

GOLF 1995 Verte, man., 4 p., toit ouvrant, 222,000 km, 2,500\$. Tél. 450-539-5663.

HONDA ACCORD 1989, 220,000 km, 4 portes, aut., prix 1,200\$. Info : 450-539-2325 Richard.

670 AUTOS

- FINANCEMENT MAISON -

par le propriétaire
00 CAVALIER 4 P., AUT., 5,495\$
97 LUMINA, 4 p., bas kilo., 4,595\$
97 CHEV. MALIBU, t.équip. bas km, 4,695\$
96 MARQUIS, impeccable, 116,000 km, 3,500\$
95 CIVIC SI, 2 p., 5,995\$
95 SATURN 4 p., 3,295\$
95 HONDA Accord, 4 p. t. équip.
92 CUTLASS SIERRA, air, 895\$
91 TERCEL, 2 p., 5 vit., 2,395\$
1140-A Roberval, Granby

Info : 777-2540 ou 375-8369

KIA SPORTAGE 2002 aut., tout équipé, 62,000 km, balance de garantie, 13,200\$. Info. 450-539-3582.

**GEMME AUTO
Granby, Qc.**



**1280 Principale
Granby**

2002 MAZDA MIATA, 6 vit., man., 35 600 km, bleue, 20 000 \$

2000 VOLKS PASSAT -4 MOTION-, 168 000 km, aut., t. équ., toit ouvrant.

2003 MAZDA MPV LX, 18 900 \$

2000 HONDA CR-V, aut., rouge, 105 000 km, gr. élect.

Grand choix de PROTÉGÉ SE, LX et ES 2002 à 2003, avec bas km

2002 HONDA CIVIC DX 78000 km, man., 10895 \$

2002 MAZDA PROTÉGÉ ES-GT, t. équ., « mag », toit ouvrant, aileron, clim., aut., 56 000 km

1999 MAZDA 626 aut., 4 cyl., 126 000 km, 6 695 \$

Choix de couleurs et de modèles PROTÉGÉ, man. ou aut., 14 en inventaire

2002 MAZDA PROTÉGÉ 5 4 en inventaire, équ. complet, bas km

2002 MAZDA PICK-UP B4000 V6, 13 900 \$

2002 TRIBUTE LX, 2 EN STOCK, V6, toit, clim., traction intégrale, « mag », bas km, 160 000 \$

2002 MAZDA PROTÉGÉ LX, aut., clim., « mag », 51 000 km, 11 000 \$

2000 VOLKS CABRIOLET man., clim., 6 CD, 64 000 km, 14 900 \$

1999 DODGE CARAVAN gr. élect., 128 000 km, 4 995 \$

1994 MAZDA PROTÉGÉ man., 2 395 \$

2002 MAZDA PROTÉGÉ LX aut., gr. élect., 21 000 km, 13 795 \$

2002 MAZDA PROTÉGÉ 5 man., tout équ., 72 000 km

1998 HONDA CRV aut., clim., 130 000 km, 10 800 \$

1991 MAZDA PROTÉGÉ LX man., 1 895 \$

À l'achat d'un véhicule d'occasion de 5 000 \$ et +

DEMONSTRATEURS
2006 MAZDA3 SPORT GT, aut., 13 000 km, 24 000 \$

2005 MAZDA MPV GS, gr. sport, 18 800 km, 26 900 \$

2005 MAZDA6 GS, gr. sport, man., 7 000 km, 21 900 \$

2005 MAZDA6 SPORT, fam., 30 000 km, 24 500 \$

2004 MAZDA MPV GS, 58 000 km, équ. complet, 24 900 \$

2004 MAZDA RX-8, rouge, 20 000 km, 31 900 \$

Mario Messier
Dir. véhicules d'occasion

450 378-6222

Occasion en Or

Une bonne raison d'acheter chez



SÉCIAUX VACANCES

2004 AVALANCHE
t. équ., 40 000 km. **Spécial**
29 995 \$

2000 FORD WINDSTAR
98 000 km
7 495 \$ ou **3506 \$ /SEM***

2004 CHEV. OPTRA
51 000 km, aut.
10 495 \$ ou **4910 \$ /SEM***

2001 CADILLAC SEVILLE
60 000 km
19 995 \$

2002 SUNFIRE
80 000 km
7 900 \$

2004 GMC SIERRA 4x4
«Crew cab» **Spécial**
23 995 \$

2003 OLDS. SILHOUETTE
t. équ.
283 \$ /MOIS

2003 TOYOTA ECHO
61 000 km
5612 \$ /SEM*
24321 \$ /MOIS

2004 HYUNDAI ACCENT
46 430 km, aut.
8 995 \$ ou **42115 \$ /SEM***

2005 SEBRING
décap., 18 000 km
Spécial
24 495 \$

2002 PONTIAC MONTANA
67 000 km
11 900 \$ ou **58125 \$ /SEM***

2004 CAVALIER
man., 27 000 km
9 900 \$ ou **46325 \$ /SEM***

*60 mois, taxes en sus.

- Prérrogative d'échange de 30 jours ou 2 500 km
- Inspection en plus de 150 points
- Garantie du fabricant
- Assistance routière GM 24 h/24, 7 jours/7 *5 ans. Taxes en sus.



Jean-Guy Paré
Directeur général des ventes



Martin Gagné
Directeur véhicules Optimum



Michel D. Soucisse
Directeur commercial



Julie Robidoux
Resp. portefeuille location



Robert Gendron
Représentant



Donald Perras
Représentant



Guillaume Rioux
Représentant



Stéphane Chaussé
Représentant



Gérald Rousseau
Représentant



Martin Robert
Représentant

595, boul. Boivin, Granby 450 372-4242

670 AUTOS

1997 DODGE STRATUS, 177,000 km, dém. à dist., fenêtres à portes élect., aut., propre et bonne condition. 2,900\$. 450-372-9657

**Auto Flash
OUVERT 7 JOURS
0\$ COMPTANT**

2002 ACCENT **115 \$/m***

2000 VENTURE **5 995 \$**

2003 PROTÉGÉ ES **149 \$/m***

*Financement achat, inspection et préparation inclus, taxes et rélévit en sus.

2e CHANCE AU CRÉDIT

WWW.AUTOFLASH.NET
1-877-993-5274

PROMO POUR ÉTUDIANTS
À l'achat d'un véhicule usagé
obtenez 500\$ d'essence
sur présentation de votre carte étudiante 2005-2006

- 2003 Honda Accord EXL Aut., radio AM/FM, clim., 21 895 \$
- 2003 Honda Civic Man., radio AM/FM, clim., 11 895 \$
- 2003 Honda Civic DX Rouge, man., 11 895 \$
- 2003 Honda Civic LX Rouge, aut., radio AM/FM, clim., 14 895 \$
- 2003 Honda Civic Si Bleue, aut., radio AM/FM, clim., 15 995 \$
- 2003 Honda CRV EX Bleu, man., t. équ., clim., 21 995 \$
- 2003 Pontiac Sunfire Rouge, man., 7 995 \$
- 2002 Hyundai Santa Fe Bleu, aut., t. équ., clim., 15 995 \$
- 2002 Honda Civic Rouge, aut., clim., 10 995 \$
- 2002 Honda Civic DX Man., radio AM/FM, 11 895 \$
- 2002 Honda Civic DX Man., radio AM/FM, 12 495 \$
- 2002 Honda Civic DX Aut., radio AM/FM, 11 995 \$
- 2002 Honda Civic DXG Aut., radio AM/FM, clim., 12 295 \$
- 2002 Honda Civic LX Man., t. équ., 13 995 \$
- 2002 Honda Civic LX Aut., radio AM/FM, clim., 13 495 \$
- 2002 Honda Civic LX Aut., t. équ., 13 495 \$
- 2002 Honda Civic LX Aut., radio AM/FM, clim., 13 995 \$
- 2002 Honda Civic LXG Man., t. équ., clim., 10 895 \$
- 2002 Honda Odyssey EX Aut., radio AM/FM, clim., 20 995 \$
- 2001 Honda Accord LX Man., radio AM/FM, clim., 13 595 \$
- 2000 Honda Accord SE Aut., radio AM/FM, clim., 11 495 \$
- 1999 Honda Civic EX Grise, aut., clim., 9 450 \$
- 1999 Honda Accord LX Bleue, aut., radio AM/FM, clim., 10 795 \$
- 1999 Honda Accord DX Aut., clim., 8 995 \$

Chagnon HONDA
1711 Principale, Granby
450 378-9963
www.chagnonhonda.com

670 AUTOS

ACCORD 2000, 2 p., V6, équipée, vert, aut., 7,300\$
 SUNFIRE 2002, 2 p., aut., montée sport, 4 mags, 6,200\$
 MUSTANG 2000, V6, 5 vit., orange, 8,500\$
 SUNBIRD GT 2000
 toit ouvrant, 5 vit., 3,300\$
 SATURN familial 2000, aut., équipé, 3,200\$
 SATURN ION 2005, aut., 17,000 miles, noir, 8,200\$
 CORVETTE 89, noir, 5 vit., 9,400\$
 SEEBRING GTC, noir, décapotable, 10,300\$
 CADILLAC STS 1995 vert 2,600\$
 TAURUS 97 rouge, propre, t. équipé, 1,800\$
 SUNBIRD 92 décap. blanc, équipée, 2,700\$
 METRO 1992, jaune, décapotable, aut., 2,300\$
 MERCEDES 1983 diesel, 1,250\$
 Au 1493 PRINCIPALE,
 450-777-3707 OU 450-777-6767

ACURA INTEGRA 1995 très bon état, 3,800\$
 nég. Info : 450-378-0597

AUBAINE! CHEVROLET VENTURE 1997 1,900\$
 négociable. Info: 450-578-3669

AUTOMOBILE S. PERRON
 1624 Principale, Granby 450 375-2452

Financement Desjardins disponible sur place
 1 AN DE GARANTIE SUR LA PLUPART DES VÉHICULES

04 CHEV. CAVALIER	cuivre, 1 an	5 600\$
03 SATURN I200	aut., 80 000 km, t. équ., 1 an	9 900\$
02 VOLKS GOLF	man. noire, 87 400 km, 1 an	8 200\$
02 NISSAN SENTRA GXE	man., t. équ., 1 an	8 900\$
02 TOYOTA ECHO	64 000 km, aut., verte, 1 an	8 900\$
02 NISSAN SENTRA XE	man. 5 vit., 110 000 km, 1 an	6 300\$
02 SUZUKI AERIO	aut., 51 000 km, rouge, 1 an	8 300\$
02 CHRYSLER NEON	aut., 92 000 km, bleue, 1 an	6 700\$
01 TOYOTA ECHO	man. 5 vit., 125 000 km, 1 an	6 900\$
01 MUSTANG GT	aut., décap., 48 000 km, 1 an	17 900\$
01 VOLKS GOLF	5 vit., bleue, 1 an	6 900\$
01 HONDA CIVIC SI	5 vit., 98 000 km, 1 an	9 000\$
00 CHRYSLER NEON	aut., blanche, t. équ., 1 an	4 900\$
00 CHRYSLER NEON	man., bleue, dim., 1 an	4 175\$
00 MAZDA PROTÉGÉ	aut., blanche, 64 000 km, 1 an	7 100\$
99 SATURN SLI	man. 5 vit., 125 000 km	4 699\$
99 CHEV. VENTURE	3.4 L, 7 pass.	3 999\$
98 DODGE CARAVAN	transmission gar.	3 300\$
95 MAZDA B-2300	man., 4 cyl. VENDEUR	2 500\$
95 PONTIAC SUNFIRE	rouge, aut., 96 000 km, 1 an	3 900\$
95 FORD F-150	man. 5 vit.	3 599\$
95 LEXUS LS400	aut., comme neuve, 1 an	10 995\$
95 DODGE NEON	aut., 110 000 km, rouge, 1 an	2 499\$
93 VOLKS GOLF	blanche, man., 1 an	1 800\$
93 VOLKS PASSAT VR6	aut.	2 500\$
92 HONDA ACCORD	man. 5 vit., dim.	900\$
92 VOLKS JETTA	aut., verte	900\$
92 DODGE CARAVAN SE	gris, 100 000 km, 1 an	2 199\$
92 BUICK SKYLARK	120 000 km, t. équ.	1 000\$
91 HONDA CIVIC	«hatchback» grise, man.	1 100\$

SPÉCIAL VACANCES
Pierre Boivin Auto
 • 450 777-3553 •

Tous nos véhicules sont garantis et inspectés

04 SATURN ION, 4 p., man., t. équ., 38 000 km, 9 500\$
 03 NISSAN ALTIMA S2.5, aut., t. équ., 11 995\$
 02 FORD FOCUS, 4 p., 5 vit., clim., bal. gar.
 02 SATURN SC1, 3 p., 5 vit., bal. gar., 7 695\$
 02 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut., bal. gar., 7 295\$
 02 CHEVROLET CAVALIER, 2 p., 5 vit., bal. gar.
 02 OLDSMOBILE ALERO, 4 cyl., aut., bal. gar.
 02 CHEVROLET SILVERADO, 2x4, quad cab, clim.
 02 KIA SEDONA LX, V6, t. équ., 8 695\$
 02 CHEV. CAVALIER VLX, 4 p., aut., clim., bal. gar., 7 295\$
 02 CHEV. IMPALA, V6, 3.4 L, t. équ., 7 995\$
 02 CHEV. CAVALIER VLX, 2 p., 5 vit., clim., bal. gar.
 01 MAZDA MPV, V6, 2.5 L, 7 pass.
 01 OLDSMOBILE AURORA, 4 L, aut., t. équ.
 01 CHRYSLER PT CRUISER, 4 p., 5 vit., clim., 7 795\$
 01 CHEV. BLAZER LS, 4x4, 2 p., t. équ., 9 995\$
 01 HYUNDAI ACCENT GS, 2 p., aut., 6 295\$
 01 HYUNDAI TIBURON, 5 vit., 95 000 km, bal. gar.
 01 HYUNDAI SONATA GL, 65 000 km, t. équ., 8 795\$
 00 CHEV. SILVERADO 1500, 4x4, aut.
 00 HONDA CIVIC DX, 2 p., 5 vit.
 00 CHRYSLER CONCORDE, bas km, très propre !
 00 JEEP CHEROKEE SPORT, 6 cyl., 4 L, 8 495\$
 00 VOLKS JETTA TDI, aut., clim., 9 495\$
 00 FORD TAURUS SE, 4 p., t. équ., 3L, V6, 6 495\$
 99 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., 5 vit., 4 900\$
 99 SUZUKI GRAND VITARA, V6, bien équ.
 99 FORD F150 XL **VENDEUR** aut., clim.
 99 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., bien équ.
 98 HONDA CRV 4X4, 5 vit., t. équ., 7 995\$
 98 CHEV. SILVERADO, t. équ., V8, 5.7 L, Cab Plus
 98 VOLKS JETTA, **VENDEUR** équ., 5 795\$
 97 VOLKS GOLF, 2 p., 5 vit., 4 695\$
 97 SUZUKI SIDEKICK GLX, 4 p., 5 vit., 4 495\$
 96 FORD ESCORT, 2 p., 5 vit.
 96 FORD WINDSTAR GL, bien équ., 3 295\$
 95 ACURA INTEGRA, 4 p., aut., t. équ., 6 795\$
 95 DODGE RAM 1500, édition Laramie, 4x4, 5.2 L, V8
 95 VOLKS PASSAT VR6, 4 p., aut., 4 495\$
 93 CHEVROLET LUMINA APV, 1 700\$

2^e CHANCE AU CRÉDIT
 OUVERT LE SAMEDI
 1141 DUFFERIN, GRANBY

670 AUTOS

À QUI LA CHANCE, POUR LES VACANCES?
 VOLKSWAGEN JETTA TDI 2000, 5 vit., 4 p., bleue, tout équipée, + 4 pneus d'hiver, 168,000 km. Prix: 11,500\$. 450-293-0604

AUBAINE! CHRYSLER SEABRING LXI 1998
 coupé 2 p., aut., A/C, vitres élect., blanc, int. cuir gris, très propre, mécanique bonne condition, 2,999\$ nég. 450-770-8040 Serge

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison
 aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
 www.automobilesbrisson.com

MERCURY GRAND MARQUIS LS LTEE 2000 t.
 équipée, dém. à dist., sièges en cuir, susp. à air, exc. condition, comme neuve, 9,995\$, 450-378-5978

AUTOMOBILES 112 INC
 1304 Principale, Granby
450 378-7983
 • FINANCEMENT SUR PLACE •

SPÉCIAL VACANCES
RABAIS DE 500\$
 sur tous nos véhicules*

Venez comparer nos bas prix!
 www.automobiles112.com

05 OPTRA LS, aut., t. équ., 29 000 km, bal. de gar.
 05 FOCUS SE, 4 p., aut., 17 000 km, bal. gar.
 05 MAXIMA SE, t. équ., 37 000 km, noire
 03 RAM 1500 SLT, 5.7 Hemi, Quad cab, tous 20 ps, 78 000 km
 03 MUSTANG GT, décap., aut., t. équ., 42 000 km, bal. gar.
 03 ACCENT GL, aut., t. équ., 59 000 km, bal. gar.
 03 SATURN ION 2, aut., clim., 71 000 km
 03 ACCENT GS 2 p., man., 81 000 km
 03 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 54 000 km
 03 RANGER XLT cab. all., aut., t. équ., 70 000 km
 03 SATURN VUE, V6, aut., t. équ., 43 000 km, noire
 03 MONTANA, 4 p., 7 pass., t. équ.
 03 FOCUS SE, man., t. équ., «mags»
 02 SUNFIRE, 4 p., man., clim., 72 000 km
 02 FOCUS ZX5, man., t. équ., «mags»
 02 GRAND AM SE, 4 p., aut., t. équ., 75 000 km
 02 ACCENT GS, man., 83 000 km, bal. gar.
 02 BUICK RENDEZ-VOUS CX, **VENDEUR** 75 000 km
 02 SATURN SC1, man., t. équ., «mags», 37 000 km
 02 PT CRUISER LTD, aut., t. équ., 56 000 km, bal. gar.
 02 TAURUS LX, aut., t. équ., 74 000 km, bal. gar.
 02 GOLF CL, 2 p., man., 67 000 km, bal. gar.
 02 CAVALIER Z24, man., t. équ., toit, 87 000 km, bal. gar.
 02 CIVIC 4 p., aut., «mags», bal. gar., comme neuve
 02 KIA SEDONA LX, 7 pass., t. équ., bal. gar.
 02 SUNFIRE, 4 p., aut., t. équ., bal. gar.
 02 ALERO GL, 4 p., aut., 86 000 km, t. équ., bal. gar.
 02 SUNFIRE, 2 p., man., CD, 70 000 km, rouge, bal. gar.
 02 SONATA GL, aut., t. équ., noire, impeccable
 02 SATURN SLI, 4 p., aut., CD, glaces élect.
 02 CARAVAN SE, 7 pass., t. équ.
 02 PROTEGE LX, 2 L, aut., clim., bal. gar.
 01 SEBRING LX, V6, t. équ., 80 000 km, comme neuf !
 01 NEON LE, aut., t. équ., «mags», aileron
 01 TOYOTA ECHO, 2 p., man., 89 000 km
 01 TOYOTA ECHO, 4 p., man., Faut voir !
 01 WINDSTAR LX, 4 p., t. équ., 3.8 L
 01 ELANTRA VE, **VENDEUR** 99 000 km
 01 GR. VITARA GX, V6, aut., 94 000 km
 01 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., man., CD, 81 000 km
 01 TIBURON SE, man., t. équ., 67 000 km, bal. gar., noire
 01 HYUNDAI SANTA FE, 4x4, t. équ., V6
 01 SUNFIRE, 2 p., aut., t. équ., sable
 01 NEW BEETLE GLS, cuir, «mags», 71 000 km, toit ouvrant
 01 CORVETTE, **VENDEUR** t. équ., 36 000 km, rouge
 00 BUICK LE SABRE, aut., t. équ., «mags»
 00 ACURA INTEGRA SE, man., t. équ., «mags»
 00 INTREPID, t. équ., 72 000 km
 99 OLDS. ALERO GLS, aut., t. équ., V6
 99 NEW BEETLE TDI, man., t. équ., faut voir !
 99 SONATA GLS, V6, aut., t. équ., 112 000 km
 98 WINDSTAR LX, aut., t. équ., «mags»
 98 VENTURE LS, **VENDEUR** pass.
 97 CHEV. VENTURE, all., aut., t. équ.
 97 SUNFIRE, décap., aut., t. équ., «mags»
 96 GR CARAVAN, t. équ., 3.3 L, 7 pass.
 95 CHEV. S10, aut., V6, cab. allongée
 94 SUZUKI SWIFT, **VENDEUR** 90 000 km seulement
 92 FORD TEMPO, aut., 500\$
 91 CHEVROLET 1500, **VENDEUR** L, 750\$

Le VRAI spécialiste des 1^{er} et 2^e chances AU CRÉDIT
GARANTIE 1 AN GRATUITE
 sur la plupart de nos véhicules

670 AUTOS

AUTOMOBILES R. ST-ONGE INC.
 1177, Principale, Granby
 450-375-4742, cell: 450-405-7227

SUPER SPÉCIAL VACANCES
 Tous nos véhicules sont à prix réduits
 RABAIS allant jusqu'à 1000\$

AUTOS

2004 Chrysler Sebring, convertible, 27,000 km, gar. Chrysler, super spécial
 2004 Honda Civic, 2 p., 5 vit., gar. Honda
 2002 Ford Focus, 4 p., 5 vit., air, CD
 2002 Hyundai Elantra, 4 p., aut., air, full
 2001 Ford Focus, familiale, 5 vit., air
 2001 Saturn, 4p., 5 vit.
 2001 Pontiac Sunfire, 4 p., aut.
 2001 Toyota Echo, 4 p., 5 vit., man
 2001 Honda Accord, aut., 4 p., t. équipée
 2000 Pontiac Sunfire, 2 p., aut., GT, mot. 2.4L
 2000 Chrysler Intrepid, 4 p., aut
 2000 Ford Focus, fam., roués 15", 16 valves
 2000 Chrysler Néon, 4 p., aut., air
 1999 Ford Mustang, V6, aut
 1999 Volks, Jetta, TDI, 5 vit., air
CAMION

2003 Chevrolet Silverado, Cab. allongé, full
 2002 Pontiac Montana, allongé, full
 2000 Chevrolet Traker, 4 p., aut., air
 1998 Ford Windstar, 3.8
 1997 Dodge Caravan, 4 p., 3 LTS
 1987 Chevrolet Blazer, 4x4, avec pelle à neige
 Plusieurs autres véhicules à bas prix
 Aucune offre raisonnable ne sera refusée

AUTOS DENIS BORDUAS
 2555 Principale, St-Paul
 379-9357, cell. 531-4884

02 TOYOTA ECHO 2 p., 4 cyl., 5 vit., 137,000 km, propre, excellente condition, 7,300\$
 02 KIA SPECTRA LS, 4 cyl., aut., 99,000 km, équipé au complet, balance de garantie Kia, 6,900\$
 02 NISSAN SENTRA XE, 4 cyl., 5 vit., 4 p., A/C, 6,900\$
 98 CHEV. CAVALIER Z24, 4 cyl., 2 p., aut., 141,000 km, très propre, exc. cond., 4,300\$
 96 CAVALIER, 2.2 man, a/c, exc. cond.
 99 VAN CHEVROLET VENTURE, 6 cyl., aut., 5 portes, équipée au complet, 100,000 km, exc. condition, 4,800\$
 96 PICK-UP SONOMA, 6 cyl., aut., très propre, bonne condition.
 89 JEEP LAREDO, 6 cyl., aut., seulement 133,000 km, 2 toits, en excellente condition, 5,500\$.

CADILLAC DEVILLE 1999, noire, vitres électriques, air climatisé, ordinateur intégré, moins de 87,800 km. RV pour visite cell. (819) 314-7056 (St-Nazaire). Lieu Roxton-Falls.

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
 890 DUFFERIN, GRANBY
 777-3433

04 FORD FOCUS ES, 4 p., aut., air, bal. gar.
 03 KIA SODONA EX, 7 pass., aut., full
 02 ELANTRA, 4 p. man. mags spécial 6,995\$
 01 TOYOTA ECHO, 4 p. aut.
 01 KIA RIO RS, 4 p., man.
 01 FORD F150, 4x4, cab allongée, aut.
 99 MAZDA S-MILNIA, 4 p. aut. full
 99 CHEVROLET Malibu, 4 p. aut., full
 99 MADZA PROTÉGÉ, 4 p., aut., air
 98 FORD TAURUS SE, 4 p., aut., full
 98 HYUNDAI ELENTRA SE, familial, aut.
 98 NISSAN Altima, 4 p. aut. full
 98 HYUNDAI ACCENT, 2 p., man.
 98 CHEV. MALIBU, 4 p. aut. full
 97 JEEP Grand Cherokee Laredo 4x4, aut., full
 97 TOYOTA RAV4, 4 p. aut., bien équipée
 97 OLDS CUTLASS, 4 p., aut., bien équipée
 96 PLYMOUTH Grand Voyageur, 7 p bien équ.
 95 PLYMOUTH NEON, 2 p., man.,
 95 GMC Jimmy 4 p., 4x4, aut.
 95 NISSAN PATHFINDER, t. équipé, 4x4, aut.
 94 HONDA CIVIC DX, 2 p., aut.
 94 CHEVROLET Lumina, 7 pass. avec air
 94 MERCURY SABLE, 4 p., aut., t. équipé
 94 BUICK REGAL, 4 p., aut., bien équipée;
 93 GRAND CARAVAN, 7 pass. aut. bien équip.
 93 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut., air
 93 PONTIAC SUNBIRD, 2 p., man.
 92 GEO METRO, 2 p., aut.
 92 OLDS ACHIEVA, 2 p., aut. bien équipée
 Plusieurs autos pas chères

CAVALIER 1997 man., 116,000 km (certifié), très propre, 3,800\$ nég. 450-293-2816

CAVALIER 2001 man., 4 p., aileron, A/C, 4 pneus d'hiver neufs, 135,000 km (autoroute), 4,900\$. Info. 450-531-6910.

CHEVROLET CAVALIER 1991 4 p., 4 cyl., très bonne condition. Prix : 950\$ nég. Info : Martine ou Jean 450-372-2788

CHEVROLET CORSICA 95 pour pièces, moteur défectueux, de très bonnes pièces et carrosserie en bonne condition. 500\$ nég. 450-378-6338 ou 450-525-0049

CHEVROLET MALIBU 1999 t. équipé, comme neuf, 2eme propriétaire, vente à cause de maladie, 165,000 km, 4,600\$ nég. Info. 450-375-0054, cell. 531-2963.

CHRYSLER INTREPID 2003, 4p., 43,000 km, int. cuir, V6, 3.5L, t. ouvrant, mags, dém. élect. gar. jusqu'en 2009 poss. d'échange. 450-770-1303

CHRYSLER NEON 2000 4 p., aut., A/C, démarreur à dist., 120,000 km, en très bonne condition, 6,000\$ nég. Info. 450-263-8445.

COLT WAGON 93 verte, manuelle, 2,000\$. 450-777-1020

COROLLA LE 1993 peinture neuve, moteur neuf, très propre. Info. 450-378-4347.

670 AUTOS

GARAGE ST-GERMAIN
 Mécanique générale 29.95\$/heure
 maintenant au
 1140A RUE ROBERVAL, GRANBY,
 ARRIÈRE DE FORMULE FORD.

Service de réparations complet pour votre véhicule, anti-rouille à l'huile pénétrante à partir de 39.95\$, freins, suspension, mise au point, timing-belt etc.

NOUVEAU: ESTHÉTIQUE COMPLET
 (Lavage int., ext., tapis, sièges, moteur, polissage et cire à très bon prix.)
777-2540

HONDA CIVIC 1992 4 p., blanche, 241,000 km, 4 mags, très propre, dessous de l'auto pas percé, syst. d'échappement neuf, + 4 pneus d'hiver montés sur roues, va très bien. 2,795\$. 450-293-2742, Louise.

HONDA CIVIC 2003 noire, A/C, radio AM/FM, CD, dém. distance, 44,000 km, 1 seul proprio. 14,250\$ nég. 450-770-7139 ou 450-405-8529

HONDA CIVIC 2003 LX 30eme édition, noire, 5 vit., A/C, groupe élect. cruise, 39,000 km, prix, 15,800\$. Tél. 450-777-1528.

HONDA CIVIC CX 1998 man., noire, 135,000 km, Mécanique A1 de A à Z, femme proprio. n-fumeur, 6,000\$ nég. 450-777-8355.

HONDA PRÉLUDE 2001, 102,000 km, bleue, man., sièges en cuir chauffants, mags 17", toit ouvr., moteur H-22, entreposée l'hiver, 14,500\$. Julie, 450-777-5757

HYUNDAI ACCENT GSE 1999 aut., 168,000 km, toit ouvrant, essui-glace arrière, propre, 3,500\$ nég. Donald au 378-2462, cell. 450-770-2462.

HYUNDAI ELANTRA WAGON 2000 bleu, 75,000 miles (u.s.), t. équipé, aut., vitre teintées, démarreur à dist., 4 pneus d'hiver, 4,995\$. Info. 450-776-4009.

HYUNDAI SONATA 2000 4,950\$. Dém. à dist., anti-démarrreur, t. équipée, en excellente condition, carrosserie très propre et jamais accidenté. 450-242-2385

HYUNDAI XG 350 2002, tout équipé, 30,000 milles. Pour acheteur sérieux. 450-372-9264.

JETTA 2000 VR6, t. équipée, lecteur 6 CD, t. ouvrant élect., int. cuir, mécanique A-1, couleur bleue foncée, 14,000\$ nég. 450-531-8966

JETTA 94 Moteur 2.0 L., 5 vit., 168,000 km, prix, 3,900\$ nég. Tél. 450-578-0624.

JETTA GLS 2001, 114,000 km, groupe électrique, lecteur CD, A/C, 11,900\$. Julie, 450-405-4593

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

2001 PONTIAC AZTEK champagne

8 995 \$

2005 Kia Sorento, bleu, 36 900 km, **22 995 \$**

2005 Honda Civic SE, bleue, man., clim., 22 050 km, **13 995 \$**

2005 Pontiac Grand AM SE, bas km : 12 000 km, aut., t. équ., **13 995 \$**

2004 Saturn ION 2, man., 69 000 km, clim., lecteur CD, télédéverrouillage des portes, **11 995 \$**

2003 Acura RSX Premium, 49 000 km, argent, man., t. équ., cuir, toit ouvrant élect., **20 995 \$**

2003 Rio RXV, rouge, 5 vit., clim., **8 495 \$**

2003 Saturn ION coupé, noire, aut., **11 495 \$**

2003 Nissan Sentra SpecV, argent, man., 90 000 km, **13 995 \$**

2003 Ford Focus, beige, tout cuir, 38 000 km, **12 995 \$**

2002 Kia Spectra GSX, verte, 58 000 km, **8 495 \$**

2002 Saturn VUE, rouge, 83 600 km, **11 995 \$**

2002 Mazda Protégé 5, jaune, aut., gr. élect., clim., 68 000 km, **12 995 \$**

2001 Nissan Altima GXE, aut., 104 000 km, **9 995 \$**

2001 Saturn SC1, 75 000 km, man., **7 995 \$**

1998 Mazda Protégé SE, aileron, argent, 5 vit., **5 995 \$**

1998 Honda Accord EX, noire, V6, t. équ., **10 995 \$**

1994 Ford Aspire, verte, 146 000 km, **2 495 \$**

2^e chance au crédit
 Info.: Danik Bouchard

LE GROUPE **Beaucage** de Granby
 Parce que vous faites partie de la famille!

GRANBY MITSUBISHI 1332 Principale 450 777-7720

KIA 1340 Principale 450 777-0332

SATURN GRANBY 1348 Principale 450 378-1404

NISSAN GRANBY NISSAN 1376 Principale 450 378-9088

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 74

GRANBY AUTO-BAS-PRIX 1029 DUFFERIN Tél. 777-6665

WWW.AUTOBASPRIX.COM
CAMIONS

- 03 JEEP Liberty, sport, V6, 5v., 11,995\$
- 02 CHEVY, Silverado 2500 hd, 13,995\$
- 02 Chevy K3500, 4x6, V8, aut., 17,995\$
- 02 Honda CRV LX 5 v, A/C, 11,995\$
- 02 Dodge Caravan Se, A/C, 6,995\$
- 01 Jeep Cherokee Sport, 4x4, 7,995\$
- 01 GMC Sonoma X-Cab, V6, aut. 8,995\$
- 00 Dodge Gr. Caravan, full, 7 p., 5,995\$
- 00 Dodge Dakota X-Cab, V6, 3,995\$
- 99 Chevy Express, 3500, t-diesel, 4,995\$
- 99 Jeep Gr. Cherokee, 4x4, V8, 9,995\$
- 99 GMC Savana 3500, t. diesel, 6,995\$
- 98 Dodge Gr Caravan A/C 7 p. 4,995\$
- 98 Honda CRV LX, 5 v, A/C, 6,995\$
- 97 Ford F-150 Lariat, 4x4, V8, 9,995\$
- 96 Suzuki Sidekick, 4x4, 5 vit. 3,995\$
- 95 Mercury Villager LS, 80 km, 4,995\$
- 94 Jeep Gr Cherokee LTD, 4x4, 3,995\$
- 94 Ford Explorer, XLT, 4x4, V6, 4,995\$.

AUTOS

- 03 Toyota Matrix 5 vit., rouge, 11,995\$
- 03 Chrysler PT cruiser, 5 vit., 10,995\$
- 03 Hyundai Elantra GT, aut., A/C, 6,995\$
- 03 Chrysler Sebring, V6, A/C, 7,995\$
- 02 Ford Mustang V6, aut., A/C, 10,995\$
- 02 Mazda Protegé SE, 5 vit., 7,995\$
- 02 Hyundai Accent GS 2 p. 5 v. 5,995\$
- 02 Pontiac Sunfire, 2 p., 5 vit., 5,995\$
- 01 Buick Century Ltd, V6, 26 km, 8,995\$
- 01 Nissan Sentra, aut., 53 km, 8,995\$
- 01 Ford Focus SE, aut, 50 km, 7,995\$
- 01 Ford Taurus V6, 77km, A/C, 7,995\$
- 01 Ford Focus SE, 4 p., aut., A/C, 4,995\$
- 01 Chevy Malibu, V6, aut., A/C, 5,995\$
- 01 Ford Focus wagon, A/C, 5 v, 5,995\$
- 00 Buick Le Sabre Ltd, V6, A/C, 8,995\$
- 00 Saturn LS2, V6, aut., A/C, 6,995\$
- 00 Chevy Cavalier Z24, décap. 7,995\$
- 00 Volks Jetta TDI, 5 vit. A/C, 6,995\$.
- 00 Saturn SW2 wagon, 5 v, A/C, 4,995\$
- 99 Ford Contour, aut., A/C, 3,995\$
- 99 Ford Mustang GT, décap. 10,995\$
- 99 Suzuki Swift, 3 p., 4 cyl. 5 v, 4,995\$
- 99 Pontiac Sunfire Gt, aut., A/C, 5,995\$
- 99 Pontiac Grand Am, V6, A/C, 4,995\$
- 98 Ford Contour, V6, aut., A/C, 3,995\$
- 98 Honda Accord LX, 5 vit, A/C, 4,995\$
- 98 Acura 1.6 EL, aut., full, toit, 6,995\$
- 98 Buick Century Ltd, A/C, V6, 3,995\$
- 97 Pontiac Sunfire, 4 cyl., aut., 3,995\$
- 95 Volvo 850 turbo, cuir, toit, 5,995\$

AUBAINES

- 98 Chevy Malibu, V6, aut., A/C, 2,995\$
- 98 Chevy Cavalier 2 p., aut., 2,995\$
- 97 Volks Golf, 2 p. 5 vit., 2,995\$
- 97 Pontiac Bonneville SSE, noir, 2,995\$
- 96 Toyota Tercel, 2 p. 4 v. 1,995\$
- 96 Dodge Neon, aut., 44 km, 2,995\$
- 94 Volks Golf, diesel, 5 v., 2,995\$
- 94 Chevy Lumina APV, 7 p. V6, 1,995\$
- 93 Honda Civic DX, coupé, 2,995\$
- 93 Chevy Cavalier, 4 p., 5 vit, 995\$
- 93 Dodge Colt, 2 p. 5 v., 4 cyl., 995\$
- 91 Hyundai Sonata, V6, aut., 995\$
- 90 Chrysler New Yorker V6, 1,995\$

FINANCEMENT SUR PLACE

LINCOLN 1990 8 cyl., 260,000 km, 4,200\$. Info: 450-375-2009.

GRANBY OCCASION La Solution... 505 Dufferin, Granby 450-776-3858

Visitez dans le confort de votre foyer :
WWW.GRANBYOCCASION.COM

- 2004 BMW 320i, 45 km, 27,995\$
- 2003 SUNFIRE, 4 p., 36\$/sem.
- 2003 GRAND AM SE, v6, 40\$/sem
- 2002 SATURN SLI, aut., 37\$/sem.
- 2002 SONATA V6, 45\$/sem.
- 2002 VENTURE V6, 45\$/sem.
- 2002 NEON, 4 p., air, 37\$/sem.
- 2002 CAVALIER, 4 p., 49k km, 37\$/sem.
- 2002 PROTEGÉ SE, 5 vit., air, 44\$/sem.
- 2002 COROLLA, 4 p., 5 vit., 42\$/sem.
- 2002 MUSTANG GT, convertib., 19,995\$
- 2002 ELANTRA VE, full, 42\$/sem
- 2002 FOCUS SE, 4 p., 42\$/sem.
- 2002 ELANTRA, 4 p., aut., 39\$/sem.
- 2002 ACCENT GS, aut., 37\$/sem.
- 2002 ACCENT 5 vit., 32\$/sem.
- 2001 ECHO, 4 p., 5 vit., 37\$/sem.

2 en inventaire

- 2001 SEABRING LXI full, 47\$/sem.
- 2000 ACURA EL full, 55\$/sem.
- 2000 IMPALA, full, 39\$/sem.

AUBAINE:

- 1997 HYUNDAI Elantra wagon, 2,995\$
- 1995 GEO METRO, 995\$
- 1992 SONATA, 995\$

OUVERT LE SAMEDI

Mensualités + taxes

INFO.N.B. INC.

811 DUFFERIN GRANBY

450-777-2772 NORMAND

pour + info www.miata-auto.ca

TOYOTA sienna 05 LE 3200 km, 25,900\$
MAZDA 3 2005 hatchback GT auto cuir full
MAZDA 3 2004 hatchback GT 5 vit. full
MiataSPEED 2004 gris 9120 MI.
Miata 2001 auto vert air 16,900 \$
Miata 99 grs, cuir air full 15,900

TOUTE NOS VOITURES SONT GARANTIE

OUVERT 7 jours, samedi et dimanche

J.P. AUTOS

1640 Jacques-Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

AUTOS

06 CHEVROLET Malibu, 6,000 km, tout équipé
06 NISSAN Altima 2.5S, 2,200 km, tout équipé
05 MAZDA3, 28,000 km, air, clim. autom.
05 HYUNDAI ACCENT, 6,000 km, aut., air, cl.
05 PONTIAC G6, 40,000 km, t. équip. autom.
05 CHEVROLET Malibu Maxx, 30,000 km, t. équi
05 CHRYSLER Sebring, 25,000 km, t. équipée
05 MITSUBISHI Gallant ES, 17,000 km, aut.
05 HYUNDAI Elantra VE, 14,000 km, 4 p., A/C
05 NISSAN Altima, 20,000 km, tout équipée
05 MAZDA 6, aut., 23,000 km, air climatisé
05 PT CRUISER, tout équipée, 4 p., aut.
04 SEBRING LX1, 5,600 km, décap., t. équi.
04 CHEV. AVEO, 35,000 km, aut. 4p. t. équipée
04 JETTA GLS, aut., 31,000 km, t. équipée
03 MAZDA Protegé, aut., 4 p., A/C
02 BUICK REGAL GS, 93,000 km, aut., t. équipée

CAMIONS

05 MITSUBISHI ENDEAVOR, 25,000 km, 4x4;
05 GRAND CARAVAN 7 pass., t. équipé
05 FORD Escape, 29,000 km, tout équipé
05 GMC SIERRA SLT 11,000 km, 4X4, crew-cab
03 CHEV. SILVERADO 4X4 crew-cab 50,000 km
01 FORD F150 4x4.

Financement disponible
et / ou 2e chance au crédit

★ LAVE-AUTO ★

★ PRESTIGE AUTO ★

ESTHÉTIQUE DEPUIS 1991

324 St-Jean Baptiste, Granby

★ ★ 776-1369 ★ ★

MAZDA MX6 1993 man., 2 p., pour pièces ou
route, 1,000\$. Info: 450-204-0570

★ MÉCANIQUE ★

Au taux de 29.50 \$

Pneus usagés et neufs

★ PRESTIGE AUTO ★

324 St-Jean Baptiste, Granby

★ ★ 776-1369 ★ ★

MERCEDES-BENZ 560 SEL 1986 V8, tout équi-
pée, nécessite peu de travail pour rouler. Au-
baine: 2,800\$. Info: 450-405-8440

MITSUBISHI Eclipse Spyder GS 2001,rouge,
aut., convertible, moteur 2.4 L, 85,000 mi., int.
cuir noir, clim., rég. vit., etc. Non accidenté.
14,800\$. 450-777-0547, ou 450-525-0547

MUSTANG 1992 5 L., man., syst. de son, mo-
teur performant, tête en aluminium SVO, moteur
forgé, petit trouble moteur, 4,500\$. Info.
450-372-7160.

MUSTANG GT 1994 5L HO, 5 vit., cruise, A/C,
cousins gonflables, méc. A1, 155,000 km. Un
vrai bijou, à voir ! 16,900\$. 450-776-6079

NISSAN SENTRA 1.8S, 2004, noir, 4 p., tout
équipé, 5 vit., mags, garantie 3/5 ans, 48,000
km, femme proprio, 12,950\$. 450-776-6079

NOUVEAU!!!

CHRYSLER CONCORDE 1994 en bonne condi-
tion, 2,500\$ nég. 450-372-8944

OLDSMOBILE CUTLASS CIERA 94 moteur et
transmission refait à neuf en 2005, prix 1,650\$.
450-372-4891

PLYMOUTH BREEZE 1998, 4 p., man., A/C
fonctionne, très économique. 2,300\$. Poss.
d'échange. 450-770-1303

PLYMOUTH FURRY 1967 4 portes, moteur 318
forces, prix 3,950\$. Tél.: 450-521-8764.

PONTIAC FIERO 84, blanche, 4 cyl., aut., à ven-
dre pour pièces. 290\$ seulement. 450-378-9365
cell: 450-531-1691

PONTIAC SUNFIRE 97 2 p., exc. condition, aut.,
2,900\$.
Nissan 1988, 4 p., aut., 1,000\$. 450-362-0467

PONTIAC SUNFIRE 2000, 2 p., 87,000 km, aut.,
t. ouvrant, démarreur, mags, super propre.
4,900\$. 450-770-1303

PONTIAC VENTURA 1977, 2 p. V6, 3.8 L,
61,000 miles, style Nova, 4,200\$, bon place-
ment. TOYOTA PICK-UP 1984 5 vit., équipée, ori-
ginal, très propre, 177,000 km, 1,950\$.
450-549-2330

PRIX D'ENCAN

NEON 2002 4 p. 5 vit., noire int. noir, 113,000
km, a/c, doorlock, cd, aileron, mags, susp.
abaissée, vitres teintées, échappement inox,
spécial: 6,199\$. Echange acceptée.
450-770-7750

SUBARUCAR.NET. VENTE. SERVICE.

CAA, 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu.

Tél: 187SUBARU05 ou 1-877-822-7805.

SUBARU IMPREZA RS 2.5 2001, 5 vit., toit ou-
vrant, air climatisé, aileron arrière, phares anti-
brouillard, très propre, 13,400\$. Info :
450-777-7378, 450-405-9624

SUZUKI SWIFT 1994 4 cyl., 116,000 km, très
bonne condition. 1,500\$ négociable. Info:
450-770-7964

TOYOTA CAMRY 1987 pour pièces ou brico-
leurs. Carrosserie rouillée. 250\$. TOYOTA Ter-
cel 1990, pour pièces seul., 150\$. 450-770-0234.

TOYOTA COROLLA 1996 4 p., aut., pneus d'hiv-
er et jantes, attache-remorque, très propre,
2,600\$. Info: 450-372-2949 ou pag.
450-360-5706

TOYOTA TERCEL 1994 LS man., 5 vit., 173,000
km, aucun accident, 3,000\$. 450-37202914

TOYOTA TERCEL NOIR 1998 126,000 km, aut.,
2 p., prix demandé 7,000\$ nég. Téléphonez
après 18h. au 378-2822.

VOLKS GOLF 1991 diesel, 224,000 km, très bon
état, 900\$. 450-776-6039

VOLVO S70 1998 4 p., aut., gris, int. cuir noir,
équipée A à Z, peinture originale. Liquidation
5,400\$. Info 450-770-7750

671 FOURGONNETTES

CARAVAN 2000, 7 pass., t. équipée,
système d'alarme, 144,700 km, 5,600\$ nég.
450-777-0576 ou 450-770-1950

DRIVER-AUTO INC.

VENTE - VENDE - VENDE - VENDE

1309 Denison Est, Granby, 776-6758

98 Grand Caravan, 5 p. tout équip. 3,495\$; 97
Pontiac Montana, 8 pl. tout équip. 3,495\$; 97
Plymouth Voyager, 5 po. 7 pass. 2,800\$; 96
Plymouth Voyager, 5 po. 7 pass. 2,450\$; 95
Pontiac Trans Sport, 2 tons, 7 places, 2,400\$;
95 Dodge Caravan 7 pass. 1,495\$. N'oubliez
pas votre 12 mois de garantie

FIN DE LOCATION, MAZDA MPV 2002 A/C,
groupe élect., garantie prolongée(4 mois),
49,000 km, au prix du résiduel. 450-372-0438

672 CAMIONS

CAMION GMC 1991 4x4, king cab avec cabine,
6 cyl., 4.3, bonne condition. Contactez Sylvain
450-378-4765 ou 450-372-1166

CHEV. S-10 1995 V6, 4x4, 102,000 miles, cab.
reg., boîte 6'. Bonne condition, 5,500\$.
450-539-2976

CHEVROLET ASTRO CARGO 2003 bleue, mot.
4.3L, A/C, syst. d'alarme et anti-démarrageur.
70,000 km, 11,800\$. Info : Michel 450-378-1352
ou 514-892-0136

CHEVROLET BLAZER 1999, 4x4, V6, 4.3 L, 4
portes, 62,000 miles, tout équipé, groupe élect.
4 pneus d'hiver neufs, très propre, aucune
rouille, couleur sable, 7,500\$ nég.
Inf.: 450-405-4033, cell.: 450-577-1194

FORD F-150 2000 145,000 km, bonne condition.
Demande 11,000\$ nég. Info : 450-375-3831 ou
cell: 450-521-7506

FORD RANGER XLT 1995 4 x 4, 232,000 km, 5
vit., mot. 3L, V6, aucune rouille, très très pro-
pre, entretenu avec minutie, 4,800\$ nég. Info :
450-539-6484 ou cell.: 819-578-8611

PICK-UP S-10 1998 blanc, bonne condition,
5,900\$. 450-405-6747

DODGE RAM 99, vert, king cab, air, 4x4, aut.,
7,300\$

DODGE RAM FLT 2002, rouge vin, 4 p., 2x4,
10,900\$

DODGE RAM 96, 4x4, 3,300\$

JIMMY 99, 4 p., aut., équipée, 4x4, 3,550\$

SIDEKICK 1998 Sport, 4 p., 5 vit., 3,500\$

GRAND CHEROKEE 1996, 4x4, équipée, 3,000\$

SAVANA CARGO 1996, blanche, 3,200\$

CARAVAN 1998, rouge, 5 p., mags, équipée,
2,900\$

WINSTAR 2000, rouge, 5 p., 4,300\$

AEROSTAR 1997, propre, 7 pass., air, 1,750\$

DODGE RAM 1999, rouge, mags, aut., 4,800\$

AU 1493 PRINCIPALE, GRANBY
450-777-3707, 450-777-6767

JEEP YJ 1987, 6 cyl., man., 4,000\$ nég. Scooter
Predator 2002, 49cc, valeur 4,900\$, pour 1,550\$
nég. 450-521-9732 ou 450-360-3887.

PICK UP S-10 89 2.5, parfaite condition, boîte
longue, 650\$ nég. 450-777-9147

RANGER EDGE 2004 cabine sport allongée, V6,
man., 25,000 km, transfert de location, 260\$/
mois, reste 10 mois. Cause: 2 véhicules. Info.
450-266-1530.

SUBERBAN 1994, 248,000 km, air clim., vitres
électr., en bon état, 5,000\$. 450-469-4156

TOYOTA TACOMA 1997 4x4, king cab, 6 cyl.,
moteur 3.4 L, manuel, très propre, 9,800\$. Info :
450-777-0179 ou 450-360-1964.

CAMION BLAZER 4X4, 1986 en bon état, 650\$.
450-539-1877

673 MOTOCYCLETTES

CASQUE DE MARQUE SHOEI gr. XL, valeur
450\$ laisserais pour 200\$. Ainsi que veste de
cuir noir, gr. 38, pantalon de cuir, taille 32, jam-
be 36. 450-534-0932

HARLEY-DAVIDSON 2005 1200 Custom, plus
ou moins 5,000 km, 12,000\$. Info: 450-776-4414

HARLEY DAVIDSON 2004, modèle 1200
Roadster, couleur Realred, 8,900 km. Excellente
condition. Windjammer amovible, sacoches en
cuir, 2 ensembles de siège, support à dos pour
le passager, système d'alarme et de sécurité, kit
complet de charge de batterie. Prix \$8,500 nég.
Pour info: 266-6089 ou 266-4420

HONDA GOLDWING 1500 1996 106,000 km
seulement. Dossier conducteur, pédales avant,
appui-bras passager, porte-bagages, attache-
remorque. Bp de chrome ajoutée, antenne et
prises CB, aucune égratignure, comme neuve.
12,450\$. Faites vite! 450-469-3299

HONDA GOLDWING GL1200 1984 custom, très
propre, bien équipée, bas millage, 2,950\$. Ausi
tente-roulotte pour moto ou petite auto, fabri-
quée en aluminium, avec table pour repas, cou-
che 2 adultes, 2,950\$. 450-522-2141 ou
450-776-1878

HONDA MAGNA V-65 1100 CC. pare-brise et
dossier, batterie et pneus neufs, 40,000 km,
1,950\$. Info. 450-375-1327.

HONDA SHADOW 1983 47,600 km, en très bon
état, très propre. Seal de fourche changé, pneu
arr. neuf, siège rembourré neuf. Idéal pour dé-
butant, à peu de frais, ch. d'huile et filtre faits,
prêt à partir! 1,300\$. 450-378-3025

KAWASAKI VULCAN 1500 1992 moteur refait à
neuf, bien équipée, très belle moto. Pneu neuf,
4,900\$. 450-375-7459

KAWASAKI ZX-7R 1998 vert et blanc, 35,000
km, pipe D & D, syst. d'alarme, passage de
roues, mono seat rétractable. Impeccable, faut
voir ! 4,100\$ nég. 450-375-5116

MOTO HONDA 750 MAGNA 2001 en très bon
condition, personne sérieuse seulement,
femme proprio. Prix à discuter. 450-534-3075

SCOOTER BWS 2000, batterie et moteur neufs,
1,300\$. Inf. 450-378-1306

SCOOTER ÉLECTRIQUE NEUF val. 1,500\$ de-
mande 750\$. Info : 450-531-0350

YAMAHA 1100CC V-STAR CLASSIC 2002
18,000 km, t. équipée, 8,000\$. Daniel
450-375-4100 cell: 450-531-2272

YAMAHA VIRAGO 1100 cc 1997, seulement
14,000 km, noire et beaucoup de chrome, sac-
oches dures qui barrent. Très bien entretenue et
vraiment bas millage. 4,900\$. 450-361-0513 ou
cell. 514-712-6686

YAMAHA VIRAGO 1100 1998, 4,500\$ nég. Mo-
to impeccable avec seulement 23,000 km, in-
cluant: sacoches, barres de protection, pare-
brise, 2 pieds, dossier, support à bagages, toiles
et casque. 450-777-7701 Robert

237701101 778 24010101 578

CENTRE DE RÉPARATION EXPERT
Pièces neuves et usagées

Réparation:
• Roulettes accidentées
• Structures endommagées par l'eau

Reconnu par les assureurs

(450) 776-1486

VENTE - ÉCHANGE
1066 Denison Est, Shefford

Michel Ruel Propriétaire

Ville de Cowansville
AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la Ville de Cowansville, que le Conseil municipal de la ville de Cowansville a adopté le 7 mars 2006 la résolution portant le numéro 085-03-2006 intitulé « Renovation cadastrale - Acquisition des rues des Hauts-Prés, Mooney, d'une partie des rues Carreau, Hillcrest, James, d'Oxford, Pinsonnault, Principale, Sainte-Thérèse, William et des boulevards Davignon, de Dieppe et Saint-Joseph - Circonscription foncière de Missisquoi. »

Objet

Dans le cadre de la réforme cadastrale, la Ville de Cowansville désire se prévaloir des dispositions de l'article 72 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q. c. 47.1) afin de devenir propriétaire en titre des rues des Hauts-Prés, Mooney, d'une partie des rues Carreau, Hillcrest, James, d'Oxford, Pinsonnault, Principale, Sainte-Thérèse, William et des boulevards Davignon, de Dieppe et Saint-Joseph - Circonscription foncière de Missisquoi.

Article 72 de la Loi sur les compétences municipales

L'article 72 de la Loi sur les compétences municipales se libelle comme suit :

« Toute voie privée ouverte à la circulation publique depuis au moins dix (10) ans devient la propriété de la municipalité locale dès que sont accomplies les formalités suivantes : X

1° La municipalité approuve par résolution une description de la voie privée, faite d'après le cadastre en vigueur, pour laquelle elle entend se prévaloir du présent article.

2° Une copie de la description, vidimée par un arpenteur-géomètre, est déposée au bureau de la municipalité.

La municipalité fait publier à la Gazette officielle du Québec et dans un quotidien circulant sur le territoire de la municipalité deux fois, avec un intervalle d'au moins trois mois et d'au plus quatre mois entre chaque publication, un avis contenant :

A) le texte intégral du présent article;

B) une description sommaire de la voie privée concernée;

C) une déclaration précisant que les formalités prévues aux paragraphes 1° et 2° ont été accomplies.

La municipalité soumet, au ministre responsable du cadastre, un plan cadastral montrant la voie privée devenue sa propriété par l'effet du présent article. Elle doit, en outre, s'il s'agit d'un plan comportant une nouvelle numérotation, notifier ce dépôt à toute personne qui a fait inscrire son adresse, mais le consentement des créanciers et du bénéficiaire d'une déclaration de résidence familiale n'est pas requis pour l'obtention de la nouvelle numérotation cadastrale.

Tout droit relatif à la propriété du fond de la voie privée auquel un tiers pourrait prétendre est prescrit si le recours approprié n'est pas exercé devant le tribunal compétent dans l'année suivant la dernière publication à la Gazette officielle du Québec.

La municipalité ne peut se prévaloir du présent article à l'égard d'une voie privée sur laquelle elle a prélevé une taxe au cours des dix années précédentes.

Description sommaire des voies privées

Les rues ou parties de rues concernées sont décrites sommairement de la façon suivante :

1° **montée Mooney** : Lots 31-35, 31-36, 31-37 et partie du lot 31 du cadastre du Village de Sweetsburg, d'une superficie totale de 10 782,5 m², adjacents aux propriétés portant les numéros civiques 108 montée Mooney au 210 montée Mooney.

2° **rue des Hauts-Prés** : Partie du lot 31 du cadastre du Village de Sweetsburg, adjacent aux propriétés portant les numéros civiques 116 montée Mooney et 124 montée Mooney.

3° **rue Pinsonnault** : Lots 31-34, 31-47, 31-50, 31-51 et 31-52 du cadastre du Village de Sweetsburg, d'une superficie totale de 4 043,6 m², adjacents aux propriétés portant les numéros civiques 140 montée Mooney, 202 montée Mooney et du 103 rue Pinsonnault au 113 rue Pinsonnault.

4° **rue Hillcrest** : Partie du lot 51 du cadastre du Village de Sweetsburg, d'une superficie de 489,9 m², situé en bordure du lac Davignon à proximité du pont Churchville de la rue Hillcrest.

5° **rue Principale** : Partie des lots 42 et 48 du cadastre du Village de Sweetsburg, d'une superficie totale de 4290,1 m², adjacent aux propriétés portant les numéros civiques 1037 rue Principale au 1165 rue Principale.

6° **boulevard Davignon** : Parties des lots 90-58, 90-59, 93 et 99 du cadastre du Village de Cowansville, d'une superficie totale de 8 489,1 m², adjacents aux propriétés portant les numéros civiques 101 boul. Davignon au 201 boul. Davignon, 203 boul. Davignon au 227 boul. Davignon, 402 boul. Davignon, 221 rue du Sud et 317 rue du Sud.

7° **rue James** : Parties des lots 85 et 93 du cadastre du Village de Cowansville, d'une superficie totale de 8 787,7 m², adjacents aux propriétés portant les numéros civiques 90 rue James au 261 rue James, 238 rue Principale, 300 rue Principale et 301 rue Church.

8° **rue d'Oxford** : Parties des lots 174 et 175 du cadastre du Village de Cowansville, d'une superficie totale de 982,5 m², adjacents aux propriétés portant les numéros civiques 200 rue d'Oxford au 217 rue d'Oxford, 164 rue Church et 202 rue Church.

9° **boulevard de Dieppe** : Partie du lot 55 du cadastre du Village de Cowansville, d'une superficie totale de 3 049,1 m², adjacent aux propriétés portant les numéros civiques 115 boul. de Dieppe au 127 boul. de Dieppe.

10° **boulevard Saint-Joseph** : Parties des lots 111, 112 et 131 du cadastre du Village de Cowansville, d'une superficie totale de 1 487,9 m², adjacents aux propriétés portant les numéros civiques 100 boul. Saint-Joseph au 199 boul. Saint-Joseph.

11° **rue Sainte-Thérèse** : Partie du lot 109 du cadastre du Village de Cowansville, d'une superficie de 9,6 m², face à la propriété située au 112 rue Sainte-Thérèse.

12° **rue William** : Partie du lot 124 du cadastre du Village de Cowansville, d'une superficie de 3 915,50 m², situé entre les propriétés portant les numéros civiques 230 rue William au 252 rue William.

13° **rue Carreau** : Parties des lots 111, 112, 285 et 286 du cadastre du Canton de Dunham, d'une superficie totale de 1 442,9 m², situés entre le chemin de fer, le lot 285-21 (rue) et le 762 rue Carreau.

Les descriptions techniques et les plans peuvent être consultés à l'Hôtel de Ville, 220 Place Municipale, Cowansville, et au bureau du Service de l'Aménagement urbain, 172 rue du Nord, Cowansville, du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 16h30

Déclaration

Je soussigné, Marc Langevin, greffier de la Ville de Cowansville, déclare que les formalités prévues aux paragraphes 1° et 2° de l'article 72 de la Loi sur les compétences municipales ont été accomplies.

DONNÉ À COWANSVILLE
CE 8 JUILLET 2006
MARC LANGEVIN
LE GREFFIER

207UA 078

10^e ANNIVERSAIRE
du décès de



Mme Raymonde Hamel
survenu le 5 juillet 1996

Déjà dix ans que tu nous as quittés avec tristesse. Le temps a défilé trop vite pour profiter de la vie avec toi. Merci de veiller sur nous.

Tes enfants,
Chantal, Martin et Jacinthe

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2563-2006


AVIS est donné :

- Que lors d'une séance tenue le 3 juillet 2006, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : « Règlement numéro 2563-2006 décrétant la tarification de certains services municipaux ».
- Que ledit règlement a pour objet d'adopter un nouveau règlement de tarification de services municipaux pour modifier certains tarifs, se conformer à ceux décrétés à la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels et calculer les coûts de TPS à 6 % à compter du 1^{er} juillet 2006. Le présent règlement remplace le règlement numéro 2240-1998 et ses amendements.
- Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
- Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, ce 5 juillet 2006.

La greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

Remerciements



Son épouse, ses enfants et ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Arthur Laplante
survenu le 1^{er} mai 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

207UA 078

Remerciements



Son époux, Herbert, ses enfants, Benoit (Karine), Brigitte (Sylvain), Karen, ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Diane Racine
survenu le 14 juin 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements



Veronique, Robert et les membres du Club Piscine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Benoit Lévesque
survenu le 9 juin 2006


soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

2^e anniversaire de décès

Le souvenir de ton départ semble toujours aussi récent, malgré les 2 années qui nous en séparent. L'amoureuse de la vie que tu étais nous a bien appris que vivre sa vie pleinement était plus important que de simplement exister. La persévérance et le courage sont le plus bel héritage que tu nous as laissé. Malgré ton absence, nous sommes habités par des souvenirs et des anecdotes, qui nous laissent empreints d'un léger sourire. Seigneur, garde-le une très grande place près de vous; elle le mérite grandement.

Que tous ceux et celles qui ont connu et aimé Constance, aient une pensée spéciale pour elle aujourd'hui.



Constance Michaud
survenu le 10 juillet 2004

Guy et Nicolas

207UA 078

Remerciements

Suite au décès de




Laurette Petit
survenu le 13 juin 2006

ses enfants, Marthe (Gilles), Madeleine (Raymond), Nicole (George), Gilles (Mireille), Jeannot (Lise), Francine, ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements



Veronique, Robert et les membres du Club Piscine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Benoit Lévesque
survenu le 9 juin 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 78

À toutes les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande d'approbation référendaire

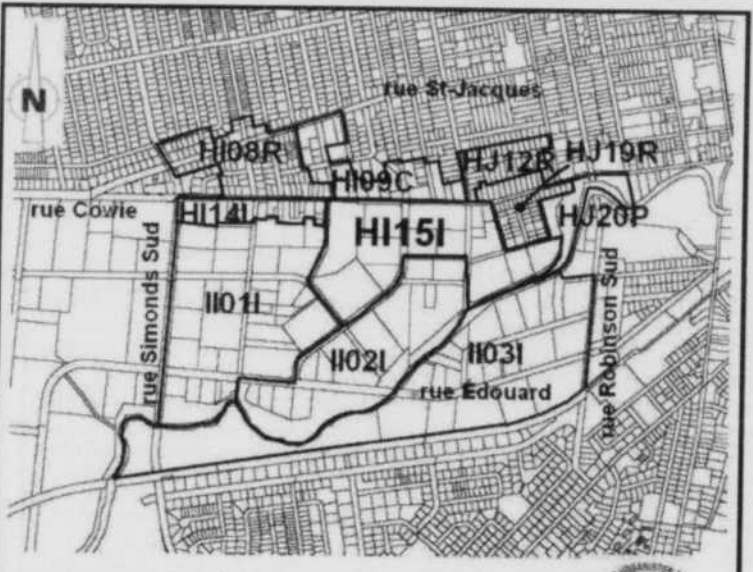

Second projet de règlement numéro SP05-2006 modifiant le règlement numéro 2452-2003 de zonage et son plan de façon à modifier les normes d'affichage pour la grille 4, de stationnement pour le centre-ville et de dégagement des avant-toits, modifier les classes d'usages dans les zones HI15I (rue Saint-Urbain), GK03R (rue Paré), JJ17R (rues Simonds Sud et Saint-Charles Sud), IL01R (rues Robitaille et Mountain), modifier les normes d'implantation et d'architecture pour les zones FI17C (rue Moreau et boulevard Leclerc Ouest), GJ12C (rues Principale et Boivin), HI04R (rues Saint-Vallier et Saint-Jacques) et FL05R (rue de Windsor), modifier la limite des zones HN07P, HN03R, HN04R (rue du Lys-Blanc), JG01I (boulevard Industriel et rue Daigneault), HI17R (rue Saint-Jacques), modifier la limite de la tourbière et identifier les cours d'eau (secteur des rues Irwin et Cowie), initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP05-2006

AVIS est donné de ce qui suit :




1. Qu'à la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 20 juin 2006, le conseil a adopté, avec modifications, le 3 juillet 2006, le second projet de règlement numéro SP05-2006 modifiant le règlement numéro 2452-2003 de zonage et son plan de façon à modifier les normes d'affichage pour la grille 4, de stationnement pour le centre-ville et de dégagement des avant-toits, modifier les classes d'usages dans les zones HI15I (rue Saint-Urbain), GK03R (rue Paré), JJ17R (rues Simonds Sud et Saint-Charles Sud), IL01R (rues Robitaille et Mountain), modifier les normes d'implantation et d'architecture pour les zones FI17C (rue Moreau et boulevard Leclerc Ouest), GJ12C (rues Principale et Boivin), HI04R (rues Saint-Vallier et Saint-Jacques) et FL05R (rue de Windsor), modifier la limite des zones HN07P, HN03R, HN04R (rue du Lys-Blanc), JG01I (boulevard Industriel et rue Daigneault), HI17R (rue Saint-Jacques), modifier la limite de la tourbière et identifier les cours d'eau (secteur des rues Irwin et Cowie), initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP05-2006.

2. Que l'objet du projet de règlement est d'apporter certaines modifications au règlement de zonage numéro 2452-2003 et son plan concernant, entre autres, les usages, les normes d'implantation et d'architecture présentées au tableau ci-après. Ces modifications sont susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter.



Qu'en ce qui concerne les dispositions susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter, les zones visées par de telles dispositions, l'objet de la modification, l'endroit approximatif des zones visées, les dispositions susceptibles d'approbation rattachées à chacune d'entre elles, les zones contiguës aux zones visées ainsi qu'un croquis avec les zones contiguës apparaissent au tableau ci-dessous :

Zone(s) visée(s)	Objet de la modification	Endroit approximatif de la ou des zones visées	Dispositions susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter	Zones contiguës	Croquis des zones visées et contiguës
HI15I - industrielle art. 3.	Modifier l'annexe V intitulée : « Grille de spécifications des usages permis par zone » de façon à ajouter, à l'intérieur de la zone industrielle HI15I, la classe d'usage « Entreprise de paysagement (Ipay) ».	Partie de territoire délimitée sommairement par les rues Cowie, Ouellette, Matton, Saint-Vallier, Moeller et Brignon	3.1 Modifier l'annexe V intitulée : « Grille de spécifications des usages permis par zone » de façon à ajouter, à l'intérieur de la zone industrielle HI15I, la classe d'usage « Entreprise de paysagement (Ipay) ».	HJ19R HJ20P II02I II01I HI14I HI08R HI09C HJ12R II03I	 <p>EXTRAIT DU PLAN DE ZONAGE VG-2452-2003 SERVICE D'URBANISME Plan préparé par Yvan Gatién, urbaniste en date du 23 février 2006 Dessin A. Tétreault</p>
GJ23C, GK27C, HK02C, HK03C, HK06C, HK07C, HK10C, HL05C - commerciales GJ24P, HK01P, HK04P - publiques GK25R - résidentielle art. 4.	Modifier l'article 40 du règlement numéro 2452-2003 de zonage traitant du nombre de cases de stationnement à fournir par rapport aux normes de stationnement établies pour chacun des usages à l'intérieur du centre-ville afin de réduire le pourcentage du nombre requis de 50 % à 25 %.	Partie de territoire située de part et d'autre de la rue Principale, de la rue Saint-Charles Sud à la rue Mountain et de part et d'autre de la rue Drummond, de la rue Mountain à la rue Aberdeen	4.1 Modifier l'article 40 du règlement numéro 2452-2003 de zonage traitant du nombre de cases de stationnement à fournir par rapport aux normes de stationnement établies pour chacun des usages à l'intérieur du centre-ville afin de réduire le pourcentage du nombre requis de 50 % à 25 %	À GJ24P : GJ23C, GK19R. À GJ23C : GJ24P, HK01P, GK27C, GJ29R, GJ28R, GJ19C, GJ18C, GK19R, GK26R. À HK01P : GJ23C, GK27C, HK02C, HK09R, HJ06C, GJ29R. À GK27C : GJ23C, HK01P, HK02C, HK06C, HK03C, GK26R, GK22C. A HJ02C : HK01P, GK27C, HK10C, HK06C, HK09R. A HK10C : HK02C, HK06C, HK07C, HK11P, HK09R.	 <p>EXTRAIT DU PLAN DE ZONAGE VG-2452-2003 SERVICE D'URBANISME Plan préparé par Yvan Gatién, urbaniste en date du 3 mars 2006 Dessin A. Tétreault</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div data-bbox="1316 2135 1515 2502"> À HK06C : GK27C, HK02C, HK10C, HK07C, HK04P, HK03C. </div> <div data-bbox="1559 2135 1758 2502"> À HL05C : HK07C, HK14P, HK12R, HL01R, HK05R, HL02R, HL06R. À HK04P : HK06C, HK07C, HK03C, HK14P, HK12R, HK11P, HK05R. </div> <div data-bbox="1802 2135 2001 2502"> À HK03C : GK27C, HK06C, HK04P, GK25R, GK22C. À GK25R : HK04P, HK03C, GK22C, GK21P, GK23P, HK05R. </div> </div>

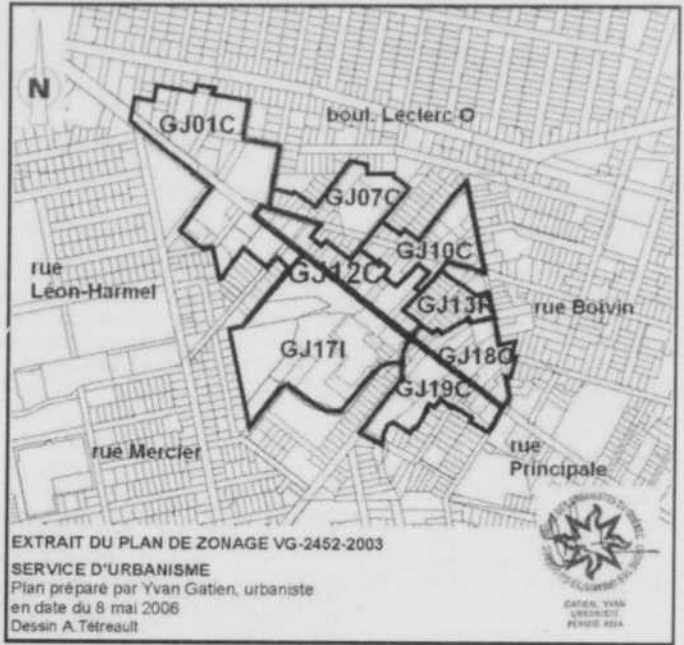


La description des zones peut être consultée au bureau de la municipalité aux heures ordinaires de bureau.

Zone(s) visée(s)	Objet de la modification	Endroit approximatif de la ou des zones visées	Dispositions susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter	Zones contiguës	Croquis des zones visées et contiguës
F117C - commerciale Art. 5	<p>Modifier l'annexe VI intitulée : « Grille de normes d'implantation et d'architecture par zone » de façon à remplacer, à l'intérieur de la zone commerciale F117C :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 2 étages par 1 étage et - la superficie maximale du bâtiment principal (S-max-P) : 500 m² par 850 m². 	Partie de territoire située du côté nord du boul. Leclerc Ouest, entre la rue Moreau et la rue Saint-Gabriel	<p>Modifier l'annexe VI intitulée : « Grille de normes d'implantation et d'architecture par zone » de façon à remplacer, à l'intérieur de la zone commerciale F117C :</p> <ul style="list-style-type: none"> 5.1 le nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 2 étages par 1 étage et 5.2 la superficie maximale du bâtiment principal (S-max-P) : 500 m² par 850 m². 	FJ25R, F114C, F115R.	 <p>EXTRAIT DU PLAN DE ZONAGE VG-2452-2003 SERVICE D'URBANISME Plan préparé par Yvan Gatten, urbaniste en date du 14 mars 2006 Dessin A. Tetreault</p>
HN01R, HN03R, HN04R - résidentielles Art. 6	<p>Modifier le plan de zonage numéro VG-2452-2003 de façon à :</p> <ul style="list-style-type: none"> - agrandir la zone publique HN07P à même une partie de la zone résidentielle HN01R, - agrandir la zone résidentielle HN04R à même une partie de la zone résidentielle HN03R, - agrandir la zone publique HN07P à même une partie de la zone résidentielle HN03R, - agrandir la zone publique HN07P à même une partie de la zone résidentielle HN04R, - agrandir la zone résidentielle HN03R à même une partie de la zone résidentielle HN04R. 	Partie de territoire située entre la piste cyclable et la rue Denison Est, de la rue de l'Iris à la rue Lemieux	<p>Modifier le plan de zonage numéro VG-2452-2003 de façon à :</p> <ul style="list-style-type: none"> 6.1 agrandir la zone publique HN07P à même une partie de la zone résidentielle HN01R, 6.2 agrandir la zone résidentielle HN04R à même une partie de la zone résidentielle HN03R, 6.3 agrandir la zone publique HN07P à même une partie de la zone résidentielle HN03R, 6.4 agrandir la zone publique HN07P à même une partie de la zone résidentielle HN04R, 6.5 agrandir la zone résidentielle HN03R à même une partie de la zone résidentielle HN04R. 	<p>À HN01R : HN03R, HN07P, HN05R, HN01R, HN05R, IM05R, HM10R, HM05R, HM03R.</p> <p>À HN03R : HN01R, HN04R, HN07P, HN05R, HN02R, HN06R.</p> <p>À HN04R : HN03R, HN05R, HN06R.</p>	 <p>EXTRAIT DU PLAN DE ZONAGE VG-2452-2003 SERVICE D'URBANISME Plan préparé par Yvan Gatten, urbaniste en date du 16 janvier 2006 Dessin A. Tetreault</p>
JG01I - industrielle Art. 7	<p>Modifier le plan de zonage numéro VG-2452-2003 de façon à agrandir la zone industrielle JG02I à même une partie de la zone industrielle JG01I.</p>	Partie de territoire située de part et d'autre du boul. Industriel et du boul. David-Bouchard Sud, de la rivière Yamaska à la piste cyclable	7.1 Modifier le plan de zonage numéro VG-2452-2003 de façon à agrandir la zone industrielle JG02I à même une partie de la zone industrielle JG01I.	JH01A, IH05I, JG02I, IH02P, IG04P.	 <p>EXTRAIT DU PLAN DE ZONAGE VG-2452-2003 SERVICE D'URBANISME Plan préparé par Yvan Gatten, urbaniste en date du 3 avril 2006 Dessin A. Tetreault</p>


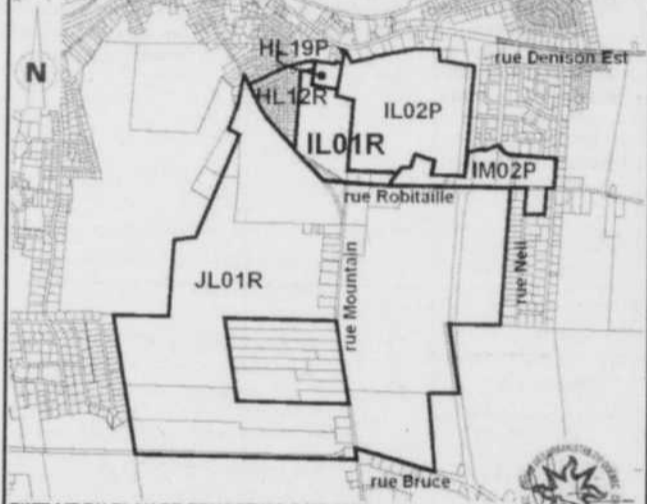
La description des zones peut être consultée au bureau de la municipalité aux heures ordinaires de bureau.

Zone(s) visée(s)	Objet de la modification	Endroit approximatif de la ou des zones visées	Dispositions susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter	Zones contiguës	Croquis des zones visées et contiguës
GK03R – résidentielle Art. 10	Modifier l'annexe V, intitulée : « Grille de spécifications des usages permis par zone » de façon à ajouter, à l'intérieur de la zone résidentielle GK03R, la classe d'usage, « résidence privée d'hébergement » (Rpri), avec une note 40 : Maximum de huit (8) chambres.	Partie de territoire délimitée par les rues Saint-André Ouest, Saint-Antoine Nord, boul. Leclerc Ouest et boul. Montcalm	10.1 Modifier l'annexe V, intitulée : « Grille de spécifications des usages permis par zone » de façon à ajouter, à l'intérieur de la zone résidentielle GK03R, la classe d'usage, « résidence privée d'hébergement » (Rpri), avec la note 40 : Maximum de huit (8) chambres.	GK04R GK09R GK29R GK08R GK02C FK12R FK13P	 <p>EXTRAIT DU PLAN DE ZONAGE VG-2452-2003 SERVICE D'URBANISME Plan préparé par Yvan Gatién, urbaniste en date du 1 mai 2006 Dessin A. Tétreault</p>
HI09C – commerciale Art. 11	Modifier le plan de zonage numéro VG-2452-2003 de façon à agrandir la zone résidentielle HI17R à même une partie de la zone commerciale HI09C	Partie de territoire située au nord de la rue Cowie entre les rues Saint-Urbain et Beaumont et s'étendant vers le nord jusqu'aux rues Saint-Jacques et Sainte-Rose	11.1 Modifier le plan de zonage numéro VG-2452-2003 de façon à agrandir la zone résidentielle HI17R à même une partie de la zone commerciale HI09C	HI17R HI16R HI10R HI11R HI12R HJ12R HI15I HI08R HI03R HI04R	 <p>EXTRAIT DU PLAN DE ZONAGE VG-2452-2003 SERVICE D'URBANISME Plan préparé par Yvan Gatién, urbaniste en date du 8 mai 2006 Dessin A. Tétreault</p>

La description des zones peut être consultée au bureau de la municipalité aux heures ordinaires de bureau.

Zone(s) visée(s)	Objet de la modification	Endroit approximatif de la ou des zones visées	Dispositions susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter	Zones contiguës	Croquis des zones visées et contiguës
GJ12C commerciale Art. 12	Modifier l'annexe VI intitulée : « Grille de normes d'implantation et d'architecture par zone » de façon à remplacer, à l'intérieur de la zone commerciale GJ12C, la marge latérale minimale (LA-min) : 6 m par 2	Partie de territoire située du côté nord de la rue Principale, entre les rues Boivin et Laval Nord	12.1 Modifier l'annexe VI intitulée : « Grille de normes d'implantation et d'architecture par zone » de façon à remplacer, à l'intérieur de la zone commerciale GJ12C, la marge latérale minimale (LA-min) : 6 m par 2 m	GJ19C GJ17I GJ01C GJ07C GJ10C GJ13R GJ18C	 <p>EXTRAIT DU PLAN DE ZONAGE VG-2452-2003 SERVICE D'URBANISME Plan préparé par Yvan Gatiën, urbaniste en date du 8 mai 2006 Dessin A. Tétreault</p>
HI04R - résidentielle Art. 13	Modifier l'annexe VI intitulée : « Grille de normes d'implantation et d'architecture par zone » de façon à remplacer, à l'intérieur de la zone HI04R, le nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 1 étage par 2 étages avec une note 7 relative à la hauteur maximale du bâtiment qui ne peut excéder 9 m au total et la hauteur du mur de l'étage en façade principale qui ne peut excéder 1,2 m, à l'exclusion des lucarnes et pignons.	Partie de territoire délimitée sommairement par les rues Saint-Jacques, Brignon, Saint-François et Saint-Urbain	13.1 Modifier l'annexe VI intitulée : « Grille de normes d'implantation et d'architecture par zone » de façon à remplacer, à l'intérieur de la zone HI04R, le nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 1 étage par 2 étages avec une note 7 relative à la hauteur maximale du bâtiment qui ne peut excéder 9 m au total et la hauteur du mur de l'étage en façade principale qui ne peut excéder 1,2 m, à l'exclusion des lucarnes et pignons.	HI11R HI12R HI10R HI09C HI03R GI18R GI19R GI22R HI05R HI07R	 <p>EXTRAIT DU PLAN DE ZONAGE VG-2452-2003 SERVICE D'URBANISME Plan préparé par Yvan Gatiën, urbaniste en date du 8 mai 2006 Dessin A. Tétreault</p>
FL05R - résidentielle Art. 14	Modifier l'annexe VI intitulée : « Grille de normes d'implantation et d'architecture par zone X de façon à remplacer, à l'intérieur de la zone résidentielle FL05R, la marge avant maximale (AV-max) de 10 m par 12 m.	Partie de territoire située de part et d'autre de la rue de Windsor, de la rue Louis-Hébert, jusqu'à l'extrémité du cul-de-sac	14.1 Modifier l'annexe VI intitulée : « Grille de normes d'implantation et d'architecture par zone » de façon à remplacer, à l'intérieur de la zone résidentielle FL05R, la marge avant maximale (AV-max) de 10 m par 12 m.	FL07R FL03R FL04P	 <p>EXTRAIT DU PLAN DE ZONAGE VG-2452-2003 SERVICE D'URBANISME Plan préparé par Yvan Gatiën, urbaniste en date du 11 mai 2006 Dessin A. Tétreault</p>

La description des zones peut être consultée au bureau de la municipalité aux heures ordinaires de bureau.

Zone(s) visée(s)	Objet de la modification	Endroit approximatif de la ou des zones visées	Dispositions susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter	Zones contiguës	Croquis des zones visées et contiguës
JJ17R – résidentielle Art. 15	Modifier l'annexe V intitulée : « Grille de spécifications des usages permis par zone » de façon à remplacer, à l'intérieur de la zone résidentielle JJ17R, la note 38 par la note 39, tout en conservant le texte de la note intégrale à savoir : « Les habitations multifamiliales isolées de cette classe sont limitées de 6 à 8 logis ».	Partie de territoire située au sud de la rue Simonds Sud et à l'est de la rue Saint-Charles Sud	15.1 Modifier l'annexe V intitulée : « Grille de spécifications des usages permis par zone » de façon à remplacer, à l'intérieur de la zone résidentielle JJ17R, la note 38 par la note 39, tout en conservant le texte de la note intégrale à savoir : « Les habitations multifamiliales isolées de cette classe sont limitées de 6 à 8 logis ».	KJ02R JJ16R JJ19R JJ20R JJ18R JJ07R	 <p>EXTRAIT DU PLAN DE ZONAGE VG-2452-2003 SERVICE D'URBANISME Plan préparé par Yvan Gaben, urbaniste en date du 24 mai 2006 Dessin A. Tétreault</p>
Dégagements de perrons, galeries et escaliers Art. 16	Modifier le troisième alinéa (3 ^e) de l'article 23 intitulé : « Utilisation générale de la cour latérale », de façon à retirer les mots « et leurs avant-toits » pour uniformiser les dégagements des perrons, galeries et escaliers selon leur localisation dans la cour avant, la cour latérale et la cour arrière.	Toutes les zones du territoire de la Ville	16.1 Modifier le troisième alinéa (3 ^e) de l'article 23 intitulé : « Utilisation générale de la cour latérale », de façon à retirer les mots « et leurs avant-toits » pour uniformiser les dégagements des perrons, galeries et escaliers selon leur localisation dans la cour avant, la cour latérale et la cour arrière.	Les zones contiguës à chacune des zones visées	Le territoire de la Ville de Granby.
IL01R – résidentielle Art. 17	Modifier l'annexe V intitulée : « Grille de spécifications des usages permis par zone » de façon à ajouter, à l'intérieur de la zone résidentielle IL01R, la classe d'usage « Centre de petite enfance, garderie (Pcpe) »	Partie de territoire située du côté nord de la rue Robitaille, à l'intersection de la rue Mountain et s'étendant vers le nord jusqu'à la rue Glen	17.1 Modifier l'annexe V intitulée : « Grille de spécifications des usages permis par zone » de façon à ajouter, à l'intérieur de la zone résidentielle IL01R, la classe d'usage « Centre de petite enfance, garderie (Pcpe) »	IL02P IM02P JL01R HL12R HL19P	 <p>EXTRAIT DU PLAN DE ZONAGE VG-2452-2003 SERVICE D'URBANISME Plan préparé par Yvan Gaben, urbaniste en date du 16 mai 2006 Dessin A. Tétreault</p>

La description des zones peut être consultée au bureau de la municipalité aux heures ordinaires de bureau.

3. Que les dispositions ci-haut mentionnées, susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter, peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes habiles à voter des zones visées et des zones contiguës de chaque zone visée afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.
4. Que les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées d'une zone, y compris les personnes morales, qui ont le droit de signer une demande à l'égard d'une disposition du projet de règlement et la façon dont elles peuvent exercer ce droit, peuvent être obtenus au bureau de la municipalité, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale à Granby, durant les heures normales d'ouverture de bureau.
5. Que, pour être valide, toute demande doit :
 - 1^o Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
 - 2^o Être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21;
 - 3^o Être reçue au bureau de la municipalité, 87, rue Principale, Granby, au plus tard le 17 juillet 2006.
6. Que les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.
7. Que le second projet de règlement numéro SP05-2006 peut être consulté au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale à Granby, Québec, aux heures normales de bureau.

DONNÉ À GRANBY, le 5 juillet 2006.

La greffière,
Catherine Bouchard

REMERCIEMENTS



M. Ernest Hamilton

Celle qu'il considérait comme sa fille, Lorena, ainsi que son très grand ami, Benoit désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Ernest Hamilton
survenu le 19 mai 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

363835V



Remerciements

Son épouse, Denise, ses enfants, Line (François), Mario (Denise), Yves (Jasmine), ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Normand Hardy
survenu le 10 juin 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

363836V

Remerciements



Sa conjointe, Normande, ses fils, Martin et Danny (Brigitte), ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Jules Samson
survenu le 6 juin 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Décès



ST-LOUIS LAMY
Mme Berthe
1925-2006

Au Centre Hospitalier de Granby, le 5 juillet 2006, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Berthe St-Louis Lamy, demeurant à Granby.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Berthold (Francine Jean), Carole (Jean-Guy Préfontaine), ses petits-enfants : Marie-Josée, Geneviève, Daniel et Miguel Lamy, son arrière-petit-fils Dymka, sa soeur Marie-Laure St-Louis (Florent Pichette), ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le samedi 8 juillet. Le convoi funèbre partira du



RAINVILLE
M. René
1934-2006

À Granby, le 3 juillet 2006, à l'âge de 72 ans, est décédé M. René Rainville, époux de Mme Claire Jacques, demeurant à Granby. La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 8 juillet 2006 à 11 heures, en la Chapelle du:



La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi de 19 à 22 h et à compter de 9 heures, samedi, journée de la cérémonie.

Des dons à la Fondation des maladies du Coeur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Outre son épouse Claire Jacques, il laisse dans le deuil: ses enfants: Michel (Solange Boisvert) et Gilles (Diane Racine), ses petits-enfants: Benoit, Mathieu et Véronique, ses frères et soeurs: Sr. Thérèse, Gaston (Monique Gladu), Claire (Luc Caron), Louise (Jean-Paul Côté), Roland (Pierrette Robert), Gérald (Colette Desrosiers), Suzanne (Jean-Guy Dextrateur), Francine (Normand Lacoste) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces autres parents et ami(e)s.

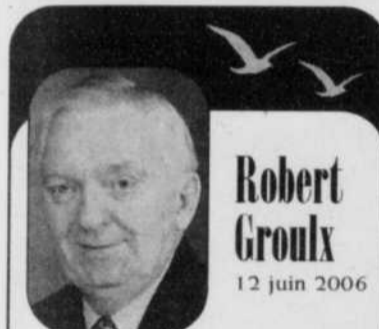
La famille désire remercier les infirmières du 3e étage pour les bons soins prodigués à M. Rainville durant son séjour parmi eux. (5-7-8)

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 13h30, suivi de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard. La crémation a eu lieu au crématoire du complexe funéraire. La famille recevra les témoignages de sympathie au complexe samedi, journée des funérailles, à compter de midi trente. (08)

Comblez le vide

Fondation pour l'alphabétisation
1 800 931-8142
www.fga.gc.ca



Robert Groulx

12 juin 2006

Son épouse, Marguerite, sa fille, Chantal (Maurice) ainsi que ses petites-filles désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Robert Groulx
survenu le 12 juin 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

363832V

1^{er} anniversaire du décès de



PALX

Réjean Tétreault
12 juillet 2005

Maintenant 1 an que tu nous as quittés. Ton départ fut douloureux. Notre grande consolation c'est de ne plus te voir souffrir. Tu resteras gravé dans notre cœur à jamais. Nous nous consolons en nous disant que tu seras aux portes du paradis pour nous accueillir.

Avec notre amour, ton épouse, tes enfants, Josée, Linda (Réjean) ainsi que tes petits-enfants.

Une messe sera célébrée le dimanche 9 juillet 2006 à 11 heures en l'église St-Luc de Granby.

363772V

13^e anniversaire de décès



M. André Tétreault

survenu le 7 juillet 1993

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Son épouse Huguette, son fils Sylvain

Une messe sera célébrée le 9 juillet à 8 heures en l'église St-François-Xavier de Bromont.

363753V

1^{er} anniversaire du décès de



M. Michel Noiseux

Un an que tu es parti. Pour toi, ce fut une délivrance de la souffrance. Pour nous, ce fut la perte d'un grand homme. Tu nous as fait rire et pleurer. Tu nous as fait vivre et rêver. Maintenant et à jamais dans nos cœurs et nos pensées tu continueras d'exister. Toujours nous l'aimerons et à jamais tu garderas une place privilégiée dans nos cœurs.

Colette
Frédéric (Mélanie)

363724V

6^e anniversaire de décès Mme Léa Lussier



Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent.

Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Son époux,
ses enfants
et petits-enfants

363724V

Remerciements

Mme Cécile Dextraze Benoit ainsi que sa fille Annie (Patrick St-Hilaire) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Jean-Marie Benoit
survenu le 23 juin 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

363724V

- Remerciements -

Les familles Breault et Latreille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Jacqueline Breault
survenu le 8 juin 2006

soit par offrandes de messes, fleurs, visites, services rendus ou assistances aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements



Francine, Ann et Catherine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Bruce Payne
survenu le 24 juin 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

363722V

Décès



DANSEREAU
Mme Fernande
1920-2006

À la Résidence Sacré-Coeur de Waterloo, le 28 juin 2006, à l'âge de 85 ans, est décédée madame Fernande Dansereau, épouse de feu Gordon S. Johnston, demeurant à Waterloo.

Elle laisse dans le deuil sa fille : Patricia Johnston (Jacques La Forest); ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants; sa belle soeur: Yvette Vilbon ainsi que ses autres parents et amis.

Madame Dansereau repose au salon de

Les Résidences Funéraires
Bessette
5034, Foster Waterloo
Tél. : (450) 539-1606
1 888 730-6666
Télec. : (450) 539-3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : samedi, 15 juillet 2006, de 14 h à 16 h. L'inhumation aura lieu au cimetière Mont Roland à une date ultérieure.
(8-14)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs



SANSCARTIER
M. Raymond
1936-2006

C'est avec tristesse que Louise (Ouimet) vous fait part du décès de Raymond, son époux, le 5 juillet dernier, à leur résidence de Granby. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Louise, ses fils Michel et Guy et ses petits-enfants. Lui survivent aussi ses beaux-parents Romain et Thérèse Ouimet, ainsi que ses soeurs, ses beaux-frères, sa belle-soeur, ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La célébration de la parole aura lieu le mercredi 12 juillet, à 14 h, en la Chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Parents et amis sont invités à se rendre au Complexe pour l'heure de la célébration. La crémation a eu lieu au Crématoire Girardot & Ménard.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe funéraire.
(08-11)



MAILLOUX
M. Arthur
1916-2006

A Granby, le 5 juillet 2006, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Arthur Mailloux, demeurant à la Résidence St-Charles (150 St-Charles Sud), époux de Mme Thérèse Racine.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Thérèse, ses enfants: Raymond (Micheline Vadboncoeur), Jeannine, Francine, Micheline (Patrick Boily), Gilles, Rodrigue (Lisette Caya), 14 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 8 juillet. Le convoi funèbre partira du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 14 h, et de là au crématoire Girardot & Ménard.

Les cendres seront par la suite inhumées au cimetière de Tingwick à une date ultérieure. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 17 h, et de 19 à 22 h. Ouverture des salons, samedi journée des funérailles, à compter de midi.

Des dons à l'évangélisation 2000 seraient appréciés. Faire parvenir vos dons à l'adresse suivante : C.P. 965, Succ. Place d'Armes, Montréal H2Y 3J4 Tél : 1-888-811-9291.
(7-8)

Remerciements

Son époux, Jean-Paul, ses enfants, Pierre (Linda), Marie-Perle, Jacques (Claudine), ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de **Yvette Dalpé née Gagné** survenu le 24 juin 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



MERCURE PRÉFONTAINE
Lucille
1912 - 2006

Au Centre hospitalier de Granby, le 3 juillet 2006, à l'âge de 94 ans, est décédée Mme Lucille Préfontaine, née Mercure, épouse de feu Rosaire Préfontaine, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil sa fille: Suzanne (Gilles Lapalme); ses petits-enfants: Mathieu (Elyse Bienvenue), Valérie; sa soeur: Marie Mercure-Levasseur; ses belles-soeurs et son beau-frère: Monique Préfontaine (Roger Gagnon), Lucille Gagnon (feu Lucien Préfontaine); ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier la Dre Lucie Roy, le personnel du 4e étage du Centre hospitalier de Granby ainsi que le personnel du pavillon Omer Deslauriers de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Mercure.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 8 juillet 2006, à 11 h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
Angle St-Jude N., Granby
Tél.: (450) 777-1171 ou
1-888-730-6666
Télec.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette. En guise de sympathie, des dons à la Fondation Horace-Boivin seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon funéraire.
(4-7-8)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs



FONTAINE
née Blanchard
Mme Rita
1925 - 2006

Au Pavillon de Valcourt le 6 juillet 2006 à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Rita Blanchard, épouse de feu Jéhovah Fontaine, demeurant à Valcourt. Afin de respecter les dernières volontés de Mme Blanchard Fontaine, il n'y aura pas d'exposition. La crémation a été confiée au crématorium:

Steve L. Elkas Inc.
445, rue du 24-Juin
Sherbrooke, Québec
Tél.: 819-565-1155
Télec.: 819-820-8872
stevel.ekas@videotron.ca

La famille sera présente à l'église le jour des funérailles dès 10 h 30 pour recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré le lundi 10 juillet 2006 à 11 heures en l'église St-Théophile de Racine et delà au cimetière du même endroit.

Mme Blanchard Fontaine laisse dans le deuil ses enfants, Jacques (Estelle), Ginette (feu Léon), Yves (Pauline), Jean-Pierre (Francine), Daniel (Louise), Johanne (Jean-Luc), Marianne (Alain), Onil (feu Céline, son amie Martine). Ses seize petits-enfants et ses seize arrière-petits-enfants. Ses frères et soeurs, Thérèse (feu Robert), Martha (feu Roger), Lucille (Julien), Thérèse (feu Léo), Paul (Fleurette), Philippe (Pauline), Marcel (Huguette), Rénald (Gertrude), Gilles (feu Nicole), Mariette (Germain), Gaétan (Monique), Jacqueline (Steve), Jean-Yves (Jeanne-Mance), Denise (Gerry), elle était aussi la soeur de Roger (Lise). Ses beaux-frères et belles-soeurs, Cécile (feu Roland), Madeleine (feu Rosaire). Elle était aussi la belle-soeur de feu Georgette (feu Alphonse), feu Gaston (Madeleine), feu Claude (feu Jeannette), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel du Foyer de Valcourt pour les bons soins prodigués à Mme Blanchard Fontaine.
(08)



PARADIS ROBITAILLE
Mme Blandine
1916-2006

Au Centre d'accueil Villa Bonheur de Granby le 7 juillet 2006, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Blandine Robitaille, née Paradis, épouse de feu Roland Robitaille, demeurant à Granby.

La défunte laisse dans le deuil, ses enfants Denis (Lucie Chenel Robitaille), Monique (Réjean de Senneville), Jacques (Louise Saintonge), Lise (Réjean Gince). Et ses petits-enfants; Julie, Stéphane et Patrick de Senneville, Olivier, Guillaume et Emilie Robitaille, Karine et Maxime Gince. Elle était la soeur de feu Paul (Réséda Martin), feu Blanche (feu Lucien Hébert), feu Marie-Anna (feu Maurice Péloquin), Simone (feu Raoul Duperron), Conrad (Claire Saindon), Philippe (feu Claire Fyfe). Lui survivent aussi ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La Célébration de la Parole aura lieu en toute intimité à la Chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Des dons à la Fondation du Centre d'accueil Villa Bonheur ou à la Société Alzheimer de Granby et région seraient appréciés.

Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire. La famille désire remercier le personnel du Centre d'accueil Villa Bonheur pour les bons soins prodigués à Mme Blandine Paradis Robitaille lors de son séjour parmi eux.
(8,15)

- Remerciements -

Ses enfants, Raymonde, Bernard (Pierrette) et ses petits-enfants, Philippe et Mathieu désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mme Alice Gaudreau Desgens
survenu le 27 mai 2006

soit par offrandes de messes, fleurs, dons, visites, services rendus ou assistances aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



Mme Ginette B. Bergeron

survenu le 12 juillet 2002

Cela fait déjà quatre ans que tu nous as quittés.

Si tu savais combien de fois nous pensons et parlons de toi.

Nous continuerons à t'aimer et tu resteras à jamais dans nos coeurs.

Continue de nous protéger et de veiller sur nous.

Son époux Mario et ses fils Mathieu et Simon

Une messe en son souvenir le dimanche 9 juillet à 9 heures en l'église de St-Césaire.



Son épouse, Johanne, ses enfants, Janie (Luc) et Vincent, ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Gaétan Lussier
survenu le 13 juin 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Décès



CLOUTIER
M. Georges-
Nestor
1922 - 2006

Au C.H.U.M. Hôpital Notre-Dame de Montréal, le 29 juin 2006, à l'âge de 83 ans et 11 mois, est décédé M. Georges-Nestor Cloutier, époux de Mme Simone Pichette, demeurant à St-Hyacinthe, autrefois de Roxton Pond.

Outre son épouse, Simone, il laisse dans le deuil son fils: Marc (Louise Simard); son petit-fils: Patrick; ses belles-sœurs: Laura Martin (feu Orville Cloutier), Jeannine Carle (feu Réal Pichette), Fleurette St-Yves (feu Jean-Paul Pichette); ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 12 h (midi). La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 8 juillet 2006, à 14 h, en la chapelle de:

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
Angle St-Jude N., Granby
Tél.: (450) 777-1171
ou 1-888-730-6666
Télec.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

suivie de l'inhumation au cimetière de Roxton Pond.
En guise de sympathie, un don à l'oeuvre de charité de votre choix serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.
(05-08)



BOISVERT
M. Germain
1925 - 2006

À son domicile, le 23 juin 2006, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur Germain Boisvert, demeurant à Verdun.

Il était le fils de feu Léo Boisvert et de feu Aurore Compagna. Il était le frère de: feu Georgette, Georges-Émile (Rita Bouchard), feu Gilles, Jean-Guy (Pierrette Lagrandeur), Gilberte (Marius Dupont). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 12 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi, 15 juillet 2006. Le convoi funèbre partira de:

Les Résidences Funéraires Bessette
5034, Foster Waterloo
Tél.: (450) 539-1606
ou 1 888 730-6666
Télec.: (450) 539-3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église de St-Étienne de Bolton où le service sera célébré à 13 h. Suivies de l'inhumation au cimetière de St-Étienne de Bolton.
(08-13)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



BÉLISLE
GIBEAULT
Mme Bernadette
1914 - 2006

À Granby, le 6 juillet 2006, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Bernadette Bélisle-Gibeault, épouse de feu Robert Gibeault, demeurant à la Villa Bonheur.

Les funérailles auront lieu le samedi 15 juillet 2006. Sous la direction du:

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

en l'église St-Luc, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière St-Joachim de Shefford. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. Elle laisse dans le deuil: ses frères et soeurs: Isabelle Bélisle Demers, Irène Bélisle Lessard, Marguerite Bélisle, Pauline Bélisle et elle était la soeur de feu Jeanne Bélisle Turgeon, feu Florian Bélisle, feu Robert Bélisle et feu Jean-Guy Bélisle, elle laisse également dans le deuil, ses belles-soeurs: Alice Fontaine Gagné et Florida Latour Fontaine, spécialement Armande et Elphège Fontaine ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier le personnel de Villa Bonheur et le docteur Christian Beauchesne pour les bons soins prodigués à Mme Belisle durant son séjour parmi eux.
(08-14)

Avis de décès



PETRAKOS
ALIVIZATOS
Mme Stella
1918-2006



ALIVIZATOS
Monsieur
Louis
1907-1971

A Granby, le 5 juillet 2006, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Stella Alivizatos, née Petrakos, demeurant à Granby, épouse de feu Louis Alivizatos, autrefois propriétaire du «Café Louis».

La défunte laisse dans le deuil ses enfants, Helen (André Jeanson), Peter, Constant (Francine Brodeur), Nicholas et Dennis, ses petits-enfants Kosta, Sophie, Courtney, Eric, Tara et Richard, ses 5 arrière-petits-enfants, son frère Michael, ses trois sœurs Mary, Julie et Margy, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement Dr Thibaudeau ainsi que le personnel du Centre Hospitalier de Granby, pour les bons soins prodigués à Mme Stella Petrakos Alivizatos.

Mme Stella Petrakos Alivizatos sera exposée au

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498 - Téléc.: 372-2738
Courriel: complexe@girardot-menard.com
Affiliée de la C.T.Q.

dimanche le 9 juillet de 14 à 17 h, et de 19 à 22 h. La liturgie de la parole aura lieu en la Chapelle du Cimetière Mont-Royal (1297, chemin de la Forêt à Montréal), le lundi 10 juillet à 13 h, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. Parents et amis sont invités à se rendre directement à la Chapelle du cimetière, lundi à 13 h.
363856V

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Une approche humaine

Une approche humaine



JULIE GIRARDOT **JACQUES GIRARDOT**
470, RUE DUFFERIN
GRANBY
450-372-4498

Pour respecter vos émotions
et vos choix

Le Columbarium
une alternative
peu coûteuse

Eric et Gilles
Le Sieur

Renseignez vous

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby • 450 777-1414

Cliquez sur www.lesieur.ca
juste pour voir...

Tous les services
sous un même toit



LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS
www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
450 777-1171 1 800 730-6666

Fleuriste
Laurel Hardy



372-1554
En cas d'urgence: 770-0769
120-1 Principale, Granby
(Voisin de Pain Pain)
Les spécialistes du chic à bon prix

Remerciements



Ses enfants, René, Héliène, Huguette, Ginette, Claude, Pierre et Yvan ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Armand BENOIT
survenu le 23 avril 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



« C'est pas de notre pitié
dont le tiers-monde a besoin.
C'est de notre solidarité. »
Luc Picard, comédien

www.devpo.org

« Votre don
fait toute
la différence »

**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**
Sans frais: 1 888 234-8533
Montréal: (514) 257-8711

Statistiques

Baseball

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	51	34	600	-
Philadelphie	38	46	452	12 1/2
Atlanta	38	48	442	13 1/2
Floride	36	46	439	13 1/2
Washington	38	49	437	14

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	45	39	536	-
Cincinnati	44	42	512	2
Milwaukee	44	43	506	2 1/2
Houston	43	43	500	3
Chicago	31	54	365	14 1/2
Pittsburgh	29	58	333	17 1/2

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	45	40	529	-
Colorado	44	40	524	1/2
Los Angeles	44	41	518	1
San Francisco	44	42	512	1 1/2
Arizona	40	45	471	5

Jeu 6 juillet
 Washington 8 Floride 7 (11 manches)
 Milwaukee 2 Chicago Cubs 0
 N.Y. Mets 7 Pittsburgh 5
 San Diego 5 Philadelphie 3
 Atlanta 8 Cincinnati 7 (10 manches)
 Houston 4 St. Louis 2
 San Francisco 5 L.A. Dodgers 4

Vendredi 7 juillet
 San Diego à Washington
 Pittsburgh à Philadelphie
 Floride à N.Y. Mets
 Cincinnati à Atlanta
 Chicago Cubs à Milwaukee
 St. Louis à Houston
 Arizona au Colorado
 San Francisco à L.A. Dodgers

Samedi 8 juillet
 Floride à N.Y. Mets, 13h20. (2)
 St. Louis à Houston, 16h05.
 San Francisco à L.A. Dodgers, 16h10.
 San Diego à Washington, 19h05.
 Pittsburgh à Philadelphie, 19h05.
 Cincinnati à Atlanta, 19h05.
 Chicago Cubs à Milwaukee, 19h05.
 Arizona au Colorado, 20h05.

Dimanche 9 juillet
 San Diego à Washington, 13h05.
 Floride à N.Y. Mets, 13h10.
 Cincinnati à Atlanta, 13h05.
 Pittsburgh à Philadelphie, 13h35.
 Chicago Cubs à Milwaukee, 14h05.
 Arizona au Colorado, 15h05.
 San Francisco à L.A. Dodgers, 16h10.
 St. Louis à Houston, 20h05.

Lundi 10 juillet
 Concours d'habiletés du baseball majeur, 20h00. (à Pittsburgh)

Mardi 11 juillet
 Match des étoiles
 Ligue américaine c. Ligue nationale, 20h00. (à Pittsburgh)

Ligue nationale

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
F.Sanchez PH	83	285	49	104	365
Garcia Parra LAD	65	254	52	91	358
McCabe Flo	82	301	64	103	342
Holliday Col	82	322	60	109	339
Rolen StL	73	269	55	90	335
Carroll Col	70	239	44	78	326
Wright NYM	83	323	55	104	322
BPhillips Cin	77	268	41	85	317
Berkman Hou	80	288	47	91	316
Pujols STL	67	241	60	76	315

Points - Reyes, New York, 74; Utley, Philadelphie, 69; HaRamirez, Floride, 66; Weeks, Milwaukee, 64; McCabe, Floride, 64; Rollins, Philadelphie, 62; A.Soriano, Washington, 61; Beltran, New York, 61.

Points produits - Berkman, Houston, 76; Pujols, St. Louis, 73; Alton, Atlanta, 72; Howard, Philadelphie, 71; Wright, New York, 70; Callee, Milwaukee, 70; Beltran, New York, 65.

Coups sûrs - Reyes, New York, 110; Holliday, Colorado, 109; Wright, New York, 104; F.Sanchez, Pittsburgh, 104; Eckstein, St. Louis, 104; McCabe, Floride, 103; Utley, Philadelphie, 103.

Doubles - F.Sanchez, Pittsburgh, 29; Holliday, Colorado, 28; Johnson, Washington, 28; Rolen, St. Louis, 27; Biggio, Houston, 26; Zimmerman, Washington, 25; McCabe, Floride, 25; Atkins, Colorado, 25.

Triples - Reyes, New York, 12; Roberts, San Diego, 8; SFinley, San Francisco, 8; Sullivan, Colorado, 7; Lofton, Los Angeles, 7; Pierre, Chicago, 6.

Circuits - Howard, Philadelphie, 28; Pujols, St. Louis, 28; Dunn, Cincinnati, 27; A.Soriano, Washington, 26; Callee, Milwaukee, 25; Berkman, Houston, 24; Beltran, New York, 24.

Buts volés - Reyes, New York, 39; Pierre, Chicago, 26; HaRamirez, Floride, 25; Flopez, Cincinnati, 22; Roberts, San Diego, 21; A.Soriano, Washington, 20; Freet, Cincinnati, 19; Furcal, Los Angeles, 19.

Lanceurs (10 décisions) - Glavine, New York, 11-2, 846, 3.43; Penny, New York, 10-2, 833, 2.92; Webb, Arizona, 9-3, 750, 2.72; Capuano, Milwaukee, 10-4, 714, 3.21; C.Zambano, Chicago, 7-3, 700, 3.33; Trachsel, New York, 8-4, 667, 4.67; Arroyo, Cincinnati, 9-5, 643, 2.79; Harang, Cincinnati, 9-5, 643, 3.65; W.Rodriguez, Houston, 9-5, 643, 4.97.

Retraits sur trois prises - Peavy, San Diego, 118; C.Zambano, Chicago, 118; Capuano, Milwaukee, 112; Harang, Cincinnati, 112; P.Martinez, New York, 111; Schmidt, San Francisco, 102; Smoltz, Atlanta, 100.

Victoires protégées - Irmnghausen, St. Louis, 25;

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	51	32	614	-
New York	48	35	578	3
Toronto	47	38	553	5
Baltimore	39	48	448	14
Tampa Bay	38	49	442	14 1/2

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	57	28	671	-
Chicago	56	29	659	1
Minnesota	46	37	554	10
Cleveland	39	45	464	17 1/2
Kansas City	30	54	357	26 1/2

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	45	40	529	-
Texas	43	42	506	2
Seattle	42	44	488	3 1/2
Los Angeles	40	45	471	5

Jeu 6 juillet
 Kansas City 6 Toronto 2
 Boston 12 Tampa Bay 5
 N.Y. Yankees 10 Cleveland 4
 Chicago White Sox 11 Baltimore 8
 Oakland 7 L.A. Angels 5

Vendredi 7 juillet
 Baltimore à Cleveland
 N.Y. Yankees à Tampa Bay
 Minnesota au Texas
 Toronto à Kansas City
 Boston à Chicago White Sox
 Detroit à Seattle
 L.A. Angels à Oakland

Samedi 8 juillet
 Boston à Chicago White Sox, 13h20.
 Baltimore à Cleveland, 19h05.
 Toronto à Kansas City, 19h10.
 N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h15.
 L.A. Angels à Oakland, 21h05.
 Minnesota au Texas, 20h05.
 Detroit à Seattle, 22h05.

Dimanche 9 juillet
 Baltimore à Cleveland, 13h05.
 N.Y. Yankees à Tampa Bay, 13h15.
 Minnesota au Texas, 14h05.
 Boston à Chicago White Sox, 14h10.
 Toronto à Kansas City, 14h10.
 Detroit à Seattle, 16h05.
 L.A. Angels à Oakland, 16h05.

Lundi 10 juillet
 Concours d'habiletés du baseball majeur, 20h00. (à Pittsburgh)

Mardi 11 juillet
 Match des étoiles
 Ligue américaine c. Ligue nationale, 20h00. (à Pittsburgh)

Jeu 6 juillet
 St-Constant 1 Granby 4

Samedi 8 juillet
 St-Constant à St-Hyacinthe, 19h30

Dimanche 9 juillet
 Granby à St-Constant, 19h30
 Longueuil à St-Hyacinthe, 19h30

Lundi 10 juillet
 St-Constant à Longueuil, 19h30

Ligue américaine

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min	73	274	45	107	391
ISuzuki Sea	86	365	66	128	351
Jeter NYY	78	313	56	109	348
Matthews Tex	73	311	44	103	331
Rios Tor	72	270	46	89	330
Cano NYY	69	271	34	88	325
Pierzynski ChiW	73	271	33	88	325
Crawford TB	79	319	55	103	323
Nixon Bos	76	251	47	81	323
Dye ChiW	75	265	53	85	321

Points - Szemore, Cleveland, 70; Hafner, Cleveland, 67; Thome, Chicago, 67; Suzuki, Seattle, 66; Podsednik, Chicago, 62; DOrtiz, Boston, 62; Damon, New York, 62.

Points produits - DOrtiz, Boston, 82; Thome, Chicago, 75; Morneau, Minnesota, 71; Hafner, Cleveland, 70; Ibanez, Seattle, 68; Giambi, New York, 68; Konerko, Chicago, 67.

Coups sûrs - Suzuki, Seattle, 128; Mibung, Texas, 114; Tejada, Baltimore, 111; Jeter, New York, 109; Mauer, Minnesota, 107; Szemore, Cleveland, 104; Crawford, Tampa Bay, 103; Matthews, Texas, 103.

Doubles - Mibung, Texas, 30; Lowell, Boston, 30; Teixeira, Texas, 29; Matthews, Texas, 29; Szemore, Cleveland, 25; Guillen, Detroit, 25; DeRosa, Texas, 24.

Triples - JoLopez, Seattle, 7; Crawford, Tampa Bay, 7; Szemore, Cleveland, 6; Suzuki, Seattle, 6; Podsednik, Chicago, 6; Reed, Seattle, 5.

Circuits - DOrtiz, Boston, 29; Thome, Chicago, 29; Giambi, New York, 26; Hafner, Cleveland, 24; M.Ramirez, Boston, 24; Morneau, Minnesota, 22; Glauz, Toronto, 22; Dye, Chicago, 22.

Buts volés - Crawford, Tampa Bay, 32; CPherson, Baltimore, 31; Figgins, Los Angeles, 28; Suzuki, Seattle, 27; Podsednik, Chicago, 27; Roberts, Baltimore, 20; Jeter, New York, 18.

Lanceurs (10 décisions) - Lirano, Minnesota, 9-1, 900, 1.99; Halladay, Toronto, 11-2, 846, 3.02; Rogers, Detroit, 11-3, 786, 3.85; Mussina, New York, 10-3, 769, 3.24; Schilling, Boston, 10-3, 769, 3.63; ESantana, Los Angeles, 9-3, 750, 4.13; Garland, Chicago, 8-3, 727, 5.30.

Retraits sur trois prises - JoSantana, Minnesota, 131; Kazmir, Tampa Bay, 118; Schilling, Boston, 109; Mussina, New York, 108; Bonderman, Detroit, 107; F.Hernandez, Seattle, 98; Rajahson, New York, 97.

Victoires protégées - Jerks, Chicago, 26; Papelbon, Boston, 25; B.Ryan, Toronto, 23; Tjones, Detroit, 22; Ray, Baltimore, 20; Street, Oakland, 19; F.Rodriguez, Los Angeles, 19.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui
 Ligue Nationale
 Floride (Nolasco 6-5 et Johnson 7-4) à N.Y. Mets

Ligue Can-Am

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New Haven	23	17	575	-
North Shore	21	17	553	1
Worcester	21	18	538	1 1/2
Brockton	21	18	538	1 1/2
Sussex	20	19	513	2 1/2
New Jersey	19	19	500	3
Nashua	16	22	421	6
Québec	14	25	359	8 1/2

Ligue américaine

Boston (Beckett 10-4) à Chicago (Garcia 10-5)
 Baltimore (Bédard 9-6) à Cleveland (Sowers 1-1)
 Toronto (Lilly 8-8) à Kansas City (Earton 3-9)
 N.Y. Yankees (Wang 8-4) à Tampa Bay (Kazmir 10-5)
 Minnesota (Lirano 9-1) à Texas (Rheinacker 4-2)
 L.A. Angels (Weaver 5-0) à Oakland (Blanton 8-7)
 Detroit (Miner 5-1) à Seattle (Washburn 4-8)

Ligue junior Rive-Sud

Jeu 6 juillet
 St-Hyacinthe 17 13 4 765
 St-Constant 12 8 4 667 2 1/2
 Granby 14 7 7 500 4 1/2
 St-Jean 13 6 7 462 5
 Longueuil 14 6 8 429 5 1/2
 Brossard 16 3 13 188 9 1/2

Jeu 6 juillet
 St-Constant 1 Granby 4

Samedi 8 juillet
 St-Constant à St-Hyacinthe, 19h30

Dimanche 9 juillet
 Granby à St-Constant, 19h30
 Longueuil à St-Hyacinthe, 19h30

Lundi 10 juillet
 St-Constant à Longueuil, 19h30

Ligue canadienne

Meneurs

Partie d'hier non comprise

Joueur	Touc.	Transf.	Plac.	Simple	Pts
Duval, Mtl	0	8	9	1	36
Boreham, Ham.	0	6	9	2	35
DeAngelis, Cal.	0	4	10	1	35
Prefontaine, Tor.	0	3	9	1	31
Simon, C.-B.	5	0	0	0	30
Westwood, Wpg.	0	8	7	0	29
Pikula, C.-B.	0	3	6	3	24
Cong, Sask.	0	6	5	1	22
R.Edwards, Mtl	3	0	0	0	18
Brazell, Wpg.	2	0	0	0	12
Radlein, Ham.	2	0	0	0	12
Richardson, Sask.	2	0	0	0	12
Roberts, Wpg.	2	0	0	0	12
Stegall, Wpg.	2	0	0	0	12
Tucker, Edm.	2	0	0	0	12
Fleming, Edm.	0	4	2	1	11
McCallum, C.-B.	0	6	1	0	9
Bertrand, Edm.	1	0	0	0	6
Brooks, Ham.	1	0	0	0	6
Bruce III, Tor.	1	0	0	0	6
Burns, Cal.	1	0	0	0	6
Calhoun, Mtl	1	0	0	0	6
Calvillo, Mtl	1	0	0	0	6
Charlton, Wpg.	1	0	0	0	6
Copeland, Cal.	1	0	0	0	6
E.Davis, Sask.	1	0	0	0	6
Dominguez, Sask.	1	0	0	0	6
Dorsey, Sask.	1	0	0	0	6
Dorvelus, Mtl	1	0	0	0	6
French, Sask.	1	0	0	0	6
Glenn, Wpg.	1	0	0	0	6
Goss, Ham.	1	0	0	0	6
Jackson, C.-B.	1	0	0	0	6
Johnson, C.-B.	1	0	0	0	6
Lewis, Cal.	1	0	0	0	6
Miles, Tor.	1	0	0	0	6
Mitchell, Edm.	1	0	0	0	6

Ligue canadienne

Mardi 4 juillet
 New Jersey à North Shore (remis au 5 juillet, pluie)
 New Jersey 4 Québec 4
 Worcester 12 Nashua 5
 New Haven 6 Sussex 4

Mercredi 5 juillet
 Brockton 4 Québec 2
 New Jersey 7-1 North Shore 4-9
 Sussex 5 New Haven 3
 Worcester 7 Nashua 0

Jeu 6 juillet
 Brockton 7 Québec 3
 Nashua 3 Worcester 2

Vendredi 7 juillet
 Nashua à Sussex
 New Jersey à New Haven
 North Shore à Brockton
 Worcester à Québec

Samedi 8 juillet
 New Jersey à New Haven
 North Shore à Brockton
 Worcester à Québec

Dimanche 9 juillet
 Nashua à Sussex
 New Jersey à New Haven
 North Shore à Brockton
 Worcester à Québec

Fin de la première demi-saison

Steak House

Midi, sur réservation Pour un plaisir gourmand!

Mercredi Côtes levées 95\$ (avec consommation)

Jeudi Nous payons les taxes sur tous nos steaks

Vendredi et samedi Tables d'hôte

Le goût unique du charbon de bois. Le seul en région!

Vin abordable • Sélection de choix

450 776-1550 • 74 d'Ottawa, Granby

Ligue senior du Québec

Classement

Partie d'hier non comprise

SECTION CONCEPT GLOBAL VIP					
Équipe	PJ	V	D	Moy. Diff.	
Sherbrooke	21	17	4	810	-
Acton Vale	21	11	10	524	6
Coaticook	17	8	9	471	7
Ailes du Qc	18	5	13	278	10 1/2

SECTION ZPLAZA HOTEL					
Équipe	PJ	V	D	Moy. Diff.	
Trois-Rivières	17	11	6	647	4
Riv-du-Loup	14	7	7	500	6 1/2
Québec	17	7	10	412	8
Victoriaville	17	5	12	294	10

Jeu 6 juillet
 Hamilton 21 Montréal 27

Vendredi 7 juillet
 C.-B. à Edmonton

Samedi 8 juillet
 Winnipeg à Toronto, 16h00.
 Calgary en Saskatchewan, 19h00.

Vendredi 14 juillet
 Calgary à Hamilton, 19h30.
 Saskatchewan en C.-B., 22h30.

Samedi 15 juillet
 Montréal à Winnipeg, 19h00.

Football

Ligue canadienne

Mardi 11 juillet
 Brossard à Granby, 19h30

Mercredi 12 juillet
 St-Jean à St-Constant, 19h30

Soccer

Mondial 2006

Calendrier et résultats

En Allemagne POUR LA TROISIEME PLACE

Samedi 8 juillet
 Allemagne c. Portugal, 15h00. FINALE

Dimanche 9 juillet
 Italie c. France, 14h00.

Ligue United

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Vancouver	17	6	4	7	21	15	25
Rochester	13	6	1	6	15	6	24
Montréal	11	6	1	4	13	4	22
Porto Rico	13	6	5	2	17	12	20
Virginia Beach	14	5	3	5	13	11	20
Miami	15	5	5	5	18	21	20
Portland	16	5	6	5</			

CHAMPIONNAT CANADIEN DE CYCLISME SUR PISTE

Robert toujours le meilleur sur 2 km

RAPHAËL DOUCET

rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Déjà titulaire du Championnat canadien et du Championnat du monde, le Québécois Gérard-Louis Robert ne voulait pas pour autant se reposer sur ses lauriers. C'est pourquoi il a une fois de plus dominé ses adversaires pour remporter la poursuite individuelle de 2 km (maîtres C) du Championnat canadien de cyclisme sur piste, hier, au Vélodrome de Bromont.

Robert a arrêté le chrono à 2m34,817 secondes, un temps plus que respectable, bien que son record personnel soit de 2m27s. «C'est bien, a-t-il analysé en toute modestie. Il ventait beaucoup sur la piste. J'avais fait mon record sur une piste intérieure. Je suis présentement à 75 % de ma forme. Je me concentre davantage sur les Championnats du monde, qui auront lieu à Manchester, en Angleterre (en septembre).»

Le soleil plombait sur la piste de

Bromont, qui a également servi pendant les Jeux olympiques de 1996 à Atlanta. La chaleur n'a cependant pas nui à Robert. «C'est plus facile pour les muscles quand il fait chaud. On se met plus vite dans le tempo. On peut ainsi faire de meilleurs temps que quand c'est froid.

«Je vais continuer à m'entraîner pour le Championnat québécois (29-30 juillet), où je veux approcher les 2m30s.»

Norman Kalamonovitch, un Albertain, a terminé deuxième dans l'épreuve, à plus de 15 secondes du champion! Rene Kosko a complété le podium.

Bourgault termine 2^e au 200 m

Éric Bourgault, d'Orford, a fini au deuxième rang du 200 m chez les LC (cyclistes avec un handicap physique). Bourgault, qui a subi une amputation tibiale tout juste en dessous du genou gauche, a passé bien près de l'emporter, terminant avec six dixièmes de retard sur Marc Breton.

«C'était ma première vraie expé-

rience sur un 200 m lancé, alors je dois dire que ça a bien été, disait-il après la course. J'aurais pu faire mieux avec un peu plus de préparation, mais j'ai fait le 200 m seulement au dernier Championnat québécois et à l'entraînement, mercredi. Je suis plus un gars d'endurance que de sprint...»

Record canadien pour Smith

À noter que l'Albertain Eric Smith, de Calgary, a battu le record canadien au 3 km qu'il avait lui-même établi l'an dernier au Championnat du monde (3m35,463s), en arrêtant le chrono à 3m34,496s. «Ça a vraiment bien été, j'avais un rythme parfait, expliquait-il. C'était plus difficile cette fois, car la piste est extérieure. Je suis très content, je ne venais pas à Bromont dans le but de battre mon record!» Ce temps a permis à Smith de se qualifier pour le Championnat du monde, qui aura lieu du 5 au 8 août en Belgique.

Les épreuves recommenceront ce matin à 9h30, même chose pour demain.



PHOTO JANICK MAROIS

Le soleil plombait, hier, sur la piste du Vélodrome de Bromont, qui accueille ce week-end le Championnat canadien de cyclisme sur piste.

Tour de France: encore Robbie McEwen!

Vitre (AP) — L'Australien Robbie McEwen (Davitamon-Lotto) a réalisé la passe de trois sur le Tour de France 2006 en s'adjudgeant hier au sprint la sixième étape au bout des 189 kilomètres parcourus entre Lisieux (Calvados) et Vitry (Ille-et-Vilaine), devant le Belge Tom Boonen (Quick Step), toujours bredouille cette année.

Cette 11^e victoire en neuf participations à la Grande Boucle permet à Robbie McEwen de consolider son maillot vert du classement par points et de remonter à la deuxième place du classement général, tou-

jours dominé par Boonen.

«C'est fantastique, a déclaré McEwen à l'arrivée. Je n'avais pas imaginé gagner trois étapes au cours de la première semaine.» L'année dernière, ses trois victoires d'étapes s'étaient espacées sur les trois semaines de course.

Comme lors de ses deux victoires précédentes (lundi et mercredi), McEwen, 34 ans, s'est extirpé de la mêlée à environ 400 mètres de l'arrivée grâce à son poisson-pilote, le Belge Gert Steegmans, dont il a vanté les mérites à l'arrivée.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Tom Boonen conserve le maillot jaune.

«Steegmans n'est pas un train, c'est un TGV, vraiment un TGV. Je pense que dans le Tour c'est le meilleur pour l'organisation, pour la communication, a-t-il expliqué. Quand il a démarré, j'ai vraiment dû sauter pour le suivre. Et si je dois sauter pour prendre la roue de quelqu'un, ça veut dire que personne ne peut suivre.»

Boonen écope

Boonen aura une fois de plus fait les frais de cette tactique. Victime d'un léger accrochage avec le Français Jimmy Casper (Cofidis) dans l'emballe-

ment final, le sprinteur belge a terminé troisième, derrière l'Italien Daniele Bennati (Lampre), et semblait très agacé par son incapacité à gagner sur ce Tour.

L'étape d'hier a vu la vitesse moyenne du peloton augmenter sensiblement (45,308 km/h).

Le scénario changera radicalement aujourd'hui avec le premier contre-la-montre individuel de ce Tour, disputé sur 52 km entre Saint-Grégoire et Rennes. Après six premières étapes réservées aux sprinteurs, les favoris devront se montrer.

SPORT LOCAL EN BREF

Séminaire de patin à roues alignées

Granby — Une trentaine de personnes (compétiteurs, entraîneurs et gens d'affaires) participeront à un séminaire de patin de vitesse à roues alignées, aujourd'hui et demain à Granby. C'est Barry Publow, l'entraîneur national de cette discipline, qui sera la personne ressource du séminaire.

Les gens de Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Montréal, Victoriaville, Drummondville et Granby se rencontreront dans le stationnement du cinéma Élysée pour une première séance, de 9h à midi ce matin, puis de 13h30 à 16h30 dans le stationnement arrière de Girardot et Ménard, rue Dufferin. Demain, les deux séances auront lieu aux mêmes heures et aux mêmes endroits.

Notons qu'il n'est plus possible de s'inscrire pour ce séminaire mais

d'autres cours doivent être donnés au mois d'août. Le responsable granbyen de l'événement, Robert Pleau, qui veut offrir des cours pour tous les âges au printemps 2007, peut être joint pour des informations au (450) 372-2391.

Retour de l'Avalanche midget AA

Granby — C'est maintenant confirmé, l'Avalanche AA de la zone Yamaska-Missisquoi, au hockey inter-cité, comptera sur un club de niveau midget, qui a été absent une saison en raison d'une réorganisation plus ou moins souhaitée au niveau de l'Estrie.

C'est Yuri Lessard, un jeune et motivé pilote, qui sera l'entraîneur de l'équipe, lui qui était adjoint au niveau bantam BB avec le Husky des Cantons-de-l'Est.

Claude Gauthier, aidé de Ghislain Tétreault, dirigera l'Avalanche pee-wee alors que Renaud Lessard, qui agit également comme président de l'Avalanche, sera de retour à la barre de l'équipe bantam.

«L'organisation est très contente du retour du club midget, dit Lessard. C'était illogique que nous n'ayons pas de midget AA, surtout avec les débouchés qui existent maintenant pour les joueurs avec les Inouk et les Maroons.»

Les camps d'entraînement des trois clubs de l'Avalanche débuteront le samedi 12 août sur la glace de Bromont. Les clubs pee-wee et bantam auront deux entraînements par jour la première fin de semaine.

Les activités du camp commenceront cependant le week-end précédent avec le tournoi de golf de l'Avalanche, le dimanche 6 août au club Les Cèdres, où parents et joueurs pourront participer.

À noter que les gardiens de but de toutes les catégories intéressés à participer au camp peuvent le faire en communiquant avec Renaud Lessard au 531-7645.

Rivard et Désilets dominant

Granby — Le Granbyen Mathieu Rivard et la Bromontoise Claudia Désilets ont gagné la troisième des quatre étapes des tournois régionaux juniors, au club Venise, où 84 joueurs ont pris le départ.

Rivard, qui porte les couleurs du Royal Bromont, a joué 68, quatre coups sous la normale.

C'est cependant Raoul Ménard, de Saint-Césaire, 14 ans, qui domine au classement cumulé avec 141 en deux tournois. Frédéric Côté, du club Inverness, est deuxième avec 144, tout comme

Mathieu Rivard et Alexandre Gravel.

Chez les filles, Claudia Désilets, du Château Bromont, a présenté une carte de 81, sept coups de mieux que Jacinthe Benoit, de Farnham. Désilets mène au cumulatif des deux meilleures rondes avec 166, 12 coups devant Benoit, avant la ronde finale de jeudi prochain à Drummondville.

Match des Cosmos seniors AAA annulé

Granby — Les Cosmos seniors AAA ont vu leur match contre le FC Millenia, qui devait avoir lieu mardi soir à Saint-Bruno, être annulé. La troupe de Jocelyn Roy disputera donc son prochain match mardi à 21h, contre les Dragons de CSVR, à Beloeil. Jean-François Hébert et Jean-Philippe Gagné ne seront pas en uniforme, suspendus.

APRÈS ROLAND-GARROS

Federer retrouve Nadal en finale à Wimbledon

Londres (AP) — Ce sera Roger Federer contre Rafaël Nadal, encore. Les deux meilleurs joueurs du tennis actuel se sont qualifiés hier pour la finale des Internationaux de Wimbledon en battant respectivement le Suédois Jonas Bjorkman et le Chypriote Marcos Baghdatis.

Le Suisse n'a fait qu'une bouchée de Bjorkman, battu en trois sets secs de 6-2, 6-0, 6-2 en une heure et 17 minutes de jeu. L'Espagnol s'est également imposé en trois manches de 6-1, 7-5, 6-3, mais en près de deux heures et trente minutes face au finaliste du dernier Open d'Australie.

Après Roland-Garros, remporté par Nadal, c'est la deuxième fois que les deux joueurs se retrouvent en finale d'un tournoi du Grand Chelem. Tous tournois confondus, l'Espagnol a battu Federer quatre fois en finale cette année et mène 6-1 sur l'ensemble de leurs confrontations. À titre de comparaison, le Suisse a remporté cette année 55 matches face à d'autres joueurs, pour aucune défaite.

Statistiques imposantes

Avant même d'être jouée, la finale de demain est d'ores et déjà celle de tous les records, tant les deux hommes écrasent le tennis masculin actuel.

Federer détient le record des succès consécutifs sur gazon (47, série en cours), Nadal celui sur terre battue (60, série en cours). C'est également la première fois depuis 1952 que les deux mêmes joueurs se retrouvent en finale de Wimbledon et de Roland-Garros la même année.

En se qualifiant hier, Federer est devenu le premier joueur de l'ère Open à atteindre cinq finales consécutives en tournois du Grand Chelem. Il jouera face à Nadal sa 16^e finale d'affilée tous tournois confondus.

Avec seulement quatre jeux concédés à Bjorkman, le Suisse est également devenu le vainqueur de la demi-finale la plus déséquilibrée à Wimbledon depuis 1922. Il n'a pas perdu un



PHOTOS ASSOCIATED PRESS

Le duel de titans attendu aura lieu: pour un deuxième tournoi du Grand Chelem consécutif, Federer et Nadal croiseront le fer demain.

set depuis le tournoi et pourrait être demain le premier vainqueur au All England Club à s'imposer sans lâcher une manche depuis le Suédois Bjorn Borg en 1976.

Enfin, il est en course pour devenir le troisième joueur de l'ère Open à remporter quatre titres de rang à Wimbledon, après Bjorn Borg (cinq succès de 1976 à 1980) et l'Américain Pete Sampras (quatre de 1997 à 2000).

À certains moments contre Bjorkman, Federer a semblé incapable de commettre la moindre erreur.

«C'est un sentiment merveilleux, a-t-il confié. On ne l'a pas souvent. Mais quand vous pouvez vraiment dominer un adversaire, c'est toujours agréable. Mais, en demi-finale d'un tournoi du Grand Chelem, c'est encore mieux.»

Impression confirmée, à ses propres dépens, par son adversaire du jour. «J'ai l'impression d'avoir affronté un joueur qui était aussi proche qu'on puisse l'être de la perfection, a confié Bjorkman. J'étais aux premières loges, en quelque sorte. Avec lui, tout semble tellement facile.»

Nadal ému

De son côté, Nadal, roi incontesté de la terre battue, s'est qualifié hier pour sa première finale à Wimbledon, lui que l'on disait allergique au gazon. Il tentera demain de devenir le premier Espagnol à s'imposer dans ces Internationaux depuis Manolo Santana en 1966, et le premier joueur à remporter Roland-Garros et Wimbledon dans la foulée depuis Borg en 1980.

Pour gagner le droit de défier Federer dans son jardin, le Majorquin a de nouveau affiché hier ses incroyables progrès sur gazon en venant à bout de Baghdatis au cours d'un match intense, notamment dans le deuxième set.

Loin de figurer parmi les favoris à l'ouverture du tournoi, il était le premier surpris de son étonnant parcours à Wimbledon. «Je suis très ému. C'est incroyable d'être en finale», a déclaré Nadal, qui a par ailleurs annoncé son forfait de l'Open de Suède qui suivra Wimbledon.

«C'est incroyablement frustrant pour moi de devoir me retirer de mon tournoi préféré», a-t-il expliqué.

Revanche de l'Open d'Australie: Mauresmo vs Henin-Hardenne

Londres (AP) — La finale de Wimbledon, aujourd'hui, entre Amélie Mauresmo et Justine Henin-Hardenne sera la revanche de celle de l'Open d'Australie en janvier. L'occasion pour les deux joueuses d'effacer le goût d'inachevé laissé par le match de Melbourne, où la Belge avait abandonné au deuxième set en raison de maux d'estomac.

«Je pense que c'est bien, affirme la Française, qui menait 6-1, 2-0 au moment de l'abandon de son adversaire en janvier. Elle est certainement très heureuse également d'avoir l'occasion d'une revanche après la finale en Australie.»

Henin-Hardenne, déjà victorieuse de cinq tournois du Grand Chelem, fait tout pour oublier la déconvenue de Melbourne.

«Je veux penser à moi et à cette occasion de remporter un nouveau tournoi du Grand Chelem et de gagner à Wimbledon pour la première fois, confie-t-elle. Mais je ne pense pas à ce qui s'est passé il y a quelques mois, parce que la situation est différente. J'espère qu'on pourra toutes les deux être dans notre meilleure forme et offrir du bon tennis au public.»

Une première

La Belge, tête de série numéro 3 à Wimbledon, a remporté cinq des neuf matches qui l'ont opposée à Amélie Mauresmo, actuelle numéro un mondiale. Mais les deux joueuses ne se sont jamais affrontées sur gazon.

Plus important, Justine Henin-Hardenne deviendra seulement la 10^e joueuse de l'histoire du tennis à remporter les quatre tournois du Grand Chelem en cas de victoire sur le Centre Court. Sacrée trois fois à Roland-Garros (2006, 2005, 2003),

elle s'est imposée en 2003 à l'US Open, et en 2004 à l'Open d'Australie.

«Je n'ai plus rien à prouver à personne, estime-t-elle. Je pense avoir suffisamment prouvé sur le court que je suis une battante, que je suis compétitive. Il y a toujours beaucoup de détermination. Je ne pense qu'à moi et j'espère pouvoir remporter ce titre.»

Amélie Mauresmo, elle, semble avoir rompu le signe indien en atteignant la finale de Wimbledon, après trois échecs consécutifs en demi-finales.

Après avoir facilement empoché le premier set en demi-finale face à la Russe Maria Sharapova, elle a semblé céder à nouveau à ses vieux démons dans la deuxième manche, avant de finalement se reprendre et de remporter la troisième.

«C'est un pas important pour moi, reconnaît-elle. Je me suis à nouveau retrouvée dans une situation tendue et j'ai réussi à la renverser. Je suis particulièrement fière de ça. C'est probablement l'une des victoires les plus importantes de ma carrière.»

La semaine des Français

La numéro un mondiale entend maintenant jouer un rôle dans un week-end qui pourrait être historique pour le sport français.

Huit ans après la finale disputée par Nathalie Tauziat à Wimbledon (défaite 6-4 7-6 face à la Tchèque Jana Novotna) à la veille de la finale de la Coupe du monde 1998 (victoire 3-0 de la France sur le Brésil), elle espère s'imposer sur le gazon londonien et ouvrir ainsi la voie à un succès des Bleus en finale du Mondial allemand face à l'Italie demain soir.

«J'espère que c'est la semaine des Français», dit-elle.

Trois médailles et un record provincial pour Francis

Granby (RD) — Charles Francis a remporté l'épreuve du 50 mètres dos lors du Grand Prix Bell de natation tenu à Montréal, à la piscine du parc olympique, en fin de semaine dernière. Son temps de 27,44 secondes lui a de plus permis d'établir un record provincial!

Cette marque lui vaut d'être au premier rang du classement senior du 50 m dos au Québec, et en première position chez les 15-17 ans au Canada. Au fil d'arrivée, Francis a devancé Félix Renaud (18 ans) et Thomas Kindler (25 ans).

Il a ensuite mérité le bronze au 100 m dos en terminant derrière



Charles Francis est au premier rang senior au 50 m et au 100 m dos.

l'Américain Keith Beavers (22 ans) et l'Ontarien David Russell (20 ans). Il demeure néanmoins au premier rang senior au Québec dans cette catégorie.

Francis a obtenu une deuxième médaille de bronze lors du 200 m dos, avec un temps de 2m06,60s, encore une fois derrière Beavers et Russell. Il a tout de même devancé le détenteur du record provincial Bruno Langlois, qui a fini au quatrième rang.

Charles Francis continuera maintenant à s'entraîner en vue des essais pour les Jeux Pan-Américains qui auront lieu du 27 au 30 juillet à Montréal.



Au championnat provincial de quilles

Quatre jeunes quilleurs de la région Richelieu-Yamaska se sont qualifiés en vue du championnat provincial junior de quilles, qui se déroulera du 26 au 30 juillet à Trois-Rivières. Ce sont Jean-Christophe Dupuis (à genou) et, à l'arrière, Marie-Soleil Dupuis, Cathy Senneville et Stéphanie Senneville. Une centaine de quilleurs ont participé aux qualifications chez les 11 ans et moins, 12-14 ans, 15-17 ans et 18-21 ans.

L'ogre italien, dernier plat au menu des Français

Hamelin (AP) — Après le Brésil en 1998, l'équipe de France va devoir triompher de l'Italie, un autre «monstre» du football mondial, pour décrocher à Berlin demain sa deuxième Coupe du monde en huit ans.

L'exploit est possible pour les Bleus, qui entendent offrir à Zinédine Zidane l'apothéose qu'il mérite à l'occasion du dernier match de sa carrière.

Auteur de deux buts en finale en 1998, «Zizou» a propulsé les Bleus vers la deuxième finale de leur histoire en inscrivant sur penalty le but de la victoire face au Portugal en demi-finale mercredi à Munich.

«Ce sera difficile contre l'Italie, mais on a les armes, on a envie de le faire, de ramener la Coupe», a déclaré Zidane.

Fédérés autour du slogan «On doit tous mourir ensemble», ces joueurs français ont compris l'importance de l'aventure rarissime qu'ils vivent ensemble.

«Une finale de Coupe du monde, on ne sait pas quand ça peut se représenter. On veut la gagner», a déclaré Florent Malouda, après le succès face aux Portugais. L'ailier gauche lyonnais, comme Franck Ribéry, Eric Abidal, Alou Diarra, Gaël Givet et Pascal Chimbonda, tous lancés par Raymond Domenech depuis son accession au poste de sélectionneur en juillet 2004, entendent profiter de l'expérience de la «génération dorée» venue tirer ses dernières cartouches en Allemagne.



Zidane et les Français ont peaufiné leur préparation, hier, en vue du duel ultime face aux rivaux italiens.

Zidane, comme Lilian Thuram et Claude Makelele, sont revenus en sélection après l'avoir abandonnée au terme de l'Euro 2004 avorté en quart de finale. Un retour mu par la volonté d'effacer cet échec, mais surtout celui de 2002, quand les Bleus étaient devenus en Asie les premiers tenants du titre éliminés au premier tour lors de l'édition suivante.

En Asie, Zidane souffrait de la cuisse, Thierry Henry des genoux, quelques gloires de 1998 comme Christophe Dugarry étaient physiquement car-

bonisées. En Asie, les Bleus n'avaient pas Robert Duverne, premier préparateur physique à accompagner la sélection.

La forme

Or, c'est dans une forme optimale que les Bleus affronteront la *Squadra Azzurra* dans le stade olympique de Berlin rénové, où se sont déroulés les Jeux olympiques de 1936.

Cette dernière marche s'annonce rude, piolets et crampons seront nécessaires pour aller planter le drapeau bleu-blanc-rouge sur la première marche du podium.

Car si la France a sorti le Brésil tenant du titre et quintuple champion du monde, l'Italie a dominé l'Allemagne, à domicile, ce qui n'est pas un mince exploit. Pour la première fois depuis 1978, une finale de Coupe du monde se déroulera sans l'un de ces deux grands géants, l'Allemagne ayant été trois fois sacrée.

L'histoire récente plaide en faveur des Français. En effet, bien que triples champions du monde mais jamais sacrés depuis 1982, les Italiens n'ont plus battu la France depuis 28 ans, à Mar del Plata, lors du Mondial 1978. Leur dernier revers est sans doute le plus cuisant: la défaite au but en or de David Trezeguet de la finale de l'Euro 2000, alors qu'ils menaient au score à l'entame des arrêts de jeu du temps réglementaire.

Le scandale du Calcio assombrit l'avenir des joueurs italiens

Duisbourg (AP) — Concentrés sur la finale de la Coupe du monde qui les opposera demain à la France, les joueurs italiens ne veulent penser qu'à ce match, alors que le verdict du procès du scandale de leur championnat, attendu lundi, devrait décider de l'avenir en club d'une bonne partie d'entre eux.

Quatre clubs (Juventus, Milan AC, Fiorentina et Lazio Rome) et 26 personnalités du monde du football italien sont jugés depuis la semaine dernière par un tribunal du sport romain pour corruption et infraction à l'éthique sportive. La Juventus risque la relégation en Serie C (troisième division), les trois autres la rétrogradation en Serie B (deuxième division).

Des 13 joueurs (sur 23 joueurs par Marcello Lippi) qui appartiennent à ces clubs, c'est peut-être pour Alessandro Del Piero, capitaine de la Juventus de Turin, que l'incertitude est la plus grande. *Joker* de luxe de la *Squadra Azzurra*, Del Piero a achevé cette année sa 13^e saison à la Juve, dont il est le joueur emblématique. Une relégation de la «Vieille dame» bouleverserait forcément sa carrière et sa vie.

«Je ne pense pas à l'avenir pour le moment, il n'y a aucune raison de le faire», soutient l'attaquant italien. «Le seul avenir, pour moi, c'est dimanche.» À 31 ans, Del Piero refuse de dire s'il

quittera le club de son cœur en cas de relégation. «On parlera de ça lundi.»

Pour le capitaine de la Juventus, le contexte qui entoure le football italien donnera un léger avantage à la France, demain soir à Berlin. «Parce que ce qui arrive aux clubs italiens n'arrive pas en France. Parce qu'en France, il n'y a pas autant de médias qui suivent l'équipe. Et malheureusement, à cause de la tragédie qui a touché un coéquipier qui m'est très proche.»

Ce coéquipier, c'est Gianluca Pessotto, ancien défenseur de la Juventus de Turin et international italien, qui est toujours entre la vie et la mort après une chute du toit du siège de la Juventus, dont il avait récemment été nommé manager. La thèse de la tentative de suicide est évoquée.

AU PETIT ÉCRAN

AUJOURD'HUI
Match pour la 3^e place
Allemagne c. Portugal
(RDS, 14h45)

DEMAIN
Finale
France c. Italie
(RDS, CTV et ABC, 13h30)

«La plus belle expérience de soccer de ma vie!»

Yves Phaneuf a assisté à la demi-finale Portugal-France à Munich



RAPHAËL DOUCET
rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Granby — «C'était magique! On pense qu'on est fanatiques quand le Canadien est en séries, mais ça n'a rien à voir avec ce qui se passe en Allemagne! C'était la plus belle expérience de soccer de ma vie!» Inutile de vous dire qu'Yves Phaneuf a grandement aimé son périple en Allemagne, où il a assisté à la demi-finale du Mondial entre la France et le Portugal, mercredi à Munich, grâce à un concours qu'il a remporté sur les ondes de CKAC.

Phaneuf est arrivé à Munich lundi matin avec sa femme, après avoir pris l'avion dimanche de Montréal. Il s'est ensuite rendu à son hôtel à Ulm, une ville située à deux heures de Munich. Il a profité de cette première journée pour visiter la ville. «C'est vraiment très beau, dit-il. Il y a plein de choses à voir à Ulm. Je conseille aux gens qui planifient d'aller en Allemagne d'y aller.»

Mardi, le couple, en compagnie des neuf autres gagnants du concours, ont pris part à un tour guidé pour visiter différents lieux cultes de la ville et ont pu acheter quelques souvenirs. «J'ai ramené un ballon offi-



Yves Phaneuf est de retour d'Allemagne où il a assisté à la demi-finale entre la France et le Portugal. «C'était magique!», dit-il.

ciel de la Coupe du Monde pour les 11 ans de mon fils Alexis. Il en voulait tellement un, mentionne le passionné de soccer. J'ai aussi acheté un maillot de l'Allemagne (le rouge) et un porte-clés. On a été chanceux, car il ne restait que très peu de ballons!»

Comme un enfant dans une confiserie

Le jour J est enfin arrivé. Après avoir passé la journée de mercredi à visiter d'autres recoins de Ulm, les gagnants ont pris la bus à 17h pour être certains d'arriver à temps

pour le match de 21h, heure locale. En voyant le stade Allianz Arena de Munich, Yves Phaneuf était comme un enfant dans une confiserie.

«Le stade est super beau! À notre arrivée, on sentait déjà l'effervescence. Une fois que tu pénètres les portes du stade, tu vois immédiatement le terrain. C'est incroyable! Je faisais le tour du stade et j'avais le goût de pleurer!»

Le Granbyen savait qu'il allait prendre place dans un stade avec une ambiance survoltée, mais pas à ce point! «Je n'avais jamais vu ça,

lance-t-il. Il y avait un groupe de Français tout près de nous. Ils chantaient et sautaient pendant tout le match! En face c'était des Portugais. Ils étaient plus calmes un peu. Il y avait également des Allemands qui chantaient et, sans même se consulter, ils portaient des vagues!»

«Les Portugais méritaient de gagner»

Phaneuf avait pourtant assisté à un match de la Coupe du Monde de 1994 aux États-Unis, mais «c'était calme comparé à l'Allemagne». Avec toutes ces distractions dans les estrades, a-t-il pu regarder le match? «Oui, et je dois dire que les Français m'ont déçu. Les Portugais méritaient de gagner. Quand tu as des professionnels qui jouent devant toi, tu réalises à quel point ils sont bons. Ils ont vraiment une coche au-dessus de tout le monde!»

«Après le match, les supporters français à l'extérieur du stade chantaient On est en finale! Quand on leur a montré un drapeau du Canada, ils étaient contents et voulaient même qu'on célèbre avec eux.»

Phaneuf, qui a regardé l'autre demi-finale entre l'Italie et l'Allemagne sur un écran géant érigé devant la Cathédrale d'Ulm, en compagnie de milliers de partisans allemands mardi-soir, croit dur comme fer que l'Allemagne remportera la

finale consolation. Pour ce qui est de la finale, il favorise l'équipe de l'Italie, même s'il est loin de la porter dans son cœur.

GOLF INVERNESS
LAC BROME

SPÉCIAL

VOITURETTE GRATUITE
4 JOUEURS 140 \$ taxes incl.

4 joueurs et 2 voiturettes,
sur réservation.

Valide 7 jours sauf samedi
et dimanche a.m.

Jusqu'au 31 août 2006.

Forfaits gastronomiques
disponibles.

À VOUS D'EN PROFITER!
1 800 468-1595
450 242-1595
www.golf-inverness.com

SAMEDI 08 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 85



A.J. Allmendinger est assuré de partir de la première ligne demain.

PHOTOS PRESSE CANADIENNE

Grand Prix de Toronto: Ranger 11^e aux qualifs

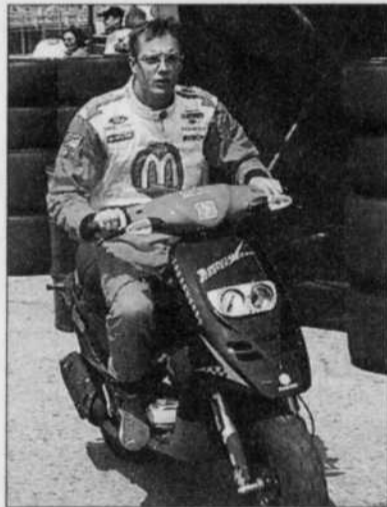
Allmendinger obtient la position de tête provisoire

Toronto (PC) — A.J. Allmendinger a inscrit le meilleur temps des qualifications, hier, pour se mériter la position de tête provisoire en vue du Grand Prix de Toronto de la série Champ Car.

Après avoir été remercié par l'écurie RuSport le 9 juin, Allmendinger a conclu une entente avec Forsythe Racing, avec qui il a gagné les deux courses suivantes (Portland et Cleveland) pour ainsi récolter les deux premiers gains de sa carrière.

Allmendinger, 24 ans, tentera de devenir le premier Américain à remporter trois courses d'affilée de la série Champ Car depuis Al Unser fils en 1994.

Allmendinger est assuré de partir de la première ligne lors de la course de demain. Les qualifications d'aujourd'hui détermineront qui aura la position de tête, une place cruciale car trois des quatre derniers vainqueurs de l'épreuve partaient

Le Français Sébastien Bourdais, meneur au championnat des pilotes, a enregistré le 5^e temps, hier.

du premier rang de la grille.

Allmendinger a réussi un temps de 58,621 secondes avec comme

chrono le plus rapide une vitesse de 173,5 kilomètres à l'heure.

Chaque pilote a droit à un maximum de 15 tours lors de la session de 30 minutes pour tenter de réussir le meilleur temps.

Le champion en titre Justin Wilson a terminé deuxième (58,830) et Nelson Philippe a obtenu le troisième meilleur temps (59,203). Ce dernier signait son meilleur résultat en qualification en trois ans sur le circuit.

Les Canadiens

Le Torontois Paul Tracy a inscrit le quatrième temps. Alexandre Tagliani de Lachenaie a terminé neuvième, deux rangs de mieux qu'Andrew Ranger, de Roxton Pond.

Le Français Sébastien Bourdais (5^e hier) mène le championnat des pilotes avec 166 points, contre 140 pour Wilson et 136 pour Allmendinger.

Éric Gagné: saison terminée

Los Angeles (AP) — La saison d'Éric Gagné est terminée. Le releveur des Dodgers de Los Angeles subira une opération pour une hernie discale aujourd'hui et il ne reviendra pas au jeu cette saison.

Les Dodgers ont annoncé la nouvelle quelques heures avant le match d'hier contre les Giants de San Francisco. Le gagnant du trophée Cy Young de 2003 a ressenti de vives douleurs au dos mardi. Il a reçu une épuration et on lui fait passer un examen d'imagerie par résonance magnétique.

C'est le docteur Robert Watkins

qui dirigera l'opération au Centre médical St. Vincent.

Cette nouvelle blessure n'a rien à voir avec le baseball puisque le nom de Gagné est sur la liste des blessés depuis un certain temps déjà, lui qui n'a pris part qu'à 16 matches depuis le début de la saison 2005. Le droitier de 30 ans a accepté un contrat de 19 millions \$ pour deux ans avant le début de la saison 2004.

Le 7 avril dernier, on l'a opéré pour lui retirer un nerf dans le coude droit. Il avait subi l'opération Tommy John en 1997. À sa deuxième et dernière sortie le 6 juin contre les Mets de New

York, il avait retiré sur des prises Carlos Delgado et David Wright pour son 16^e sauvetage en carrière.

La saison 2005 de Gagné s'était terminée aussi de façon abrupte quand il avait été opéré au coude, une intervention moins importante que la première et il avait été capable d'entreprendre le camp d'entraînement en même temps que tous ses coéquipiers.

Gagné détient le record des ligues majeures avec 84 sauvetages de suite. En 2003, il a protégé 55 victoires, un record d'équipe, et présenté une moyenne de 1.20.

Ça bouge chez les Maroons seniors

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Maroons seniors de Waterloo sont de nouveau passés à l'action, hier, s'assurant les services d'un excellent marqueur et d'un gardien d'expérience dans une transaction à trois équipes, tout cela en se départissant de deux joueurs qu'ils avaient simplement repêché lors de la séance de sélection des joueurs de Disraéli.

Le directeur général de l'équipe, Pierrot Brosseau, avait choisi Sébastien Bourassa et Johnny Pelletier, deux Montréalais appartenant à Disraéli, avec leurs deux premières sélections. Hier, Brosseau a refilé ces deux joueurs à Asbestos en retour d'Andronik Bourret et Shanny Hamel.

Les Maroons n'ont jamais eu l'intention de conserver ces deux joueurs et Brosseau s'est immédiatement retourné du côté de Bromptonville, où il a envoyé Bourret et Hamel en échange de l'ailier Michael Riendeau et du gardien Michael Laroche.

Riendeau, un hockeyeur de 26 ans de Mansonville, a débuté la saison dernière à Coaticook et l'a poursuivi à Cap-Chat, dans la Ligue senior du Bas St-Laurent.

Laroche, qui habite Magog, était le gardien numéro un de Sherbrooke l'an dernier et il avait très bien fait à Valcourt il y a deux ans.

«J'ai parlé à nos deux nouveaux joueurs et j'ai une entente de principe avec Riendeau, souligne Pierrot Brosseau. On discute encore avec Laroche mais il semblait très content de venir à Water-

loo. Avec Laroche et Stéphane Paquette, nous allons avoir un bon duo de gardiens. Riendeau est un excellent marqueur qui peut se maintenir parmi les dix meilleurs de la ligue.»

Travail à long terme

Même si Bourret a été le meilleur marqueur de la Ligue de hockey senior Promutuel il y a deux ans, Pierrot Brosseau n'a jamais considéré le garder parce que son idée était faite en faveur de Riendeau.

«Je travaille sur ce dossier depuis la fin de la dernière saison, admet le DG des Maroons. On avait déjà une bonne attaque mais on ne peut pas se passer d'un gars comme Riendeau. Il peut faire la différence. Il n'était pas question de passer à côté d'un joueur comme lui.»

L'acquisition de Riendeau n'est pas le prélude à une autre transaction pour se départir d'un attaquant, dit Brosseau.

«Les frères Alexandre et Robin Charest nous avaient été prêtés par Coaticook et ils retournent à cette équipe. On a discuté pour savoir si on pourrait les acquérir mais je ne crois pas que ce sera possible. Un ou deux autres joueurs pourraient être moins présents, comme Dominic Fontaine, qui devrait être moins disponible pour des raisons familiales», poursuit Brosseau.

Même si la saison de hockey est encore loin, le DG waterlois n'a pas fini son «magasinage». Les Maroons vont maintenant chercher à acquérir un ou des joueurs robustes, capables de s'imposer physiquement et pouvant jouer au hockey également.

EN BREF

Les huit inscrits au concours de circuits du match des étoiles sont connus

Pittsburgh (AP) — David Ortiz, Ryan Howard, Troy Glaus, Lance Berkman, Jermaine Dye, David Wright, Miguel Cabrera et Miguel Tejada, un ancien gagnant, se disputeront lundi à Pittsburgh le concours de circuits présenté dans le cadre du match des étoiles du baseball majeur.

Ortiz, le frappeur de puissance des Red Sox de Boston, avait frappé 29 circuits avant les matchs d'hier soir, au premier rang du baseball majeur avec Jim Thome, des White Sox de Chicago.

Daniel Chopra s'empare d'une avance de deux coups en Illinois

Lemont, Illinois (AP) — Daniel Chopra a joué 66, cinq coups sous la normale, hier, pour prendre une avance de deux coups devant Vijay Singh à l'Omnium Western.

Chopra, qui totalise 132 coups, avait commencé la journée à égalité avec quatre golfeurs en tête.

Chopra a signé son meilleur résultat de la saison à Pebble Beach en février, où il a terminé à égalité en

cinquième position. Il a connu une séquence de sept oiselets en neuf trous à partir du 10^e trou.

«J'ai tendance à connaître ce genre de séquence de temps en temps, a dit Chopra. Cela m'est arrivé quelquefois plus tôt cette année, mais sept oiselets en neuf trous est probablement ma meilleure séquence de la saison.»

Singh a inscrit un score de 67. Phil Mickelson a joué 74 pour un total de 141, à égalité au 53^e rang.

Tiger Woods a ramené une carte de 67 après un premier parcours de 72. Il se trouve à sept coups du meneur.

Tom Watson prend les devants à l'omnium senior des États-Unis

Hutchinson, Kansas (AP) — Tom Watson a ravi les spectateurs en ramenant une carte de 66, quatre sous le par, hier pour prendre les devants à l'issue de la deuxième ronde de l'Omnium senior de golf des États-Unis.

Watson, toujours populaire, habite tout près de Kansas City et est toujours un des favoris de la foule dans la région. Il a réussi six birdies et a commis deux bogeys au club Prairie Dunes. Il se retrouve avec un combiné de 136, quatre sous la normale. Il n'a pris qu'un seul roulé en 11 occasions hier.

La Voix des Sports

Une autre finale Nadal-Federer

84



Résultats

BASEBALL

Ligue nationale

San Diego 3 Washington 2
Pittsburgh 3 Philadelphie 2
Floride 7 NY Mets 3
Cincinnati 10 Atlanta 5
Chicago Cubs 4 Milwaukee 1
St. Louis 5 Houston 2 (en 9^e)
Arizona 4 Colorado 3 (en 5^e)
San Francisco 0 LA Dodgers 0 (en 1^{re})

Ligue senior élite du Québec

Acton Vale 6 Coaticook 1

BASEBALL

Ligue américaine

Baltimore 0 Cleveland 9
NY Yankees 1 Tampa Bay 0
Minnesota 3 Texas 8 (en 7^e)
Toronto 3 Kansas City 8 (en 8^e)
Boston 5 Chicago 2 (en 8^e)
Detroit 1 Seattle 0 (en 3^e)
LA Angels 2 Oakland 0 (en 3^e)

SOCCER

Ligue United

Vancouver 1 Montréal 1
Porto Rico 2 Virginia Beach 2

De l'action à l'Autodrome!

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Parti de la 11^e place, Martin «La Bamba» Roy a profité d'une relance au 37^e passage pour prendre la position de commande et il a remporté la finale de 40 tours du 21^e championnat mi-saison à l'Autodrome Granby, hier soir, dans une finale chez les modifiés pleine d'action et de rebondissement.

Déjà en tête du classement, Roy a ainsi récolté sa deuxième victoire de la saison pour agrandir l'écart avec Alain Boisvert, qui a terminé en cinquième place.

Wallace Stacey a gardé la position de commande les trois premiers tours et le jeune Alex Fortier s'est installé en tête du troisième au 30^e tour. David Hébert a devancé Fortier mais une crevaison l'a tout de suite fait rentrer aux puits et Fortier a repris sa place, pour la céder à Roy sur le départ suivant.

«La Bamba» Roy a exécuté ses pas de danse habituel après une victoire sur le toit de son bolide et il a noté que la lutte avait été chaude. Alex Fortier a pris le deuxième rang, suivi de Mario Clair, parti de la 14^e place, puis Réal Lafrance a fini quatrième.

Clément Therrien, qu'on surnomme «le docile» parce qu'il ne l'est pas du tout, en a fait ragé plusieurs. En cinquième place lors d'une relance, il n'a pas voulu se confirmer aux officiels et il a été envoyé à l'arrière. Il s'est replacé en cinquième place et a été disqualifié mais il a pris du temps à retourner dans les puits. Depuis trois semaines, Therrien refuse de faire réparer son radio avec lequel il devrait être en communication avec le directeur de courses, Ludger Lahaie, qui est même allé sur la piste pour l'avertir.

Le Granbyen Martin Gagné roulait en troisième place et il semblait qu'il se dirigeait vers un premier podium quand il a... manqué d'essence!



PHOTO AUTODROME GRANBY

Le Granbyen Yannick Ledoux a subi des dommages importants sur son bolide 66, lors d'un accrochage avec Dany Bilodeau (23) devant le grand estrade, lors de la première qualification en classe modifiée. Furieux, Ledoux a dit sa façon de penser à Bilodeau, avant d'aller emprunter la deuxième voiture de Frédéric Gamache afin de participer à la finale.

Au moment de mettre sous presse, il restait à compléter les finales sportsman et semi-pro.

En 4-cylindres, Robert Larocque, de Roxton Falls, a remporté sa deuxième victoire de la saison et il a pris le premier rang au classement de la division, devançant Jonathan Jubinville, qui a subi un accident en fin de course et a même fait un tonneau. Patrick Rousseau et François Cabana ont fini deuxième et troisième.

Samuel Poulin, de Granby, a complété une soirée parfaite en récoltant sa première victoire en 6-cylindres, prenant la mesure d'André Cossette et François Châtelain.

Préliminaires

Dans la première épreuve de qualification chez les modifiés, David Hébert a fait cavalier seul devant

Martin Roy et Wallace Stacey.

Alain Boisvert a triomphé dans la deuxième épreuve, prenant la mesure de Réal Lafrance et Kayle Robidoux.

Dans la première qualification, le Granbyen Yannick Ledoux est monté un peu haut entre les courbes trois et quatre et il a tenté de demeurer à l'extérieur en entrant dans la ligne droite devant les estrades. Le 23 de Dany Bilodeau l'a touché et Ledoux a cogné solidement les murets de ciment.

En sortant de sa voiture, Ledoux n'était pas de bonne humeur et il est allé dire sa façon de penser à Bilodeau, dont la voiture a subi des dommages mineurs.

Le 66 de Ledoux est devenu inutilisable pour la soirée mais le Granbyen s'est entendu avec l'équipe du 2 de Frédéric Gamache, aussi de Granby,

pour l'utilisation de sa deuxième voiture.

En sportsman, Patrice Demers a triomphé dans la première épreuve préliminaire, devant François Bernier et Patrick Picotin. Michel Fagnan a gagné la deuxième course devant Michel Dusseault et Éric Lefebvre.

Michel Coderre et Jean-Paul Daigneault ont été les deux vainqueurs dans les deux courses semi-pros. Alain Brochu et Jocelyn Roy ont fini deuxième alors que Mario Gagnon et Richard Bertrand ont terminé troisième dans les deux courses.

Le Granbyen Samuel Poulin a été le plus rapide en 6-cylindres, devant André Cossette et François Châtelain. Enfin, en 4-cylindres, Jonathan Jubinville a eu le meilleur sur François Cabana et Robert Larocque.

AU PETIT ÉCRAN

AUJOURD'HUI

CYCLISME

Tour de France
(Évasion, 8h30)

TENNIS

Tournoi de Wimbledon
Finale féminine
(RDS, NBC et GBL, 9h)

BASEBALL

Liges majeures
Boston à Chicago White Sox
(FOX, 13h)

GOLF

Masculin

Tournoi Cialis Western
Troisième ronde
(ABC, 14h)

Féminin

World match play championship
(CBS, 15h)

Senior

US Open
Troisième ronde
(NBC, 15h)

FOOTBALL

Ligue canadienne
Winnipeg à Toronto
(TSN, 15h30)
Calgary en Saskatchewan
(CBC, 19h)

DEMAIN

CYCLISME

Tour de France
(Évasion, 8h30)

TENNIS

Tournoi de Wimbledon
Finale masculine
(RDS, NBC et GBL, 9h)

COURSE AUTOMOBILE

Champ Car
Grand Prix de Toronto
(GBL, 12h; CBS, 12h30)

GOLF

Masculin

Tournoi Cialis Western
Dernière ronde
(ABC, 12h30; ABC, 16h; RDS, 16h30)

Féminin

World match play championship
(CBS, 15h)

Senior

US Open
Dernière ronde
(NBC, 15h)

COURSE AUTOMOBILE

Nascar (TSN, 15h)

LIQUIDATION TOTALE!

Nous relocalisons nos véhicules récréatifs et liquidons notre inventaire avant le DÉMÉNAGEMENT.

EN JUILLET, ACHETEZ UN VR CHEZ NOUS ET RECEVEZ 1 000 \$ POUR VOS VACANCES!



Roulottes légères



« Campers »



«Fifth wheel»



Tentes-roulottes en aluminium

450 378-1354

450 375-2203

1437 et 1546 Principale
(route 112) Granby



REMORQUES
La Chevauchée
et Division
véhicules récréatifs

332074V

La promo

matelas de



100%

**36 versements égaux
ou nous payons les 2 taxes!***

Des prix chauds!

Pour un temps très limité...

Faites vite!

5000\$

à gagner*



- ✓ Vaste choix
- ✓ Livraison gratuite (détails en magasin)
- ✓ Installation gratuite
- ✓ Nous reprenons votre vieux matelas
- ✓ Spécialiste du sommeil

Pour tous les détails, surveillez la nouvelle circulaire de matelas *Simmons* dans votre **PUBLI-SAC** ce week-end!

* Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

www.meublesgemo.com

Votre Super Centre du Meuble! 633, rue Dufferin, Granby 450.372.5896